

# LOS SITIOS DIARI DE GIRONA



Edita: Editorial Gironina, S.A.

Director: Jaume Sureda i Prat

Número: 13.237

Jueves, 27 de febrero de 1986

Precio: 60 pesetas

**Mañana, la gasolina puede bajar 3 o 4 pesetas por litro**

Página 18

**Josep Capdeferro también replica a Joaquim Nadal**

Página 6

**El bañolense Corominas podría debutar con el Figueres en Salamanca**

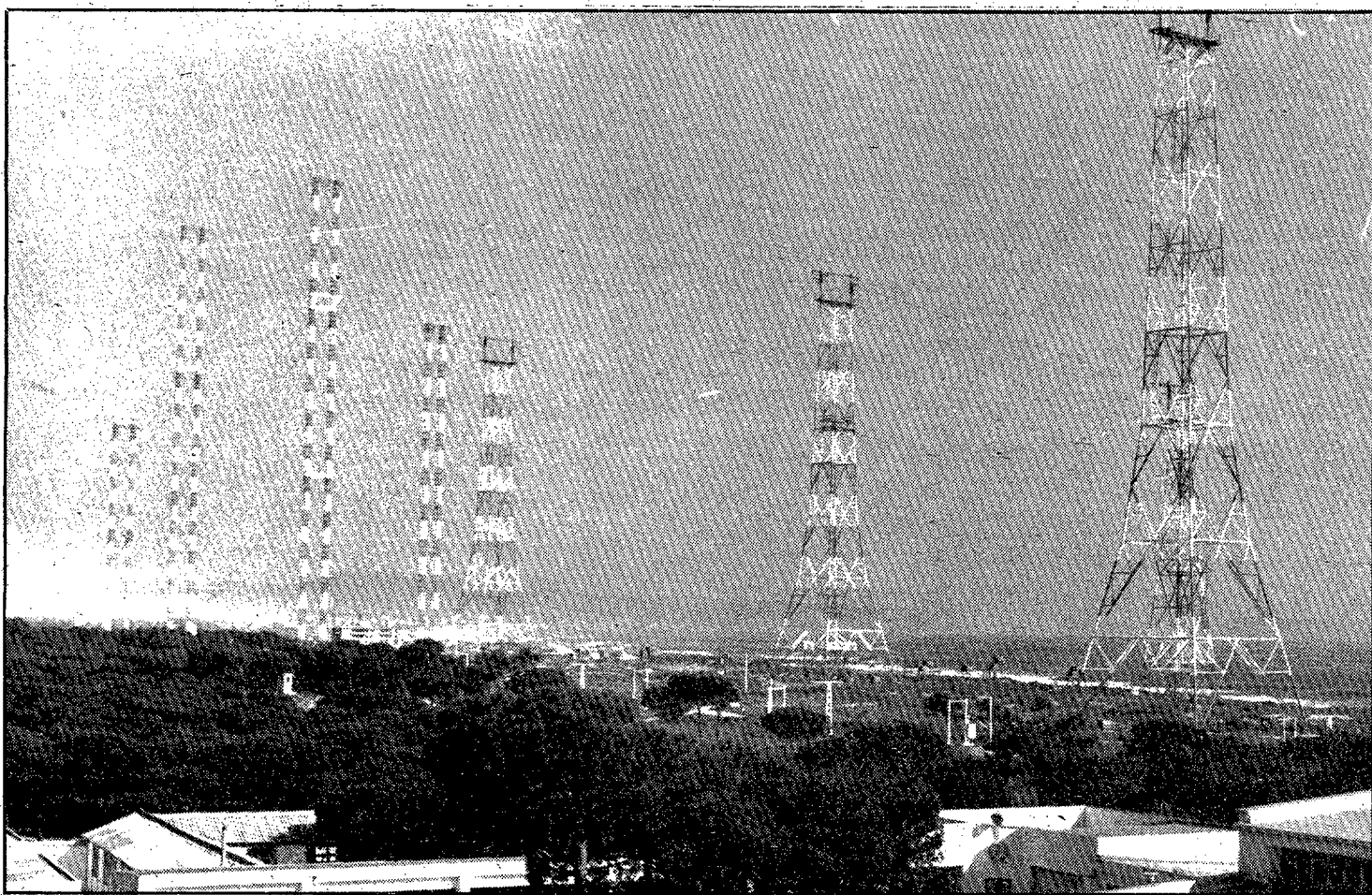
Página 20



36 Páginas

Lo contempla el plan general de Pals

## Los terrenos de Radio Liberty se convertirán en paseo marítimo



El plan general de ordenación urbana de Pals prevé que los terrenos que ocupa actualmente Radio Liberty se conviertan en un amplio paseo marítimo, con parque urbano y una zona dedicada a la ampliación del club de golf. Actualmente los terrenos pertenecen al Gobierno español y se pretende que reviertan al municipio para la mejora estética de la zona.

Página 11

## Escolares en el Ayuntamiento de Salt



Unos sesenta alumnos de preescolar del colegio la Farga de Salt visitaron ayer el Ayuntamiento y las dependencias de la Policía Municipal. (Foto CARLOS SANS).

Página 7

## El Caixa Girona es el líder de la A-2



Después de superar anoche al Club BP de Madrid por 85-68, en partido atrasado, el Caixa Girona es el nuevo líder de la serie A-2 de la primera división femenina de basket. El equipo gerundense acaricia ya el pase a los play off finales. (Foto DANI DUCH).

Página 24

Patrocinat per:

# Dietari



CAIXA DE PENSIONS  
"la Caixa"



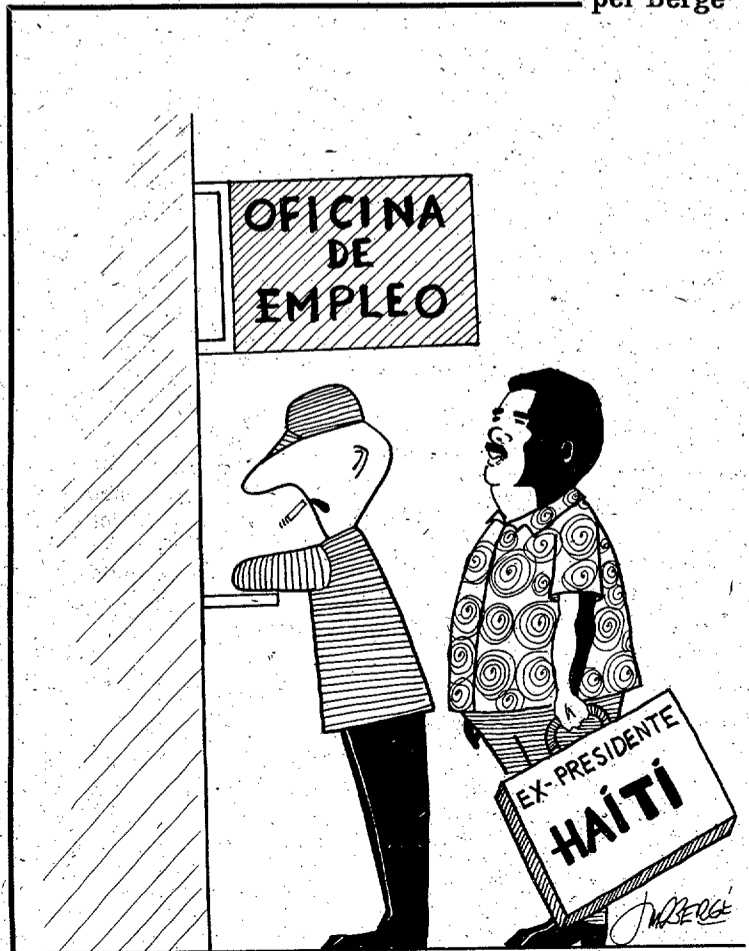
**Jueves, día 27 de febrero de 1986**  
**Santoral: Gabriel de la Dolorosa, Basilio, Baldomero y Julián.**  
 El Sol sale a las 6.52 y se pone a las 18.03 (hora solar).  
 La Luna sale a las 21.31 y se pone a las 8.26 (hora solar).

OTOT	GIRONA
<b>Teléfonos urgentes</b>	<b>Teléfonos urgentes</b>
Ayuntamiento 260000	Policia 091 o 205050
Bomberos 233380	Policia Nacional 201637
Policia Municipal 265000	Guardia Civil 208650
Guardia Civil 260120	Guardia Civil Tráf. 201381
Cruz Roja 262318	Guardia Civil (COS) 201100
Ambulancias Garrotxa 267652	Policia Municipal
Ambulatorio Seg. Social 261816	Girona 092 o 204526
Hospital-Sant Jaume 260012	Salt 239980
Correos 261581	Sarrià 202929
Telégrafos-Teléfonos 262000	Hnos. Sàbat 213315
Autocares TEISA 260196	Font Pòlvora 219466
Autos Güell 260480	Bomberos 233380
Coches Guerrero 590010	Cruz Roja 200415
<b>Farmacia de turno:</b>	Telégrafos 202000
RISPAU. Avgda. St. Joan de les Abadeses, 6	Amb. Jesús 232122
<b>FIGUERES</b>	Amb. Gerona 215050
<b>Teléfonos urgentes</b>	Ambulancias Serra 205654
Bomberos 233380	<b>Farmacias de turno:</b>
Ambulatorio 500365	GARRIGA. Caterina Albert, 5 (Pl. toros)
Ayuntamiento 500100	SAGUER. Argenteria, 29 (de 9.15 mañana a 10 noche)
Policia Municipal 510111	GARRIGA. Caterina Albert, 5 (Pl. toros) (de 10 noche a 9.15 mañana)
Cruz Roja 501799	<b>SALT</b>
Hospital 501400	<b>Farmacia de turno:</b>
Policia 500929	ESCATLLAR. República Argentina, 11
Guardia Civil 501355	
Taxis 505043	
500008	
<b>Farmacia de turno:</b>	
MARTIN. Rambla, 11	



bon dia

per Bergé

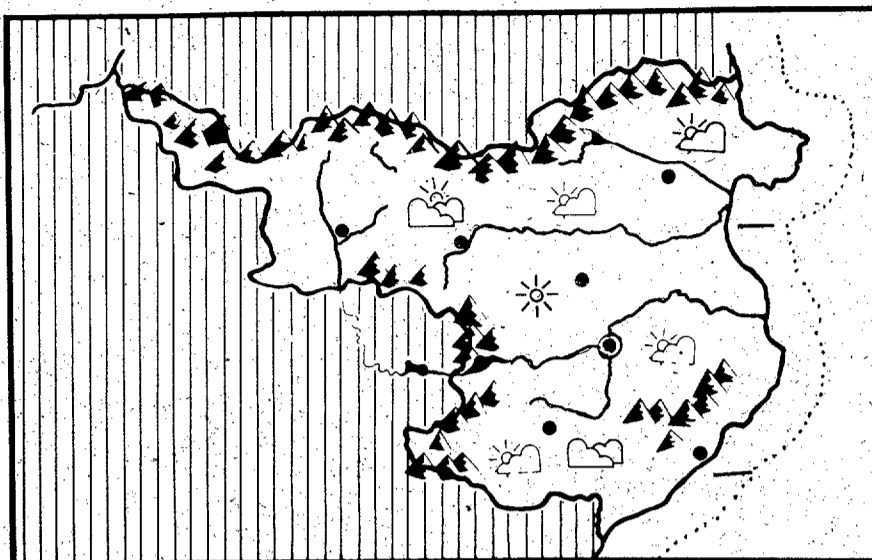


Lo siento, para usted no hay nada... ¡Si-guiente!

EL TIEMPO

Cielo nuboso

- SOLEADO
- P. NUBOSO
- NUBOSO
- LLUVIA
- TORMENTA
- NIEVE
- VIENTO
- NIEBLA
- CALIMA O BRUMA
- LLANA O RIZADA
- MAREJADILLA O MAREJADA
- F. MAREJADA



Temperaturas	Máx.	Min.
Girona	10	4
Romanyà d'Empordà	14	3
Blanes	16	6
Ribes de Freser	9	-2
Olot	17	1
L'Escala	13	6
L'Estartit	13	7
Montseny	0	-2
Arenys de Mar	14	8

**Tiempo para hoy:**  
 Cielo nuboso con precipitaciones que localmente podrán tener carácter tormentoso y ser algo fuertes. La nieve aparecerá por encima de los 1.200 o 1.300 metros. Vientos moderados del este, temperaturas sin cambios notables. Marejadilla.

**Tiempo para mañana:**  
 Ascenso de las temperaturas mínimas, resto sin cambios notables.

Hace 25 años, en «LOS SITIOS»

**SAN JOAN DE LAS ABADESAS.** La sociedad local de Caza y Pesca ha acondicionado 20.000 huevos embrionados de trucha que han sido acondicionados en los antiguos depósitos de la «Mare de la Font» para que una vez convertidos estos huevos en alevines, serán soltados en el río Ter.

**FIGUERAS.** Se está impulsando con gran rapidez la reconstrucción de lo que será la nueva Biblioteca Pública de la Diputación, en la calle Mártires de Ter.

**GERONA.** La comisión de Ferias y Fiestas de la Santa Cruz de Figueras ha convocado concurso para elegir el cartel de las próximas fiestas, al que pueden tomar parte todos los artistas que quieran concursar, concediéndose un premio único de cinco mil pesetas.

**OLOT.** El domingo pasado en su breve estancia en la ciudad, procedente de Nuria, el delegado nacional de Deportes, José Antonio Ebla Olaso, analizó el proyecto de una piscina cubierta que el Club Natación Olot, juntamente con Educación y Descanso, han redactado. El presidente de la entidad, don Rafael Plaña presentó los planos y el señor Ebla dijo que tomaba nota de lo que consideraba una justa aspiración.

EFEMERIDES

**1782.** Durante el sitio puesto a Gibraltar, una granada alcanzó a José Cadalso, quien murió. Según Azorín, fue el poeta más interesante de los que precedieron a la época romántica.

**1801.** España declara la guerra a Portugal. Se la denominó «guerra de las naranjas».

**1811.** En las Cortes de Cádiz, el diputado por el virreinato de Buenos Aires Luis Velasco pide que se funde una orden militar que se llame de San Fernando, origen de esta orden militar actual.

**1812.** El general Belgrano escoge los colores azul y blanco para formar la bandera argentina.

**1823.** Nace el filósofo, crítico e historiador francés Ernesto Renan.

**1843.** Ocupación efectiva por una expedición española de la isla de Fernando Poo, hoy Malabo, en Guinea Ecuatorial.

**1853.** Bendición de la primera locomotora fabricada en España y a la que se la denominó «Española».

**1863.** Nace en Valencia el pintor Joaquín Sorolla, impresionista e inclinado hacia el decorativismo, que abrió nuevos caminos a la pintura nacional.

**1900.** De la conferencia de los sindicatos socialistas celebrada en Londres, nace el Partido Laborista inglés.

**1908.** Se crea en España el

Instituto Nacional de Previsión.

**1916.** Inauguración de la plaza de toros de Barcelona, llamada «La Monumental», con capacidad para 23.000 espectadores.

**1918.** Creación del ejército soviético, rojo, por León Trotsky.

**1934.** Fallecimiento del escultor catalán Josep Llimona.

**1941.** Fallece el escritor irlandés James Joyce.

**1981.** Grandes manifestaciones en todas las capitales españolas en favor de la libertad y la Constitución, convocadas por todos los partidos nacionales, en señal de rechazo del intento de golpe de estado del 23 de febrero.

**1984.** El gobierno de Mauritania reconoce a la República Árabe Saharaui Democrática (RASD).

**1984.** Visita oficial del Presidente del Gobierno español, Felipe González, a Arabia Saudí y Jordania.



O.N.C.E.

100.000 ptas.

8.983

5.000 ptas.

983

500 ptas.

83

50 ptas.

3

1.250 ptas.

8.982

1.250 ptas.

8.984

LOS SITIOS  
DIARI DE GIRONA

Edita: Editorial Gironina, S.A.

Administración y Redacción: Ctra. Barcelona, 29. Tels. 201882 - 202042. GIRONA

Redacción y Talleres: C/. Comerc, s/n. Tels. 476277 / 78. Télex: 93.988 EDGI. FORNELLS DE LA SELVA

Delegación en Figueras: C/ St. Llúzer, 35. Tel. 509909

Difusión controlada por:



Depósito legal GE-2-1958-Año XLII

Director: Jaume Sureda i Prat  
Subdirector: Narcís Planas

Redactor Jefe: José V. Gay  
Política: Jordi Bosch  
Comarcas: Rosa M.ª Mestres  
Reportajes: Ramon Rovira

Local y Opinión: Félix Bouso  
Deportes: Jordi Xargayó  
Sucesos: Jordi Grau  
Fotografía: Dani Duch

Administrador: Josep Vila i Mont

Distribución: Enric Cullerell  
Talleres: Sergi Biondi

Suscripciones: M.ª José Cínc  
Impresión: Santos N. García.



## Prometeo



Cuando se entra en una carrera sobre opiniones políticas como ésta en la que estamos metidos, es cuando se conoce mejor a todos los personajes que se mueven en el terreno del juego político. Es en estas ocasiones cuando se puede distinguir al astuto, al resabiado, al inteligente, al evasivo, al acomodaticio, al nervioso, al eléctrico, al práctico, al sumiso, al insubordinado, al viscoso, al robaperas, al aprovechado, al reservado, al iluso, al engañado, al desengañado, al cínico, al inculto...

El juego de la política es un juego mucho más complicado de lo que parece. Y no todos los que están jugando debieran jugar. Eso lo saben bien los partidos a los que no les queda más remedio que aceptar a unos y a otros para cubrir puestos. La pregunta puede ser: ¿es que no hay más? Miren. Hay quien dice que sí. Que mucha gente está oculta, moviendo los hilos desde la sombra, sin que le guste salir a la luz pública. Pero otros dicen que no. Que lo que hay es todo lo que hay. Nos apuntamos a este criterio. Las cosas por ver son simplemente eso. Cosas por ver.

Y nos da la impresión de que en estos últimos años, hemos aprendido algo, al menos en términos generales. A respetar lo que piensan los demás. No a concordar con lo que dicen los demás, porque eso sería absurdo. Pero sí a no atacar a los demás por lo que dicen. Con todos los defectos que se quiera, éste es un buen avance.

Lo que ocurre es que el avance no es general, y todavía quedan por ahí gentes que se deslizan por el campo de la intransigencia.

Por eso —y con esto el recuadro dará por zanjadas sus apariciones políticas durante el tiempo que dure la campaña electoral para el referéndum— lo que verdaderamente deseamos es que cada uno pueda defender sus opciones libremente y que se discrepe pero que no se entre en el juego de los ex abruptos y las descalificaciones personales. Que cada uno defienda su opción, pero que se respete la opción de los demás.

Que la campaña, en una palabra, no se convierta en una especie de «cama de Prometeo», un bandido ateniense que, no sólo robaba, sino que a sus víctimas las hacía tenderse en una cama de hierro. Si las piernas no llegaban al final de la cama, las estiraba hasta conseguirlo. Si sobrepasaban la superficie, simplemente, cortaba.

Aún siendo eso horroroso, lo es más el intentar cortar o alargar las ideas...

BOUSO MARES

## DESDE MI CIUDAD

### La carta verde, gratis

1. Carte Internationale d'Assurance Automobile		81.886				
2. Emise par le Syndicat Suisse d'Assureurs Automobiles						
3. du VALABLE au		4. No de série et de la police:				
19	02	86	27	12	86	CH 56/E- 30-43562-W
Jour		Mois		Année		
(ces deux dates comprises)						
5. No d'immatriculation (à défaut du no d'immatriculation no du châssis ou no matricule)			6. Catégorie et marque du véhicule*			
B-2937-DY			TURISMO CITROEN CX GTI			
7. No du véhicule			8. Cette carte a été délivrée par			
22 (ESPAÑA)			"WINTERTHUR" Société Suisse d'Assurances			

Fue el domingo pasado cuando al cruzar la frontera por la Jonquera tuve la primera sensación de que, efectivamente, «éramos» europeos.

Resulta que si alguna vez procedente de Francia me había adentrado en automóvil, se sobreentiende— hacia Italia, Alemania, Luxemburgo o los Países Bajos siempre observaba la tranquilidad con que los turismos con matrículas de los países comunitarios iban de un país a otro sin que la policía ni las aduanas prestaran atención a su tránsito, en contraposición a lo que nos ocurría a nosotros, con matrícula española, que solían detenernos a cada paso aunque sólo fuese para preguntarnos si llevábamos la «carta verde».

El domingo los servicios franceses se abrieron de par en par, tanto por la Jonquera como, a la vuelta, por Cervera.

Dicho cambio se debe, fundamentalmente a la «carta verde», que antaño era la principal preocupación de los vigilantes fronterizos.

La «carta verde» en España ya se facilita gratis, basta solicitarla en la respectiva compañía de seguros. Este hecho es garantía de que todos los coches que salen hacia otros países van provistos de tal requisito, ya que sería tonto no cumplir el precepto del seguro europeo pudiéndolo tener sin desembolso alguno.

Europa, pues, recibe con las puertas bien abiertas a los españoles, viajeros o turistas, con los mismos honores que venía haciéndolo con los países del Mercado Común. El domingo, lo repito, no sin un deje de orgullo, me sentí plenamente europeo al catar la primera ventaja (esperemos que no sea la última) de nuestro reciente ingreso en la CEE. Primero porque era portador de una «carta verde» que se entrega ahora sin pagar, y segundo porque tuve la sensación de que ya no existen fronteras, dado que nadie hizo el menor gesto para que me detuviera frente a las garitas de control.

Evidentemente tales facilidades no significan que uno pueda desmadrarse entrando y saliendo cuanto le venga en gana, referido a mercancías, p.e.. Hay que saber interpretar las nuevas disposiciones, puesto que una revisión siempre es posible y no se puede jugar con las leyes.

J. SUREDA PRAT

## EL REBOST

### Policia

Els serveis de seguretat ciutadana durant l'estiu a la Costa Brava són motiu de polèmica permanent. Els ajuntaments ja en tenen la pipa plena d'assumir part del cost dels reforços que anualment vénen a treballar a les nostres contrades. En definitiva, el primer responsable de mantenir l'ordre i garantir la seguretat als carrers de les viles costaneres és el Govern Civil, braç executiu del Ministeri de l'Interior. De fet l'Administració ja assumeix el cost de les forces de seguretat que ens visiten cada estiu, però els municipis assumeixen els complements per fer més lleu l'estada a terra estranya. Serà difícil fer excepcions perquè el problema no se centra únicament a la Costa Brava, sinó que també es pateixen situacions semblants a la resta de les zones turístiques. El que caldria és que policies nacionals i guàrdies civils vinguessin als llocs de destí amb tots els complements i que no calguessin bufandes per combatre la llunyania.

Es clar que un bon sou exigeix també unes contrapartides adequades. Més d'un municipi s'ha queixat extraoficialment dels problemes que els generen les forces de seguretat perquè no coneixen el poble on van destinades ni tampoc s'hi integren excessivament. Una regulació laboral més idònia hauria de comportar també unes majors i més acurades prestacions dels servidors públics. Aleshores, no hi hauria excuses per actuar com uns còssos plenament europeus i sense embuts.

R. ROVIRA

## LA ENTREVISTA

Maria Assumpció Nicolazzi, del Hotel Peninsular

# «Nuestra base ha sido la hospitalidad»

JORDI GRAU

En el transcurso de la X Nit del Turisme se entregará uno de los premios instituidos por l'Escola de Turisme Ferran Agulló y que se entregan a personas o entidades que hayan desarrollado una importante labor en favor del turismo, al Hotel Peninsular de Girona. Maria Assumpció Nicolazzi es quien regenta en la actualidad, junto a su marido Juli Lara, un hotel de tradición familiar que se ha ganado a pulso un lugar de honor dentro de la historia de Girona. Le pedíamos, una vez más, que nos explicara la historia del Hotel Peninsular. «En el padrón municipal de Girona de 1855 ya figura mi bisabuelo Pere Nicolazzi como persona que regentaba un establecimiento dedicado a fonda. Parece ser que había adquirido la finca dos años antes. El estaba residiendo en Girona en calidad de exiliado político de Italia. Era del norte, estaba casado y tenía dos hijos, mi tío abuelo Maurici y mi abuelo Joan. Ya entonces tenía a tres personas a su servicio en la Eonda Sant Antoni, que era como se llamaba entonces su establecimiento. Mi bisabuelo era persona de mucho carácter, entendido en antigüedades hasta el punto de que fue marchante y guía voluntario de todo aquel que quería conocer la ciudad». El que ahora es



Maria Assumpció, la cuarta generación de Nicolazzi al frente del Hotel Peninsular. (Foto CARLOS SANS).

Hotel Peninsular se llamó Fonda Sant Antoni hasta finales del siglo XIX. «Estaba instalado en la finca aneja a donde está en la actualidad el hotel. En 1930, Ramon Nicolazzi, mi padre, adquirió la actual finca, donde había un almacén de granos y allí construyó el nuevo hotel, que, en aquellos momentos fue de los mejor equipados que existían. Donde había estado el hotel se instaló el «Savoy», que hasta su cierre, hace ya más de diez años, se convirtió en centro neurálgico de Girona por sus reuniones». El Savoy dejó paso a una entidad bancaria y hace unos meses a una tienda de deportes, aunque en su parte posterior se acondicionará para

ampliar los salones del hotel.

Lo cierto es que el definitivo impulso del Peninsular lo dio Ramon Nicolazzi. «Mi padre lo convirtió en uno de los punteros de nuestras comarcas. Durante la guerra se convirtió en el cuartel de las fuerzas de aviación, pero nosotros seguimos viviendo allí. Después de la guerra, el hotel vivió un auge y mi padre construyó el Hotel Alga, en Calella, que posteriormente regentó mi hermano hasta su muerte, el pasado año. Yo me quedé, tras mi boda, con mis padres en el hotel y es curioso, pero algo así ha ocurrido en muchos hoteles españoles de tradición familiar, que mientras los hijos

emprenden nuevas aventuras empresariales, las hijas se quedan en la «casa pairal».

El Hotel Peninsular sigue regentado por Maria Assumpció i Juli «y esperamos que tenga continuidad con nuestros sobrinos, los hijos de mi hermano, ya que nosotros no tenemos. Uno es abogado, pero el mediano lleva el Hotel Alga y quizás Xavier sea quien siga al frente del Peninsular. Continuarán la tradición y el nombre de Nicolazzi». Para Maria Assumpció las premisas en las que se han basado para llevar el hotel «son la hospitalidad, la responsabilidad y el ser acogedores dentro de las posibilidades. Desde siempre el negocio se ha llevado en familia, considerando como tales a los empleados, que generalmente están muchos años en casa. Recuerdo a uno, ya retirado, que estuvo largos años en el Savoy, que me decía que había aprendido profesionalmente de mi padre, pero que mi madre le encarriló moralmente. Y esto es algo que se agradece profundamente, como agradecemos esta distinción a los alumnos de la Escola de Turisme, que me ha hecho muchísima ilusión y que nos da fuerzas para continuar la labor emprendida hace tantos años por mi bisabuelo». Un premio, una distinción, sin duda merecida.

## OFF-SIDE

### En casa

Escribí hace varias semanas que todo el poder del fútbol provincial quedaría bajo la tutela del Vilobí. Y el tiempo, juez inexpugnable de los hechos, me ha dado toda la razón.

Cuando escribí aquello hacía referencia a que Josep Panella, presidente del Vilobí, había aceptado un cargo de vocal de la Federación catalana que, en la práctica, viene a ser como el super delegado provincial de fútbol. Después, Antoni Bayo, persona también vinculada al Vilobí, había sido designado nuevo delegado provincial de fútbol. Y el hasta ahora entrenador del Vilobí, Pepín Peris, cuyos méritos ni negaremos ni afirmaremos, porque es harina de otro costal, ha sido designado nuevo seleccionador provincial juvenil. Todo queda en casa. Así existen menos problemas y nadie de fuera, porque no tienen acceso, puede llevar la contraria. El Vilobí, pues —mérito el suyo y demérito el de los demás— se ha hecho con todo el poder.

JORDI XARGAYÓ

**EDITORIAL**

**Manifestaciones, listas y encuestas se suceden**

**L**ISTAS, encuestas y manifestaciones est1n de moda. Partidarios y detractores de la OTAN se afanan en publicar en cuantos medios de comunicaci3n se lo admiten listas y encuestas. Los partidarios del «s3» buscan el mayor n1mero de personalidades para intentar convencer a los indecisos; los que claman por el «no» replican presentando nombres tan rimbombantes como aquellos. Podr3amos decir que en lo de las listas hay empate al menos a nivel estatal ya que cuanto se refiere a nuestra provincia los del «no» llevan neta ventaja seg1n pudimos ver en la larga lista insertada no hace muchos d3as en las p1ginas de nuestro diario. ¿Contraatacar1n los del «s3»? Lo 1nico que puede pasar es que el cupo de intelectuales gerundenses (que son los que animan tales cotarros) no d3 para muchas m1s listas.

Las encuestas son clara demostraci3n del nerviosismo imperante en las esferas gubernamentales. Nos bombardean con encuesta diaria y siempre desde 3pticas partidistas. Uno no sabe ya en qu3 quedarse ni qu3 aceptar. Actualmente, seg1n ciertas predicciones que han sido tildadas de oficialistas, el «s3» va ganando espacios al «no». Lo que no acaba de verse muy claro es el papel que tendr1 la abstenci3n. Seg1n se rumorea, la mayor3a de los seguidores de Fraga desoir1n a su l3der y en vez de abstenerse pondr1n un «no» en sus papeletas, d1ndose la singular paradoja de que se unir1n en pasajera hermandad los disidentes del PSOE, los comunistas, los de extrema derecha, la derecha y muchos nacionalistas.

El tercer aspecto a tener en cuenta son las manifestaciones en la calle. En realidad es la respuesta que dan los partidos m1s a la izquierda del PSOE a las encuestas encargadas por los equipos socialistas. Las encuestas son caras, las manifestaciones resultan mucho m1s baratas y a la par m1s espectaculars, aunque no sabemos si efectivas, de todas formas ah3 est1n las de la semana pasada y esa monstruo de Madrid. Y las que ir1n siguiendo.

Ser3a muy interesante poder adentrarse en el pensamiento de las fr3as y reposadas mentes de las personalidades europeo-atl1nticas para saber lo que piensan sobre la convocatori3 del Refer3ndum y esa influencia que est1 teniendo entre los espa1oles sin orden de credos. El refer3ndum est1 dividiendo a los socialistas y uniendo, aunque sea por un d3a, a los dem1s partidos pol3ticos. Eso, se asegura, solo pod3a representarse en un 1nico escenario: Espa1a.

**La credibilitat**

**JOSEP LOPEZ DE LERMA**  
Diputat a Corts per Girona CIU

**L**A UGT de Catalunya s'ha situat en la coher3ncia. Aquest sindicat ha estat sempre contrari a la pres3ncia espanyola en el si de l'Organitzaci3 del Tractat de l'Atl1ntic Nord. Per aix3, quan l'any 1981 el PSOE promogu3 una enorme campanya en contra de la signatura del tractat pel Govern presidit per Calvo-Sotelo, la UGT refor3a amb la seva pres3ncia i les seves mobilitzacions la posici3 del secretari general Felipe Gonz1lez i del seu equip. Ara, la situaci3 ha canviat.

Ha canviat perquè els socialistes diuen i fan el contrari del que deien i feien fa tan sols una anys i, alguns, uns mesos. No aix3 la UGT, almenys la catalana, que ha recordat als seus afiliats quelcom que aquests saben prou b3 des de sempre: la central sindical 3s obertament contr1ria a la perman3ncia d'Espanya a l'OTAN. La coher3ncia, per tant, 3s total i el seu mateix secretari general a Catalunya, el senyor Dom3nguez, diu a la circular adre3ada als ugetistes que la posici3 oficial, 1nica i invariable del sindicat consisteix a «orientar el nostre vot cap a la sortida de l'Alian3a».

Hom creu que amb aquesta n3tida posici3, qu3 implica dir «no» en el moment del vot, la UGT dona una mostra de serietat i de congru3ncia. De fet, no fan altra cosa que 3sser fidels a uns vells plantejaments i a unes resolucions aprovades en el seu darrer congr3s. Malgrat tot, alguns dels seus m3s destacats membres, diputats a Corts, han votat recentment que «s3» a la pres3ncia espanyola a l'OTAN. Per3 aix3, tot i 3sser prou important, no resta credibilitat a la UGT en el seu conjunt i com a sindicat.

Esta p1gina intenta recopilar opiniones varias sobre varios temas. No hay m1s l3mite que el respeto a las personas y a las instituciones. Y pretendemos que la p1gina la cubran escritos de los m1s variados pensamientos pol3ticos.

**LOS SITIOS**  
DIARI DE GIRONA

No se solidariza con ninguna de las opiniones aqu3 expuestas.

**El neutralisme i les seves condicions**

**MANUEL NADAL i FARRERAS**  
Diputat socialista al Parlament

**U**N DELS grans arguments per anar en contra de la posici3 del Govern en el refer3ndum 3s el de sol·licitar l'estatut de neutralitat per a l'Estat espanyol.

El neutralisme 3s una idea engrescadora a la qual molts aspirem per3 que est1 condicionada a les actituds dels altres pa3sos.

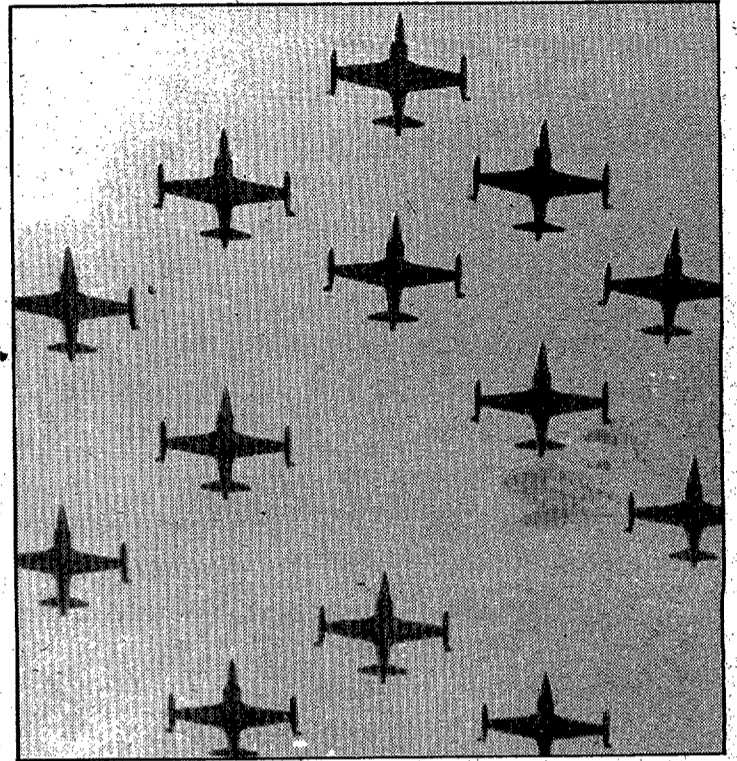
**No 3s neutral qui vol sin3 aquell a qui li deixen ser.**

Els estats que es proclamen neutrals no adquireixen un estatut d'autoprotecci3 enfront de les actituds dels altres. Un dels motius pels quals els pa3sos europeus varen reclamar la constituci3 de l'Alian3a Atl1ntica va ser el record de B3lgica i Holanda, que sent neutrals, van ser envaides per les forces alemanyes.

Se'ns posa com a exemple al qual aspirar: Su3cia. Ning1 no pot negar que, malgrat la pretesa neutralitat de Su3cia, s'alinea al bloc occidental i sovint que l'armada sueca ha de fer front a la pres3ncia de submarins sovi3tics que maniobren secretament per les costes escandinaves.

L'Estat espanyol est1 situat estrat3gicament en el bloc occidental, i encara que ens desvincul3ssim de l'Alian3a, als ulls dels pa3sos de l'Est continuariem formant part del bloc occidental, entre molts motius per la pres3ncia de les bases americans, no afectades per l'OTAN.

Tampoc 3s rara la realitzaci3 de maniobres sovi3tiques enfront de les nostres costes similars, salvant les dist1ncies, a les realitzades pels USA enfront de L3bia.



Un altre element utilitzat per demanar la neutralitat 3s el de pretendre que la vinculaci3 a l'OTAN comportar3 un augment de la despesa militar i en canvi la neutralitat reduiria aquesta partida pressupost1ria.

En un m3n sense armes, i en el qual ning1 no ens mir3s com un objectiu, seria factible la desaparici3 de l'ex3rcit, per tant, la supressi3 dels pressupostos de Defensa, aquest no 3s el cas, i per tant la perviv3ncia d'un ex3rcit amb funcions defensives 3s imprescindible.

La neutralitat no suposa una reducci3 de les despeses militars i aix3, en dades de pa3sos europeus i referents a l'any

1983 tenim que Su3cia gasta 309 d3lars per cap en el pressupost de defensa, Su3ssa 316 o com a pa3sos neutrals, mentre França en gasta 397, Alemanya 360, B3lgica 271, Gr3cia 237, It1lia 169 i Espanya 87 com a pa3sos de l'Alian3a.

El neutralisme 3s un objectiu que cal aconseguir per3 que no 3s possible a trav3s de l'aillaci3nisme, la desmilitaritzaci3 tampoc no es realitzava en forma unilateral.

L'Estat espanyol forma part d'un bloc europeu occidental i 3s a p1rtir de l'equilibri amb l'altre bloc que s'ha de p3r procedir a un proc3s simultani de reducci3 dels blocs i d'armament.

**L'esport**

**RICARD LLAPART**

**P**ARLAR de l'esport, 3s per a nosaltres, sempre apassionant. El nostre diari dedica for3a p1gines a la informaci3 esportiva de les comarques, b3 siguin competicions b3 concentracions. No est1viem esfor3os per donar a con3ixer qualsevol not3cia que pugui 3sser d'inter3s per al m3n esportiu giron3. La marxa dels quaranta quil3metres de Banyoles, els detalls d'un partit que jug1 el Figueres en algun lloc de l'Estat, en s3n un bon exemple. Aix3 mateix, per al nostre diari, l'esport amateur t3 la mateixa consideraci3 que el de competici3.

Per3 l'esport, per a LOS SITIOS-DIARI DE GIRONA, representa alguna cosa m3s que informaci3 en si mateixa. Havia d'3sser el patrocinador d'un 1mbit com la Nit de l'Esport. I 3s en aquesta nit que es deliberar1, mitjan3ant el jurat, quins esportistes, home i dona, quines federacions, quins clubs mereixen una distincici3 que han aconseguit amb el seu propi esfor3. I 3s amb aquest objectiu que un equip del nostre diari —en el qual ens comptarem— cobrir1 l'esdeveniment el proper divendres a les 21 hores. En el Fornells Park estar1 representat tot l'esport giron3 amb motiu de la concessi3 i lliurament dels trofeus LOS SITIOS-DIARI DE GIRONA: un esfor3 que des de fa temps ens 3s demanat per tal que la vetllada assol3i all3 que es pret3n; que sigui la nit de l'esport giron3. I que, alhora, els esportistes en general amb el mateix inter3s amb qu3 participaren en les competicions, juntament amb les seves federacions, participin en aquesta nit. Es

per3 tant, un acte s3cio-esportiu, on tothom se sentir1 unit, agermanat amb l'horitz3 com1 que representa l'esport.

Un dels 1mbits que participa en l'organitzaci3 d'aquesta II Nit de l'Esport Giron3 s3n els establiments comercials que, de desitjar participar-hi, amb molt de gust se'ls atendr1 al 202042 o b3 al 201882, recollint la seva col·laboraci3 molt gustosament, fent present un detall per a tots aquells que assistiran a la incomparable nit de l'esport. Es aix3 que LOS SITIOS-DIARI DE GIRONA desitja retre p1blic homenatge d'agra3ment per les seves valuoses aportacions.

Manca ben poc, doncs, perquè aquest divendres, en els salons de l'Hotel Fornells Park, s'1nci3i la nit de les il·lusions. Per a tothom —esportistes, federacions i clubs— que hagin quedat finalistes i que tenen expectatives d'aconseguir els extraordinaris trofeus, dissenyats per en Joan-Josep Tharrats, i realitzats per l'artista Narc3s Carmaniu. Il·lusions, aix3 mateix, per a tothom que hi assisteixi, i per al nostre diari que no ha estalviat esfor3os en la seva organitzaci3. Il·lusions, doncs, per a infinitat de gironins.

Finalment, hem de dir que hi estaran presents les autoritats locals i provincials, bona prova que l'esport giron3 ha assolit una cota elevada. LOS SITIOS-DIARI DE GIRONA vol agrair a aqueixes el suport a qui, dia a dia, fa possible que el nom de la nostra prov3ncia ressoni arreu d'Espanya i l'estranger. Us donem, doncs, la nostra benvinguda anticipada a la II Nit de l'Esport.



El día 3 de marzo comienza

# Período voluntario de cobro de los impuestos municipales

Como el pasado año, quien pague antes del 15 de abril, tendrá un 4 por ciento de descuento



**Las oficinas municipales de recaudación estarán abiertas durante todo el día**

Metidos como estamos en los bosques de tantas y tantas cosas, la verdad es que no acabamos de ver los árboles de lo cotidiano. Entre planes, desvíos y referendums perdemos la brújula y nos olvidamos de algo que es mucho más concreto y mucho más cercano. ¿Que qué es? Simplemente, los impuestos municipales.

**F. BOUSO MARES**

La verdad es que no se encontraba del todo bien el teniente de alcalde de hacienda y patrimonio del Ayuntamiento de Girona, señor Sobrequés. A pesar de eso estaba en el despacho.

— Es que me han quitado una muela, ¿sabe? Y ando un poco molesto.

— De eso íbamos a hablar con usted. De «treure els queixals». De los impuestos municipales...

— Hace usted bien en preguntarlo, porque está todo preparado para empezar la campaña.

— ¿El día «D»?

— El próximo tres de marzo. Ese día comienza el período voluntario de cobro de los impuestos municipales correspondientes a 1986. A partir de estas fechas y durante todo el mes de marzo enviaremos a los ciudadanos lo que pudiéramos llamar la «receta». Es decir, una especie de recordatorio de lo que se debe pagar al Ayuntamiento. Al igual que el año pasado, todos aquellos ciudadanos que paguen entre esa fecha del 3 de marzo y el día 15 de abril, tendrán una bonificación del 4 por ciento sobre lo que paguen. Añadir, además, que el período de cobro en voluntaria se alargará —al igual que el pasado año— hasta el día 30 de septiembre...

— Prácticamente es lo mismo que el año pasado. Repiten, ¿quiere esto decir que la fórmula ha dado buen resultado?

— Si repetimos la experiencia que pusimos en marcha el pasado

año. Y la verdad es que nos ha ido bien. No sólo por lo que se refiere a lo recaudado. Ha ido bien el sistema en sí. Y ni que decir tiene que este año pasado operando de esa manera nos ha llevado a detectar algunos errores, que vamos a subsanar en el presente ejercicio. Por otro lado creemos que el contribuyente habrá también valorado la experiencia.

— Una experiencia del pasado año fue la de la domiciliación bancaria de los recibos de los impuestos. ¿Continuará este año el sistema?

— Sí. Es un buen sistema. Nosotros lo recomendamos. Ya el pasado ejercicio hubo muchos ciudadanos que utilizaron este procedimiento. Esperamos que este año haya más, sobre todo si tenemos en cuenta que ha desaparecido un fantasma o una duda que se cernía sobre este procedimiento y que no era otro que el de cobros o cargos equivocados.

— ¿Qué quiere decir?

— Que muchas personas no domiciliaban sus pagos en el banco con el temor de que si el recibo emitido por el Ayuntamiento fuera erróneo, iban a perder el dinero. No sólo no es eso, sino que la devolución, si es que hay error, se produce, una vez demostrado éste, en veinticuatro horas. Esto se ha experimentado el pasado año y ello hará que muchos se apunten a este sistema.

— ¿Qué impuestos son los que el ciudadano ha de pagar al Ayuntamiento?

— Concretamente, la contribución territorial urbana, la licencia fiscal, el impuesto municipal de circulación, el impuesto de radicación y otros puntuales como puede ser el de cementerios... Alcantarillado e incendios ya no se pagaban el pasado año, y éste, por consiguiente, tampoco.

— Otra cuestión importante es la de los horarios de la oficina municipal de recaudación. ¿Mantendrán horario intensivo?

— Sí. Por descontado. Las oficinas municipales de recaudación estarán abiertas desde las nueve de la mañana hasta las siete de la tarde. Nos permitimos recomendar a los ciudadanos que acudan a horas no puntas, ya que en un momento y sin aguantar grandes colas, podrán abonar sus impuestos...

— Volvemos otra vez al principio. Enviarán ustedes una especie de «receta» a los ciudadanos...

— Sí. Se va a enviar. Pero no hace falta que se espere para ir a abonar los recibos. Esa nota que enviamos es una especie de recordatorio pero nada más. Aunque no se reciba, el ciudadano puede acudir a las oficinas y con sólo dar su nombre, rápidamente y a través de la informatización, se le dirá lo que tiene que abonar.

— Hablemos de resultados. ¿Cómo fue la recaudación el pasado año?

— En período de voluntaria, es decir hasta el 30 de septiembre, se logró recaudar hasta un 75 por ciento de los recibos. Después, en los siguientes meses de ejecutiva, se llegó hasta el 85 por ciento.

— Les queda una «cola» del 15 por ciento...

— Sí. Pero de esa «cola» que usted dice, hay entre un 5 y un 10 por ciento, que consideramos «ausencias técnicas». Es decir, errores, recibos duplicados... Quedará un cinco por ciento aproximadamente que durante estos días vamos a seguir intensificando su cobro por ejecutiva...  
Que ustedes recauden bien...

Ayuntamiento de Girona

## Esta tarde, pleno extraordinario

R.

Esta tarde, a partir de las 7,45, el Ayuntamiento gerundense celebrará sesión extraordinaria, con el único objeto de aprobar la composición de las mesas electorales para la celebración del referéndum sobre la OTAN.

Como se sabe la designación de los componentes de las mesa —presidentes, secretarios y vocales así como sus suplentes— se efectuaba a través de un sorteo efectuado en las oficinas de los censos municipales. Según ha podido saber LOS SITIOS-DIARI DE GIRONA, aunque el tema de la aprobación de la composición, era preceptivo, no se había efectuado así, a lo largo de anteriores consultas. La normativa lo recuerda y de ahí que el Ayuntamiento habrá de reunirse para cumplir con este requisito formal, ante la celebración del referéndum del próximo día 12.

Pel mes de març

## Activitats dels donadors de sang

R.

Relació de sortides previstes pel mes de març per la unitat mòbil de la Germandat de donadors de sang de la Seguretat Social de Girona.

**Dissabte, 1,** d'11 a 1 del migdia i de 4 a 8 de la tarda, a les escoles de Maçanet de Cabrenys.

**Dimecres, 5,** de 6 a 9 del vespre, a l'Ajuntament de Pals.

**Dijous, 6,** de 5 a 9 del vespre, al Casino Cultural de Begur.

**Divendres, 7,** de 6 a 9 del vespre, a les escoles de Quart.

**Dissabte, 8,** de 10 a 1 del migdia al local de la Caixa de les Planes, i de 4.30 a 8 de la tarda, al Col·legi Monges de St. Feliu de Pallerols.

**Dimarts, 11,** de 7 a 9 del vespre, a l'Ajuntament de Cruïlles.

**Dijous, 13,** de 10 a 2 del migdia i de 6 a 11 del vespre, a l'hospital general Alvarez de Castro de Girona.

**Divendres, 14,** de 6 a 9 del vespre, al dispensari del Port de la Selva.

**Dissabte, 15,** d'11 a 2 del migdia, a les Escoles Velles de Bellcaire, i de 5 a 9 del vespre, a la Casa del Mar de l'Escala.

**Diumenge, 16,** de 9.30 a 2 del migdia, a la biblioteca la Caixa de St. Hilari Sacalm.

**Dimecres, 19,** de 7 a 9 del vespre, al dispensari de Mieres.

**Dijous, 20,** de 5 a 9 del vespre, al dispensari de Santa Pau.

**Divendres, 21,** de 12 a 3 del migdia i de 5 a 9 del vespre, a l'hospital provincial de Girona.

**Dissabte, 22,** de 10 a 1 del migdia i de 4 a 9 del vespre, a l'ambulatori de Palamós.

**Dimarts, 25,** de 5 a 9 del vespre, al dispensari de Vilabertran.

**Dimecres, 26,** de 6 a 9 del vespre, a la biblioteca Castell de Rupia.

**Dijous, 27,** de 5 a 9 del vespre, a la biblioteca la Caixa de Santa Coloma de Farners.

**Dissabte, 29,** de 10 a 2 del migdia, al dispensari de Lladó, i de 5 a 8.30 del vespre al dispensari de Navata.



**CENTRAL PARK**  
LLORET DE MAR



*Gran Fiesta*  
*La Noche Cómica*



Día 1 CENA Y BAILE CON ORQUESTA

**ESTANCIA:**

dos días en pensión completa  
Entrada día 28 a cena,  
salida día 2 después del almuerzo.

**PRECIO 3.900 pts.**



Para reservas HOTEL FELIPE III  
C/ Constantí Ribadellaiga, n.º 7  
Telf. (972) 36 50 16. Télex. 57372 CG.

## Avanzan las obras del plan «Beates-Marvà»



REDACCIÓN  
Foto DANI DUCH

Días atrás ya dábamos cuenta de los primeros derribos de unas casas en la Subida a las Pedreras, al objeto de permitir el acceso a la «murallá» y abrir así vías para la nueva zona que contempla el plan «Beates» del barrio vell. Durante los últimos días las máquinas han trabajado para derribar una de las casas que imposibilitaban ese acceso directo a la muralla, a través de la cual, como ya informamos en su día, podrá accederse a la zona de «Les Beates». Las obras figuran dentro de las acciones especiales para la revitalización del barrio vell y permitirán ganar un amplio espacio que enlazará con los jardines de la Mercè, dando a aquel sector una perspectiva desconocida para el ciudadano.

Josep Capdeferro a Joaquim Nadal, sobre el pla general

## «Sería irresponsable aconseguir emmudir els ciutadans»

El president del Gremi de promotors i constructors, Josep Capdeferro Maureta, dirigeix una carta a l'alcalde de la ciutat, contestant així unes declaracions del senyor Nadal al nostre diari. El text íntegre de la carta del senyor Capdeferro és el següent:

«Senyor alcalde, Aquestes notes no pretenen exposar la meua posició personal respecte al pla general ni avançar la del Gremi de promotors que presideixo, i que es presentarà en forma d'al·legacions, una vegada hagin estat suficientment estudiades i debatudes.

Aquestes són les notes que em suggereix la lectura de les vostres declaracions a LOS SITIOS-DIARI DE GIRONA del dia 25 de febrer.

Em sorprèn, d'entrada, la vostra actitud de defensa aferrissada d'aquest pla, malgrat admetre que podríeu haver d'acceptar al·legacions importants, sense conèixer encara a fons l'abast de les presentades i menys de les no presentades encara.

Es possible tenir tanta confiança en aquest pla com l'eina que ha de conformar la Girona del 2000, quan ja n'anuncieu correccions importants del mateix equip redactor?

Em preocupa, d'altra banda, el vostre to. Tot el que havia sentit fins ara del pla general traduïa un aire constructiu, excepte, potser, les vostres manifestacions arran de l'allargament del termini d'exposició pública (la nota del «patinazo»), que traspaven la incomoditat d'una situació forçada.

Però la nota d'avui és clarament hostil envers els qui, de fora de l'Ajuntament estant, ens preocupem pel pla, i sembla respondre a un estat de profund nerviosisme.

Però, vejam:

No us sembla lícit, normal i fins i tot positiu que els qui tenim interès pel pla general (vós en dieu «interessos»), vulguem aportar punts de vista diferents, precisament en el moment que la llei estableix per aquest fi?

No esteu d'acord que l'urbanisme és molt diferent per als que el dibuixen que per als qui l'aproven i que per als qui el viuen?

No enteneu que ens preocupi que es canviïn coses aprovades fa tan poc temps, per aquest mateix Ajuntament, i ja en execució?

Us sembla estrany que ens desencorati un canvi radical en les expectatives que s'havien creat, i semblaven fundades, respecte a tants indrets de la ciutat?

Sembla ofendre-us la idea de retirar el pla. Però anuncieu que pot haver-se de procedir a «refondre'l tot» i, fins i tot, realitzar una nova exposició pública. Què enteneu, doncs, per retirar el pla?

«Em penso que podem deixar-nos endur per la força de les paraules. Retirar el pla, arribada aquesta situació, no seria una irresponsabi-

litat, com vós temeu.

Irresponsable seria mesurar la qualitat del pla pel nombre d'al·legacions presentades, ignorant la importància del seu contingut.

Irresponsable seria entendre per conformitat el silenci dels regidors de l'oposició al ple de l'aprovació inicial, si no havien tingut temps material d'estudiar el contingut del pla que se'ls proposava.

Irresponsable seria una posició tancada al diàleg, ignorant els defectes del pla (reconeguts pels mateixos redactors), i l'opinió desfavorable dels afectats.

Irresponsable seria que el primer alcalde democràtic de Girona aconseguís emmudir els ciutadans davant un tema tan important, en comptes d'animar els gironins a dir, sense por, què en pensen i què els preocupa.

Penso que l'allargament del termini d'exposició pública del pla no és cap maledicció, encara que us hagi vingut de trasantó. És bo que tinguem temps de parlar-ne i que tothom s'assabenti bé de què proposa el pla. I és bo fer-ho sense perdre els nervis, que no és de lògic perdre'ls, encara que vós ho afirmeu.

Tots continuem amb ànim de col·laborar a aconseguir el millor pla general i la millor Girona per l'any 2000.

Alegreu la cara, senyor alcalde.

JOSEP CAPDEFERRO MAURETA

# RÀDIO COSTA BRAVA: La Fórmula 1 de la Ràdio.

### La nova Radiofórmula de RÀDIO COSTA BRAVA

A partir del dilluns, dia 3 de març, de 7 del matí a 11 de la nit, **RÀDIO COSTA BRAVA** engega una nova Radiofórmula que, per les seves característiques, es convertirà en la Fórmula 1 de la Ràdio...



### MÚSICA de Fórmula 1:

Una acurada selecció musical al llarg de tot el dia. Pensant en tothom i, per tant, amb música per a tothom. Amb una programació profundament estudiada quant a la seva selecció.



### INFORMACIÓ de primera mà:

Per saber el que passa, quan acaba de passar.

Cada hora, en punt, informació nacional i internacional a través de Cadena 13. I, a les mitges hores, la més completa informació Comarcal de l'Alt i Baix Empordà, la Selva, el Gironès i la Garrotxa: la nostra informació —la informació d'aquí mateix— a la nostra emissora.

A més de tot això, una completa informació esportiva als espais de «Radio Barça».




### PARTICIPACIÓ:

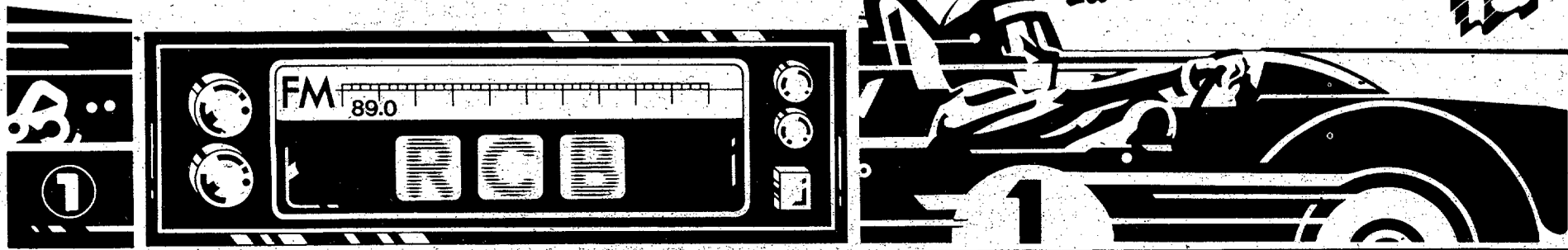
Perquè el més important a la nostra Radiofórmula és l'oient. Per això hi mantindrem **6 contactes diaris**.

I la participació de l'oient a RÀDIO COSTA BRAVA, té premi.



Ràdio Costa Brava  
89.0 - FM

La Ràdio... Brava! 





**Exposició d'aparells antics a les Bernardes**

**Ràdio Salt commemora el seu segon aniversari**



**M. JOSEP BOUIS**

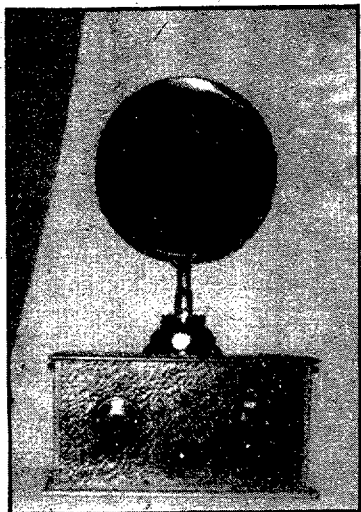
Aquest proper dissabte, l'alcalde de Salt, Salvador Sunyer, inaugurarà a la casa de cultura les Bernardes l'exposició d'aparells de ràdio antics de Jaume Pol, que s'ha preparat amb motiu de la celebració del 3r. aniversari de la independència de Salt i del 2n. aniversari de l'emissora municipal Ràdio Salt. L'exposició, que s'ha organitzat sota el lema de «La ràdio, al servei de l'home, la cultura i la música», romandrà a les Bernardes durant tota la primera quinzena de març.

Manuel Mezquita, director de Ràdio Salt, ens explicava que aquest any no es fa cap programació especial a l'emissora per a commemorar el segon aniversari de funcionament. «Hem considerat que no s'ha de fer res especial perquè la ràdio ha de tenir el mateix sentit que té la vida i seguir la seva quotidianitat». El passat any en aquestes dates, i amb motiu del primer aniversari de Ràdio Salt, l'equip rector de l'emissora va organitzar les «Primeres jornades radiofòniques a Salt» amb tot un seguit d'activitats relacionades amb el món de la ràdio i, fins i tot, va editar una publicació especial anomenada «Marconi» i que, malauradament, no ha tingut continuïtat.

En aquests dos anys de funcionament de l'emissora local de Salt s'han produït nombrosos canvis i moltes millores que van configurant la ràdio local com aquella que el seu director defineix com a «una ràdio que fem des de Salt i que vol arribar al més lluny possible». Els matins l'emissora de Salt inclou bàsicament una programació molt a l'estil d'ona mitjana, com ens informa Manuel Mezquita, i a les tardes l'estil canvia adaptant-se més al concepte de F.M. «Es tracta de no desapropiar el moment comercial sense rebaixar els plantejaments ideològics pel que fa al que és la ràdio i la qüestió de l'idi-

ma».

Ràdio Salt ha estrenat aquest passat any la seu de l'emissora que abans ocupava les instal·lacions municipals, i, ben aviat, disposarà del servei d'una unitat mòbil. L'equip bàsic és compost per sis persones que, encapçalades per Manuel Mezquita, són Magda León, Josep Guardiola, que és el cap de la secció d'esports, Josep Pladeveya, Gregori Rigau, i Jordi Pallejà com a tècnic. A més, es compta amb la col·laboració d'un director comercial, Josep Plazas, «Lites», encara que l'equip real que intervé en la programació és de quaranta persones. «Ràdio Salt emet quinze hores de programació diària de producció pròpia».



**Exposició d'aparells de ràdio antics**

L'exposició que s'ha organitzat a la casa de cultura les Bernardes i que s'inaugurarà dissabte consta d'una trentena d'aparells de ràdio que simbolitzen l'evolució de la ràdio durant els darrers 65 anys. Segons ens explicava el propietari dels aparells que s'exposaran, Jaume Pol, «hi ha des d'un aparell de galena de l'any 1918 fins a un aparell de l'any passat i que suposen un treball de 32 anys de recopilació dels aparells que anaven quedant obsolets i desmarcats per la nova tecnologia». La col·lecció de Jaume Pol consta, en total, de més de 140 aparells i el col·leccionista es resisteix a posar-hi preu, «no ho valoro perquè no sóc antiquari sinó col·leccionista, i no compro ni venc. Ho faig perquè tinc un enyorament molt gran de la ràdio d'abans, de la seva època daurada».

**Escoles Annexa i la Farga**

**Demà, sortida de repoblació forestal**

**R.** Alumnas de l'escola Annexa de Girona i la Farga de Salt aniran demà als Àngels per plantar, en aquella zona, els glans germinats d'alzina surera que varen recollir el passat mes de desembre en una campanya de repoblació forestal que ha promogut la plataforma ecològica de la Crida a la Solidaritat.

El mes de desembre passat, aquests mateixos alumnes varen recollir uns cinquanta qui-

los de glans que s'han fet germinar als planters del Departament del Medi Natural de la Generalitat i que demà es plantaran als Àngels.

Al Gironès els grups integrants de la plataforma ecològica de la Crida a la Solidaritat són el Col·lectiu Nacionalista de Salt i l'ADAC, que han organitzat a les nostres contrades aquesta iniciativa popular de repoblació forestal autòctona.

**Alumnes de la Farga visiten l'Ajuntament de Salt**



**REDACCIÓ**  
**Foto CARLOS SANS**  
Seixanta alumnes de pre-escolar del col·legi la Farga de

Salt visitaren ahir les dependències de l'Ajuntament de la vila i parlaren amb el seu alcalde, Salvador Sunyer, en una de les visi-

tes que regularment fan els alumnes de les escoles saltenques, tant públiques com privades, a la Casa de la Vila.

Salvador Sunyer va rebre la mainada al saló de sessions, on els va explicar, amb unes paraules plenes de poesia i amb aquesta manera tan peculiar de parlar que l'alcalde de Salt utilitza amb els nens, què representava la sala on es trobaven i parlà també dels regidors que s'asseien en aquelles cadires i de la seva tasca.

Tot seguit, els petits visitaren les instal·lacions de la Policia Municipal i se'ls mostraren també els vehicles policials, meravellant els petits les seves sirenes i els llums. Després, els alumnes de la Farga passaren a les noves dependències municipals, que varen recórrer amb expectació.

**FRIGO, S.A.**



**COMUNICA A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES QUE EL NUEVO**

**CONCESIONARIO DISTRIBUIDOR**

**DE SUS PRODUCTOS PARA LA ZONA DE GIRONA ES:**

**FRIGORIFICOS DEL MORAL**

**CARRER MIGDIA, S/N.  
FORNELLS DE LA SELVA  
GIRONA - Tel. 476151**

Commemorant el 50è aniversari del partit, demanen el «no» per al referèndum

# Vintró diu que la campanya del PSUC passa per reconèixer el poble sobirà

El Partit Socialista Unificat de Catalunya —PSUC— commemora, enguany, el cinquantè aniversari de la seva fundació. Durant tot aquest mes i coincidint amb la campanya pel referèndum sobre la permanència d'Espanya a l'Aliança Atlàntica celebren actes diferents arreu de les comarques gironines. A les Preses, Juli Clavijo, responsable del partit a la Garrotxa, Manel Doporto, Josep Quintanas i Bartomeu Gelis, primer alcalde democràtic a les Preses després de la dictadura i un dels fundadors del PSUC, varen exposar els arguments pels quals demanen la sortida d'Espanya de l'OTAN i que es voti «no» a la pregunta del Govern i assenyalaven que, a la celebració dels 50 anys del partit, s'hi havia d'afegir «la victòria en el referèndum: guanyarà el «no».

S. QUINTANA

Eulàlia Vintró, diputada al Parlament i membre del comitè central del PSUC, considera que aquesta postura del PSUC ha estat una de les més clares des del començament del plantejament de la política internacional espanyola. «El PSUC —diu— s'ha pronunciat sempre per la pau, pel desarmament, per la distensió, per la desaparició dels blocs militars i per trobar en el marc de la política internacional fórmules de col·laboració i de distensió». Segons Eulàlia Vintró és en aquest sentit que «sempre hem estat en contra» de l'enfortiment de qualsevol dels dos blocs, Tractat de l'Atlàntic Nord i Pacte de Varsòvia, i és en aquest sentit que «estem en contra, varem estar en contra de l'ingrés d'Espanya a l'OTAN i, per tant, en aquests moments en què es convoca el referèndum per veure si el poble espanyol vol o no vol estar dins aquesta Aliança, la nostra postura continua essent la de sempre: no a la integració al bloc atlàntic, no al reforçament dels blocs militars, no a una política d'agreuament de la tensió militar». La diputada comunista lamenta «profundament» el canvi de posicionament del partit socialista. «Quan es va fer la proposta d'ingrés a l'OTAN al Parlament, varen votar en contra. Els socialistes varen fer amb nosaltres, i amb moltes altres forces d'esquerra i pacifistes, la cam-

panya del «no» a l'OTAN i avui han canviat aquells mateixos principis sense, d'alguna manera, donar-nos una explicació». Per a Eulàlia Vintró «l'explicació dels socialistes es basa, més que res, en la por, en un cert catastrofisme i en unes certes amenaces que no s'acaben de concretar, que passarà a Espanya si surt de l'Atlàntic Nord. Nosaltres no creiem ni en la por ni en el catastrofisme. Creiem en la sobirania del poble, creiem en la maduresa del poble espanyol i creiem en la solidaritat dels pobles per fer front a les amenaces de guerra».

## Un pressupost molt baix

La campanya que ha promogut el PSUC és bàsicament explicativa «basada en el porta a porta, en el tríptic, en actes públics, perquè la gent tingui informació i perquè sàpiga que la seva informació i la seva opinió és vàlida. La democràcia passa per aquí: perquè tothom pugui expressar la seva opinió i perquè el vot de la majoria sigui el predominant». El pressupost és baix. «El PSUC no és un partit ric, no ho ha estat mai. Viu dels recursos dels seus militants, que tampoc no són massa rics. En principi i amb l'ajuda del PCE el pressupost fixat gira al voltant dels cinc milions de pessetes». Eulàlia Vintró assegura que la campanya del PSUC no és «agressiva contra ningú. És una

campanya de tranquil·litació de la gent, per fer-li veure que pot opinar, que ha d'opinar i que l'opinió del poble és sobirana». La diputada comunista critica «les falses afirmacions que està fent la dreta, la dreta nacionalista i la dreta espanyola dient que tant se val votar com no, Espanya és a l'OTAN i no en sortirà. Això és tant com burlar-se del poble, burlar-se de la democràcia, burlar-se de la Constitució i és molt greu que la dreta d'aquest país estigui fent una campanya de descrèdit de la mateixa democràcia». Eulàlia Vintró considera necessari «advertir al poble que el seu parer és sobirà perquè així ho diu la Constitució i l'obligació de tots els demòcrates d'aquest país és fer respectar els textos constitucionals». Creu, però, que el preàmbul de tres punts que precedeix la pregunta del Govern «és una mala manera de començar. Crec que el Govern socialista ha comès molts errors en el tema de l'OTAN i en el referèndum i un dels darrers és aquesta formulació ambigua. El tema no és preguntar al poble espanyol si refrenda o no la política internacional del Govern sinó preguntar-li si vol o no sortir del Tractat de l'Atlàntic Nord. Aquesta era la pregunta i no calia cap mena de preàmbul. Crec que el que han intentat és guanyar vots i el poble espanyol és prou llest per no deixar-se enganyar per aquest tipus de formulacions ambigües».

Si el «no» guanya el referèndum, Eulàlia Vintró considera que «no passarà res. El Govern socialista estarà obligat, per coherència amb el que ha afirmat, a denunciar el Tractat i a iniciar tot el procés de sortida d'Espanya de l'OTAN. Estarà obligat a fer una nova política internacional que no passi per l'arreglament en els blocs».

## Europa és la CEE, no l'OTAN

La diputada comunista considera greu que es vinculi la integració espanyola a Europa amb l'OTAN. «Espanya està integrada a Europa. Europa és la CEE, no és l'OTAN. L'OTAN és Estats Units, Canadà i és una aliança militar. L'aliança política, la solidaritat política i econòmica dels pobles d'Espanya dins Europa ja hi és des de l'1 de gener amb la Comunitat i és fals barrejar els dos conceptes». Creu que si el Govern perd el referèndum no haurà de buscar noves «fórmules d'integració» sinó que «haurà de buscar la manera d'una banda d'eliminar la presència nord-americana i la sobirania nord-americana a Espanya de les bases, i d'altra banda, haurà de definir, conjuntament amb els països d'Europa i els països de la resta del món, polítiques de defensa i d'estratègia dins un clima de neutralitat com fan altres països europeus com Suïssa i Àustria». Creu que la neutralitat «no ens costaria més car que pertànyer a una aliança militar. Naturalment que garantir un exèrcit, garantir la defensa del propi territori abui amb la tecnologia armamentista és car però si ens fixem en els pressupostos espanyols dels darrers anys i l'increment que ha suposat el Ministeri de Defensa no hem de pensar que la permanència d'Espanya a l'OTAN ens hagi col·locat millor benestar i tampoc no ha servit per disminuir el nombre d'atu-



Eulàlia Vintró

rats». Per a Eulàlia Vintró és greu «i particularment perillós l'afirmació que s'està fent aquests dies que si no estem a l'OTAN perdrem el tren de la tecnologia. Això és una afirmació absolutament falsa. La tecnologia i la microelectrònica a Espanya no passen per la via de la guerra». I recorda els contractes de la ITT que s'han fet a Espanya. «Pensar que l'única possibilitat d'agafar el tren de la tecnologia passa per la tecnologia bèl·lica és renunciar a una de les coses més greus que ha d'evitar renunciar qualsevol país, el progrés i la pau».

## La Joventut Socialista de Blanes comença avui la campanya contra l'OTAN

R. La Joventut Socialista de Blanes començarà, a partir de dos quarts de dotze d'aquesta nit, la seva campanya contra l'OTAN enganxant cartells pels carrers.

La JSC bianenca, malgrat estar en contra de l'Aliança Atlàntica, no són partidaris de l'actitud de dimissió presa per l'executiva local del Partit dels Socialistes de Catalunya.

## Debat a l'escola de mestres de Girona

R. Avui, dijous, a les dotze del matí a la sala d'actes de l'Escola Universitària de Girona, i organitzat per l'Escola de mestres de Girona, se celebrarà un debat sobre l'OTAN.

Actuarà de moderador Pere Cornellà, professor de la secció de ciències socials. Hi participaran Joan Miró, professor del Col·legi Universitari i Manel Nadal, diputat al Parlament de Catalunya.

## El Parlament aprova la protecció de l'Albera

R. Quan el debat entorn de les zones que cal protegir és més viu que mai a les comarques de Girona, ahir el Parlament de Catalunya va donar llum verda a un projecte que feia molts anys que es discutia i no s'acabava de posar el fil a l'agulla. Es tracta de la llei de protecció de l'Albera, que a partir d'ara serà un espai natural protegit semblant als aiguamolls de l'Alt Empordà. Els grups ecologistes de l'Alt Empordà han realitzat nombroses campanyes sol·licitant la protecció de l'Albera a través de la coordinadora organitzada per defensar aquest espai. La serralada de l'Albera s'estén des del coll del Portús fins a Portbou-Cervera i afecta una dotzena de termes municipals de la comarca de l'Alt Empordà. Els municipis que tenen participació a l'Albera són la Jonquera, Cantallops, Espolla, Capmany, Sant Climent Sescebes, Rabós d'Empordà, Vilamaniscle, Garriguella, Colera, Portbou, Llançà, Vilajuïga. Precisament la presència d'un camp de tir del centre d'instrucció de reclutes de Sant Climent Sescebes havia creat més d'un problema amb els ecologistes. Segons aquests grups de naturalistes, les pràctiques de tir sovint causaven incendis a les zones de l'Albera i lògicament aquests sinistres destruïen la fauna i la flora de la zona.

### Importància natural

Segons els estudis més recents, un cinquanta-tres per cent dels incendis que habitualment es produeixen a les comarques de Girona afecten l'Albera. Malgrat això s'han desenvolupat algunes espècies prou interessants. Per exemple, la vaca fagina, que es considera una espècie en perill d'extinció donat el seu poc rendiment i perquè són animals de poca talla i de color negre. Un altre aspecte important de la producció agrícola de l'Albera és la producció de vi, que abraça unes sis mil vessanes en números rodons i és un dels punts més importants de totes les comarques de Girona.

En un altre aspecte destaca l'existència de nombroses basses situades a la part mitjana-baixa de la serralada i, que són molt importants per escórrer l'aigua de les muntanyes properes. Pel que fa al paisatge vegetal de l'Albera, hi ha una àmplia varietat, donat que es conjuguen una cinquantena d'espècies diferents tant d'arbres com d'arbusts. La varietat d'espècies en aquest terreny va des de les sureres fins als pins, el faig, ginebró, gòdua, etcètera. La presència de les basses i petits estanys fa que entorn de l'Albera també s'hagi produït una important concentració de aus migratòries que hi crien. Les varietats més singulars podrien ser l'astor, el cucut, el bitxac, el capsigrany, l'aloosa, o la cuereta blanca.

## Pals

por NARCÍS PLANAS



**A** QUI, en este país, la democracia la entiende cada uno a su gusto y manera. Y lo cierto es que el juego democrático tiene sus reglas. Es conveniente —si queremos ser serios— aceptar estas reglas tal como son. No hay, en ningún momento, que «pasarse», ya que está visto y comprobado que la razón no la tiene ni el que más grita, ni el que más alboroto arma.

En el pleno del Ayuntamiento de Pals celebrado el pasado martes se produjeron unos hechos lamentables. Miembros del Grup de Defensa dels Iguamolls de l'Empordà protagonitzaren una serie de incidentes que dicen muy poco en favor de quienes tienen como bandera la defensa y salvaguarda de las zonas húmedas.

La intervenció en el pleno, sin el preceptivo permiso, y sin contar con una base legal que amparara su actuación, les pone en entredicho. Nos parece correcto que defiendan lo que ellos entienden hay que defender. Pero en este país hay unos cauces que seguir y una legislación que respetar.

Conforme queda dicho, la razón no está del lado de los que más alborotos organizan. Y, en el caso concreto de Pals, la actuación del Ayuntamiento está respaldada por el apoyo mayoritario de quienes, en su día, ejercieron el derecho a voto. Ellos son, si lo consideran oportuno, los que tienen que pedir cuentas al consistorio. El pueblo de Pals, evidentemente, no estaba el pasado martes representado por quienes alteraban la sede municipal. El pueblo de Pals se pronunció el año 1983 y volverá a hacerlo en la próxima convocatoria electoral. Entonces, el actual equipo de gobierno y los que se pronuncian contra él sabrán, como se supo en su día, el respaldo que tienen.

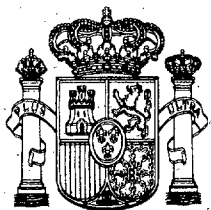


# Es tu derecho, **VOTA**

# DIAS 12 marzo

El Artículo 92 de nuestra Constitución dice:  
"Las decisiones políticas de especial  
transcendencia podrán ser sometidas a  
referéndum consultivo de todos los  
ciudadanos".

El día 12 de marzo, los españoles  
ejerceremos ese derecho, votando. Porque  
votar es participar en la defensa de los  
intereses de una nación responsable y  
soberana.



**REFERENDUM 1986**

## Dissabte, homenatge d'Unió al conseller Narcís Oliveras, a Pont de Molins

REDACCIÓ

Amb motiu del nomenament de Narcís Oliveras com a conseller de Comerç, Consum i Turisme de la Generalitat de Catalunya, el seu partit, Unió Democràtica de Catalunya prepara un acte de celebració i homenatge per dissabte vinent.

La vetllada es desenvoluparà a l'hostal del Molí, situat al terme municipal de Pont de Molins (Alt Empordà), i és prevista l'assistència de nombrosos militants i simpatitzants del partit així com d'alts càrrecs d'Unió.

Oliveras fou nomenat conseller el passat mes de desembre, després de la dimissió de Francesc Sanuy. Fins aleshores havia estat senador en representació de la coalició de Convergència i Unió. Paral·lelament havia ocupat el càrrec de president de la intercomarcal del seu partit a les comarques gironines.

El conseller és il·licenciat en dret i està domiciliat a Figueres. Políticament va començar amb el Reagrupament de Josep Pallach.

Primers cartells pels carrers i designació de les meses electorals

# Campanya OTAN a l'Alt Empordà



Propaganda pel «sí» i pel «no» a Figueres i Vilafant. (Foto PUÉRTOLAS).

La campanya del referèndum sobre l'OTAN també ha començat a la comarca de l'Alt Empordà, on ja s'han celebrat diversos actes de caire informatiu. Mentre l'Ajuntament de Figueres celebrà dilluns, a corre-cuita, un ple per a designar els membres de les meses electorals, arreu de la ciutat i comarca ja es comencen a veure els primers cartells de propaganda.

J.M.ª B.V.

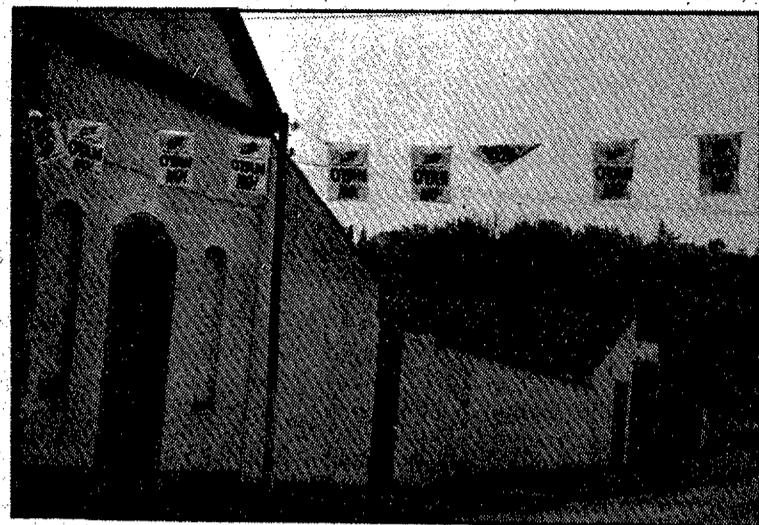
Amb l'inici oficial de la campanya del referèndum sobre la permanència d'Espanya a l'Aliança Atlàntica, Figueres i tot l'Alt Empordà ja ha començat a veure els primers cartells de propaganda.

De moment els únics que han aparegut són els del «sí», del PSC; i els

del «no», amb la signatura comunista.

L'Ajuntament de Figueres ha disposat diverses cartelleres públiques per tal que els partits polítics hi col·loquin la seva propaganda.

Aquests cartells es troben instal·lats al llarg de la Rambla i distribuïts pels principals carrers i places de la ciutat.



Dilluns a la nit, en convocatòria urgent i extraordinària signada per l'alcalde accidental Josep Bartolomé, es va procedir a l'elecció, mitjançant sorteig, de tots els presidents de mesa i adjunts que el proper 12 de març hauran de formar part de les diferents meses electorals.

La sessió es va iniciar a les deu de la nit i fou convocada després de rebre's un telegrama urgent del Govern Civil reclamant per l'endemà la presentació del llistat amb els components de les meses i que aquests fossin presents a la Junta Electoral de Zona.

Després d'estudiar-se el mètode del sorteig, el ple va consistir

únicament en l'elecció de tota aquesta gent a la qual es comunicarà la seva designació en el transcurs d'aquesta setmana.

Pel que fa a la celebració d'actes, de moment es prepara la celebració d'una xerrada, dissabte vinent a les sis de la tarda, al Museu de l'Empordà, del ministre Joan Majó, organitzada pel PSC. Pel 9 de març s'anuncia una festa, al Parc Bosc, a càrrec dels «Empordanesos per la pau». També es preparen actes a Roses, l'Escala, Llançà i Castelló d'Empúries, entre altres poblacions de la comarca, per part dels diferents grups. CIU i AP no faran campanya a l'Alt Empordà.

En el referèndum del 12 de març

## El PSC de Figueres treballa per promoure la participació

J.M.ª B.V.

L'agrupació de Figueres del Partit dels Socialistes de Catalunya està desplegant una àmplia campanya en favor de la permanència d'Espanya dins l'Aliança Atlàntica i per promoure la participació ciutadana en el referèndum.

Els seus dirigents han explicat als mitjans informatius els trets característics de la mateixa. Martí Sans, responsable de l'organització, els va concretar en els següents punts:

Evitar la crispació.

Evitar la simplificació dels conceptes sobre l'OTAN. Es reconeix que no és fàcil donar informació sobre el tema i, per damunt de tot, és complicat explicar el canvi de postura del partit.

Aprofundir en la concreció dels tèmics existents actualment sobre l'Aliança Atlàntica.

Edita un full informatiu adreçat a tots els ciutadans i que es repartirà casa per casa.

Participació en tot tipus de debats i possibilitat d'intervencions públiques, remarcant el fet que s'està en desavantatge, ja que la resta de grups proclamen l'absència o el vot negatiu en el referèndum.

Campanya informativa descentralitzada, especialment adreçada als barris i grups sectorials.

Acte central a Figueres a desenvolupar dissabte vinent, a les sis de la tarda, amb assistència del ministre d'Indústria i Energia Joan Majó, a la sala d'actes del Museu de l'Em-



Els socialistes figuerencs, majoritàriament per l'OTAN. (Foto PUÉRTOLAS).

pordà

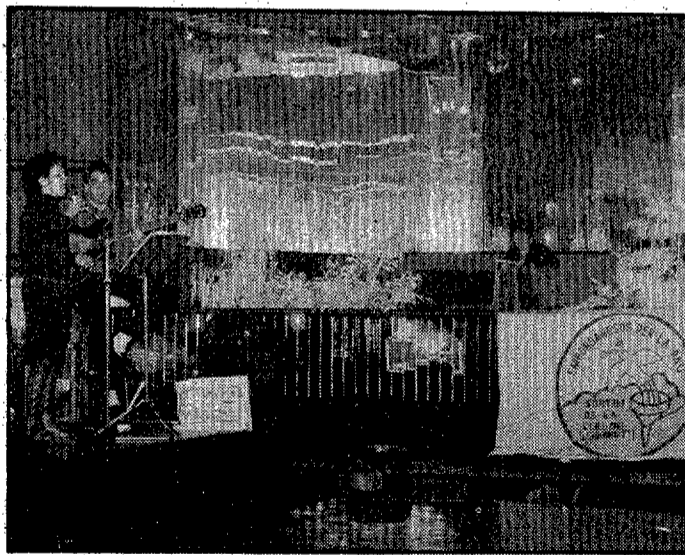
Joan Armangué, secretari executiu de l'agrupació figuerenca, va valorar positivament la celebració del referèndum en considerar que havia estat compromís del Govern que ara es realitzava. Joan Manuel del Pozo, diputat a Corts, digué que la consulta era política i que es feia amb el risc de perdre-la, però que venia acompanyada per un llarg i profund procés de reflexió, realitzat pels socialistes espanyols, que els havia portat a un canvi de postura a fi de contribuir a la nostra consoli-

dació amb Europa i a no trencar l'equilibri internacional en matèria de defensa.

Emili Pallach, finalment, recordà que l'any 1948 foren els socialistes europeus els qui, per defensar les democràcies europees, van crear l'Aliança Atlàntica. Assenyala que era il·lògic estar en el Mercat Comú i sortir de l'organització de defensa del seu continent que era més barat romandre a l'OTAN, a efectes del pressupost militar, que no pas intentar el neutralisme.

Al Casino Menestral

## Festa dels pacifistes



La festa, amb jazz inclòs, dels Empordanesos per la Pau. (Foto PUÉRTOLAS).

REDACCIÓ

Durant el cap de setmana passat el grup Empordanesos per la Pau va iniciar la seva campanya pel vot negatiu en el referèndum sobre la permanència d'Espanya a l'Aliança Atlàntica, mitjançant una festa celebrada a la discoteca del Casino Menestral Figuerenc.

La vetllada va comptar amb l'actuació del grup Jazz Pass Trío i fou presidida per l'eslògan «Sortim de la llei de l'embut». En el transcurs de l'acte es van comentar els trets més importants de la campanya que pensen desplegar a Figueres, tota ella desenvolupada amb molta imaginació.

El grup Empordanesos per la Pau prepara una festa al parc bosc municipal per diumenge dia 9 de març i han editat un joc de l'OTAN, en el qual només se surt, així com diversos adhesius que pensen repartir a tot arreu.

Com hem vingut informant, en aquest grup s'integren sectors progressistes de la capital altempordanesa provinents del PSUC, Esquerra Republicana i del PSC, fins i tot militants destacats d'aquest partit com Alfons Romero i Josep M.ª Fernández, regidors a l'Ajuntament de Figueres, que apareixen com a primers signants del manifest pacifista que van fer públic.



Són propietat del govern espanyol i es pretén revertir al municipi

# El pla general de Pals preveu un passeig marítim en els terrenys de Ràdio Liberty

El pla general d'ordenació urbana de Pals preveu, en principi, convertir els terrenys on és situada Ràdio Liberty en un passeig marítim i, per tant, revertirà en terreny municipal. Actualment els terrenys que són propietat del Govern espanyol tenen una superfície de 30 hectàrees. D'aquestes, 13 Ha. es dedicarien a ampliació del club de golf i 14 Ha. a parc urbà. Tota aquesta zona queda inclosa en el pla especial de front marítim que es redactarà properament, un cop s'hagi aprovat definitivament el pla general d'ordenació urbana de Pals.

ROSA M.ª MESTRES

Davant d'aquesta reversió al municipi dels terrenys de Ràdio Liberty, el director de l'emissora, Antonio Reigosa, va presentar una al·legació al pla general «siguint les instruccions de la Dirección General de Medios de Comunicación Social de la Presidencia del Gobierno español» manifestava que els terrenys pertanyen a l'Estat, tant la titularitat del terreny com la del centre emissor que allà està situat, i l'Estat ho té destinat a un «servei públic amb exclusió d'ús públic».

L'alcalde de Pals, Pere Servià, creu que Ràdio Liberty no fa un servei al poble «en tot cas, al Govern espanyol o als americans». Afegia també que «es vol garantir en un futur que quan es desmantelli la base els terrenys puguin passar a propietat municipal, ja que llavors per al govern espanyol ja no tindran cap utilitat».

Actualment, els terrenys on està situada Ràdio Liberty i que pertanyen a l'Estat espanyol tenen una superfície de trenta hectàrees. En el pla general es contempla que, a canvi d'un deu per cent d'edificabilitat l'Ajuntament el podrà destinar, en una part, tretze hectàrees, a l'ampliació del Club de Golf, i en una altra, catorze hectàrees, fer-hi un ampli parc urbà.

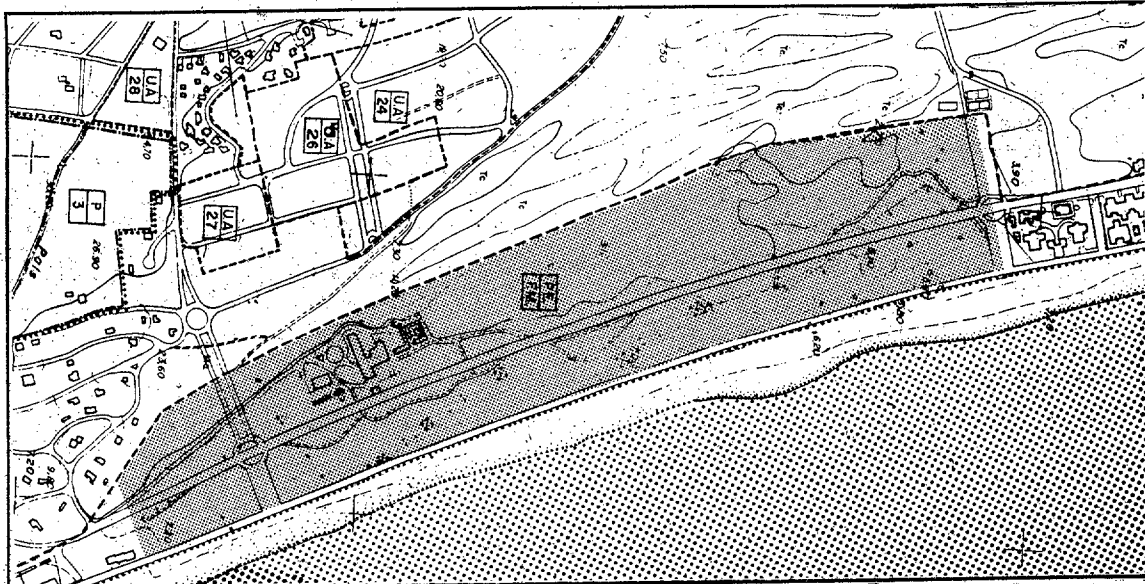
Pere Servià considerava que això és una «planificació de futur. Les directrius es donen en el pla general, però seran concretades en el pla especial de front marítim».

Un dels objectius que s'han marcat també amb aquesta previsió és comunicar la zona sud i nord de Ràdio Liberty «actualment, segons l'alcalde Pere Servià, queda incomunicat i la gent que vol passar d'un costat a l'altre ha de donar la volta pel club de golf».

Pel que fa al club de golf, que disposa d'unes quaranta-set hectàrees, amb divuit forats, s'ampliarà, segons la previsió, a vint-i-set forats. «Actualment s'està fent petit i els caps de setmana només pot ser utilitzat ben bé pels socis perquè aquests ja els omplen».

El passeig que unirà les dues platges, segons el batlle de Pals, millorarà substancialment l'estètica de l'indret «sens dubte serà una millora per a la població i per als visitants».

A Ràdio Liberty, hi treballen un centenar de persones, de les quals una vintena són de Pals. «Tampoc no es tracta de tancar l'emissora i dur a l'atur aquesta gent, però, segons les previsions, en un futur desapareixerà la base i únicament i exclusiva pretenem que sigui un terreny per a ús del municipi, que ara no ho és».



La zona assenyalada amb trama (■) són els terrenys propietat del Govern espanyol on és ubicada Ràdio Liberty.

## Sobre les zones humides

# CDC de Pals, sorpresa per la postura del PSC

**REDACCIÓ**  
L'assemblea de CDC de Pals ha desqualificat l'actuació de les persones que dimarts varen interrompre la sessió del ple municipal de la població i ha criticat durament la postura del PSC que donava suport a la salvaguarda de les zones humides. Segons CDC, «la llei d'Espais Naturals que proclami la necessitat de salvaguardar les zones humides requereix

que, prèviament, s'hagin declarat les zones i aquest no és el cas de Pals». En la nota feta pública afegí que «sorpren molt que ara el PSC-PSOE promogui una proposició de llei per protegir les zones humides quan l'any 1983 va estar d'acord a no incloure-les en la llei de Protecció dels Aiguamolls de l'Empordà».

Pel que fa a l'actuació dels veïns, CDC la desqualifica i afirma que «condemnen totes aquelles accions orientades a impedir el normal funcionament de les institucions». Com es deu recordar, el PSC assegurava que «el pla general de Pals significa un atemptat ecològic que vulnera la llei d'Espais Naturals» i denunciava «l'intent de desviar l'opinió pública sobre el tema».

PELLETERIES

**Marbill**

Ctra. Sant Feliu, 42  
Tel. 81 83 53  
PLATJA D'ARO

Carrer Argenteria, 9  
Tel. 20 25 36  
17001 GIRONA

**Jenny Boutique**

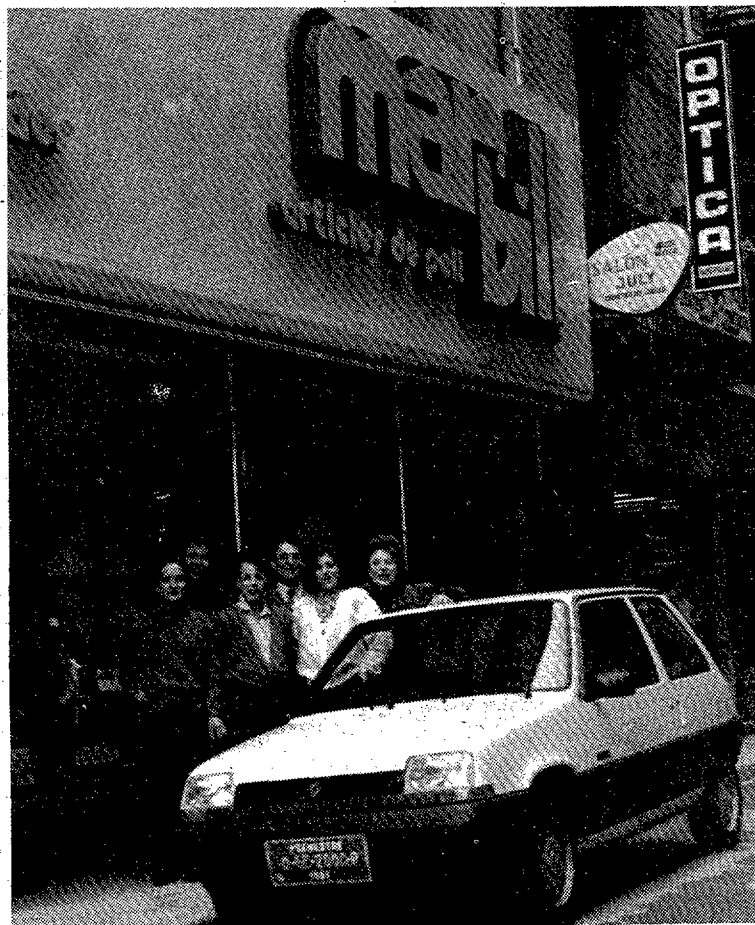
Ctra. Sant Feliu, 27 - Tel. 81 96 04  
PLATJA D'ARO

## SORTEIG D'UN COTXE RENAULT SUPERCINCO



Ahir a la tarda i davant notari Pelleteries Marbill i Jenny Boutique sortejà un cotxe Renault Supercinco per a tots els clients i amics que varen realitzar les seves compres en els establiments esmentats. El n.º premiat va ser el:

3677



ELS RECORDEM QUE JA TENIM LES NOVETATS PRIMAVERA-ESTIU '86

Per frenar la competència portuguesa

# La Generalitat vol que el Govern central protegeixi la indústria surera gironina

La Generalitat de Catalunya demanarà al Ministeri d'Economia i Finances i al Ministeri d'Indústria que limitin les exportacions de suro en cru cap a Portugal perquè aquestes exportacions poden perjudicar greument el sector industrial surer de les comarques gironines. A partir del pròxim dia u de març quedarà totalment oberta la possibilitat que els productors de suro exportin el seu producte a Portugal en lloc de vendre'l als fabricants catalans. Aquesta possibilitat pot perjudicar notablement les indústries de casa nostra i afavorir extraordinàriament els portuguesos.

REDACCIÓ

El sector del suro és un dels que té més importància a les comarques de Girona i especialment a la zona del Gironès i del Baix Empordà. La incorporació espanyola al Mercat Comú suposa un canvi substancial per al sector industrial de les comarques gironines especialment aquells que exporten la major part de la seva producció com és el del suro. A partir del pròxim dia u de març, s'obre la possibilitat que els productors de suro en cru d'Extremadura i Andalusia puguin exportar directament els seus productes a Portugal d'acord amb les noves clàusules comunitàries. Aquesta situació és especialment preocupant per als industrials de Girona, que es poden trobar sen-

se matèria primera per a les seves fàbriques. Albert Juanola de l'associació de surers de les comarques de Girona, ha explicat a LOS SITIOS-DIARI DE GIRONA que «aquest problema fa molt temps que el veiem a venir, però ara ja és imminent. Els surers del sud tenen intenció d'exportar a Portugal, el nostre principal competidor en aquest terreny, i lògicament això ens preocupa molt perquè si ells comencen a reexportar les seves produccions cap a Espanya, inundaran el mercat de productes de suro manufacturat a uns preus molt més baixos que els nostres». Per tal que l'Administració central prengui consciència del problema real que suposa aquesta situació, els industrials surers de Girona



La Generalitat vol protegir la indústria surera de les comarques gironines. (Foto DANI DUCH).

s'han dirigit al Departament d'Indústria de la Generalitat de Catalunya perquè demani una actuació del Ministeri d'Indústria i del Departament d'Economia i Hisenda del Govern Central. Albert Juanola ha explicat que «nosaltres els hem demanat que facin saber aquest problema a l'Administració central perquè, si no hi ha un control clar de les exportacions de suro portuguès cap a Espanya, ens podem trobar d'aquí a quatre dies

que no hi hagi suro per poder treballar nosaltres». El sector surer, especialment preocupat davant d'aquesta poc afalagadora perspectiva, ha iniciat també gestions per ampliar els seus mercats exteriors i, a part de l'edició d'un butlletí, del qual ja vàrem parlar en el seu moment, també pretén ampliar els mercats cap a zones com Austràlia i USA, que darrerament revien una part poc notable de les exportacions gironines.

## Primers actes entorn de l'OTAN a la Garrotxa

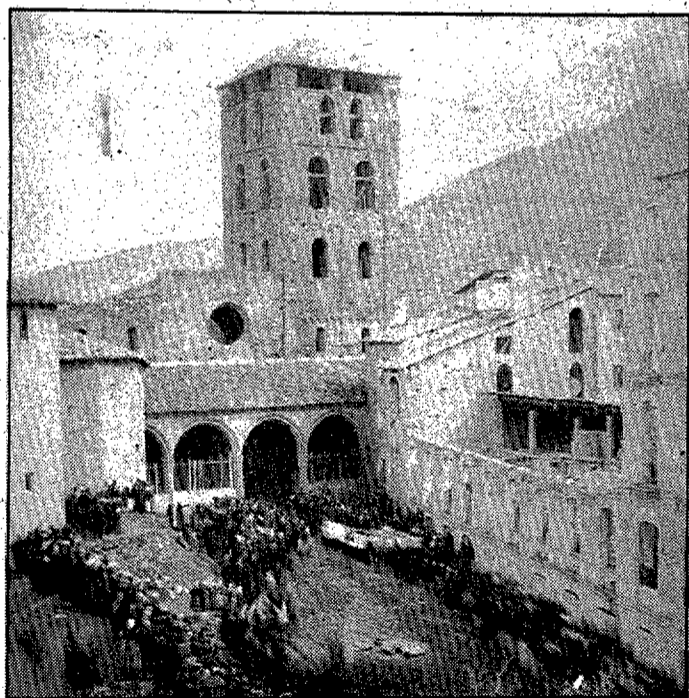
R.J.

L'institut de batxillerat Montsacopa d'Olot ha estat el primer escenari dels actes previstos a fer a la comarca de la Garrotxa pel referèndum sobre l'entrada d'Espanya a l'OTAN. Després d'un recital de cançons i poesies a càrrec dels alumnes del centre sobre el tema de la pau, ha tingut lloc un debat en el qual ha pres part Jordi Guillot, del PSUC, i Manel Nadal, del PSC.

Les opinions han estat diferenciades i escoltades alhora pels alumnes del centre, els quals demà avançant-se a la votació del dia 12 faran el seu referèndum particular.

Jordi Guillot ha manifestat que «el futur de l'Estat espanyol passa per la desvinculació de les grans potències i amb la decisió pròpia de com i de quina manera ha de fer la defensa de l'Estat espanyol». També ha dit que «s'han de deixar de banda les confusions que fan des d'alguns partits anunciant calamitats per l'Estat espanyol en cas que triomfi el «no». Manel Nadal, per la seva banda, ha exposat el criteri del partit de donar suport a l'entrada a l'Aliança Atlàntica justificant que la incorporació no la va decidir el seu partit sinó l'anterior Govern i que és interessant «no pel fet armamentista sinó per l'econòmic i de desenvolupament mantenir una relació amb tots els països que conformen l'Aliança».

## Ripoll prepara els cent anys de la restauració del monestir



El monestir de Ripoll, l'any 1886.

R. RESPLANDÍ

Ahí va presentar-se a Ripoll la comissió que organitzarà els actes commemoratius del centenari de l'inici del monestir de Santa Maria, que tindran, en el seu dia més assenyalat, el vint-i-u de març, però que s'allargaran durant tot l'any. Segons s'informà en la presentació de la comissió, es convidarà un important nombre de personalitats eclesiàstiques, polítiques i intel·lectuals. El comitè d'honor serà constituït entre altres pel President de la Generalitat, i el conseller de Cultura i Coll i Alentorn, que assistiran als actes del

dia 21. També es vol convidar a formar part del comitè al pare del Rei Joan Carles, Don Juan de Borbón.

Es convidarà, d'altra banda, a assistir als actes tots els parlamentaris i alcaldes de poblacions d'arreu de Catalunya. La comissió presentada està formada per l'alcalde de Ripoll, Pere Jordi Piella; Joan Casals, president de l'associació del monestir; Eudald Graells; director del Museu-arxiu de Ripoll; Josep Viñas, president del Centre d'iniciatives i turisme i Antoni Estevas, persona molt vinculada als temes entorn del monestir de Santa Maria.

## BESALU

# El nou quarter de la Guàrdia Civil tindrà llum verda aviat

R.J.

L'Ajuntament de Besalú aprovarà, en el proper ple, el pla especial on es contempla la construcció de la nova caserna de la Guàrdia Civil. Aquest nou quarter s'efectua en conseqüència de la voluntat de mantenir les forces de seguretat en aquesta població de la comarca de la Garrotxa. La construcció és prevista seguint la línia d'edificis de la vila romànica de Besalú.

Després de l'aprovació del pla parcial ja definitiva, es tirarà endavant el projecte sota els estudis dels tècnics municipals cedint els terrenys a la Direcció General de la Guàrdia Civil. Roser Corominas, alcaldessa de Besalú, ha informat del pre-acord ja existent entre la Guàrdia Civil i el mateix Ajuntament: «La Guàrdia Civil ja coneix el lloc i l'emplaçament i sembla idoni, nosaltres considerem que és necessari mantenir aquest cos de seguretat a la nostra població i per això hem aprovat aquests terrenys».

### El Fluvià serà la zona verda més important de Besalú

Actualment s'està treballant en el dragatge del riu Fluvià amb la construcció de diferents espigons que suposaran la instal·lació d'una de les zones verdes al voltant del riu



Roser Corominas, alcaldessa de Besalú. (Foto JULI).

Fluvià en el seu pas per la vila de Besalú. El finançament de les obres és a càrrec de l'Ajuntament, la Generalitat i el MOPU. D'una banda es farà una zona verda amb la instal·lació d'una arbreda de plàntans essent la més important de tota la vila.

Amb el projecte de la Generalitat s'hi farà una zona de pícnic i un

càmping. Aquest projecte, segons l'alcaldesa, és un punt important a tenir en compte en el sentit de promoció turística del poble. «Besalú ha iniciat una campanya important en el camp del turisme; a partir de les consultes que hem fet s'ha després la necessitat de tenir un càmping, cosa que aconseguirem amb aquest projecte d'arranjament del riu Fluvià».



# BMW 320i SEIS CILINDROS EN LINEA BMW



Descubra el único automóvil de dos litros con seis cilindros. El BMW 320i, con su nueva potencia de 129 caballos, con un consumo de tan sólo 6,2 litros a 90 Km/h., 197 Km/h. de velocidad punta. Inyección electrónica LE-Jetronic. Indicador Instantáneo de Consumo. Check Control. Y las ventajas de un 6 cilindros: Más potencia, menor consumo, funcionamiento más suave y ausencia de vibraciones incluso a altas velocidades. Un alarde de

innovaciones tecnológicas que difícilmente se encuentran incluso en los modelos cumbre de otras grandes marcas. Compruebe cómo la versatilidad del BMW 320i le convierte en un automóvil capaz de adaptarse a las exigencias más personales. Desde el deportivo de dos puertas con opciones de equipamiento aerodinámico, Sistema Antibloqueo (ABS) a las cuatro ruedas, llantas de aluminio, caja de cambio y suspensión deportiva, hasta la versión

de cuatro puertas, amplia y cómoda, perfectamente adaptable a un uso más familiar. Infórmese en su Concesionario Oficial BMW y disfrute ahora de un 6 cilindros único en su clase desde 2.183.000 ptas. F.F., con la posibilidad de Leasing y Financiación desde 54.956 ptas. al mes, con entrada (IVA incluido). Una ocasión única, en línea BMW.



**AUTO AMPURIA, S.A.**

Ctra. Olot, Km. 24,400. Tels. 50 85 61 - 25 01 99  
FIGUERAS

**GIRONA MOTORS, S.A.**

Emilio Grahit, 26. Tel. 20 50 14  
GERONA



## El grup Girona Espero iniciarà dilluns nous cursos d'esperanto

R. El grup Girona Espero iniciarà, dilluns vinent 3 de març, tres nous cursos d'esperanto a les nostres comarques. Aquests cursos, que seran totalment gratuïts, duraran fins a finals de juny i vénen a substituir alguns dels començats el passat mes d'octubre, els quals es donaren per acabats dilluns passat després de cantar el «Laudeamus» en esperanto; a més se celebrarà un acompanyament amb una arrosada diumenge que ve.

Un dels cursos serà al local social municipal de Santa Eugènia de Girona cada dilluns i dijous, a les 7 (per a informació i inscripcions al tel. 232053). L'altre curs serà a Banyoles, el dilluns i dijous a les 8 a la sala de sessions de l'Ajuntament (informació i inscripcions a l'Ajuntament). El tercer curs serà a Caldes concretant-se els dos dies de classe que acordin els interessats (informació i inscripcions a l'Ajuntament).

## Treballadors de Camps de Blanes, en assemblea permanent

R. Els treballadors de l'empresa Camps de Blanes s'han constituït en assemblea permanent «davant la manca d'informació entorn de la fallida de l'empresa». Segons una nota feta pública, aquesta decisió serà fins que puguin tenir una reunió amb el comissari de la fallida i siguin informats del desenvolupament de la situació

## El diputat preguntava sobre la línia de tren de la Pobla

## El Govern contesta a Segura Sanfeliu

R. El Govern de l'estat ha declarat, en la contesta a una pregunta formulada sobre el tema pel diputat José Segura Sanfeliu, que no era partidari de la perllongació de la línia ferroviària de la Pobla de Segur fins a Saint Girons, donat que «aquesta ampliació no faria sinó augmentar el dèficit de les línies».

També considera el Govern que la CEE no contempla aquesta línia en el seu esquema a mig termini d'infraestructures ferroviàries, donant preferència a les relacions a través de Portbou i Irún, per la qual cosa només s'aconseguiria un increment de les pèrdues, ja que la subvenció que rep la línia es deu al seu interès

La sessió és convocada amb caràcter extraordinari

# L'ordre del dia del ple de Llançà preveu el «remodelatge del cartipàs municipal»

De l'àrea d'obres i urbanisme s'encarregarà Laureà Serra i d'ensenyament i cultura Joaquim Falcó, amb tota probabilitat

J.L. PONCE

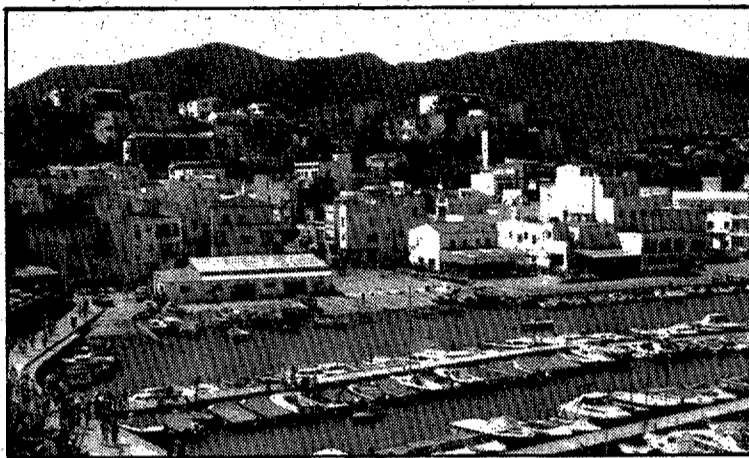
Llançà està vivint les últimes hores de la incògnita que envolta aquesta presumible crisi sorgida en l'Ajuntament. Avui dijous, se celebrarà la sessió extraordinària que posarà el punt i final, però que en certa manera serà la fi del principi.

Indubtablement, el remodelatge del cartipàs municipal és un fet concret que defineix l'ordre del dia a l'objecte de la sessió d'avui que en el seu punt cinquè diu textualment: «Remodelatge del cartipàs municipal» és a dir, que els rumors prenen caire de veritat i la presumible crisi, una realitat dins el sistema organigràmic de governació a l'Ajuntament.

Dues són les carteres de què disposava el Partit Socialista: la d'obres i urbanisme, a càrrec de Carles Duran, i la d'ensenyament i cultura la qual tenia com a capdavanter en Francesc Fàbregas.

Aquestes àrees, a falta de confirmació oficial, poden passar a mans de Laureà Serra la primera, i d'en Joaquim Falcó, la segona, amb la qual cosa quedaria tota la tasca a desenvolupar en mans convergents.

Maria Carme Bosch, una independent inclosa en les llistes del PSC, ens diu: «No crec ètic parlar d'un assumpte que no és clar que es produeixi, ja que fins demà —avui per al lector— no se sabrà de cert si es prescindeix de dos companys amb la tasca de governació. En cas que així fos, no deixen d'ésser uns canvis que es produeixen a molts altres ajuntaments, sense que això comporti una crisi. És simplement un remodelatge, res estrany ni fantasmagòric. De totes maneres, és l'alcalde que té la paraula i la força per fer-ho, si així ho creu convenient. Per la meua part, solament puc dir que en el període que em queda dins l'ajuntament fins a les properes elec-



L'Ajuntament de Llançà remodelarà avui el cartipàs municipal.

cions municipals, treballaré amb l'il·lusió i l'honradesa de fer un Llançà més habitable, més envejat, més bonic i més humà, si cap».

En Lluís Casellas, convergent i tinent d'alcalde, no es defineix sobre el tema: Res a comentar, diu, si l'alcalde decideix fer un remode-

latge és que ho creu convenient, així de senzill.

Que es farà? És possible. De totes maneres, sempre és bo que existeixi una oposició que busqui el millor per al poble tasca que tots ens proposà per quan vàrem

acceptar el càrrec de regidors. Essent així no hi ha crisi ni escàndol. Senzillament uns hipotètics canvis de feina».

Anit el partit local de convergència i Unió va convocar la reunió dels seus afiliats per posar-los en antecedents de la sessió que se celebrarà aquesta nit a l'Ajuntament i posant en clar quins seran els canvis del remodelatge esmentat de totes maneres, per disciplina de partit tant en Laureà Serra com Joaquim Falcó, noms oficiosos a conquerir les dues àrees dels socialistes, hauran d'acceptar els nous càrrecs que se'ls proposaran.

Les opinions que es poden sentir al poble són ben diferenciades, mentre uns afirmen desconèixer el tema, altres veuen amb bons ulls que es facin aquests canvis, però un altre sector creu que no és bo fer recaure tot el poder en un sol grup. De totes maneres la sessió d'avui es creu que serà concorreguda

Davant la manca de socis de l'entitat

## Primers tràmits per dissoldre l'aeroclub de l'Empordà

REDACCIÓ

L'actual president de l'aeroclub de l'Empordà, Josep Oriol Tomàs Bartrina, ha iniciat els tràmits corresponents per tal de dissoldre l'entitat davant la manca de socis que té en aquests moments.

En aquest sentit es demana a totes les persones que es considerin amb algun dret sobre aquest aeroclub, i que ho puguin demostrar, que trametin la corresponent documentació justificant-ho. Aeroclub de L'Empordà fou creat a

finals dels anys seixanta per tal de gestionar l'explotació de l'aeròdrom d'Empúria-brava. Des de fa un parell d'anys l'entitat va entrar en un període de crisi i, pràcticament, va deixar de realitzar les seves activitats fins que l'any passat una empresa de capital anglès i català va comprar les accions i decidí revitalitzar el seu funcionament.

Ben aviat es van produir enfrontaments entre l'antiga junta de l'aeroclub i el nou propietari que, curiosament, va rebre la venda de les

instal·lacions de mans de Josep Oriol Tomàs. Amb posterioritat es presentà una denúncia al jutjat de Figueres, en la qual s'exposaven diverses deficiències per part del nou propietari, en el compliment de les normes de seguretat. L'empresa actual de l'aeròdrom va arribar fa uns mesos a un acord amb l'aeroclub de Girona per tal de gestionar el seu funcionament i promoure tot tipus d'activitat com la concentració mundial de paracaigudistes celebrada durant les passades festes de Nadal.

BLANES

## Es construiran 26 cases a l'Horta d'en Verdadera

JOSEP ANDUJAR

L'Ajuntament de Blanes es reuní en sessió extraordinària amb caràcter d'urgència dimarts passat dia 26, per tal d'enllestir el tema referent a l'Horta d'en Verdadera, una obra de nova planta consistent en la construcció de 26 habitatges de Protecció Oficial com a primera fase en l'indret conegut per la Mina-Horta d'en Verdadera. S'aprovaren també les obres de renovació de la xarxa d'aigua potable de la urbanització Mas Moixa, per un valor de 930.680 ptes. Igualment s'aprovaren les obres del camp municipal d'esports, executades ja fa més de set mesos, per Gironès Roura, S.A. amb un valor de

8.400.0828 ptes; les del camp municipal del barri de Ca l'Aguidó quan a la construcció de la grade-ria, vestidors i condicionaments promptes a fiar-se amb un cost de 6.008.463 ptes. Tanmateix es portà a terme l'aprovació de la pavimentació, també executada, del Carrer Mas Florit, de la qual l'Ajuntament pagarà el 50 per cent del cost total; (4.054.416 ptes.).

L'alcaldesa de Blanes, M.<sup>a</sup> Dolors Oms, va sortir al pas d'unes declaracions, on es feia referència a la deficient situació regnant al si del grup municipal, tot dient: «No sé on és la crisi ja que estem presents i no hem dimitit ni nosaltres ni cap dels que estan excusats per

trobar-se absents. Mai no havíem estat en un moment tan òptim com ara, havent dimitit Miquel Torroella, ex-regidor de Turisme, hi ha bufetades per pujar. Crec que és per això que els diaris i mitjans de comunicació es dediquen a dir el contrari amb les seves declaracions».

Deixant a part els actes realitzats dins l'Ajuntament blanenc, el partit dels Comunistes de Catalunya de Blanes, PCC, diumenge 2 de març a 2/4 de 12 i a la Casa de Cultura de dit partit farà un acte anti-OTAN a més de celebrar-se el dia internacional de la dona amb la intervenció d'Aurora Gómez, membre del Comitè Central.



Joan Avellán diu que les cinc-cents mil pessetes de dotació «queden en un segon terme».

Ahir va rebre el premi Salvador Espriu

# Joan Avellán, un autor teatral «molt premiat i poc estrenat»

Joan Avellán, autor teatral «molt premiat, però poc estrenat», segons que ell mateix assegura, va rebre ahir el premi de teatre Salvador Espriu a l'Ajuntament de Santa Coloma per la seva obra «Eclipsi». Avellán és barceloní, té trenta-nou anys i és graduat en arts dramàtiques i professor de l'Institut de Teatre. El seu currículum, força extens, comença amb el premi Joan Santamaria, obtingut l'any 76 i acaba, fins ara amb el Salvador Espriu, passant pel Ciutat de Granollers i l'Ignasi Iglesias.

MONTSERRAT ESTEBA  
Fotos IMATGE

Ahir al matí va tenir lloc, a l'Ajuntament de Santa Coloma de Farners, l'acte de lliurament del premi de teatre Salvador Espriu 1986 obtingut per Joan Avellán amb la seva obra «Eclipsi». Joan Avellán, barceloní de trenta-nou anys, és autor teatral, professor de l'Institut de Teatre i graduat en arts dramàtiques. Per a Avellán el premi Salvador Espriu «representa una sensació bastant particular. És particular que es relacioni el meu nom amb Salvador Espriu, és un honor. Con-

sidero Espriu com un poeta molt íntim, que parla de la condició humana amb uns termes poc usuals, simbolitza tota una època, és el símbol del país. El seu teatre és l'únic que dona autèntica flaire de país».

L'autor barceloní, que ja ha estat guardonat amb el premi Joan Santamaria l'any 76, el ciutat de Granollers guanyat conjuntament amb Jaume Meléndez i el premi Ignasi Iglesias l'any 84, explicava que «Eclipsi» és una història molt especial, molt convencional en formes; en el fons planteja un tema fora del corrent que és indirectament teatral».

Igualment assenyalà que era un

autor «molt premiat, però poc estrenat» i assegurarà que «em faria molta il·lusió que estrenés «Eclipsi» un grup de Santa Coloma».

La situació del teatre català «està molt bé», segons Joan Avellán, que afirmava que «la gent voldria que fos com el teatre alemany, però penso que les condicions actuals són bones».

L'alcalde de Santa Coloma de Farners va fer-li lliurament del guardó consistent en una reproducció del monument que es dedicarà a Espriu, del qual es va posar la primera pedra diumenge passat, feta expressament per al premi per l'autor Josep Maria Subirachs, i la dotació del premi que puja a cinc-cents mil pessetes.

Joan Avellán comentava que «els diners són importants i em donen força i estímul per continuar-hi, però sempre queden en un segon terme. Realment el que importa és que «Eclipsi» hagi obtingut el premi».



Avellán té ja un interessant currículum.

## MARZO

# Calendario del Contribuyente

Presentación de Declaraciones

IMPUESTO TRANSMISIONES PATRIMONIALES Y ACTOS JURIDICOS DOCUMENTADOS

Modelo 600  
30 días hábiles a partir del otorgamiento.

IMPUESTO SOBRE SUCESIONES

6 meses a partir del fallecimiento.

PLAZO DE LAS LIQUIDACIONES

Las liquidaciones notificadas entre los días 1 y 15 de cualquier mes, pueden abonarse hasta el día 5 del siguiente mes.

Las liquidaciones notificadas entre los días 16 y 31 de cualquier mes, pueden abonarse hasta el día 20 del siguiente mes.



EMPRESARIOS, AGRICULTORES Y PROFESIONALES SUJETOS A E.O.S. SI NO ESTAN OBLIGADOS A DECLARAR I.R.P.F.

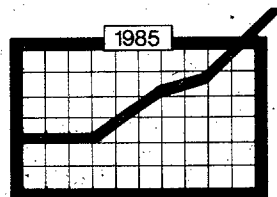
Modelo 195.

Hasta el 31 de Marzo.



IMPUESTOS ESPECIALES

Si en 1985 facturaron más de 1.000 millones, tendrán que declarar las ventas de Febrero.



Hasta el 20 de Marzo.

SI TIENE ALGUNA QUEJA DEL SERVICIO PRESTADO EN SU DELEGACION O ADMINISTRACION, ESCRIBANOS CONSIGNANDO SUS DATOS PERSONALES, D.N.I. O C.I. Y DETALLE DE SU QUEJA, AL

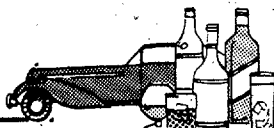
APARTADO DE CORREOS  
993

28080 MADRID

### CALENDARIO DE IVA

Declaración de sujetos pasivos inscritos en el Registro de exportadores. Modelo 330 a ingresar o compensar. Modelo 331 a devolver. Del 1 al 20 de Marzo

Declaración de sujetos pasivos que durante 1985 hayan facturado más de mil millones de pesetas. Modelo 320. Del 1 al 20 de Marzo



CONSIGNE SIEMPRE EN SUS DECLARACIONES EL NUMERO DE CODIGO DE SU DELEGACION O ADMINISTRACION DE HACIENDA.

ANTE CUALQUIER DUDA, CONSULTE EN SU DELEGACION O ADMINISTRACION DE HACIENDA.



MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA

## Blanes aprovà el padró de mercats per enguany

AGUSTÍ ABRIL

Quan encara no és solucionat el contenciós entre l'Ajuntament i els concessionaris del mercat municipal d'abastament, el ple de divendres passat aprovà, dins l'apartat d'hisenda i patrimoni, els padrons corresponents als diferents mercats que hi ha a la vila per l'exercici del 1986: el mercat diari de verdures del passeig de dintre, 3.211.200 ptes; mercat de teixits del passeig de Mar, 4.187.700 ptes; mercat municipal d'abasta-

ments, 6.093.638 ptes; mercat del peix del carrer Pere Roura, 151.200 ptes; mercat diari de verdures del Mas Enlaire, 266.400 ptes. i mercat setmanal de teixits del Mas Enlaire, 383.040 ptes.

Finalment, el padró de l'impost municipal sobre circulació de vehicles, per l'exercici de 1986, el qual importa la quantitat de 27.796.875 pessetes, ha estat aprovat per l'Ajuntament de Blanes, a proposta de la comissió informativa d'hisenda i patrimoni, en el ple de divendres passat.



**ANTICS COSTUMS**

**El mes de febrer  
i la vida a muntanya**

En un gravat del llunari d'en Granollachs, el mes de febrer és simbolitzat per unes persones que s'escalfen a la vora de la llar i el baix relleu de la portalada del monestir de Santa Maria de Ripoll dedicat a aquest mes ens mostra un home que ascla llenya, mentre un altre sembla que esporga arbres.

Els pastors de l Garrotxa, antigament, havien celebrat en aquest mes el naixement del primer xai o del primer cabrit de la ramada, amb un ball rodó especialment i singular anomenat el **ball de la titella**. Aquest ball, el dansaven els pastors amb gran repicament d'esclops o sabates ferrades, formant un rotlle al mig del qual col·locaven una cabra o una ovel·la amb una grossa esquella al coll. Quan la bèstia, atabalada i espòrugida pel soroll i la gatzara que feien els balladors, volia fugir, es dirigia cap a un costat de la rodona, els balladors s'estrenyien a fi de no deixar-la passar. El ball durava fins que l'animaló aconseguia de fer-se escàpol.

La cria del bestiar no és pas igual arreu ni segueix una línia regular, tota vegada que hi ha diverses circumstàncies que la fan variar, sobretot el clima i les pastures. Així, mentre pel Ripollès ja neixen xais a mitjan octubre i en molts indrets, per l'Advent de Nadal, en altres comarques encara més fredes les cries són més tardanes. A la Garrotxa mateix, en neixen abans d'aquest mes, però la pastoralla, empesa per una tradició, festivava la naixença del primer xai de febrer, encara que abans n'haguessin nascut molts d'altres.

El febrer és considerat molt dolent pel bestiar de llana. Així ho diu la parèmia:

**Pel febrer,  
una estona al sol  
i una altra al foguer.**

**Pel febrer,  
mig a casa  
i mig al carrer.**

Els anys de traspàs són molt dolents per als pastors, els quals tenen el darrer dia d'aquest mes com a funest per al bestiar. Creuen que totes les plagues i calamitats que ha patit el bestiar de llana, s'han produït dins d'aquest mes i en especial al darrer dia. Conta la tradició que, temps era temps, un any de traspàs un pastor va maleir el febrer perquè tenia un dia més que els altres anys i el febrer, ressentit per la maledicció, li va fer un estrall en el ramat.

En aquest mes comença el bon temps per a pasturar el bestiar boví:

**El bon bover  
comença a pasturar els bous  
pel febrer  
i el bover millor,  
no para fins l'Ascensió.**

Es considerat aquest més propici per a la cacera de la guilla i així en fa esment el refrany:

**Pel febrer,  
busca la guilla son joquer.**

Vora dels corrals i galliners, antigament hom posava un ninot amb figura de gall o de gallina disposat de manera que l'acció de l'aire o d'algun enginy amagat, el fes moure, per tal que la guilla es pensés que era de debó i s'hi atansés per agafar-lo. Pels voltants hom posava diferents paranys ben amagats i dissimulats, perquè s'hi agafés en anar a escometre la presa.

Quan hom caçava una guilla amb un parany i no era morta, si l'havien agafada no gaire lluny del poble, era costum que la portessin fins a la plaça i l'exposessin essent morta públicament a garrotades. Un cop morta, l'espellaven, omplien la pell de palla i anaven a captar-la. La mainada del qui l'havia caçada, generalment, eren els que anaven de casa en casa, cantant una cançoneta petitoria, i era costum de donar-los un parell d'ous.

Amb referència al mes de febrer, el calendari en relació amb els ocells, ens diu:

**Pel febrer,  
la garsa puja al joquiner,  
no per pondre ni per covar,  
sinó per veure el temps que fa.**

**Pel febrer,  
sort del tord  
que es menja el corc.**

JOAQUIM GIRONELLA



Segons Pere Navarro, governador civil de Girona

**«S'enviaran els reforços que  
siguin necessaris a la costa»**



Pere Navarro assegura que s'enviaran els reforços necessaris a la Costa Brava.

**«Els reforços de policies i guàrdies civils vindran a la Costa Brava com els altres anys», ha assegurat a LOS SITIOS-DIARI DE GIRONA el governador civil, Pere Navarro. El senyor Navarro ha assegurat, també, que malgrat que enguany els ajuntaments costabravencs no pagaran el complement de mil pessetes per guàrdia i dia que fins ara abonaven, «estic segur que els que vinguin al litoral gironí treballaran amb la mateixa eficàcia i responsabilitat dels anys anteriors».**

R. ROVIRA  
Foto DANI DUCH

La reunió d'ajuntaments de la Costa Brava va ser clara, els municipis es reguen a pagar els complements que fins ara abonaven als policies nacionals i guàrdies civils que eren destinats a la costa gironina durant els mesos d'estiu. La raó argumentada pels municipis és que la seguretat ciutadana és una competència de l'Administració central d'acord amb la nova llei de Cossos i Forces de Seguretat de l'Estat i que, per tant, aquest capítol no ha de generar cap despesa suplementària a les hisendes locals. El governador civil de Girona, Pere Navarro, accepta plenament aquest plantejament i explicava al nostre diari que «en línies generals, aquesta reunió de Begur s'ha d'entendre com una continuïtat de les reunions que fins ara ja hem celebrat. Penso que el reforçament de les policies municipals a càrrec dels pressupostos dels ajuntaments suposa un ajut important per al Ministeri de l'Interior i això ens ha de permetre adequar les nostres possibilitats als efectius que hem de desplaçar a altres indrets del país per garantir-ne la seguretat. En definitiva, aquests policies i guàrdies venien a complementar els efectius fixos que ja hi ha durant tot l'any».

**Un malentès per aclarir**

Jugant amb l'ambigüitat, alguns municipis no han aclarit prou quines eren les condicions en què venien al litoral gironí els policies nacionals i guàrdies civils durant l'estiu. Pere Navarro apunta que «en aquest sentit, hi ha un malentès perquè el ministeri desplaça tots els seus efectius a la Costa Brava amb dietes senceres i a càrrec del mateix ministeri. És cert, però, que tradicionalment els ajuntaments tenien una partida pressu-

decisió dels municipis a partir d'aquest any serà destinar aquesta partida pressupostària a ampliació de plantilles, amb caire eventual, de les policies municipals i durant l'estiu».

**Complir el compromís**

El governador civil de Girona ha deixat molt clar també que el Ministeri de l'Interior complirà els compromisos que té contrets de mantenir la seguretat i garantir l'ordre al litoral de Girona durant l'estiu. «En funció de l'estudi racionalitzat que fem tots plegats, és a dir, Ministeri de l'Interior a través del Govern Civil i ajuntaments a través dels seus regidors o alcaldes, sol·licitarem els efectius que facin falta del Ministeri de l'Interior i a càrrec dels pressupostos de l'Estat». Pere Navarro està segur també que «el fet que enguany no hi hagi els complements que habitualment es pagaven pels ajuntaments, no ha de suposar cap problema important. Els policies i guàrdies civils vindran amb dietes completes i, per tant, des del meu punt de vista els efectius de seguretat són professionals i compliran, com sempre, amb el seu deure».

postària que es destinava als efectius que venien desplaçats a la costa gironina. Ara bé, sembla que la

SINTONICE TODOS LOS DIAS DE 11 A 12 HORAS, EN RADIO GIRONA, Y LOS SABADOS DE 12,30 A 13,30

**LA HORA DE GABY FERNANDEZ**

BAJO EL PATROCINIO DE LAS PRIMERAS FIRMAS COMERCIALES Y CON IMPORTANTES PREMIOS

EN CARRETERA N. 11, KM. 727 Y JUAN BAUTISTA LA SALLE, N.º 7. CONOZCA LOS MODELOS FORD RECORTE ESTE COCHE



**JORDI GELI, S.A.**

editorial Luis Vives prepara sus concursos entre colegios, con la serie escolar Delfin y los obsequia con todos los productos de la televisiva Memole

Y LLEVELO A ¡¡ PUEDE TENER JORDI GELI PREMIO!!

NUESTRO PROGRAMA LOS SABADOS, EN DIRECTO, DEDICADO A LOS NIÑOS DESDE EL MAGIC PARK DE PLATJA D'ARO CON IMPORTANTES CONCURSOS



**VASIP** EMPRESA LIDER DE SEGURIDAD, C/. SANT ANTONI, N.º 5-1.º DE BLANES. TEL. 334675. OFRECE SUS SERVICIOS A LOS EMPRESARIOS DE GIRONA.

CON LA COLABORACION ESPECIAL DE **PUNT DIARI** **LOS SITIOS DIARI DE GIRONA**

**DIRIGIDO Y REALIZADO POR GABY FERNANDEZ**

CON LOCUCIONES DE SONIA F.M.

¡¡SINTONICENOS!! EN NUESTRO PROGRAMA PUEDE OCURRIR... ¡ CUALQUIER COSA!



Punset

# «la riqueza está peor repartida que en el resto de Europa»

EFE  
BARCELONA

El ex ministro para las relaciones con la CEE, Eduard Punset, dijo en Barcelona que «debemos poner en el desván la frase de que no hay una alternativa económica».

En el ciclo que bajo el epígrafe «Visiones de España» organiza el «Círculo de Lectores», Punset pronunció una conferencia con el título «Un proyecto económico de España», en el que dio repaso a las variaciones económicas experimentadas en la última década.

En rueda de prensa celebrada anteriormente, Punset afirmó que «el debate económico se ha depreciado, porque continuamente se dice que sólo existe una política económica. Debemos poner en el desván la frase de que no hay una alternativa económica».

Tras indicar que en 1981 se pro-

dujo una redistribución de renta muy significativa, aseguró que «hace dos años que la política económica debiera haberse centrado en un programa de expansión, con incremento de las inversiones en infraestructura y fomento de la inversión privada».

«Esto —agregó Punset— no se ha hecho, y se han utilizado instrumentos duros y caros, como las subvenciones, para intentar reflotar sectores que, en muchos casos, son crepusculares, con evidente gasto público».

Eduard Punset destacó que «los éxitos teóricos pregonados desde el mundo oficial han coincidido con tasas de desempleo superiores al 21 por ciento de la población activa, con un estancamiento en pesetas constantes de la renta por habitante».

Puso de relieve que este hecho

«está erosionando la confianza que prevalecía en las políticas macroeconómicas, de ahí la relevancia creciente que están adquiriendo en muchos economistas los enfoques microeconómicos».

En su conferencia, Punset dijo que «haría falta que una nueva generación del 98 con igual sentido crítico, pero más ilustrada sobre lo que ocurre en el resto del mundo, asumiera sin paliativos el fracaso colectivo de la economía española esta última década».

## Reparto de riqueza

Indicó que la participación y la innovación son dos de las claves de la modernidad, que conviven difícilmente con la actitud que los españoles han observado frente a la distribución del poder y la riqueza.

«La riqueza —agregó— está peor repartida que en el resto de Europa y el trabajo está peor repartido que la riqueza, y la facultad de decidir más injustamente repartida que el trabajo».

Punset remarcó que el Estado decide en contraposición a lo que es la experiencia colectiva de la sociedad civil, cambios en la política fiscal, alteraciones en los sistemas de pensiones, en los educativos, «sin aquilatar sus efectos a largo plazo».

Puso de manifiesto los bajos niveles de comunicación mutua entre el mundo universitario y la industria, que constituyen un obstáculo insalvable en un proceso de modernización.

Precisó que las sociedades, en las que el poder político tiende a estar distribuido de manera desigual, «pueden perdurar en esta situación, porque satisface la necesidad psicológica de dependencia de la gente que carece de poder».

## LA NOTICIA DETRAS DE LA NOTICIA

### Síndrome de la Moncloa

por J. V. GAY



**L**A EVIDENTE preocupación que el embrollo del referéndum ha provocado en el Partido Socialista, parece que nos traerá a Catalunya al propio secretario general del partido, es decir al Presidente del Gobierno.

Desde que ocupa este puesto, el señor González, que separamos sólo ha venido en dos ocasiones, una para participar en el acto final de la campaña electoral de Raimón Obiols, hubo un mitin de cierre en Barcelona, y la segunda y última hasta ahora, fue en otoño pasado cuando estuvo en Lloret, para hablar en las jornadas económicas Costa Brava.

Es curioso esta alergia presidencial hacia Catalunya. Tal vez se debe a aquel sentido andaluz hacia nuestro país que fue durante tantos años uno de los destinos míticos de la emigración del sur. Aquí, como hemos señalado en alguna otra ocasión, se les ofrecía algo que su propia tierra les negaba, es decir el trabajo y la posibilidad de abrirse camino, cosa que muchos andaluces han hecho y han colaborado, decididamente, a la prosperidad de Catalunya, que ha sido la suya propia y en definitiva, se han convertido en catalanes, aún sin renunciar a sus raíces.

La verdad es que tampoco echamos en falta las visitas del señor Gaonzález, pero, creemos también, que un Presidente del Gobierno español debería prestar mayor atención a la comunidad más industrializada, más europea y creemos que próspera del conjunto del estado.

Tal vez se debe al respeto que como socialista, siente por la autonomía del PSC, pero las visitas las debería hacer, en su calidad de Presidente del Gobierno.

Mucho se habla del «síndrome de la Moncloa», es decir a esta especie de alergia que asumen los Presidentes de Gobierno, una vez se encuentran en aquel recinto. Alergia a salir, a relacionarse con el mundo exterior, al que como mucho acogen en los despachos o «dodeguillas».

Naturalmente no podemos aceptar esta situación. Un Presidente de Gobierno, por muy bien informado que esté de la realidad de su país, del país que gobierna, si pierde este contacto humano, directo de primera mano con la realidad cotidiana, habrá iniciado el camino para perder las elecciones.

Contrasta esta actitud del Presidente, con el talante del Rey mucho más inteligente o que, precisamente, aprovecha cualquier oportunidad para mantener y acentuar estos contactos que, como decimos, son una fuente de información muy importante, tanto o más que los informes que puedan elaborar los expertos.

Ciertamente existen razones de trabajo y hasta de seguridad para controlar estos desplazamientos, pero malo debe ser un país en el que su Presidente no pueda pasearse tranquilamente por las calles de cualquier ciudad, a cualquier hora del día. Y no decimos de la noche porque entraríamos en el tema de la seguridad ciudadana.

Los Presidentes sabrán porque actúan así. Pero como norma de conducta política y hasta personal, creemos que es un error. Experiencias han habido en estos diez años de democracia que evidencian las nefastas consecuencias que pueden tener estos encierros en la Moncloa.

Si esta extraña historia del referéndum sirve para que la imagen presidencial sea un poco más visible, casi habrá valido la pena tanto montaje.

## Barcelona

# Parto cuádruple y trasplante cardíaco

EFE  
BARCELONA

Dos niños y dos niñas nacieron en el Instituto Dexeus de Barcelona en un parto cuádruple ocurrido a las 33 semanas de gestación, según informaron a Efe fuentes del centro médico.

Los recién nacidos, que se encuentran en la unidad de neonatología del centro pesaron 1,450 kilos, 1,510 kilos, 1,540 kilos y 980 gramos.

La madre, Glòria Mas López, es de Barcelona, tiene 25 años de edad, se dedica a sus labores y había sido sometida a un tratamiento de fecundación. El padre, de 28 años de edad, es también de Barcelona; se llama José Ignacio Piris Moreno y trabaja en una industria química.

Los bebés, que se llamarán Claudia, Carla, Víctor y Pablo, se encuentran bien según el doctor Josep Maria Carreras, jefe de los servicios de obstetricia de medici-

na perinatal del centro que fue quien atendió a la madre en el parto ocurrido mediante cesárea.

## Trasplante de corazón a un joven de 24 años

Un joven de 24 años de edad fue sometido a un trasplante de corazón en el hospital de San Pablo de Barcelona.

El paciente, natural de Canarias, padecía una miocardiopatía dilatada en fase final que le daba escasas expectativas de vida.

El órgano trasplantado provenía del hospital del Mar, de Barcelona, y pertenecía a un joven que falleció en accidente de tráfico.

El joven canario se encuentra en la unidad de reanimación y, próximamente, será trasladado a la unidad de cuidados intensivos. En esta unidad se recupera de otro trasplante de corazón un hombre, de 50 años de edad, que fue operado hace dos días.

## Cambio de divisas facilitado por



Divisa	Comprador	Vendedor
1 Dólar USA	141.717	142.071
1 Dólar canadiense	101.575	101.830
1 Dólar australiano	100.378	100.629
1 Franco francés	20.535	20.584
1 Libra esterlina	211.016	211.544
1 Libra irlandesa	191.091	191.569
1 Franco suizo	75.002	75.190
100 Francos belgas	308.482	309.254
1 Marco alemán	63.128	63.286
100 Liras italianas	9.287	9.311
1 Florín holandés	55.902	56.042
1 Corona sueca	19.735	19.784
1 Corona danesa	17.130	17.173
1 Corona noruega	20.239	20.290
1 Marco finlandés	27.875	27.945
100 Chelines austríacos	900.074	902.327
100 Escudos portugueses	95.690	95.929
100 Yens japoneses	78.051	78.224



## CAIXA D'ESTALVIS PROVINCIAL

### BORSA DE BARCELONA

AGUA, GAS I ELECTR.			CIMENT I CONSTRUCTORES		
	Anterior	Día 26		Anterior	Día 26
Catalana de Gas	D-271	270	Asland	259	270
Aigües de Barcelona	256	252	Sanson	67	68
Eléctricas de Zaragoza		160	Dragados y Construcciones	208	218
Enher S/B	61	62,50	Fomentos y Obras	396	410
Fecsa	66	68			
Fenosa-Unión Eléctrica	73,50	72,75			
Hidruña	72	70			
Hidroeléctrica Española	92,50	92,50			
Iberduero	113	114			
Sevillana de Electricidad	91,50	94,50			
BANCS			SIDEROMETAL.LÚRGICOS		
Bilbao	555	555	Altos Hornos de Vizcaya	52	52
Central	488	492	Citroën Hispania	67	68
Comercial Transatlántico	456	458	Fasa Renault	123	123
Banesto	515	520	Finanzauto		265
Exterior	240	245	Material y Construcciones	77	77
Hispano Americano	230	225	Metalúrgicas Sta. Ana	190	190
Popular Español	640	655	Motor Ibérica	79	67
Santander	500	500	Seat		
Vizcaya	742	755	Duro Felguera	595	595
Zaragozano	D-222				
QUÍMICOS			PAPERERES		
S.A. Cros	77	79	Sarrio	95	97
Ind. Aragonesas	151	158,50	Torras Hostench		87
Española Carburos	705	705	Papelera Española	71	72
Española Petróleos	280	286			
Explosivos Río Tinto	97	96			
DIVERSES					
			La Seda de Barcelona	384	400
			Tubacex	102	100
			Camps		
			Telefónica	135,50	136,75
			Sniace	78	78

## Mañana bajará 3 o 4 pesetas la gasolina

EFE  
MADRID

El próximo Consejo de Ministros podría aprobar la bajada del precio de la gasolina, según manifestó el Presidente del Gobierno, Felipe González.

A su llegada al palacio del Congreso, el Presidente del Gobierno dijo, a preguntas de los periodistas, que la bajada del precio de la gasolina es «una medida que ha sido estudiada varias veces por el Gobierno» y que «existen grandes posibilidades de que eso se haga pronto».

En cuanto a si la decisión se tomaría en el próximo Consejo de Ministros, Felipe González dijo que «cabe la posibilidad, si están preparados todos los documentos».

### El Gobierno aprobará la bajada de gasolina de 3-4 pesetas

El Consejo de Ministros que se reunirá mañana Viernes aprobará una bajada en el precio de las gasolinas entre 3 y 4 pesetas, informaron a Efe fuentes de la Administración.

La propuesta de reducción de los productos petrolíferos fue estudiada hoy por la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos que acordó remitirla al próximo Consejo de Ministros, según ha confirmado la Oficina del portavoz del Gobierno.

Los ministros económicos aprobaron también el precio de venta que debe aplicarse a los suministros de combustibles nucleares realizados por la empresa nacional del Uranio, S.A. durante el primer semestre de 1985.

### Majó: España ahorrará 214.000 millones

de los precios del petróleo ahorrará este año a Europa entre 25.000 y 35.000 millones de dólares, de los que 1.500 (unos 214.000 millones de pesetas) corresponden a España.

acción para el Progreso de la Dirección sobre «Coyuntura 86, España en el Mercado Común», Majó subrayó que la integración de España en la CEE coincide con el relanzamiento de la economía europea.

## Referéndum

# El Gobierno explicará al Congreso todos los detalles

EFE  
MADRID

El Congreso de los Diputados se reunirá en pleno extraordinario, mañana viernes, a las cuatro de la tarde, para tratar sobre el referéndum de la Alianza.

La reunión del pleno fue solicitada por el Gobierno y ha sido acordada en una reunión de la junta y mesa de portavoces del Congreso. El orden del día consta de tres apartados:

- Informe del Gobierno.
- Interpelaciones de los grupos parlamentarios sobre el escrutinio.
- Y preguntas que no hubieran podido entrar en el orden del día de comparecencias informativas del Gobierno.

### Verstrynge: Ocultación de implicaciones militares en la Alianza

Jorge Verstrynge, secretario general de AP, denunció una «ocultación sistemática de las implicaciones militares de la integración de España en la Alianza Atlántica», tras serle retirada una pregunta al Gobierno sobre el Acta Única Europea.

Verstrynge tenía previsto plantear en el pleno del Congreso una pregunta al Gobierno sobre la firma del Acta Única Europea, cuyo texto definitivo fue aprobado por los ministros de Asuntos Exteriores de la CEE, el pasado día 17 de diciembre.

El secretario general de AP interrogaba al Gobierno sobre los motivos de no haber realizado un «debate político» en la cámara antes de la firma de acta, pero su pregunta fue retirada del pleno por ausencia del ministro de Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez.

Ante este hecho, Jorge Verstrynge convocó una rueda de prensa en el Congreso en la que expresó su protesta por la retirada de la pregunta, y alegó que «podía perfectamente haberla respondido el Presidente del Gobierno».

### Curiel: «No me fio de Guerra ni de sus máquinas de Hacienda»

Enrique Curiel, vicesecretario general del PCE, afirmó en Cornellà que «me fio de la junta electoral, pero no de Alfonso Guerra y sus máquinas del Ministerio de Hacienda», refiriéndose al recuento de votos del próximo referéndum sobre la Alianza.

Esta consulta parece, a juicio de Curiel, «una segunda edición de la película de Berlanga «Bienvenido mister Marshall»».

El vicesecretario del PCE negó que la permanencia en la OTAN favorezca la llegada a España de nuevas tecnologías, «como quedó demostrado —destacó— en Grecia y Turquía».

### Carrillo: Si Felipe González pierde no debe dimitir

Según Santiago Carrillo si el resultado del referéndum sobre la permanencia de España en la Alianza Atlántica fuera contrario al Gobierno, «Felipe González no debe dimitir».

El ex secretario del Partido Comunista dijo en el programa «Diálogos» de Radio España que lo que se vota el día doce no es Felipe González «sí», o Felipe González «no», sino si España debe permanecer en la OTAN.

Carrillo advirtió sobre el riesgo de desvirtuar el referéndum al enfocarlo como «una operación de apoyo personal a Felipe González».

### Mayoría «no», dañaría la imagen de Euskadi en Europa

Los dirigentes del PNV defienden el voto afirmativo en el referéndum del próximo 12 de marzo, por-

## Aprobado el documento sobre financiación de los partidos políticos

EFE  
MADRID

La comisión de investigación de la financiación de los partidos políticos del Congreso aprobó el documento base por el que se regulará las subvenciones y donaciones a las formaciones políticas.

Este documento será debatido en el pleno de la Cámara como una moción al Gobierno, para que éste elabore un proyecto de ley.

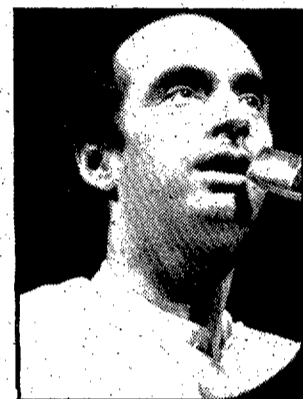
El presidente de la comisión y vicepresidente primero del Congreso, Leopoldo Torres, manifestó que «no ha habido discrepancia global sobre el documento, aunque sí algunas puntuales, que se tramitarán como votos particulares».

que consideran que una mayoría de «noes» en el País Vasco perjudicaría la imagen de Euskadi en Europa.

Esta posición está incluida en un documento elaborado por el Euzkadi Buru Batzar —Consejo Nacional del PNV— en torno al referéndum sobre la permanencia de España en la OTAN.

## Incumplimiento de contrato

### Llach denuncia al PSOE y a González



EFE

Lluís Llach presentó una demanda civil contra el PSOE y el secretario del mismo, Felipe González, «por incumplimiento de contrato» en relación a la OTAN.

La demanda ha sido presentada ante el Tribunal de Primera Instancia de Madrid, y actúan como abogados de Lluís Llach August Gil Matamala, Josep María Loperena y Oliver Russbach, presidente en París de la asociación europea Derecho contra la razón de Estado.

El propio cantante dio a conocer públicamente la demanda en un acto celebrado en la Asociación de la Prensa de Barcelona ante los medios de comunicación, y al que asistieron los abogados.

Lluís Llach, en su demanda, considera que Felipe González y el PSOE ofrecieron un programa internacional de neutralidad, opuesta a la carrera armamentista y a la OTAN, que no ha sido cumplido.

### Llach y Marina Rossell, en los festivales pro salida de la OTAN

Lluís Llach y Marina Rossell, entre otros cantantes, actuarán en los festivales organizados por la Coordinadora pacifista en contra de la permanencia de España en la OTAN.

Los portavoces de la Coordinadora pacifista, Rafael Grasa, Gabriela Serra y Fina Rubió, presentan estos dos festivales, que se celebrarán los días 1 y 7 de marzo.

La orquesta Plateria, Silvia Munt, Ovidi Montllor y Els Comediants participarán en el festival del día 1 de marzo, mientras que Llach y Marina Rossell lo harán el día 7.

## DESDE LA CIBELES

# Una ocasión perdida

JORDI BOSCH  
MADRID

Aquí en Madrid y suponemos que en el resto del país la cuestión de la OTAN lo impregna todo. Cualquier acto, cualquier hecho, acción o gesto no tienen una explicación por sí sólo sino que hay que buscarle un trasfondo otanista. Tiene su lógica, aunque a la hora de la verdad toda esta tensión, crispación y caos hace que la gente de la calle se sepa que es lo que propone el Gobierno, qué es la OTAN y por qué el referéndum se ha convocado en estos términos.

Bueno, esto último dudo que lo sepan la mayoría de los ministros, aunque ahí están recorriendo España haciendo mítines y afirmando exactamente lo contrario que explicaron hace cuatro años. Muchos de los modestos «mitineros» de provincias siguen engañados. En el 81 sus «jefes» les enviaron a predicar contra la OTAN porque convenía electoralmente, aunque sabían que era preciso entrar. Ahora predicán lo contrario. No sabemos con qué convicción. Aquellos, quienes cobran el erario público —cosa que me parece muy bien—, deberán poner toda la carne en el asador porque el descontento del partido podría anular su actual situación de proximidad o ocupación del poder. Estoy convencido de que Felipe González no decía la verdad cuando se declaraba antiotanista. O es que nos chupamos el dedo. O es que alguien se cree que todo un líder del principal partido de la oposición, con la convicción nacional e internacional de que sería el inmediato jefe de Gobierno, un hombre que era vicepresidente de la Internacional Socialista, que se había cansado de viajar por todo el mundo, con contactos con todos los gobiernos europeos y el americano, pues este hombre ha tenido que llegar al poder para darse cuenta que lo bueno es estar en la OTAN. Sinceramente, no.

Lo peor es que ha perdido con esta obsesión que ha acabado en este referéndum tan atípico una magnífica oportunidad que además él se había cansado de pregonar. Con ese estilo tan didáctico y tan de contar aquello que cinco minutos antes ha

leído en un manual político, Felipe González dijo que era preciso consensuar los grandes trazos de nuestra política exterior. Esas grandes líneas que sean permanentes que no las varíe un partido al alcanzar el poder, porque es la única forma de dar a la vez prestigio internacional y simultáneamente estabilidad en el papel de un país en el concierto universal. Pues muy bien, esto lo anuncia, lo explica, lo repite y se apunta el tanto antes de marcarlo. ¿A la hora de la verdad alguien ha visto oferta de consenso en materia de política exterior? Nada. Hace ahora dos años se refirió a un decálogo diciendo que pensaba negociarlo como base previa al consenso. Todo quedó en un par de entrevistas para la galería. Comenzó luego el retraso de las convocatorias del debate de seguridad y defensa. Nada se plantea antes. ¿Como se va a discutir, cómo puede consensuarse una política exterior firme en dos días de debate, oprimidos además por la obsesión reglamentista del presidente de la Cámara? Esto es algo que hay que llevar a la Cámara pero luego de bien discutida y pactada, públicamente, como tomando las decisiones con serenidad y tiempo.

Nada de eso, se nos descuelga el Presidente, uniéndolo el debate sobre política exterior con un referéndum de anómalo propósito y de dudosa aplicación no ofrece ni la oportunidad de que los grupos parlamentarios debatan la pregunta. Nada. Todo hecho y digerido. Quizás a ello le llama consenso sobre política exterior. Quizás se cree un grito de unas propiedades excepcionales y se trata de proponer que la gente se suba al carro. Yo decido y quien quiera que me siga. Eso es el consenso sobre política exterior. Eso no es nada, evidentemente. Eso es nuevamente faltar a la verdad, faltar a las propias promesas. Pero en eso los socialistas no le andan a la zaga. Algunos dicen que es lo que pasaría si mandara la oposición popular. Eso es también salirse por la tangente. El poder lo tienen los socialistas y no el vecino del tercero derecha y es la acción de gobierno y de los gobernantes la que debe controlarse y denunciarse.

## Elogio del Rey a los emigrantes españoles en Alemania



EFE

En el tercer día de su visita oficial a Alemania Federal, los Reyes de España visitaron las ciudades de Colonia y Duesseldorf, capital de Renania del norte de Westfalia, donde fueron recibidos por su jefe de Gobierno, el socialdemócrata Johannes Rau.

En Colonia, Don Juan Carlos y Doña Sofía admiraron la famosa catedral gótica, del siglo XIII, y el precioso sarcófago con las presuntas reliquias de los tres Reyes Magos. El presidente de la conferencia episcopal alemana y arzobispo de Colonia, cardenal Joseph Hoeffner, les dio la bienvenida al templo.

Su primer acto en Colonia consistió en una visita al antiguo ayuntamiento de las dos veces milenaria ciudad, fundada por los romanos bajo la emperatriz Agripina, a cuyo frente está el socialdemócrata Norbert Burger.

Desde Colonia, los reyes viajaron en helicóptero a la capital de ese «Land» (estado federado), el más populoso del país, donde se encuentra el mayor centro minero y siderometalúrgico de Centroeuropa, la cuenca del Ruhr.

En Duesseldorf, centro comercial y capital de la moda de la RFA, los Reyes fueron agasajados en el castillo de Benrath con un almuerzo de gala por el jefe de gobierno, Ray, y su esposa, y visitaron también su ayuntamiento.

### Juan Carlos agradece esfuerzo a emigrantes españoles

El Rey Juan Carlos expresó su reconocimiento a los españoles que trabajan en Alemania en el discurso pronunciado al término del banquete que le ofreció el gobierno de Renania-Westfalia en el palacio de Benrath.

Juan Carlos recordó que más de la mitad de los 165.000 españoles que residen en Alemania Federal viven y trabajan en Renania del Norte-Westfalia.

El jefe del gobierno de ese «Land» y candidato socialdemócrata a las próximas elecciones generales, Johannes Rau, aquejado de gripe desde hace varios días, se trasladó desde su domicilio en Wuppertal a Duesseldorf para recibir al Rey en su residencia oficial.

## El Cairo en toque de queda

# Revuelta de la policía egipcia

EFE  
EL CAIRO

Quince muertos y más de 300 heridos es la primera cifra de víctimas facilitada por un portavoz de la policía de el Cairo tras la sublevación de la policía paramilitar y la declaración de toque de queda.

El Cairo fue tomado por el ejército con vehículos semipesados y armas automáticas y apareció desierto a últimas horas de la tarde. Ningún disparo se oyó en el centro desde que comenzó a las cuatro de la tarde el toque de queda.

Los disturbios, que comenzaron a última hora de la noche del martes en el área de Giza, fueron provocados inicialmente, según fuentes oficiales, por miembros de la policía paramilitar, jóvenes bajo servicio militar que asumen la vigilancia en embajadas y lugares de el Cairo.

Los disturbios empezaron cuando un grupo indeterminado de miembros de esta policía atacaron los hoteles cercanos a las pirámides en protesta por rumores acerca de la prolongación por un año de su servicio militar.

Poco después diversas fuentes anunciaron que los rebeldes actuaban también en los barrios de Heliópolis —donde el aeropuerto quedó cerrado— Maadi, Heluan y en el mismo centro de el Cairo y que se les había unido jóvenes manifestantes que apedrearon coches en Giza y prendieron fuego a dos hoteles.

El Ministerio del Interior decretó el toque de queda para la una de la tarde, y ante la imposibilidad de que en tan corto espacio de tiempo la población de el Cairo —quince millones— abandonase las calles, el plazo fue ampliado hasta las cuatro de la tarde.

Aviones de la fuerza aérea egipcia sobrevuelan la ciudad y helicópteros militares han aterrizado en lugares céntricos de el Cairo.

Al centro de la ciudad llegan noticias que parecen confirmar que dos hoteles de Giza, principales centros turísticos de el Cairo, han sido incendiados y destruidos.

### La colonia española en el Cairo, en perfectas condiciones

La colonia española de el Cairo, que se encuentra bajo toque de queda tras la sublevación de la policía paramilitar, «se encuentra

en perfectas condiciones» dijo a Efe un portavoz del Ministerio de Exteriores español.

El portavoz añadió que las noticias de la capital egipcia son «confusas» y que se ha dado orden al embajador de España en el Cairo, Carlos Fernández-Longoria, para que esté preparado para facilitar la repatriación de los ciudadanos españoles que lo deseen.

### Huelga general y detenciones en la India

EFE  
NUEVA DELHI

Una huelga general en protesta contra el aumento de los precios, decretada por el Gobierno del primer ministro, Rajiv Gandhi, paralizó numerosas ciudades y estados de la India.

La huelga se hizo sentir especialmente en la capital financiera del país, Bombay, donde no sólo fue total sino que se registraron más de mil detenciones de personas de las que la policía sospechó iban a provocar desórdenes.

Las autoridades reconocieron que la huelga había tenido un éxito total. Por su parte, líderes del centrista partido opositor Janata señalaron que la paralización se había convertido «en la mayor batalla contra el autoritarismo del Gobierno».

El Gobierno de Gandhi decretó a principios de este mes un aumento de precios que llegó, en algunos casos, al quince por ciento en productos de primera necesidad, como el arroz, el pan, la gasolina y el keroseno.

## La marina israelí revisa a dos buques españoles

EFE  
JERUSALEN

Unidades de la Marina de Guerra israelí registraron a dos mercantes españoles, «Carinigo» y «Carbosco», según reconoció un portavoz militar en Jersualén.

El portavoz precisó que la operación de registro se efectuó por tratarse de embarcaciones «sospechosas».

Los buques, cuyo registro se realizó en un punto no revelado del Mediterráneo, siguieron su ruta, tras la acción israelí, que el portavoz militar calificó de «rutinaria» para «todas las naves sospechosas».

El ministro de Defensa israelí Isacc Rabin anunció el registro de sus patrulleras navales hace algunos meses.

El portavoz militar dudó de que la inspección se hubiese efectuado cerca del puerto libanés de Sidón, pero insistió en no revelar el punto del Mediterráneo en que tuvo lugar.

Ambos barcos han sido detenidos, junto a doce buques más de distintas nacionalidades, en una operación de los comandos israelíes destinada a capturar a un comando terrorista que posiblemente entraría al Líbano por aquellas costas.

El Carinigo y el Carbosco, que se encuentran en las proximidades del puerto libanés de Saída, lleva una carga de coches viejos desde Hamburgo hacia un puerto árabe.

La tripulación de los dos barcos es mayoritariamente gallega y su puerto base es el de Villagarcía de Arosa (Galicia).

## Autocrítica del PCUS

EFE  
MOSCU

La segunda jornada del XXVII Congreso del Partido Comunista de la URSS (PCUS) transcurrió en su etapa matinal dedicada al debate del informe presentado por el secretario general del partido, Mijail Gorbachov.

El primero en tomar la palabra fue Vitaly Vorotnikov, miembro del Politburó y presidente del Consejo de Ministros de la Federación Rusa, que afirmó que en los últimos meses «el partido ha dado lecciones sobre los errores del pasado».

Vladimir Shervinsky, miembro del Politburó y jefe del partido en Ucrania, ligado en el pasado a la «vieja guardia» brezhneviana, afirmó en su intervención que «cambios positivos se han evidenciado en todas las esferas de la sociedad soviética».

En cuanto a la política exterior, Shervinsky señaló que la respuesta de Reagan a las últimas propuestas de desarme soviéticas «ha creado un sentimiento de tristeza y desacuerdo en la URSS. Porque la parte americana de hecho bloquea la ocasión de resolver los problemas cardinales del desarme nuclear».

## El Papa elogia a Gandhi

EFE  
VATICANO

El Papa Juan Pablo II citó al Mahatma Gandhi, «padre» de la independencia india, como ejemplo de lucha por una causa justa por métodos no violentos, al evocar en una audiencia pública su reciente viaje a la India.

Gandhi, dijo el Papa a miles de peregrinos, «fue jefe del movimiento por la independencia de la India y estimuló a superar la sujeción colonial por el método de la lucha moral sin recurrir a la violencia».

El Papa —que elogió «el patrimonio cultural de la trimilenaria India, en el que sobresale la primacía del espíritu»—, dijo sobre el método de Gandhi que fue «el de la fidelidad a la verdad, y el del compromiso de proponer las justas exigencias tanto ante su propia gente como ante las autoridades coloniales».

## «Cory» Aquino empieza a gobernar, y Marcos a Hawai

EFE  
MANILA

La presidente de Filipinas, Corazón Aquino, nombró su primer gobierno, en el que los hombres importantes de su campaña electoral ocupan puestos clave, y confirmó en sus cargos a los dos hombres que encabezaron la rebelión militar contra Ferdinand Marcos.

Salvador Laurel, abogado de 57 años, presidente de la hasta ahora Coalición Opositora Unido y compañero de candidatura de Aquino en las elecciones del 7 de febrero, desempeña la vicepresidencia, encabeza el gabinete como primer ministro y ejerce al mismo la cartera de Asuntos Exteriores.

Juan Ponce Enrile, abogado de 62 años, que fue durante los últimos 16 años ministro de Defensa en los sucesivos gobiernos de Marcos, conserva su cartera.

Enrile, junto con el general Fidel Ramos, se rebeló el pasado 22 de febrero contra el régimen de Marcos.

Jaime Ongpin, presidente de una de las primeras compañías mineras del país, fue nombrado ministro de Hacienda.

### Marcos a Hawai

El ex presidente Fernando Marcos abandonó la isla de Guam para trasladarse a Hawai donde posee dos casas de su propiedad, ha informado el gobernador de la isla de Guam, Edward Reyes.

### Marcos puede volver a Filipinas para morir

Salvador Laurel, vicepresidente y primer ministro filipino, dijo que no se opondría a un eventual regreso a Filipinas de Ferdinand Marcos, al que se le debería permitir morir en su país.

### Corazón Aquino acepta bases de EE.UU. hasta 1991

Corazón Aquino, ha dicho estar dispuesta a respetar hasta 1991 los tratados con Estados Unidos sobre las bases de este país en territorio filipino.

«Cory» Aquino dijo al semanario germano-occidental «Stern» que respetará los tratados hasta su vencimiento en 1991.

### Episcopado español se felicita por el final de la dictadura en Filipinas

El presidente del episcopado español, Gabino Díaz Merchán, expresó los sentimientos de «alegría y esperanza» que la Iglesia española «comparte con los filipinos por el final de la dictadura» en aquel país y el «inicio de una nueva era en libertad y justicia».

12 Gran Bingo

LOS SITIOS  
DIARI DE GIRONA  
Dejé de la prensa gironina

FALTAN  
20 DIAS

En breve aparecerán las bases



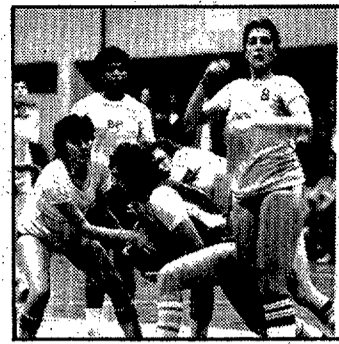
## Pepín Peris dejó el Vilobí

Por decisión propia, Pepín Peris ha dejado el cargo de entrenador del Vilobí por el de seleccionador provincial juvenil.



## Declaraciones de Jacques Anquetil

El cinco veces ganador del Tour de France estuvo en Llançà y realizó unas declaraciones a nuestro diario.



## Otra victoria del Caixa Girona

En partido atrasado, el Caixa Girona, no sin muchas dificultades, se impuso al B.P. por 85-68 y es nuevo líder de la serie A-2.

# Esteve Corominas decidirá hoy si ficha por el Figueres

### Caso de dar una respuesta afirmativa, es muy probable que viaje esta semana a Salamanca

#### JORDI XARGAYÓ

Esteve Corominas, actual jugador del Banyoles, decidirá hoy si definitivamente se incorpora a la disciplina de la UE Figueres. Después de las conversaciones mantenidas a lo largo del día de ayer entre las directivas de Figueres y Banyoles, la decisión ya depende única y exclusivamente del propio jugador.

#### El Figueres lo quiere ya

Conforme se ha venido publicando, Esteve Corominas entrena a las órdenes de Mané desde hace varias semanas. Si bien no ha

estampado ninguna firma, el acuerdo, en principio, era total. Sin embargo, seguía jugando en el Banyoles, donde es un pilar indiscutible a las órdenes de Xavi Agustí.

Pero la lesión de Vilarrodà y otras circunstancias han provocado que Mané, entrenador del Figueres, solicitase ya la plena incorporación de Corominas al equipo. Este «ya» implica que mañana viaje con la expedición ampurdanesa hasta Salamanca para afrontar el encuentro del próximo domingo. Y existen, además, muchas posibilidades de que Corominas debute en el «Helmántico».

#### Reuniones de las directivas

Entre Figueres y Banyoles existen en los últimos tiempos unas cordiales relaciones. No hay que olvidar que el club ampurdanés jugó gratis el último Torneig de l'Estany y que ha cedido al Banyoles a dos de sus jugadores: Galán y Font.

El acuerdo de cooperación es total, aunque también hay que tener en cuenta la utilidad de Esteve Corominas, único delantero nato del equipo, en el actual Banyoles. En la tarde de ayer se reunieron Emili Bach y Joaquim Romans, presidente y gerente del Figueres; con Josep Corominas y Xavi Agustí, presidente y entrenador del Banyoles. El Figueres expuso su decisión de tener ya a Esteve Corominas en sus filas, mientras que los representantes bañolenses pospusieron su resolución en tanto y cuanto no se hubiera celebrado una reunión de la junta directiva.

#### El jugador decidirá

Josep Corominas, presidente del Banyoles, convocó anoche urgentemente una reunión de su directiva para tratar este tema.

Parece ser que la entidad bañolense se comprometió, en la reciente asamblea de socios, a no traspasar ningún jugador para intentar el ascenso de categoría. Al final, se citó al jugador Esteve Corominas y se llegó al acuerdo de que sea él mismo quien decida al respecto.

Ya de madrugada, LOS SITIOS-DIARI DE GIRONA contactaba con el jugador. No se mostró excesivamente explícito: «Estoy discutiendo el tema con mi familia y hasta la mañana no decidiré nada». Indicó, eso sí, que «ascender de categoría es una ilusión de cualquier futbolista». Y Esteve Corominas lo tiene a



Corominas puede debutar el próximo domingo con el Figueres. (Foto S.A.-NI.)

su alcance, porque el próximo domingo podría debutar en un partido ciertamente difícil, como el que disputará el Figueres en Salamanca.

#### Russet, también en breve

Por otro lado, también parece

probable que el centrocampista del Banyoles, Jordi Codina «Russet», se convierta en jugador del Figueres. Russet, al igual que Corominas, viene entrenando desde hace varias semanas a las órdenes de Mané. Si bien el Español se ha interesado por sus servicios, una decisión definitiva.

## El campo del Burgos, cerrado por dos partidos

Debido a los graves incidentes que se produjeron el pasado domingo, el Comité nacional de competición ha decidido clausurar por dos encuentros oficiales el campo del Burgos. Dichos incidentes se produjeron a la finalización del partido Burgos-Sporting Atlético dirigido por el gerundense Rafael Aparicio.

Dichos partidos serán contra Orense (9 de marzo) y el que tienen pendiente de disputar contra Compostela (12 de marzo). El colegiado Rafael Aparicio manifestaba anoche a nuestro diario que «no puedo pronunciarme al respecto. Me limito a dirigir los partidos y a reflejar los hechos en el acta».

## El polémico Vallés Sedó en el Estadi y...

# Siete jugadores del Girona, a una tarjeta de la suspensión

#### JORDI DANÉS

No son buenas las perspectivas del Girona. Para empezar Vallés Sedó —que ya cerró el Estadi hace algunas temporadas será el encargado de dirigir el encuentro que disputarán los rojiblancos el próximo domingo ante el Igualada. Un árbitro muy polémico que no ha sentado nada bien su designación para este encuentro, toda vez que su protagonismo puede dejar al Girona «en cuadro» de caras a próximos desplazamientos por que hay siete jugadores en el equipo de Waldo Ramos que están a una sola cartulina de la suspensión.

#### Pendientes de un hilo

Siete jugadores titulares están al borde de la cuarta tarjeta. Saló, Sagué, Fita y Juanjo (la defensa al completo) se verán obligados a descansar un partido si ven el domingo una tarjeta. En idéntico caso que los rugeros se encuentran tres hombres más como Andreu, Durán y Rebollo. Malas perspectivas pues para los hombres de Waldo Ramos si Vallés quiere coger el afán de protagonismo, ya que el equipo rojiblanco, en su próximo desplazamiento toda vez que hay siete jugadores en el equipo de Manresa debería hechar mano de juveniles o de jugadores del Coma Cros, toda vez que la plantilla se vería sensiblemente mermada. «Los jugadores juegan algo cohibidos por temor a ver la cuarta tarjeta», manifestaba Waldo Ramos. «Hemos aguantado muy bien hasta ahora las cartulinas pero no cabe duda que Vallés Sedó nos puede destrozarnos el equipo». Waldo no tie-

ne nada contra el trencilla. Solamente espero y deseo que obre en consecuencia. Que no saque tarjetas sin ton ni son porque nos perjudicaría, no sólo en el partido ante el Igualada del domingo, sino en los próximos encuentros que debamos disputar.

#### Sin tanta presión

Joan Mis indicó ayer a nuestro periódico que Waldo Ramos continuaría hasta final de temporada. El entrenador, sin embargo, antes de esta ratificación total de su cargo, decía tener la conciencia muy tranquila. «Desde que estoy en el Girona he trabajado al máximo para el bien del equipo. Es evidente que no podía estar nervioso pues yo sé que hago lo que mejor creo para el equipo». Está contento pues de que Joan Mis haya tomado esta determinación «pues al menos ahora no jugaremos con tanta presión y no será cada domingo una reválida para mí».

#### La plantilla, otra vez justa

El pasado domingo todo el plantel estaba convocado en Manlleu. La baja de Martín Abad por acumulación de amonestaciones obligó a Waldo Ramos a convocar a Valero para formar los quince jugadores. Esta vez se recupera a Martín Abad pero por contra no se podrá contar con Jordi Oliveras que no ha entrenado durante la presente semana aquejado de una lesión.

Por tanto, la miniplantilla volverá a estar toda convocada en vistas al partido del domingo ante el Igualada, un equipo que se encuentra en la zona delicada de la clasificación

y que anda muy falta de puntos. La vuelta al conjunto inicial del pichichi de la categoría Abad parece definitiva aunque Waldo Ramos tiene que pensarse a quien dará descanso. Podría ser que fueran Andrade o Darnés, con más posibilidades para el primero. Lo que es prácticamente seguro es que se volverá al 4-3-3 después de haber jugado en el campo del Manlleu con sólo dos centrocampistas.

#### La promoción, al alcance

Pese a haber quedado algo descolgado del Terrassa, la promoción de ascenso sigue estando al alcance del Girona. El average con los egarenses (6-1 en el Estadi) parece que quedará a favor de los rojiblancos que tienen un calendario final más asequible que cualquiera de los otros equipos de la categoría. «Yo siempre he dicho que a medida que la liga va avanzando tenemos un calendario más fácil. Hemos jugado ya contra el Manlleu y el Mollerussa y, aunque nos restan equipos difíciles, el final de liga es relativamente factible». Recordemos que los últimos cuatro encuentros que pueden ser decisivos el Girona se enfrenta al Horta y Masnou en casa; y Blanes y Gavà fuera. «Podemos encontrarnos con que muchos de estos equipos estén ya desahuciados y de esto el Girona puede beneficiarse», manifestaba para finalizar Waldo Ramos; un Waldo Ramos que espera con tranquilidad el partido del próximo domingo ante el Igualada, en donde el conjunto rojiblanco debe demostrar que la promoción de ascenso no es misión imposible.

## Marisquería «TIPI»

#### MIS menús preferidos

- Navajas al «FELIX»
- Sardinas al «CARAMELO»
- Butifarra al «BOMBERO»
- Cordero de Saus al estilo «GRAN CORBATA»

#### Gran «CHEF»: El coyote

### DON JUAN CORDERO PAMPLINAS

amenizará la velada  
Marisquería «TIPI»

Rda. Pare M.ª Claret Girona

● regional preferente

# Pepín Peris ha dimitido como entrenador del Vilobí

«No contaban conmigo para la próxima temporada y me ha salido la oportunidad de la selección juvenil»

«Yo no busqué el cargo. Fue la directiva quien me puso al frente del equipo»



**JORDI DANÉS**

Rafael Mató sustituirá a Pepín Peris hasta el final de temporada en el banquillo del Vilobí. Parece ser que la entidad vilobinense no contaba con Peris para la próxima campaña y, aprovechando la oportunidad que se le brindó recientemente al técnico para tomar las riendas de la selección provincial juvenil, se llegó rápidamente a un acuerdo entre el club y el propio Peris para rescindir su contrato y abrirle el paso a su nueva etapa.

Puestos en contacto con Pepín Peris, nos manifestaba que «he dejado el cargo». Y se explicaba en torno a esta decisión. «En el Vilobí suele haber unas reuniones sobre el mes de febrero para planificar la próxima temporada. En la primera reunión me dijeron que yo no continuaría al frente del equipo, por lo que yo ya sabía que al final de este ejercicio tenía que dejar el cargo por decisión de la directiva ya que no contaban conmigo». A Pepín Peris le surgió la posibilidad de hacerse cargo —una vez dimitido

Josep Ros— de coger las riendas de la selección provincial juvenil. «Pero debía acabar la temporada con el Vilobí, con lo que no podía definirme en torno al tema». Hemos de decir que Peris disponía de poco tiempo para tomar una decisión «y como me gustaba la idea de entrenar a la selección, le dije a Bayo si podía hablar con el club y llegar a un acuerdo, ya que ellos no contaban conmigo de caras al futuro. Visto esto y también que el equipo no tenía ningún tipo de aspiraciones para esta temporada, las dos partes nos pusimos rápidamente de acuerdo».

Peris hablaba de su temporada en el Vilobí. «Es una experiencia nueva. Lo que puedo decir es que entrenar a un equipo de esta clase conlleva muchos más dolores de cabeza que no los que tenía antes».

No se marcha molesto. «No. Ni muchísimo menos. Yo lo entiendo todo y más habiendo llegado a este acuerdo». Pero aludía que «yo no busqué el cargo. Fue la directiva quien me puso en él y yo me he limitado a hacerlo lo mejor que he sabido. Pero al saber que no contaban conmigo para el próximo ejercicio y al surgirme también esta posibilidad de entrenar a los juveniles, he tomado esta determinación».

**Rafael Mató, sustituto**

De momento será el preparador físico Rafael Mató quien se hará cargo del equipo de aquí hasta el final de temporada. Mató debutará el próximo domingo ante un rival de cuidado y uno de los máximos aspirantes al título liguero como es el Vic.

● aquí, lloret

# El Prat ha conseguido quince puntos en sus desplazamientos

Jordi Soler: «Es un rival muy difícil, pero el triunfo es nuestra única alternativa»

**J.D.**  
Al Lloret no le queda más remedio que conseguir la victoria el próximo domingo ante el Prat. «Un triunfo equivaldría a que las esperanzas renacieran y al propio tiempo sería una inyección de moral en vistas a los compromisos que tenemos en ciernes como son el Granollers y el Banyoles». De esta manera se manifestaba un jugador llorentense, concretamente Jordi Soler. «Sabemos que el Prat, en los desplazamientos, complica las cosas a cualquiera. Y prueba de ello es que es uno de los equipos que más puntos ha logrado cuando juega fuera de su terreno de juego».

El Prat es un equipo irregular. Figura con dos positivos en la clasificación y ha conseguido quince puntos en sus desplazamientos,

siendo ésta la trayectoria del conjunto barcelonés fuera de sus lares:	
Martinenc-el Prat	0-3
Banyoles-Prat	1-0
Bianes-Prat	2-2
Gavà-Prat	0-2
Mollerussa-Prat	4-0
Badalona-Prat	1-4
Girona-Prat	2-2
Igualada-Prat	0-1
Júpiter-Prat	1-1
Europa-Prat	1-1
Granollers-Prat	2-2
Horta-Prat	1-2
Masnou-Prat	3-0

Solamente el Banyoles, el Mollerussa y el Masnou han sido capaces de derrotar al equipo barcelonés. Y siempre que el Prat ha conseguido algún tanto, en sus desplazamientos no ha salido nunca derrotado. Su balance en campo contrario es magnífico con cinco

victorias, cinco empates y tres derrotas.

A Jordi Soler le preocupa esta gran trayectoria del Prat fuera de su campo «pero más me preocupa en estos momentos nuestra situación y debemos sacar el partido adelante sin necesidad de pensar quién tenemos delante». Dicen que el Lloret juega mal y con apatía los últimos encuentros. «No. Esto no es verdad. Todos los jugadores nos entregamos al máximo aunque nos falta suerte. Las lesiones siguen sin respetarnos y de esta manera es muy difícil que las cosas nos salgan bien». A pesar de ello «hay que derrotar al Prat de la manera que sea. Y estoy convencido de que vamos a salvarnos. Quedan muchísimos puntos en juego y el Lloret no ha dado todavía su última palabra».

● fútbol base

# P. Sport en infantiles y B. Aires en alevines

**REDACCION**  
Resultados de la pasada jornada y clasificación:

**Infantil**

**Preferentes**

Salt-Bons Aires	5-1
Bianes-Garrotxa	4-2
Girona-Vilabertran	6-3
Figuères-Bell-lloc	4-8
Doble Set-Salle Girona	1-2

**Clasificación:** P. Sport, 26 puntos; Vilobí, 25; Figueres, 24; Olot, Garrotxa y Bell-lloc, 22; Salt 20; Doble Set, Bianes y Girona, 18; Salle Girona, 15; Banyoles, 10; Lloret, 8; Vilabertran y Bons Aires, 7; Sporting, 4 puntos.

**Grupo A**

Tossa-Hostalric	3-1
St. Hilari-Tordera	2-9
Farners-Breda	3-2
Arbúcies-Ca l'Agudó	7-2
Vidreteres-Sils	4-0
Maçanet-Lloret	1-1
Descansa: Caldes	

**Clasificación:** Farners, 32 puntos; Arbúcies, 25; Hostalric y Tossa, 23; Breda, 22; Tordera, 20; Maçanet, 15; Lloret, 12; Cal l'Agudó, 11; St. Hilari y Sils, 8; Caldes, 4 y Vidreteres, 2 puntos.

**Grupo B**

Fontcoberta-Sarrià	1-7
St. Gregori-Camós	1-3
Sàbat-Montessori	5-4
Pontenc-Coma Cros	7-2
Doble Set-Can Gibert	3-2
Descansa: Porqueres y Salle Girona	

**Clasificación:** Camós, 24 puntos; Sarrià, 23; Pontenc, 19; Sàbat, 17; Montessori, 16; Salle Girona, St. Gregori y Doble Set, 12; Porqueres, 11; Coma Cros, 9; Can Gibert, 7 y Fontcoberta, 4 puntos.

**Grupo C**

Quart-Anglès	1-5
P. Tertúlia-C. Andalucía	2-8
Amer-la Cellerà	1-1

**Clasificación:** Anglès, 23; Cassà, 21; Quart, Vila-roja y Amer, 14; la Cellerà, 12; Maristes y Bescanó, 10; Bonmatí, 9; C. Andalucía, 5 y P. Tertúlia, 2 puntos. **Grupo D**  
St. Pere M.-St. Roc 4-1  
Les Planes-St. Jaume 7-1  
Olot-Bosch Tosca 8-0  
Descansa: la Canya y Besalú

**Clasificación:** La Canya, 24 puntos; At. Olot, 20; les Planes, 19; Besalú, 16; Hotoles, 15; St. Esteve, 14; St. Pere M., 13; Garrotxa, 11; Sta. Pau, 8; St. Roc, 7; St. Jaume, 3 y Bosch Tosca, 0 puntos.

**Grupo E**

Bisbalenc-Palamós	10-1
Llagosterenç-Calella	10-1

Palamós-St. Antoni	8-2
Palafrugell-Aro	9-0
Descansa: Salle Palamós, Cristinenc y Vilartagues.	

**Clasificación:** Bisbalenc, 25 puntos; Palamós, 21; Llagosterenç, 19; Vilartagues, 17; Cristinenc, 12; St. Antoni, 11; Palafrugell A, 9; Salle Palamós y Calella, 6; Guixols y Aro, 5 puntos.

**Grupo F**

Gualta-Torroella	3-4
St. Jordi-Bàscara	5-1
Pals-l'Escala	2-8

**Clasificación:** St. Jordi, 23 puntos; l'Escala, 20; Bellcaire, 18; l'Estartit, 15; Pals, 14; Bàscara, 13; la Pera y Palafrugell, 10; Torroella, 10; St. Pere P., 5; Gualta, 0 puntos.

**Grupo G**

Salle Figueres-At. Empordanès	4-3
Llançà-Poble Nou	1-0
Esplais-Roses	1-6
At. Figuerenc-Culubret	3-0
Portbou-Vilajuïga	3-3

**Clasificación:** At. Figuerenc, 28 puntos; Salle Figueres, 23; Port Selva, 20; Empordanès y Culubret, 19; Llançà, 17; Roses, 16; Poble Nou, 15; Vilajuïga, 14; Esplais, 13; Peralada, 7; Portbou, 6; la Jonquera, 3 puntos.

**Alevines**

**Preferente**

Salt-Garrotxa	6-2
Bons Aires-Vilartagues	1-1
Banyoles-P. Sport	3-1
Anglès-Farners	0-1
Palamós-At. Olot	5-4
Vilobí-Llagosterenç	15-1
Palafrugell-Bianes	2-3

**Clasificación:** Bons Aires, 29 puntos; Bianes, 23; Vilartagues, 21; Vilobí, 20; Palafrugell y Salt, 19; Banyoles, 17; At. Olot, 15; Palamós, 15; Anglès y Garrotxa, 14; Farners, 13; P. Sport, 6; Llagosterenç, 3 puntos.

**Grupo A**

Ca l'Agudó-Arbúcies	2-2
Tordera-St. Hilari	4-1
Descansa: Hostalric	

**Grupo B**

Can Gibert-Amer	2-2
Bell-lloc-Bescanó	2-1
Anglès-Maristes	0-5
Doble Set-Coma Cros	1-12
Lloret-Salle Girona	

**Grupo C**

Pontenc-Caldes	4-0
Sta. Eugènia-Sarrià	1-1
Sporting-Vila-roja	2-1

**Grupo F**

Bàscara-Bellcaire	0-2
Ullà-Roses	2-2
Monells-Cadaqués	0-1

**Grupo G**

Poble Nou-Vilajuïga	4-0
---------------------	-----



Clara victoria del Palafrugell A.



SEGUNDA REGIONAL

# Cristinenc y Verges necesitan el triunfo para seguir arriba

Jordi Roca: «La semana de descanso nos ha venido muy bien y esperamos reaccionar»

MIQUEL JIMENEZ

Uno de los partidos más interesantes del grupo I de la segunda regional será, sin lugar a dudas, el que disputen el próximo domingo el Cristinenc contra el Verges. Los dos equipos se encuentran en los primeros lugares de la clasificación.

El Cristinenc es segundo a 6 puntos del líder mientras que el Verges se encuentra a 8 del Torroella. Por tanto, entre ambos conjuntos, sólo hay 2 puntos de diferencia.

El Cristinenc, realiza una excelente temporada. Y sobre el difícil partido del próximo domingo, Jordi Roca, responde: «El partido contra el Verges es muy complicado, pues se encuentra en los primeros lugares de la clasificación y es un buen equipo. Nosotros, últimamente, hemos tenido una mala racha, pero el descanso del pasado domingo nos ha ido muy bien y esperamos volver al buen camino, dentro de quince días, tenemos una difícil visita al campo del Torroella, y en

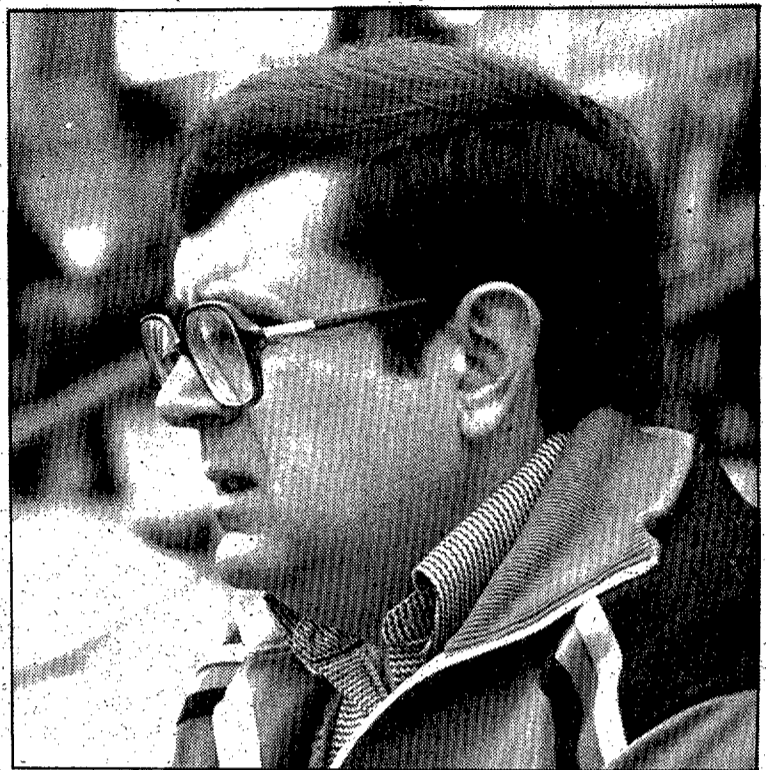
ese partido se decidirá el campeón de la categoría. También tenemos que esperar los resultados que se vayan produciendo. Nosotros tenemos un partido menos, y ganando nuestros compromisos creo que alcanzaremos al Torroella». Como manifestaba Jordi Roca Hemos tenido una mala racha en los últimos partidos, y eso se nota mucho cuando la temporada está tan avanzada. Si hubiese sido a principios de temporada se puede arreglar, pero a estas alturas, los errores se pagan muy caros. Ha sido una lástima, puesto que llevábamos una temporada muy buena, gracias a que tenemos un buen equipo, joven y con ganas»

El mayor problema con el que se encontraba el Cristinenc «es que muchos jugadores no pueden asistir a los entrenos por problema de estudios. También tenemos algunos jugadores cumpliendo el servicio militar y hasta un día antes no sé con quién puedo contar. La jornada de descanso que hemos tenido nos ha ido muy bien, y el equipo ha

recuperado un optimismo que se había ido perdiendo. Ahora empezaremos de nuevo donde lo habíamos dejado».

El entrenador del Verges, Enric Bonadona, no es tan optimista como su colega del Cristinenc: «El partido será muy difícil, ya que ellos se encuentran segundos. Es muy importante para ellos ganarnos, aunque nosotros no les daremos ninguna facilidad». El Verges tiene muchas ganas de puntuar. «Iremos a hacer nuestro papel e intentaremos asegurar un positivo. A estas alturas sería muy importante para nosotros. Fuera de casa, jugamos muy flojos, pero intentaremos hacerlo lo mejor posible. Nuestro sistema de juego es siempre el mismo, pero contra estos equipos no se puede jugar con muchas alegrías».

Partido pues muy emocionante el que se jugará el domingo en Santa Cristina. Los dos contendientes necesitan los dos puntos para aspirar a un lugar de cabeza más destacado dentro de la clasificación.



Enric Bonadona cree que un punto sería un buen resultado del campo del Cristinenc. (Foto SA.NI.).

**Enric Bonadona: «Un positivo a estas alturas sería muy importante»**

## Otro choque con alicientes

# El Sàbat recibe al Banyoles B

Osuna: «Para mí este equipo es una auténtica incógnita».

M.J.

Otro de los partidos interesantes del grupo II será el que enfrente al Sàbat, empatado en la primera posición con el Bescanó, frente al Banyoles B, que se encuentra en una cómoda posición.

Francisco Osuna

El presidente del Sàbat, referente al partido, comentaba: «El equipo del Banyoles es un gran desconocido para nosotros, ya que cogen jugadores del primer equipo, y cambian todo el esquema de juego. Es una de las incógnitas de la categoría. Este año estamos realizando una buena campaña, y tenemos que atribuirle a la buena suerte que hemos tenido en algunos de los compromisos. También hay que reconocer que los jugadores lo

están haciendo muy bien y se merecen todos los elogios posibles. Al principio de temporada habíamos hablado del ascenso, pero nunca de una manera muy seria, puesto que pensábamos que era un sueño muy difícil de conseguir. Pero tal y como están las cosas en estos momentos, estamos planteándolo de una manera mucho más seria. Creemos que el ascenso será posible». Al Bescanó le falta acabar un partido, «y depende del resultado que se produzca, se podrán empezar a hacer cabalas sobre cuál de los dos subirá de categoría».

Lluís Busquets

El entrenador del Banyoles, Lluís Busquets, comentaba sobre el partido contra el Sàbat que «ne-

cesitamos sacar positivos de donde sea, ya que hemos tenido tropiezos en nuestro campo». Lluís Busquets decía «si perdemos no pasa nada, pero es muy importante conseguir los dos puntos. Los puntos que hemos perdido últimamente han sido cuestión de mala suerte, ya que los dos últimos encuentros jugados en casa los tendríamos que haber ganado. Pero los palos nos han parado muchas más pelotas que los porteros locales. Todo ello ha sido fruto de la mala suerte que hemos tenido, pero creo que los jugadores empezarán a concienciarse, y afirmarán un poco más la puntería, e intentar que en vez de los postes, vayan al fondo de la red». El problema según Busquets «es la corta plantilla de que dispongo. Son pocos jugadores, y al principio de temporada, la directiva hizo subir a algunos juveniles, con los que pude paliar de momento la situación. Pero al ir mal clasificados los juveniles, y tener problemas, se dictaminó que estos volvieran al equipo inferior, y yo me quedé compuesto y sin equipo». Ahora de caras al próximo domingo, «tendremos que ir a buscar jugadores del primer equipo que no jueguen para poder realizar un partido interesante, y tener una plantilla en condiciones. Con ellos y las ganas de ganar que tienen los jugadores de mi equipo, creo que los dos puntos no se escaparán, aunque es un partido muy difícil, contando que ellos buscarán el triunfo. Posiblemente saldrán más nerviosos que nosotros ya que el Banyoles en este encuentro no se juega nada. Si pierde bien, y si gana mejor».

## Difícil visita para el Bescanó

# El Caldes quiere sorprender al líder

Francisco Pena: «Nos crecemos ante equipos que están mejor clasificados»

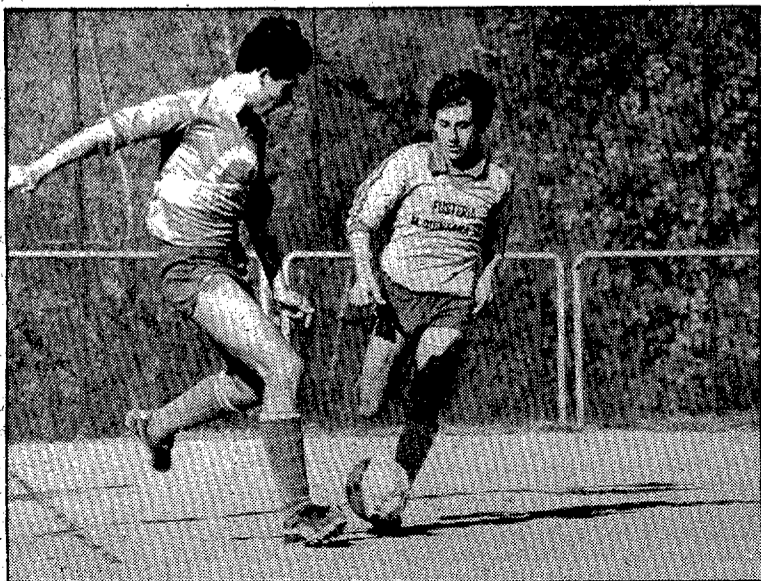
M.J.

Dentro del segundo grupo de segunda regional, el Bescanó, líder, se enfrentará al Caldes, uno de los equipos que se encuentra en la mitad de la tabla y que intentará escalar posiciones para poder quedar en una clasificación más honrosa.

Puestos al habla con Francisco Pena, entrenador del Caldes, comentaba que «el partido, esperamos ganarlo. Aunque ellos sean los líderes, a nosotros nos van estos equipos difíciles. Parece que nos contagiemos, y les damos algún susto». En esta temporada, el Caldes se encuentra en una zona tranquila, sin preocupaciones. «Y esperamos poder ganar para así escalar posiciones, ya que nuestro objetivo es quedar entre los

cinco primeros. El Caldes es un equipo que realiza un juego muy técnico, incluso demasiado para la categoría en la que se encuentra, y siempre jugamos al ataque. Evidentemente contra el Bescanó no será menos. Saldremos desde un principio a ganar, y si los podemos sorprender, lo haremos. Creo que no nos será demasiado difícil, como he dicho, no nos asusta el que sea uno de los líderes».

Moral no falta en el Caldes. Ni a su entrenador, Francisco Pena. Aunque a priori sea un compromiso difícil para ellos, saldrán a ganar, ofreciendo un buen espectáculo para todos los aficionados que se desplacen al campo del Caldes a presenciar el duelo entre los locales y el Bescanó.



El Sàbat espera no perder comba en pos del título. (Foto CARLOS SANS).



El Caldes recibe al Bescanó, uno de los candidatos al título. (Foto SA.NI.).



Jacques Anquetil, en Llançà

# «El ciclismo español se halla en un momento inmejorable»

Al ganador de cinco «tours» le gustaría seguir la Volta a l'Empordà

JOSEP LLUÍS PONCE

La temporada internacional de ciclismo ha empezado ya a rodar por las carreteras. Profesionales y amateurs están poniendo ya sus músculos a prueba.

El Grand Prix 1, Independent, prueba amateur especializada, es una de las más prestigiosas de Europa en este sentido. Se celebró el pasado sábado por carreteras de l'Alt Empordà, gracias a los desvelos de la asociación Cap de Creus-Cap de Sant Vicenç. Así lo manifestaba el alcalde de Llançà, i presidente de la misma, Josep Maria Salvatella, en el restaurante Gran Sol el pasado sábado, en la presentación de la misma. También se hallaba presente el que fuera figura del ciclismo mundial, Jacques Anquetil.

Jacques Anquetil nos decía al hablar sobre esta carrera que «no sería justo considerar la importancia de una prueba en comparación con las otras, puesto que para uno de los corredores tiene una significación especial de entrega e ilusión con miras a un futuro profesional que no todos consiguen. Y ahora, cuando se inicia la temporada, con más motivo y anhelo».



Sobre el porqué de iniciar la temporada en tierras catalanas dice: «El clima es lo ideal, pues el hielo y la nieve en este tiempo suelen hacer impracticable este deporte en el norte de Francia y no digamos ya del de Europa. Además su trazado ofrece una dificultad que pone a prueba la capacidad de los ciclistas».

La vida de Jaques Anquetil sigue estando totalmente ligada al ciclismo. Nadie olvida sus cinco «tours» ganados y en estos momentos está plenamente integrado como responsable del equipo francés para los mundiales, así como director de carrera de distintas e importantes pruebas, como la París-Niza o la del Midi entre

otras muchas.

Al referirse al ciclismo español, señala que «ha tenido después de Ocaña distintas etapas a la baja y a la alta. Hoy está en inmejorable posición con excelentes corredores que pueden muy bien ganar el Tour de Francia. Es decir, que la Federación española realiza una buena política, que le ha llevado a una rehabilitación desde hace unos tres años. Al de su provincia lo desconozco, no puedo estar pendiente de todas las pruebas y de todos los hombres que corren en Europa, pero por lo que tengo oído, está entrenando en una fase importante y me gustaría poder seguirlo de cerca, en especial la «Volta a l'Empordà».

● balonmano

## Sanciones del Comité de apelación

Bages y Manzano encabezan el Pichichi

REDACCION

El Comité de apelación decidió ratificar en su totalidad la sentencia emitida en su día por el Comité jurisdiccional de la federación territorial acerca del partido que enfrentó al CN Figueres y al H. Tordera, alegando que el Comité de apelación no puede aceptar como recurso exculpatorio el escrito presentado por el Tordera, el escrito presentado por el Tordera.

Contra dicho acuerdo podrán recurrir ante el Comité de apelación de la federación catalana de balonmano en forma y plazo que determinan los artículos 16, 17 y 88 del reglamento de régimen disciplinario.

Comité jurisdiccional

Estos son los fallos del comité jurisdiccional:

**Alevines:** GEIEG B-Bordils. Sancionar al GEIEG B con multa de 2.000 pesetas por no presentar delegado de campo con licencia federativa y ser reincidente.

**Infantiles:** P. Rosselló-Sport Lloret. Sancionar al colegiado de dicho encuentro con la pérdida total de los derechos de arbitraje.

traje. GEIEG-Bordils: Doble amonestación federativa al preparador del H. Bordils, Jordi Carreras.

**Juveniles:** Garbí-Banyoles. Dos partidos de sanción a Joan Parals (Garbí). Blanes-UE Sarrià. Un partido a José Llach (Sarrià). Sancionar a los colegiados que dirigieron este partido con la pérdida total de los derechos de arbitraje.

**Cadetes femeninos:** Sarrià-Eles Alzines. Cerrar el expediente informativo abierto en su día y hechas las oportunas averiguaciones. El encuentro, previo acuerdo de ambos clubs, deberá celebrarse antes del día 4-3-86.

El Pichichi

Así marcha la clasificación del trofeo al máximo goleador, donado por Santiago Juandó, S.A.:

**Juveniles:** Bages (Garbí), 121 goles; Medina (GEIEG), 120; Pascual (Cristinenc), 101.

**Seniors:** Manzano (Banyoles), 183 goles; Llinàs (Bordils/Celrà), 154; Guardiola (CN Figueres), 151.

**FRANC FILLS**  
PELLETERIA  
GRUP FRANC  
PLATJA D'ARO

**II NIT DE L'ESPORT GIRONI**  
**XVI premios a la mejor labor deportiva gerundense**  
ORGANIZA LOS SITIOS DIARI DE GIRONA

**CAIXA D'ESTALVIS PROVINCIAL DE GIRONA**  
ESTEM ARRELATS

# Mañana, elección de los ganadores

Mañana por la noche, en el Hotel Fornells Park se procederá a la elección y entrega de los premios correspondientes a la decimosexta edición de la mejor labor deportiva gerundense. Conocidos los finalistas en cada uno de los apartados, que publicamos en nuestra edición de ayer. El jurado calificador, compuesto por redactores y colaboradores de nuestro periódico, deliberará mañana por la noche la otorgación de los cuatro premios correspondientes a la presente edición.

Ràdio Girona, en directo

Al igual que el pasado año, con motivo de la I Nit de l'Es-

port, Ràdio Girona EAJ-38 retransmitirá en directo la proclamación y entrega de los cuatro ganadores del concurso: a la mejor labor deportiva». Narcís Carreras cuidará de cubrir la citada información. La velada, por otro lado, será presentada por los locutores de Ràdio Girona, Josep Maria Amargant y María Jesús Medina.

Firmas colaboradoras

Durante la Nit de l'esport se sortearán una serie de obsequios y regalos de las siguientes firmas colaboradoras:

Aurora Polar, S.A. de Seguros; Friusa; Productos Valent, S.A.; Casademont, S.A.; Embutidos y Jamones Noel, S.A.;

Armería Escatidor; Armería Girona; Confecciones Dandy; Optica Agustí; Boutique Onix; Cogega, S.A.; Concesionario de Coca-Cola; Joyería Quera; Jamones York; Cerveza San Miguel; Dalmau Carles; Alzamora; Grup Franc-Platja d'Aro; Cinemes Catalunya.

La venta de tickets

Este mediodía, a las doce, termina el plazo para la adquisición de tickets de esta segunda edición de la Nit de l'esport. Agradeceríamos a quienes estén interesados en asistir a la velada que no retrasen la organización de la misma en un bien conjunto.

**DALMAU CARLES, PLA, S.A.**  
JUEGOS EDUCATIVOS · ESFERAS  
CARTOGRAFIA · ARTES GRAFICAS

CONJUNT  
**Els Vampirs**  
REPRESENTANT:  
**JOAN XICOIRA ROCAS**  
Hortal d'en Pou, 45-1.  
Teléfono 300938  
PALAFRUGELL

**HOTEL FORNELLS PARK**  
Tel. 476125

**bachs**  
PERFUMS BACHS, S.A.  
ALACANT, 21 TEL. 231711  
GIRONA

**CINEMES CATALUNYA**

● baloncesto femenino

# El BP Villalba cayó en Figueres en los últimos cinco minutos

## Lynn Cook dio todo un recital de aciertos y espectáculo complicando la victoria al Caixa Girona

**NÚRIA SALA**

El Caixa Girona tuvo que sufrir más de lo esperado para poder imponerse al conjunto madrileño del BP Villalba, que contó con el acierto de su norteamericana Lynn Cook, que fue el auténtico motor de su equipo y así mismo del partido. En la primera mitad fue ésta quien impuso la rapidez en el juego haciendo que su equipo dominara en el luminoso. En la segunda parte, en cambio, la igualdad fue la tónica hasta que las locales en cinco minutos finales hundieron a las visitantes con esta diferencia, algo abultada para lo que fue el partido, de 85-68.

A pesar de todo ello la gran victoria lograda por las pupilas de

Rafael Mora les confirma una vez más sus aspiraciones de pasar al play-off final que cada vez tienen más cerca.

### Duras defensas

En la primera mitad del partido lo más destacado fueron, sin duda, las duras defensas que aplicaron ambos conjuntos y que provocaron serios problemas para los dos cuadros. Por un lado en el primer minuto de juego Yoya Cros, la base titular del equipo, debe abandonar la pista al sufrir un esguince en la pierna lo que complicó las cosas de entrada al equipo local.

En ataque los aciertos se iniciaban para el BP que con Vélez en las alas y su pivot, la zurda Tascón, junto a Lynn Cook ponían por delante a su equipo 2-6 y 6-13 en rápidos contraataques. Así mismo Paula McGee se vio en el inicio muy bien marcada por Tascón y así la superioridad fue claramente para las visitantes que, poco a poco, fueron imponiendo su dominio en la pista.

En el minuto nueve la ventaja era de 6-16 para el BP cuando Cros sale a la pista recuperada de su infortunio y con una presión se llega a igualar el marcador 26-26, con una McGee imparable y ahora el buen juego de conjunto tanto en defensa como en el ataque.

En el minuto 18 Cristina Reixach

comete su cuarta personal en su marcaje sobre Cook, pero sigue en pista hasta finalizar esta primera mitad que con la reacción local deja el marcador en el 38-33 para el Caixa Girona.

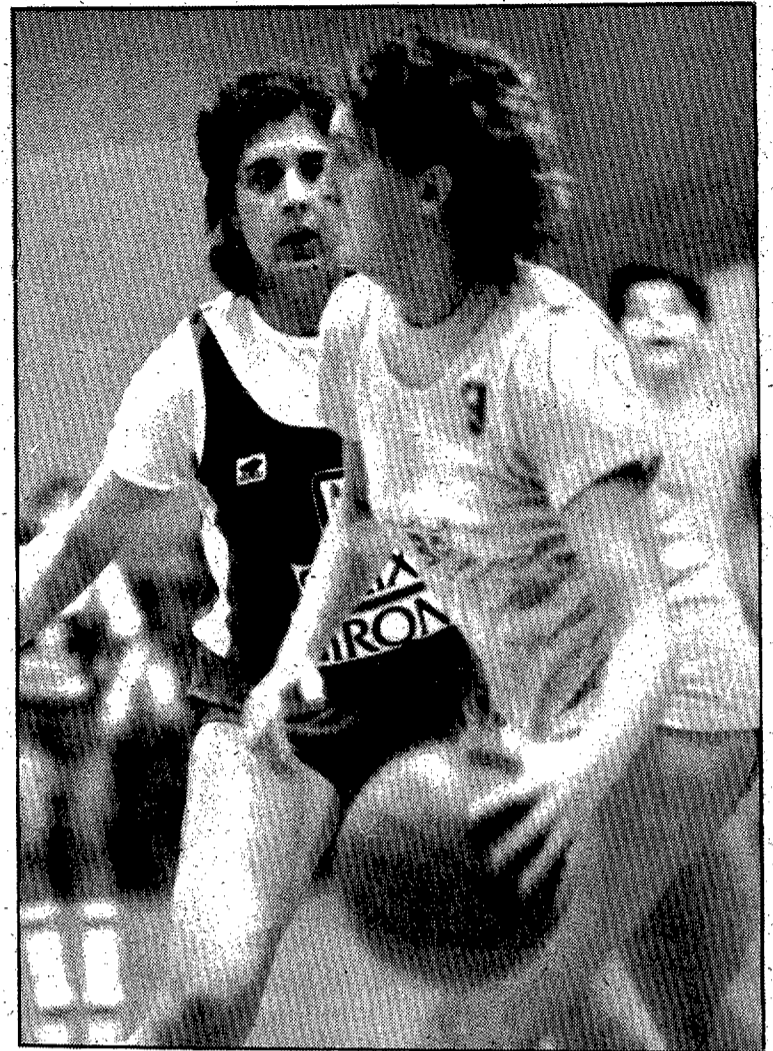
### Igualdad y duelo de americanas

En la segunda parte la emoción y el juego duro fueron la tónica con una gran igualdad y el espectáculo que brindaron McGee y Cook por uno y otro lado con sus aciertos. En el minuto cinco con un 44-40, Aparicio debe abandonar la pista con una lesión y debe salir Brugada que aún sigue resentida del menisco.

Ahora le toca al BP que pierde su primera jugadora por personales, la base Cris Ruiz.

A pesar de ello las defensas siguen igual de fuertes y Cook es la que sigue moviendo los esquemas visitantes a su antojo consiguiendo de nuevo la ventaja 52-56 a los nueve minutos. Tascón por un lado y Reixach por el otro hacen que se empate de nuevo la contienda 59-58 en el minuto 13. Aquí debe hacer presencia la Policía Nacional para calmar a un sector del público y poder continuar así con el encuentro.

Así la emoción creció en la pista



La pivot Tascón dio mucho que hacer a las ampurdanesas. (Foto DANIEL DUCH).

y se empata de nuevo 60-60 y 64-64 en el minuto 15. Aquí se produce la gran reacción del Caixa Girona que en un parcial de 21-4 en que hundieron a las madrileñas. Estas, cargadas de personales, fueron cayendo mientras el Adepaf iba sumando puntos en los tiros libres hasta sentenciar con el contundente 85-64.

### Primera femenina

Caixa Girona-Club BP	85-60
Banderas-Alcalá	98-107
Clasificación:	
Crixa-Girona	7 6 1 521 479 13
Avón Alcalá	7 5 2 541 493 12
Iberia	7 4 3 507 477 11
Las Banderas	7 3 4 585 568 10
Hospitalet	7 2 5 506 527 9
Club BP	7 1 6 495 571 8

**Caixa Girona** 85  
**Club BP** 68

### Arbitros:

Martín y Fabrellas, fueron muy protestados.

### Anotadores:

**Caixa Girona-Adepaf:** 85 (38/47), 36 canastas de 54 intentos, 13 de 21 tiros libres, 0/0 triples, 16 faltas personales sin eliminar.

Aparicio (9), McGee (38), Mayolas (10), Cros (9), Reinxach (14) de cinco inicial, Brugada (5) y Vargas (-).

**Club BP Villalba:** 68 (33/35), 26 canastas de 50 intentos, 10 de 15 tiros libres, 2/6 triples, 24 faltas personales, eliminadas Tascón (m. 34), Ruiz (m. 26) y Vélez (m. 40).

Vélez (4), Tascón (14), Ruiz (5), Ortiz (2), Cook (35), de cinco inicial, Tojar (2), Díaz (4) y Sánchez (-).

### Marcador parcial:

**Primera parte:** minuto 5 (4-6), m. 10 (13-20), m. 15 (28-28), m. 20 (38-33).

**Segunda parte:** minuto 5 (44-40), m. 10 (50-52), m. 15 (64-64) y minuto 20 (85-68).

### Rafael Mora

## «Se ha jugado fríamente resolviendo al final»

Bruño: «El Adepaf ha demostrado su seriedad»

N.S.

Para Rafael Mora fue muy lógico que no fuera hasta los últimos cinco minutos cuando su equipo ha decidido el partido a su favor. «Es normal porque hemos empezado muy fríos, como el que no quiere jugar y pensando que ya se haría como así ha sido. Por otro lado no creo que hayamos tenido suerte ni

con mucho, en que ellas se cargaran de personales, sino que Yoya ha marcado mucho mejor a Cook y se la ha parado. Al final nuestra defensa les ha podido».

Después de esta victoria para el entrenador ampurdanés sólo falta ganar al Iberia. «Nos queda el partido de este domingo aquí en Figueres ante el Iberia, donde tenemos la obligación de ganar. Ellas, en cambio, no tienen nada que perder y sí mucho a ganar, por lo que, con el poco tiempo que tenemos para prepararlo, y sin contar las lesiones sufridas se nos presenta una difícil papeleta. Después será cuando podremos decir que lo tenemos todo hecho, o no».

Por su parte el entrenador del BP, Bruño, reconoció tras ver el partido que «el equipo de Figueres es muy serio, tal y como ha demostrado ser hoy en la pista. Para mí todas sus jugadoras han hecho patente el gran trabajo que ha realizado este fenomenal entrenador que es Rafael Mora. Así mismo, hemos visto un gran partido con el espectáculo que han brindado las dos mejores norteamericanas que juegan en la liga española, como son Lynn Cook y Paula McGee».

● ciclismo

## Marius Frei ganó ayer en la ronda Costa Brava



El podio de ganadores. (Foto THEO GLJZEU).

### REDACCION

El suizo Marius Frei se impuso en la tercera etapa de la ronda Costa Brava celebrada ayer entre Llorét-Lloret con un recorrido total de 146 kilómetros.

La clasificación de la etapa de ayer fue la siguiente: 1. Marius Frei (Tigra-Suiza), 3.34.53; 2. Mattie de Baut (Blauw Streep), a 34 seg.; 3. William Engelen (Bergels-Bélgica), a 42 seg.; 4. Theo Franciken (Tempo Soest), m.t.; 5. Theo Akkermans (Blauw Streep), m.t.; 6. Noel Szostek (Beugels-Bélgica) m.t.; 7. Theo Velden (Diana-Holanda); m.t.; 8. R. Vinegla (Cirs), m.t.; 9. Jhon Loys (Rossin-Holanda),

m.t.; 10. E. Banser (Rossin-Holanda), m.t.

Después de la tercera etapa, la clasificación general queda de la siguiente forma: 1. Frank Merwijk (Rossin-Holanda), 6.42.53; 2. Noel Szostek (Beugels-Bélgica), a 12 seg.; 3. John Leys (Rossin-Holanda), m.t.; 4. Theo Velder (Diana-Holanda), a 1.17; 5. Jorg Silder (Tigra-Suiza), a 1.37.

William Engelen es líder de metas volantes con 14 puntos, seguido del suizo Jorg Silder, con 10. En el premio de la Montaña, Jhon Leys encabeza la clasificación con cinco puntos, seguido de Frans Knarren, con 3 puntos.

● baloncesto

## El Mundialet tendrá ocho sedes en Girona

REDACCION

El pasado lunes quedaron decididas el total de las 48 sedes catalanas donde se disputarán las eliminatorias del Mundialet de basket, entre ellas ocho gerundenses, en la reunión que celebraron Direcció General d'Esport y los presidentes de las federaciones catalana y española.

Las cuatro sedes gerundenses para el Mundialet femenino se ubicarán en Bellvert de Cerdanya, Salt, Blanes y Girona, mientras que las cuatro masculinas estarán en Begur, Sant Joan les Fonts, Blanes y Figueres.

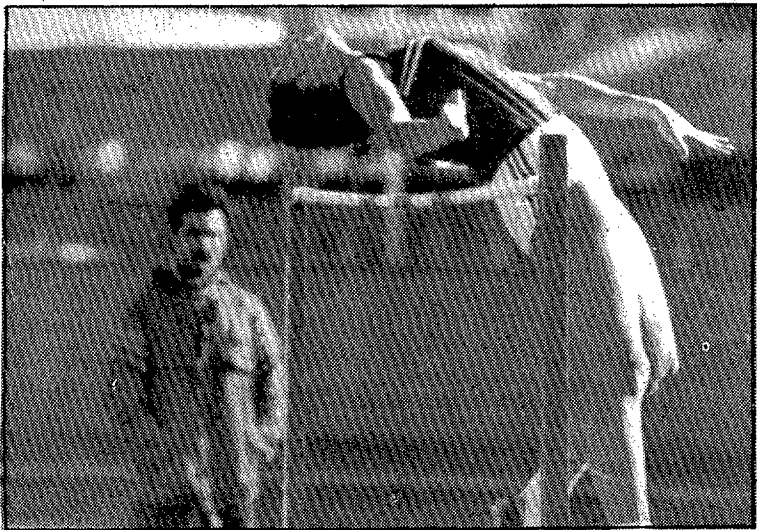
Las correspondientes finales se celebrarán en Hospitalet la femenina y en Badalona la de masculinos.



● atletismo

# Montse Fernández, aspirante al título nacional de promesas

Parte con la segunda mejor marca en salto de altura



La grupista Montse Fernández debe luchar por el título nacional en salto de altura. (Foto RICARD).

**NÚRIA SALA**

El próximo fin de semana se disputan dos campeonatos de España de atletismo. Por un lado Valencia acogerá el nacional de pista cubierta en la categoría de promesas, donde Montse Fernández del GEIEG debe aspirar al título en salto de altura, y por el otro estará la pugna del campeonato de España absoluto de cross por equipos, donde en masculinos participarán los máximos representantes provinciales el GEIEG y el AA la Selva con su máxima figura Pere Arco, junto al CA Palafrugell.

**Nacional de promesas**

El GEIEG cuenta con dos atletas participantes al campeonato de España de la categoría de promesas recientemente creada donde participarán Montse Fernández en las pruebas de los 60 metros lisos y en salto de altura, y por su parte el mediodonista José Rentero que participará en la prueba de los 3.000 metros lisos. La AA la Selva tendrá a Ramon Codina participando en los 60 m. vallas.

En la prueba de altura la grupista

Montse Fernández debe aspirar al oro tal y como opina el entrenador del GEIEG Jordi Blanch. «A priori sólo hay una saltadora que le pueda hacer sombra, esta es Mónica Calvo de Monzón con quien tendrá que disputarse el oro. Su actuación en el campeonato de España absoluto no fue muy destacada pero dos días después y en el Memorial Caguigal superó la marca de Montse en 2 cm. con un salto de 1.75 m., por lo que partirá con el mejor registro».

Así mismo en la prueba de los 60m. lisos la grupista contará también con posibilidades de pasar a la final si bien «aquí va a depender mucho de la participación que haya. En estos momentos los nombres que pueden estar como favoritos a priori son los de Teresa Hortelano y Elena Linares, pero ya digo como la inscripción está abierta es muy difícil de hacer un pronóstico. Por nuestro lado decir que Montse Fernández está en un buen momento y que cabe esperar una buena actuación en ambas pruebas, si bien en altura ha de luchar por el título nacional».

Así mismo José Rentero realizará su debut en un campeonato de España de pista cubierta. «Por lo tanto y aunque está en un buen momento como para lograr el pase a la final, si no lo consigue tampoco pasa nada. Su marca es de 8.41.6 pero todo va a depender del nivel en que estén los demás». José Rentero en el Campeonato de Catalunya de cross consiguió un undécimo puesto, «que no está nada mal teniendo en cuenta que no es su especialidad y que se le hace algo larga la distancia».

Ambos atletas disputarán las eliminatorias el sábado para decidir su pase o no a las finales del domingo, en las pistas valencianas. Así mismo la AA Selva contará con un representante en el nacional de pista cubierta que también hará su debut. Este es el vallista Ramón Codina que «consiguió la mínima justa de 9.00, pero que se encuentra en una escala ascendente dentro del atletismo gerundense, y según afirma Manel Fernández, tiene merecida su participación en estos campeonatos independientemente del resultado, puesto que se trata de una difícil prueba de poca participación».

**Nacional de cross**

Aunque por el momento la Federación Catalana de atletismo no ha hecho públicas aún las clasificaciones por equipos en el catalán de cross, este domingo se disputará, en la localidad madrileña de Fuenlabrada, el campeonato de España de cross por clubs, donde participan el GEIEG la AA la Selva y el CA Palafrugell, primeros clasificados provinciales masculinos.

El GEIEG campeón provincial y segundo o tercero de Catalunya, según afirmó Jordi Blanch, contará con la participación de Toribio Carrión, Joan Colléll, Josep M.ª Badosa, Jesús Tejada, Joaquim Vidal y Jaume Casademont. Por su parte la AAS participará en las categorías de junior y senior. En el primer equipo participan Pere Arco, recién



El equipo del GEIEG campeón provincial irá a Madrid al nacional de cross.

recuperado de una gripe, lo que sólo le permitirá estar al 70 por cien. de sus posibilidades, Ernest Amat, Joan Cardona, Manel Roquer y Manel Fernández, en juniors estarán Isidro González, Francesc Fernández, Miguel Castillo, Josep Aguilar, Joan Falgueras y David Gelmà. Por parte del CA Palafrugell estarán Josep Massa, Jordi Unger, Josep M.ª Castells, Lluís Pagès y

Congost.

Una buena clasificación para los gerundenses será difícil dado que participan un total de 80 clubs con unos 350 atletas de los que puntúan los cuatro mejores de cada uno. A pesar de ello los gerundenses confían en poder colarse entre uno de los veinte primeros puestos.

● natación

## Francesc Coll se prepara ya para el nacional

Tendrá lugar los días 21, 22 y 23 en Jerez de la Frontera

**REDACCION**

Francesc Coll se adjudicó su pase a los campeonatos de España absolutos de natación tras su destacada actuación en los campeonatos catalanes, donde obtuvo el primer puesto en los 50 metros lisos y un cuarto en la última final en la que tomó parte correspondientes a los 100 metros libres con una marca de 0.52.86. Así pues el nadador del GEIEG, que en las

eliminatorias batió el récord catalán de los 50 crol con un crono de 23.66, si bien posee aún un inferior tiempo que, sin embargo, no le vale como marca al no ser oficial, tomará parte en el próximo nacional absoluto. Con grandes posibilidades, pues, estará presente en Jerez de la Frontera, los próximos días 21, 22 y 23 de marzo nadando también en la especialidad de crol en los 100 y 50 m. libres.

● waterpolo

## El GEIEG venció (7-9) en Premià y es tercero

En el campeonato de Catalunya, de doce a catorce años

**REDACCION**

El GEIEG se despidió del campeonato de Catalunya de waterpolo en la categoría de doce a catorce años con una nueva victoria esta vez ante el Premià y en piscina contraria por el resultado de 7 goles a 9. Aunque fue una victoria muy apretada, cabe señalar que los visitantes fueron siempre por delante dominando en el marcador, incluso con una ventaja de 0-4, lo cual les dio una posterior tranquilidad, por lo que bajaron algo su rendimiento en el juego.

A pesar de ello y de la reacción que tuvieron después los locales, el GEIEG supo aguantar e imponer su autoridad para finalizar llevándose la victoria. Un triunfo que deja a los grupistas en el tercer puesto final de su grupo, lo que le permite acceder a un buen grupo cara a la clasificación final en la segunda fase y

que entrará en los puestos del siete al deceavo. Los equipos con los que deberán jugar los gerundenses son el CN Catalunya, CN Barcelona, CN Montjuïc, CN Banyoles y CN Horta. Dicha fase se iniciará el próximo mes de abril.

Por el GEIEG jugaron: Vilanova, Badosà (1), PrèPreses, López (2), Pérez, Fusté, Barberà (4), Roura (2), Rivas y Vázquez.

**Clasificación final del grupo:** 1.º Mediterrani 20 puntos; 2.º Sabadell 16; 3.º GEIEG 10; 4.º Horta; 5.º Sant Andreu y 6.º Premià.

**Primera división**

El próximo sábado día 1 de marzo dará inicio el campeonato de Catalunya de waterpolo de primera división absoluta, donde el GEIEG jugará su primer encuentro en casa ante los del CN Badalona a partir de las siete de la tarde.

● voleibol

## El Begur disputará el play-off de ascenso

Derrotó al Mataró en segunda femenina

**REDACCION**

El Begur de segunda división femenina realizó lo imposible y se ha adjudicado ya su pase a la disputa por el ascenso a la máxima categoría de voleibol femenino nacional. En la pasada jornada las pupilas de Rogeli Nieto se impusieron sorprendentemente al Mataró por el contundente resultado de 0-3 sets a domicilio del Recomat, siendo jornada de descanso para las del AVAP. Así mismo en tercera división masculina la Salle venció en casa a la Escola Thau, mientras que el Palafrugell en doble jornada era derrotado 1-3 por el Hospitalet y se imponía en la pista del Sant Boi, en un disputado encuentro por el resultado final de 2-3.

En la tercera división nacional de féminas, el Olot aplazaba su encuentro ante el Sant Pere i Sant Pau que debía jugarse en la Garrotxa, mientras que el Palafrugell conseguía una gran victoria ante el Cornellà con un claro 0-3 y en pista contraria que le sitúan en el liderato de la clasificación.

En la categoría de absolutos, en el provincial el AES logró una importante victoria en la pista del Olot por 1-3 y unos parciales de 12-15, 9-15, 15-9 y 12-15, de caras a las aspiraciones del equipo saltense. Sus auténticas posibilidades se medirán el próximo sábado a partir de las cinco y cuarto de la tarde en el pabellón municipal de Salt, donde se enfrentarán al Begur. Por lo tanto primer y segundo clasificados que en la próxima jornada decidirán quién ascenderá a la tercera división nacional, y conseguirá por tanto el título de liga.

Los resultados en los provinciales de las categorías juveniles y cadetes fueron los siguientes:

<b>Masculinos:</b>	
Roses-la Salle A	3-2
Olot-l'Escala	3-0
La Salle B-Maristes	2-3
Roses C-Begur	3-0
<b>Femeninos:</b>	
Tossa-Olot	1-3
L'Escala-Figuera	3-0
Caldes-Alzines	1-3
AVAP-Begur	3-0

## Jaguar

**N**O SE trata de ningún juego de letras, ni de marcas, sino que se da la circunstancia de que después del centenario de la invención del automóvil y el prestigio que ello representa para Daimler-Benz. El abortado, por el momento, revival del Biscuter, estamos en situación para celebrar los cincuenta años de uno de los mejores coches del mundo: el Jaguar.

Jaguar forma parte de los automóviles en el mundo que son auténticos mitos. Son vehículos personalizados, de artesanía y que tienen una clientela limitada aunque generalmente fiel y hacia la que los fabricantes tienen las máximas atenciones. Son esos automóviles que raramente se ven por nuestras carreteras y que nos hacen volver la cabeza cuando nos tropezamos con uno. Son, en fin, esas máquinas casi perfectas con las que sueñan la mayoría de las personas que gustan de un automóvil excepcional. El Jaguar nació hace cincuenta años en la ciudad inglesa de Coventry y que, pese a ser un automóvil de lujo, sigue batiendo récords de producción y ventas en todo el mundo.

Desde el primer momento en Jaguar Cars se planteó la necesidad de conseguir triunfos en las grandes competiciones internacionales para introducirse en el mercado. Y en el año 1935 los primeros SS Jaguar con un revolucionario motor de 2,7 litros consiguen los primeros puestos en Europa. El desarrollo de este motor continuó y también se consiguió alcanzar la velocidad de 188Km/h. límite increíble para aquellos primeros tiempos del automóvil.

Más tarde vinieron los triunfos en Le Mans, nuevas estructuras aerodinámicas, innovaciones en los motores y la comercialización en todo el mundo de estos modelos en los que se cuida hasta el mínimo detalle. A lo largo de estos cincuenta años, Jaguar consigue con sus modelos, en varias ocasiones, el título de mejor coche del año y en febrero del pasado año fue presentado oficialmente el Jaguar XJ-SC cabriolet con un motor V 12, vehículo que supone hoy por hoy el máximo exponente en el grupo de vehículos de alto standing y con grandes cualidades deportivas.

En el transcurso de su historia, Jaguar ha ofrecido a su clientela una serie de modelos diferentes que cada uno de ellos ha hecho historia. Después del modelo «E» el más famoso de los Jaguar deportivos, se presentó el original XJ-6 que forma la gama base que más se acerca al ideal de coche, seguro, confortable, con buena y agradable dirección y refinado estilo. Hoy los Jaguar han añadido progreso, electrónica y confort a esa gama, permitiendo que la leyenda continúe.

J.F.

# Peugeot 205 GTX, un sport de máxima actualidad

Todos los fabricantes establecidos en España se apoyan en la tecnología y las realizaciones de las respectivas compañías matrices y, en la mayoría de los casos, los modelos que se producen son, con ligeros retoques de equipo, los que unos meses antes han empezado a venderse en el país de origen.

Peugeot Talbot tiene muy en cuenta, sin embargo, las características diferenciales de nuestro mercado, tanto en lo que se refiere a las condiciones de la red viaria y al perfil orográfico de la misma, como a la capacidad adquisitiva del cliente potencial.

Ponderando todo esto se ha proyectado este nuevo Peugeot 205, para abordar la batalla del subsegmento a que nos venimos refiriendo.

Un producto de la capacidad creativa de Peugeot, que utiliza la experiencia —y muchos de los componentes— de los más destacados modelos de la marca. Pero que nace como español, adecuado a la demanda de nuestro país y con precio español.

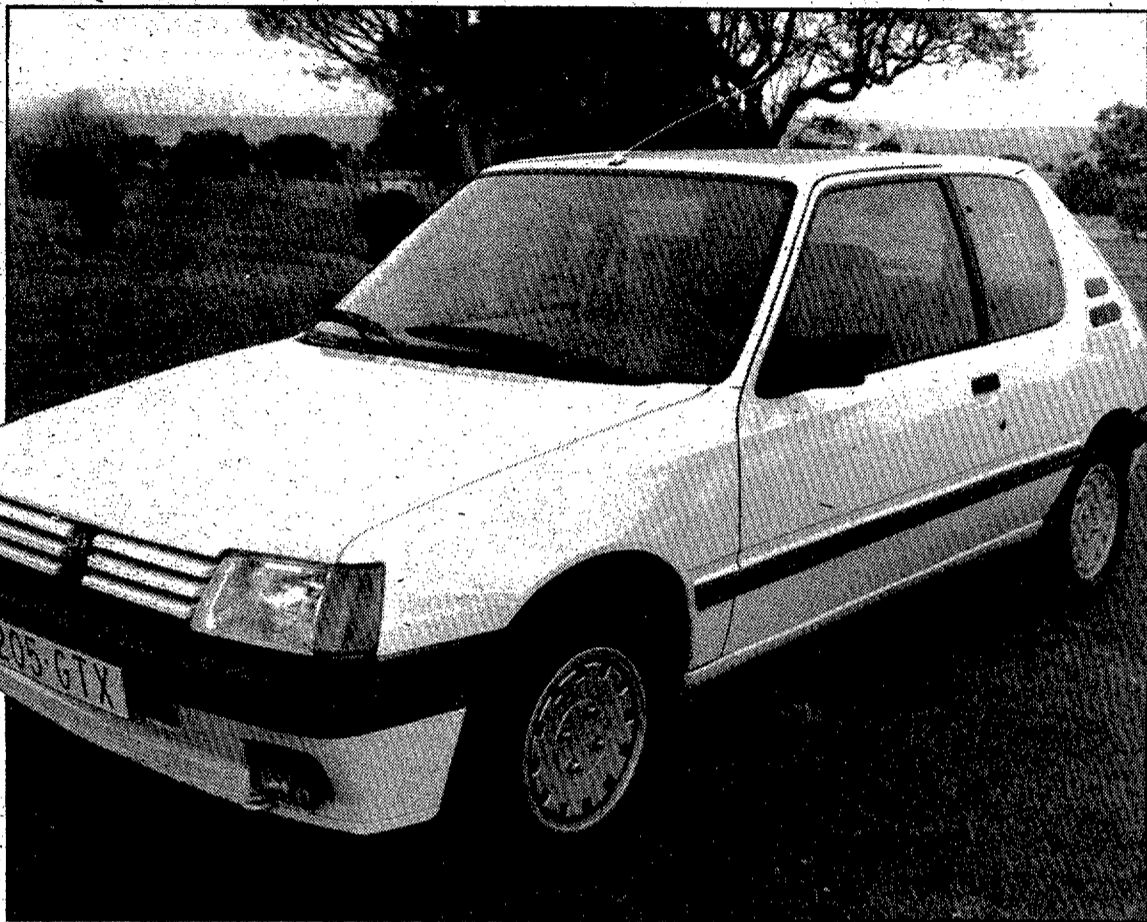
El GTX se fabrica sólo en Villaverde y sus primeras singladuras tienen un ámbito nacional.

Lo que no excluye, lógicamente, que el éxito que esperamos le abra puertas más allá de las fronteras.

El Peugeot 205 GTX nace con un concepto que se define como: altas prestaciones, mecánica concebida específicamente, equipo tipo GTI, aspecto sport, de máxima actualidad, personalidad propia y precio muy competitivo.

### Características técnicas

El Centro de estudios de Peugeot ha dedicado la máxima atención a las características de una versión cuyos objetivos básicos se centran en las prestaciones, la



seguridad y el placer de la conducción.

El grupo motor, el equipo de frenos y la suspensión han sido objeto de análisis y ensayos hasta lograr el óptimo posible en el rendimiento del automóvil.

Nuevo carburador, nueva distribución, la adopción del escape del GTI, han dado 4 CV más al motor J-2 Plus; nuevos caliper y un servofreno estudiado especialmente para esta versión, han permitido garantizar una frenada perfecta y progresiva; los elementos de la suspensión, experimentando la eficacia de las barras estabilizadoras de diferentes diámetros hasta encontrar el máximo de equilibrio, han llegado a ofrecer plena seguridad y confort en la marcha.

### En el año 1990

## Dirección a las cuatro ruedas

Ahora que la tracción aplicada a las cuatro ruedas ya va dejando de ser novedad, las cuatro automovilísticas más importantes de Japón están intentando sacar adelante una innovación consistente en que las cuatro ruedas obedezcan simultáneamente al volante de dirección.

Mazda Motor es la firma que lleva más avanzado este proyecto. A gran velocidad, que las ruedas traseras responden al volante lo mismo que las delanteras; girando en la misma dirección, hace al coche más maniovable, y al agarrarse mejor sus llantas al firme de la carretera, se eliminan los patinazos.

A velocidades bajas, el primer par de ruedas gira en sentido opuesto al otro, pudiendo formar hasta un ángulo de 30 grados, con lo que el coche puede dar media vuelta completa en un espacio mínimo.

En cuanto al aparcamiento, es la cosa más fácil del mundo, ya que al virar las cuatro ruedas al mismo tiempo el conductor puede despreocuparse de que le hayan encajonado entre otros dos vehículos: la solución está, evidentemente, en salir de lado.

La dirección a cuatro ruedas aparecerá en el mercado, si se cumplen las previsiones de los fabricantes, en 1990. Según Mazda, los coches a los que se aplique costarán unas 100.000 pesetas más. Nissan, Honda y Toyota estudian también este avance técnico.

## Especificaciones

### Motor

Modelo .....	J-2 Plus, modificado
Número de cilindros .....	4
Cilindrada (cm <sup>3</sup> ) .....	1592
Diámetro x carrera (mm.) .....	80,6x78
Relación de compresión .....	9,35:1
Alimentación .....	carburador de doble cuerpo
Encendido .....	electrónico
Alternador .....	750W/50A.

### Transmisión

Caja de 5 velocidades marcha atrás, sincronizada  
Embrague monodisco en seco Diám. = 200 mm.  
Relación de Grupo: 16/61

### Dirección

Cremallera	
N.º de vueltas del volante	3,80
Radio de giro (m.)	5,25

### Suspensión

**Delantera:** Independiente a las cuatro ruedas. Muelles helicoidales, barra estabilizadora de 22 mm. de diámetro, amortiguadores hidráulicos telescópicos de doble efecto.

**Trasera:** Independiente a las cuatro ruedas. Barras de torsión, barra estabilizadora de 16 mm. de diámetro, amortiguadores telescópicos de doble efecto.

### Frenos

Doble circuito  
Delanteros: Discos (Diám. = 247 mm.)  
Traseros: Tambor (180/30)  
Servofreno

### Neumáticos

Carcasa radial 165x70 SR13

### Dimensiones

Longitud (m.)	3,705
Anchura (m.)	1,572
Distancia entre ejes (m.)	2,420
Vía delantera (m.)	1,364
Vía trasera (m.)	1,314



## RUSTIC CORNER

Avgda. Les Voltes, 38  
Tels. 641458 - 641404  
LA BISBAL

**PISO** Protección Oficial, 3 habitaciones. 300.000 entrada, resto 12 años; 11%.

**PALAMÓS** 3 Km. Gran masia. Semi restaurada con terreno.

**PERATALLADA** 5 Km. Masia con terreno, soleada, tranquila y con buena vista panorámica.

**GRAN CASA** de piedra semi-restaurada, planta y 2 pisos, 3.700.000 ptas.

**PALAU-SATOR** gran casa pairal, restaurada, magnífica vista. Posibilidad 2 viviendas. Buen precio.

**GRAN MASIA** restaurada, 700 m.<sup>2</sup>, 5 hectáreas terreno, piscina, gran vista panorámica.

**OCASION** Calella de Palafrugell. Apartamento amueblado. Vista al mar. 3.100.000 ptas.

## PROGRUP

Avgda. Sant Francesc, 1-2

AGENCIA PROPIEDAD  
INMOBILIARIA Y  
ADMINISTRACION DE FINCAS

**CASAS** a Girona-2 de Protección Oficial, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, cocina de 10 m.<sup>2</sup>, comedor-estar de 23 m.<sup>2</sup>, garaje 30 m.<sup>2</sup>, trastero de 8 m.<sup>2</sup>, 2 terrazas y jardín de 50 m.<sup>2</sup>, hipoteca de 4.350.000 al 6, 8, 11, 14% de intereses Precio 6.950.000. Entrada a convenir. Tel. 208962

**CASA** en Bescanó, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, cocina de 12 m.<sup>2</sup> con chimenea, garage de 36 m.<sup>2</sup>, terreno detrás de la casa de 45 m.<sup>2</sup>, muy soleada. Precio: 6.500.000 Tel. 208962.

**GRAN OCASION** ático en Salt, 3 dormitorios, comedor estar con chimenea hogar, amplia terraza, muy soleado. Entrada: 300.000. Resto: 29.000 ptas. mes. Tel. 808962.

**PARADA DE CONGELADOS** Totalmente equipada, con ingresos inmediatos por estar ubicada en Centro Comercial a pleno rendimiento. Precio 5.000.000. Condiciones de pago a convenir. Tel. 208962.

**SE VENDE** peluquería de señoras en Sarrià con clientela propia, local en propiedad. Precio total 3.500.000. Condiciones de pago a convenir. Tel. 208962.

**APARTAMENTO** en primera línea de mar, a 35 m. de la playa de Sant Antoni de Calonge, piscina comunitaria, acabados de gran calidad, magnífica vista panorámica. Desde 3.400.000 ptas. entrada 340.000. Hipoteca 1.800.000, resto 1.260.000 en 12 meses sin interés. Tel. 208962 y 652411.

**SE PRECISAN** señoras o señoritas con experiencia en corte o confección industrial. Interesados llamar de 9 a 1. 215760.

**POR PROXIMA APERTURA** preciso 5 personas mayores de 27 años, con beneficios superiores a 100.000 ptas. Horario 10-14, 16-20 Tel. 235067 Srta. Martí (no quiero vendedores).

**FABRICA DE EMBUTIDOS** necesita viajante introducido ramo alimentación. Tel. 770496.

**AGENCIA DE SEGUROS** y administrativa precisa cubrir una plaza de inspector para visitar propia clientela y promover de nueva. Edad preferente de 22 a 25 años, y servicio militar cumplido o dispensado. Interesados dirigirse a la oficina de empleo Ref. n.º 17/21215.

**S'OFEREIX OFICIAL** máq. A.B.DICK o arts gráficas. Tel. 211048.

**MATRIMONIO** catalán (49-53 años) con grandes dotes culinarias y de mantenimiento demostrables, aceptaría trabajo responsable para finca rústica o masia. Dominio del idioma alemán y con múltiples referencias. Tel. 301281.



## FINQUES ROVIROLA

Compra-Venda-Administració  
c/. Bacià, n.º 7  
Tel. 20 41 61

**CHALET** en la zona de Fornells, compuesto de planta baja y piso de unos 260 m.<sup>2</sup> edificado sobre un solar de unos 800 m.<sup>2</sup> todo vallado.

**SANT ANTONI DE CALONGE**, apartamentos de 2, 3 y 4 habitaciones; a 150 metros de la playa. Protección oficial, hipoteca al 11 por ciento en 15 años. Entrega inmediata.

**ATICO** de 3 y 4 habitaciones en diferentes zonas.

En C/ JOAN MARAGALL venta de plazas de parking. **ALQUILER PARKING** en la calle Iberia, zona de Sant Narcís.



Emili Grahit, 50  
Tel. 21 49 56  
PISOS EN VENTA

**JULI GARRETA** 4 habitaciones, ideal para despacho o consultorio. 4.500.000 pts.

**TRAVESIA STA. EUGÈNIA** 3 habitaciones, calefacción individual. 2.500.000 pts. Facilidades.

**C/ CANCARDÓS** 4 habitaciones, gran terraza, 2.500.000 ptas.

**CARRER MASSANA** 3 habitaciones, terraza 20 m.<sup>2</sup>, 2.300.000 Ptas.

**AVGDA. MONTILIVI** estudio 2.500.000 Ptas.

**CASAS EN VENTA**  
**TORRE RAFAELA** nueva a estrenar. 12.500.000 pts.

**BESCANÓ** 4 habitaciones, garaje, patio, fuego a tierra excelentes acabados. Protección Oficial 6.700.000 pts.

**SU VIVIENDA O NEGOCIO ACTUAL NO HA DE SER PROBLEMA. GESTIONAMOS SU VENTA**

## TRASPASOS

**TRASPASO** local C/. Marqués Caldes Montbui. 80 m.<sup>2</sup> lloguer. 15.000 mes. Tel. 217854-239794.

## TERRENOS

**BESCANÓ** vend solar céntric de 600 m.<sup>2</sup>. Tel. 235318.

## VARIOS

**MODISTA** fa arreglaments pantalons, vestits, tota classe de roba. 241019.

**PRESTAMOS** largos plazos, cualquier cantidad 634017. Horas una a tres.

UN ABANICO DE POSIBILIDADES

## fincoais

C/. Cardenal Margarit, 19  
Telf. 21 24 99 · GIRONA

¿POR QUE ALQUILER?

¡ATENCIÓN!

EN CUALQUIERA DE NUESTRAS VIVIENDAS POR CADA 1.000.000 DE PTAS. APLAZADAS, 12.946 PTAS. MES.

### PISOS

- Pl. Independència, 2, 3, 4 y 5 dormitorios
- C. Creu, 3 dormitorios
- C/. Migdià, 3 y 4 dormitorios
- C/. Rutlla, 4 dormitorios
- C/. Cardenal Margarit, 3 dormitorios

- La Creu de Palau, 4 dormitorios
- Pl. Marqués de Camps, 5 dormitorios
- C/. del Carme, 3 dormitorios.
- C/. Puigmal, 4 dormitorios
- C/. Santiago, 3 dormitorios
- C/. Montseny, 4 dormitorios
- C/. Agudes, 4 dormitorios

- C/. Maçana, 3 dormitorios
- C/. Indústria, 4 dormitorios
- C/. Abat Oliba, 3 dormitorios
- C/. Major de Salt, 3 dormitorios

- C/. Àngel Guimerà, 4 dormitorios
- C/. Dr. Ferran, 4 dormitorios
- Ciutat de Girona, 4 dormitorios
- C/. Cor de Maria, 4 dormitorios

- C/. Francesc Artau (St. Narcís), 4 dormitorios
- C/. Pare Coll (Salt), 3 dormitorios
- C/. Menéndez Pelayo, 4 dormitorios

- C/. Caldes de Montbui, 3 dormitorios.
- Menéndez y Pelayo, 4 dormitorios.

- C/. Caldes de Malavella
- Montseny (Salt)
- Rabós d'Empordà
- Fornells
- Quart

### CASAS

- Caldes de Malavella
- Montseny (Salt)
- Rabós d'Empordà
- Fornells
- Quart

### LOCALES Y DESPACHOS

- Plaza Sant Jaume
- Maluquer Salvador
- C/. Güell
- Pedret
- Edif. Güell.
- C/. Rutlla
- Pl. Independència
- C/. Rosselló

### TERRENOS

- Vidreres
- Caldes de Malavella
- Quart
- Torres de Palau
- Sant Miquel d'Àro
- Llorà
- Lloret de Mar
- Vista Alegre
- Figueres

### FINCAS RUSTICAS

- Besalú
- Sant Daniel
- Celrà
- San Quintín (Barna).

Y SI LO QUE QUIERE ES VENDER...  
LLAMENOS

212499

## VENTAS

**VENC MOBILIARI** de botiga nou. Apte per a qualsevol negoci. Tel. 210380.

**VENDO** dormitorio matrimonio completo. Una habitación doble (2 camas). Un comedor completo. Precio: 150.000 ptas. Llamar de 7 a 8 tarde. Tel. 219166. Sr. Morales.

**VENDO** Bar en funcionamiento 111 m.<sup>2</sup>, en C/. Carmen. Tel. 205122.

## VIDEO

**UNICO VIDEO CLUB** CON SERVICIO DE ALQUILER mensual, sin compras. Alquiler a discreción. Ven a vernos. Te interesará y convencerá. Travesía de la Cruz, 15. Tel. 211210.

**ALQUILER DE T.V. A COLOR Y VIDEOS** abierto continuo. Servicio a Girona y provincia. Precios muy razonables. Travesía de la Cruz, 15. Tel. 211210.

## BUSCO VIVIENDA

de alquiler sin muebles

SANT FELIU DE GUÍXOLS  
CASSÀ DE LA SELVA

para fines de semana y vacaciones, todo el año.

Tel. 93-219 70 34

LOS SITIOS  
DIARI DE GIRONA

EL SEU  
DIARI

## EN SALT

Venta de pisos y estudios de Protección Oficial

De 3 habitaciones, comedor-estar, baño, aseo, cocina y terrazas. Entrada máxima de 356.000 pesetas y mensualidades desde 22.001 pesetas. Acabados de calidad.

Pocos vecinos.

Situados c/. Àngel Guimerà, 76; esquina Dr. Ferran, 8. ¡Ah! Y puede obtener una subvención a fondo perdido de hasta 233.000 pesetas a descontar de la única entrada.

¡VISITENOS!  
Major de Salt, 210.  
Tel. 23 66 11

## SQUASH

Punt Groc 6 pistes Squash.  
Punt Groc Gimnàs - Peses  
Punt Groc Sauna - SPA  
Punt Groc Quiro-massatgista  
Punt Groc Snack Bar - Cafeteria.  
Classes gratuïtes  
Més informació: C/. Bonastruc de Porta, 24. Girona. Tel. 201633.

## TENIS

**DIATO FILTRO MEDITERRANEO, S.A.** Construcció de pistes amb formigó, porós, asfalt, terra batuda. Tel. 830000.

## PISCINAS

**DIATO FILTRO MEDITERRANEO, S.A.** Construcció, filtració, manteniment i productes. Tel. 830000.

## TRABAJO

### Demanda

**BUSCO** estudiante de Magisterio para clases particulares de 1.º de EGB. Llamar tardes. Tel. 241502.

**SE NECESITA** mecánico de camiones con carné de 1.ª para almacén de recambios. Tel. 236761.

**SE NECESITA** mecánico frigorista. Razón: FRED IRFA, S.A. C/. Bassagoda, n.º 18. Girona.

### Oferta

**S'OFEREIX OFICIAL** máq. A.B.DICK o arts gráficas. Tel. 211048.

**MATRIMONIO** catalán (49-53 años) con grandes dotes culinarias y de mantenimiento demostrables, aceptaría trabajo responsable para finca rústica o masia. Dominio del idioma alemán y con múltiples referencias. Tel. 301281.





**JOSEP TERRADES i CATALÀ**  
Administrador de Finques  
Col·legiat n.º 14.359

**ADMINISTRACIÓ DE  
COMUNITATS DE  
PROPIETARIS.**

**HABITACIONS**

LLOGO habitació des de 9.000 ptes. mes

**PISOS SENSE MOBLES**

LLOGO pis 3 habitacions seminou Rbla. Llibertat, 23.000 ptes. mes.

LLOGO pis 3 habitacions Rbla. Llibertat, 20.000 ptes. mes.

LLOGO pis alt standing Edifici Coliseu, calefacció individual, 3 hab. excel·lents acabats, 35.000 ptes. mes.

LLOGO pis molt gran 4.ª planta, Ctra. Barcelona, 35.000 pts. mes.

LLOGO pis 200 m.² c/ Sta. Clara, apte per acadèmia, galeria d'art o similar, 45.000 ptes. mes.

LLOGO pis Rda. Ferran Puig 3.ª planta, 25.000 ptes. mes.

LLOGO pis c/ Empúries, 14.500 ptes. mes.

**ESTUDIS SENSE MOBLES**

LLOGO estudi 2 habitacions Ctra. Barcelona, 16.500 ptes. mes.

**ESTUDIS MOBLATS**

LLOGO estudi a Montjuïc, 30.000 ptes. mes

**CASES MOBLADES**

LLOGO casa amb llar de foc i pati a Vilablareix, 45.000 ptes. mes.

**DESPATXOS**

LLOGO despatx Pl. Marquès de Camps, 60 m.², 25.000 ptes. mes.

LLOGO despatx Pl. Marquès de Camps, 90 m.² 45.000 ptes. mes.

LLOGO despatx Pl. Marquès de Camps, 300 m.², 125.000 ptes. mes.

**LOCALS**

LLOGO 350 m. baix i 350 m. entresol C/ Emili Grahit (zona quarter de la Guàrdia Ci-vil).

LLOGO local C/ Oviedo-Santander, entrada 2 carrers, 264 m.² 75.000 ptes. mes.

LLOGO local C/ Santander, 125 m.², 35.000 ptes. mes.

LLOGO local a Salt Passeig Països Catalans, 44 m.², 25.000 ptes. mes.

**TRASPASSOS**

TRASPASSO bar al Pont Major, 3 milions (magnífica oportunitat).

TRASPASSO local al C/ Sta. Eugènia, molt ben acabat, 2 milions de pessetes lloguer 26.000 ptes. mes.

TRASPASSO local als 4 cantons, 3 milions pessetes, lloguer 7.000 ptes. mes.

**PÀRKINGS**

PÀRKING Pl. Independència des de 4.000 ptes. mes.

PÀRKING al C/ Rutlla-Lorençana 4.000 ptes. mes.

PÀRKING al C/ Santander des de 3.000 ptes. mes.

**DEMANDES DE PIS**

NECESSITO urgentment pis moblat, 3 o 4 habitacions, si pot ésser amb telèfon, molt cèntric. (Zona Jaume I, etc.).

NECESSITO urgentment estudi moblat de 1 o 2 habt. per persona amb bones referències, preferentment cèntric.


**DEMANDA DE SOLARS**

NECESSITO solar per comprar, apte per edificar, molt cèntric.

**VENDA DE PISOS**

DE PARTICULAR a particular, veng pis, 1 milió d'entrada i 22.000 ptes. mes. Sol garantit, llar de foc, terra en gres català, 2 sales de bany, calefacció individual de gas ciutat, només 8 veïns. Una autèntica oportunitat.


**Passeig Canalojas, n.º 2  
(Ed. Coliseu)  
Esc. 6-1.ª-2.ª Tel. 206206  
GIRONA**



**GENERALITAT DE CATALUNYA**  
Departament d'Ensenyament Serveis Territorials de Girona

*Es necessiten llicenciats filologia anglesa o equivalent i llicenciats en econòmiques o diplomats empresarials per a substitucions.*

**Informació: C/. Ultònia, 13, entresol. Girona  
Tel. 214050**




**GENERALITAT DE CATALUNYA**  
SERVEIS TERRITORIALS D'ENSENYAMENT DE GIRONA

**CONVOCATORIA PROVA ESPECIFICA  
LLENGUA I CULTURA CATALANA**

*per als professors d'EGB numeraris que s'han incorporat a Catalunya per concurs-oposició o per concurs de trasllat a partir d'1-9-82 que no l'hagin superada anteriorment.*

**Data: 8 de març de 1986  
Hora: 10 h. matí  
Lloc: C.P. «Lorenzana»  
(Joan Maragall, 32 - Girona)**

**Girona, 25 de febrer de 1986**



**GENERALITAT DE CATALUNYA**  
Departament de Política Territorial i Obres Públiques  
Servei Territorial de Carreteres

**ANUNCI**

S'informa als usuaris que la carretera GE-651 de Canapost a Pals restarà tallada els propers dies 3 a 22 de març, en el pont de la riera de Peratallada per obres de reparació i eixamplament d'aquest pont.

Els turismes podran desviar-se per l'interior del nucli antic de Peratallada. Però els vehicles d'amplada superior a 1,70 m. hauran d'utilitzar una altra ruta alternativa.

**Girona, 25 de febrer de 1986  
EL CAP DEL SERVEI**

**JUZGADO DE 1.ª INSTANCIA  
E INSTRUCCION N.º 2  
GERONA  
EDICTO**

DON FLORENCIO ESPESO CIRUELO, MAGISTRADO-JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA DEL JUZGADO NUMERO DOS DE GIRONA Y SU PARTIDO, HAGO SABER:

Que en este Juzgado de mi cargo y Secretaría de la que refrenda, se tramita Expediente de Dominio para la Reanudación del Tracto Sucesivo Interrumpido número 515 de 1985, al amparo del artículo 201 de la Ley Hipotecaria, instado por la Procurador D.ª Núria Oriell Corominas, en nombre y representación de D. DOMINGO NOGUERA GISPERT y D.ª LUISA SABARI MATEU, de la siguiente finca: «Casa de planta baja y dos pisos, sótanos y patio, de superficie en junto 377 metros cuadrados, sita en Llagostera, con frente a la calle Santiago Rusiñol, antes Calvo Sotelo y anteriormente de la Llibertat, señalada de n.º dos. Lindante, izquierda entrando, Este, José Bordas, hoy Francisco Vidal Coris; Sur, Salvio Llorens, hoy, Juan Gascons Calvet, Oeste, calle Bonaire; y Norte Calle Santiago Rossinyol. INSCRITA en el Registro de la Propiedad de Girona, al tomo 1057, libro 67 de Llagostera, folio 160, finca n.º 225»; la descrita finca carece de cargas, salvo el usufructo en favor de Dña. Dolores Coris Corominas. La titular registral de la finca, a tenor de su última inscripción de dominio, es D.ª Dolores Coris Corominas en cuanto al usufructo y D. Miguel Vidal Coris, en cuanto a la nuda propiedad. Esta última inscripción de dominio, se practicó en el año 1921, cuando la usufructuaria era ya viuda y su hijo, el nudo propietario, vivía en Suiza, ignorándose, desde hace años, el paradero de ambos, no obstante, la citada finca pertenece a los instantes, porque la han vendido poseyendo, durante más de treinta años, de forma pública, pacífica, ininterrumpida y en concepto de dueños; habiendo operado la prescripción adquisitiva que regulan los artículos 1930 del Código Civil y 342 de la Compilación Catalana.

Habiéndose acordado citar a los instantes y a los titulares registrales de las fincas objeto de este expediente D.ª DOLORES CORIS COROMINAS en cuanto al usufructo, D. MIGUEL VIDAL CORIS, en cuanto a la nuda propiedad y a la titular catastral D.ª CAROLINA VIDAL CORIS, y a sus causahabientes y demás personas a las que pueda perjudicar la inscripción solicitada, a fin de que en el término de DIEZ DIAS de la fijación o publicación de los Edictos, puedan comparecer ante este Juzgado para alegar lo que a su derecho convenga.

Y para que conste y sirva de correspondiente citación en legal forma a los titulares registrales de las fincas objeto de este expediente, D.ª DOLORES CORIS COROMINAS, en cuanto al usufructo, D. MIGUEL VIDAL CORIS, en cuanto a la nuda propiedad y a la titular catastral D.ª CAROLINA VIDAL CORIS y a sus causahabientes y demás personas a las que pueda perjudicar la inscripción solicitada, se expide el presente Edicto.

**DADO en Girona, a veinticinco de septiembre de mil novecientos ochenta y seis.**  
EL MAGISTRADO-JUEZ  
LA SECRETARIA JUDICIAL ACDTAL.

**Necessitem  
REPARTIDOR amb moto  
per Sarrià**

*Interessats truqueu Tel. 201882*

**GUIA DE LA ENSEÑANZA**

OPOSICIONS L'Ajuntament d'Olot convoca places d'auxiliar administratiu. Preparació per funcionari especialitzat. Raó Tel. 237785

**LEITER. CENTRO DE INFORMATICA DE GIRONA**  
Enseñanza de informática exclusivamente. Metodología propia. Inicio cursos 24-25 febrero. Grupos reducidos. Edificio «El bolet». Paseo General Mendoza, 1; terraza comercial 16. Girona. Tel. 206155

**BOLSA DEL MOTOR**

**VEHICULOS PROCEDENTES DE CAMBIO  
TOTALMENTE REVISADOS Y CON GARANTIA**



Ford Granada GL, matrícula GE-L	825.000
BMW 520 GE-M	1.400.000
Ford Granada, 2-8 Aut. GE-N	1.150.000
Renault-5 TS GE-J	470.000
BMW 520 GE-K	1.100.000

**FINANCIACION HASTA 4 AÑOS SIN ENTRADA**

**GIRONA MOTOR S.A.**  
C/. Emili Grahit, 26  
Tel. 20 50 14

**GIRONA**

**AUSTIN ROVER**

**AUTEGISA  
Tel. 218484**

**VEHICULO PROCEDENTE DE CAMBIO  
RANGE ROVER VOGUE**

- 1 año
- Impecable
- «Full equip»

**TELEX DEPORTIVO**

**El Barcelona empató con el At. Madrid (0-0)**

En basket, los azulgranas finalistas de la Recopa

En partidos de cuartos de final de la Copa del Rey disputados ayer se registraron estos resultados:

Zaragoza-Castilla	7-0
At. Bilbao-Sabadell	1-1
R. Madrid-Celta	4-0
Barcelona-At. Madrid	0-0

Pasan a las semifinales Zaragoza, Bilbao (por penaltys 3-2), Barcelona y Real Madrid.

También se jugó un encuentro atrasado correspondiente a la Liga de Primera División: Santander-Gijón 0-1

Merced a esta victoria el Gijón se sitúa en quinto lugar de la tabla clasificatoria, con cinco positivos.

**Barcelona y At Madrid empataron**

El Barcelona ha empatado con el Atlético Madrid a cero en partido correspondiente a la eliminatoria de cuartos de final de la Copa del Rey, en el Nou Camp ante unos 75.000 espectadores.

Con este resultado el Barcelona, que en el partido de ida en el Calderón venció por 1-2, se clasifica para las semifinales de la Copa del Rey.

Barcelona: Urruti; Gerardo, Migué, Alexanco (Pichi Alonso, M. 45), Julio Alberto; Víctor, Pedraza, Moratalla (Manolo, M. 61), Esteban; Carrasco y Archival.

At Madrid: Fillol; Clemente, Arteche, Ruiz, Tomás; Marina Setien, Landaburu, Julio Prieto (Rubio M. 56); Cabrera (Pedraza 53) y Da Silva.

Arbitro: Benavente Garasa (Colegio Vizcaíno).

Mostró tarjeta amarilla a Urruti y Pedraza, del Barcelona.

El FC Barcelona y el Atlético de Madrid empataron sin goles, en un partido en el que el equipo azulgrana dominó mucho más y también creó más y mejores ocasiones de gol.

Buena prueba del dominio ejercido por el Barcelona fueron los catorce saques de esquina

lanzados por los hombres de Terry Venables, por tan sólo tres ejecutados por el At. Madrid.

El guardameta rojiblanco Fillol fue el mejor hombre de su equipo y también sobre el terreno. Con sus brillantes intervenciones consiguió mantener su puerta a cero, a pesar de los reiterados intentos barcelonistas.

En el segundo tiempo se mantuvo la misma tónica de continuos acosos del Barcelona, junto con algún contraataque aislado del At. Madrid.

**Basket: El Barcelona, finalista**

El Tsska Moscú ha derrotado al Barcelona por 88-84 (35-42) en partido correspondiente a las semifinales de la Recopa de baloncesto, vuelta, disputado en Moscú ante numeroso público.

Tsska Moscú (35+53), Tarakanov (25), Tikonenko (14), Tkhachenko (15), Enden (9), Migliniets (15), Mileskyn (8) y Gousev (2). Eliminado por cinco personales Migliniets (m. 37).

Barcelona (42+42): Solozábal (15), Epi (18), Smith (18), Wlitjer (5), De la Cruz (8), Sibilio (12), Ortiz (2), Seara (6). Eliminado por cinco personales Smith (m. 53).

Arbitros: De Coster (Bel.) y Labov (Bul.).

El Barcelona se ha clasificado para la final de la Recopa de Europa de baloncesto a pesar de haber perdido en Moscú ante el Tsska, gracias a la ventaja de 19 puntos conseguidos en el Palau Blau-graia la pasada semana.

**Derrota de España balonmano**

La selección española de balonmano ha perdido ante Alemania Federal por 18 tantos a 14, en partido de la segunda jornada del Campeonato del mundo A de balonmano, grupo B.

Al descanso de este encuentro, jugado en Berna, Alemania Federal aventajaba a España por once tantos a ocho.

**TELEX - TELEX - TELEX - TELEX**

**Cámaras Agrarias: El tema pasa al Tribunal Constitucional**

El Gobierno de la Generalitat se dirigirá el próximo 16 de marzo al Tribunal Constitucional a fin de reclamar el traspaso de las competencias sobre Cámaras Agrarias.

El Conseller de Agricultura, Josep Miró i Ardèvol, efectuó este anuncio ante el pleno del Parlament en respuesta a dos interpelaciones formuladas por Esquerra Republicana y el Partit dels Socialistes Catalana.

Miró i Ardèvol calificó de «muy grave» el hecho de que las Cámaras Agrarias no hayan sido transferidas todavía, a pesar de que su traspaso fue aprobado por la Comisión Mixta, cuyas resoluciones son vinculantes, según sentencia del Tribunal Constitucional.

El gobierno de la Generalitat, explicó el conseller, ha seguido tres líneas de actuación para obtener el traspaso de estas entidades: la unidad entorno al tema de todas las fuerzas catalanas, la negociación política y el requerimiento.

Miró i Ardèvol acusó al Gobierno del PSOE de actuar «al margen de la ley», y añadió que nunca las relaciones institucionales en un tema concreto se habían visto tan afectadas por las actitudes de «prepotencia y falta de respeto» de la Administración central.

**la Generalitat restaurará 30 teatros de Catalunya**

La Generalitat de Catalunya tiene previsto restaurar 30 teatros en diversas poblaciones catalanas, dijo en Badalona el conseller de Cultura Joaquim Ferrer.

Joaquim Ferrer asistió a la presentación del libro «Revolución y Guerra civil en Badalona» del historiador Joan Vilarroya y también visitó la biblioteca del barrio de Can Cabañes de Badalona.

**Comisión mixta RTVE-CCRTV no logró acuerdo sobre enlaces**

La Comisión Mixta RTVE-CCRTV, que se reunió en Barcelona, no logró un acuerdo sobre la utilización de la red de enlaces por

parte de la televisión autonómica catalana.

Un portavoz de la Corporación Catalana de Radio i Televisió —CCRTV— dijo al finalizar la reunión que duró cinco horas y media, que se volverán a reunir de nuevo, aunque no especificó cuando será.

**Banca Catalana: Directivos se imbuyeron de un espíritu salvador de la patria**

El empresario Xavier Muñoz Pujol dijo que en el momento de máxima expansión de Banca Catalana sus directivos se imbuyeron de un espíritu de «salvadores de la patria» que transgredía sus funciones bancarias.

Xavier Muñoz participó junto a Francesc Baiges, Enric González y Jaume Reixac, autores de un libro sobre Banca Catalana, en un debate sobre la crisis de la entidad bancaria, organizado por la facultad de Económicas.

Explicó que la expansión del grupo se debió principalmente a la suerte de unirse al «boom» económico de los años sesenta y, en menor medida, al voluntarismo patriótico inicial de construir un banco catalán.

**Consejo Superior Ejército facilitará votación de militares**

El Consejo Superior del Ejército, estudió las normas que se van a aplicar para facilitar al Ejército del voto a los cuadros de mando y personal de tropa en el próximo referéndum.

En un comunicado difundido tras su reunión habitual mensual, el Consejo Superior del Ejército abordó «asuntos de clasificación de diversas promociones de armas y cuerpos».

En la reunión, presidida por el jefe del Estado Mayor del Ejército, teniente general Sáenz de Tejada, y a la que asistieron todos sus miembros, se estudió el «seguimiento de accidentes y aplicación presupuestaria del plan general de instrucción del Ejército de tierra».

El Consejo recibió información del jefe de sanidad del Ejército sobre «detección de enfermedades contagiosas en el momento de incorporación de reclutas al ejército y

medidas para prevención y tratamiento de las mismas».

**Constitucional absuelve dirigentes HB por incidentes ante el Rey**

El Tribunal Constitucional absolvió a varios dirigentes de Herri Batasuna que interrumpieron en Gernika en 1981 un discurso del Rey Juan Carlos, informaron fuentes Jurídicas.

El Tribunal Constitucional anuló así una sentencia del Tribunal Supremo que había condenado a dichos dirigentes de Herri Batasuna, por los incidentes registrados en la sala de juntas de Gernika en presencia del Rey, en febrero de 1981.

Los absueltos ratifican su postura.

**Los absueltos ratifican su postura**

Txomin Ziluaga, dirigente de Herri Batasuna, aseguró, al conocer la sentencia del Tribunal Constitucional, que «nos ratificamos hoy plenamente en nuestra postura en la Casa de Juntas de Gernika».

Ziluaga señaló que los cargos electos de HB que interrumpieron el discurso del Rey en Gernika, por lo que fueron juzgados, condenados y hoy absueltos por el más alto tribunal del Estado, pretendieron en este acto «defender la soberanía de nuestro pueblo y la dignidad política de la unidad popular».

**Camión francés ametrallado en Azpeitia**

Un camión de matrícula francesa fue ametrallado anoche en la localidad guipuzcoana de Azpeitia, informa la Policía Autónoma vasca.

Tras el atentado, en el que no se han producido heridos y sólo ha sido alcanzado el remolque del vehículo, su conductor siguió viaje hasta Irún, donde fue detenido por una patrulla de la Ertzaintza de tráfico para una inspección rutinaria.

El camionero francés informó a los agentes de la Policía autónoma de los hechos y éstos lo pusieron en conocimiento de la Guardia Civil que lleva las diligencias del caso.

**NECROLOGICAS**

**Consol Puntio i Musquera**

A l'edat de 84 anys ha mort a Pontós Consol Puntio i Musquera. Natural de Pontós. Era vídua de Joaquim Costa i Canadell. Deixa tres fills: Jaume, Ramon i M.<sup>a</sup> Teresa. Residia a Pontós, Carrer Castell, s/n.

L'enterrament se celebrarà avui, a les 4 de la tarda, a l'església parroquial de Pontós.

**Mercè Viñas i Casanovas**

A l'edat de 88 anys ha mort a Girona Mercè Viñas i Casanovas. Natural de Barcelona. Era vídua de Miquel Bartomeu i Andreu. Deixa dos fills: Peré i Pilar. Residia a Girona. Carrer Cardenal Margarit, n.º 13, 2n.

L'enterrament se celebrarà avui,

a les 11 del matí, a l'església parroquial de Sant Josep de Girona.

**Luís Turon i Vivolas**

A l'edat de 61 anys ha mort a Girona Luí Turon i Vivolas. Natural de Tordera. Era solter. Residia a Blanes. Carrer Salut, n.º 41.

L'enterrament se celebrarà avui, a les 4 de la tarda, a l'església parroquial de Tordera.

**Antoni Burjachs i Rosell**

A l'edat de 50 anys ha mort a Girona Antoni Burjachs i Rosell. Natural de Blanes. Era casat amb Maria Serrano. Deixa tres filles: Natàlia, Carolina i Aurea. Residia a Blanes. Carrer Raval, n.º 27, 1.ª.

L'enterrament se celebrarà avui, a les 4 de la tarda, a l'església parroquial de Blanes.



PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ÀNIMA DE

**MERCÈ VIÑAS I CASANOVAS**

Vídua de Miquel Bartomeu i Andreu

que morí a Girona el dia 26 de febrer del 1986 a l'edat de 88 anys havent rebut els Sants Sagraments i la B.A.

— A. C. S. —

Els seus fills, Pere i Pilar; filla política, Joana Gali; néts, M.<sup>a</sup> Dolores i Àngel Soler, Joan, Miquel, Carles i Jordi; besnéts, Àngel; germana, Dolores; germana política; nebots; cosins i família tota participen a llurs amistats tan sensible pèrdua. La missa exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui dijous dia 27, a les 11 del matí, a l'església parroquial de Sant Josep.

Domicili mortuori C.A. Cardenal Margarit, n.º 13, 2n.

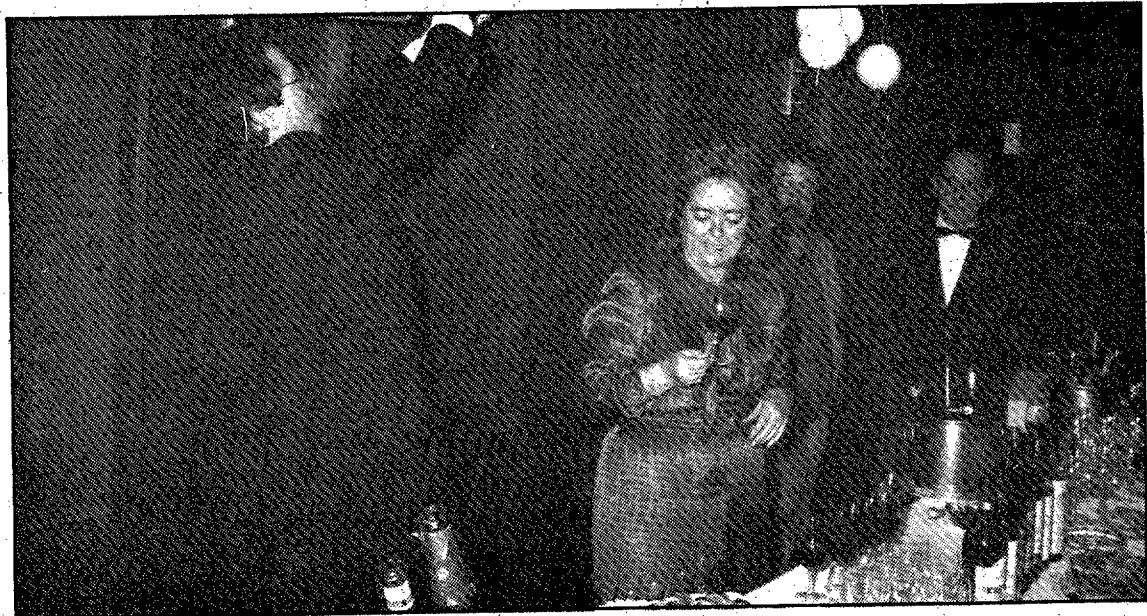
Girona, 27 de febrer del 1986





**GASTRONOMIA**

# Congreso mundial sobre análisis sensorial de vinos



**JAUME FONT**

El salón bienal de la alimentación, que con el nombre de Alimentaria '86 se celebrará, dentro de la primera quincena del próximo mes de marzo, en Barcelona, contará en esta edición con importantes novedades. Una de ellas es el 1er. Congreso mundial sobre análisis sensorial de vinos, que tendrá lugar unos días antes del inicio de la muestra de la alimentación.

Es importante que aprovechando la ocasión de un evento tan importante como Alimentaria '86 se realicen actividades como la presente, ya que todo ello redundará en los amantes de la buena mesa, y en este caso, obviamente, de la buena bebida.

Con una cata de grandes vinos españoles, hace unos días se presentó en el restaurante Reno de Barcelona el Primer congreso

mundial sobre análisis sensorial de los vinos, que tendrá lugar en la Ciudad Condal del 5 al 8 del próximo mes de marzo.

Al principio del acto se hizo la presentación del nuevo presidente de Alimentaria, D. Luis M.ª Sastre, presidente a su vez, de Spar Española, S.A. El Sr. Miguel Escobar, director general de Prosema y segundo vicepresidente del Comité organizador del congreso, explicó a los presentes el motivo de la dimisión del anterior presidente de Alimentaria —su reincorporación a la dirección de un partido político— y expuso brevemente la vinculación desde años atrás del Sr. Sastre al Salón internacional de la alimentación.

Estaban también presentes la Sra. M.ª Isabel Mijares García-Pelayo, secretaria general de la Unión Internacional de Enólogos, secretaria general del congreso y presidenta de Intervin, el Sr. Ramon Viader, presidente de la Asociación de Enólogos Catalanes y miembro de los comités del congreso. Tanto Ramon Viader como Isabel Mijares demostraron cómo debe procederse durante una cata, al tiempo que iban explicando las virtudes de los vinos tintos, rosados, blancos y espumosos que se degustaban. Estos vinos, que tanto convocantes como asistentes pudieron apreciar, son los siguientes: Cava Brut Nature Freixenet (Penedés), Gran Viña Sol 85 (Bodegas Miquel Torres - Penedés), Rosado Gran Feudo 84 (Julian Chite - Navarra), Eguizabal Rally París Dakar 85 (Rioja), Lan 3er año (Bodegas Lan - Rioja), Rioja Bordón 82 y Rioja Bordón 73 (Bodegas Franco-Españolas - Rioja), Viña Vial 80 (Paternina - Rioja), Viña Alberdi 78 (Félix Solís Valdepeñas), Torremilanos 79 (Peñalba López - Ribera de Duero), Cavernet Sauvignon 79 (Jean León - Penedés) y Fino Don Zoilo (Díaz Mérito - Jerez).

La Unión Internacional de Enólogos ha organizado este 1er Congreso mundial encargando a Prosema su organización técnica y contando con el patrocinio exclusivo de «Don Zoilo Sherry».

La cata fue seguida con singular interés y expectación por enólogos y periodistas gastronómicos y de información general que abarrotaban la sala. Josep Julià, del restaurante Reno, demostró una vez más su talento y buen hacer en la muestra de tapas calientes que acompañaron los caldos.

**Recepta**

## Jarret de vedella amb cards

(4 persones)

**Ingredients:**

1 jarret, 2 dl. de vi blanc, 600 gr. de cards, 4 tomàquets, pasta-naga, ceba, 1 cabeça d'allis, api, llor, frigola, sal, pebre.

**Preparació:**

Amانيu i poseu a rostir el jarret i, quan estigui daurat, afegiu-hi les verdures tallades menudes. Quan estigui tot ben rostit, afegiu-hi el vi.

Un cop rostida, traieu la carn i feu la salsa amb les verdures; passeu-la pel colador. Tot seguit, s'agafen els cards, que ja haureu bullit a part, s'enfarinen, es fregeixen i s'assequen amb un drap; seguidament, es fiquen a la salsa del jarret perquè agafin gust. Afegiu-ho tot al jarret.

II Jornades gastronòmiques  
Sant Hilari Sacalm

# TRADUCCION SIMULTANEA

SISTEMA INALAMBRICO  
(ABSOLUTA LIBERTAD DE MOVIMIENTOS)

**ALQUILER**

CONFERENCIAS, SYMPOSIUMS,  
CONVENCIONES, CONGRESOS...

**DISERCO**  
S.A.



ESPRONCEDA, 329  
ENTLO, 3ª  
08027 - BARCELONA  
TEL. (93) 349 20 16



**TURF**

## Consejos para la quiniela

EFE

MADRID

El domingo se disputará la cuarta jornada de carreras de caballos en La Zarzuela, con el premio Torre Arias como carrera más importante de la misma.

Está dotado con 750.000 pesetas para el ganador y se corre sobre la distancia de 1.400 metros.

Seis caballos lucharán por la victoria en este premio, para el que parte como favorito «Lunar», propiedad de la cuadra Alcoyana, que será montado por Paulino García y que tendrá a «Duque de Rivas», de la cuadra Rosales, y a la doble representación de la cuadra Pérez del Amo —«Orbital» y «Hamelin»—, como mayores enemigos.

El programa que compondrá la Quiniela Hípica es el siguiente:

**1.ª carrera (12.00 horas). Premio Zaldueño (handicap). 350.000 pesetas. 2.400 metros.**

N.º Caballo	kilos jinete
1. Litherjac	62
2. Caribus	62
3. Nalón	55
4. Prosperite	54
5. Redlao	42
6. Udaberri	42,5
7. F. González	62
8. F. Rodríguez	62
9. R. Martín V.	55
10. Gelabert	54
11. Vázquez	42
12. Espinosa	42,5

**Favoritos: (2) Caribus. (4) Prosperite. (6) Udaberri.**

«Caribus» demostró estar en gran forma en su última carrera, y hoy es el caballo con más papel para conseguir la victoria.

«Prosperite», en un metraje que le será favorable, y «Udaberri», cómoda de kilos, no serán fáciles de batir.

**2.ª carrera (12.30 horas). Premio Legamarejo. (Venta. Handicap). 300.000 pesetas. 2.200 metros.**

1. Agripa	58
2. Socialista	59
3. Jano	57
4. Monblury	53
5. Super Vet	54
6. La Antigua	51
7. Turrón	43
8. Bilbao	44
9. Matxarda	44
10. Zorzaleña	42,5
11. Agata	42
12. Rincón	58
13. F. Rodríguez	59
14. C. Carrasco	57
15. Villarreal	53
16. Cañizo	54
17. Gelabert	51
18. Vázquez	43
19. Salguero	44
20. Hernanz	44
21. Espinosa	42,5
22. Gutiérrez	42

**Favoritos: (3) Jano. (5) Super Vet. (2) Socialista.**

«Jano» corrió bien el domingo pasado en su primera carrera del año, le favorece la pista blanda y va bien montado. Debe ser el ganador de la carrera. «Super Vet» y «Socialista» pueden ser peligrosos.

**3.ª carrera (13.00 horas). Premio Atlántida (potrancas). 500.000 pesetas. 1.600 metros.**

1. Hunting Star	57
2. Bambolina	54
3. Cala-Fissima	54
4. Epigrama	54
5. Guaymi	54
6. La Isla	54
7. Malticia	54
8. Vanity	54
9. F. González	57
10. Cañizo	54
11. A. Carrasco	54
12. Medina	54
13. Mongelluzzo	54
14. Gelabert	54
15. P. García	54
16. Carudel	54

**Favoritos: (1) Hunting Star. (8) Vanity. (4) Epigrama.**

«Hunting Star» debe ser uno de los hijos de la jornada. Imbatida en sus cuatro salidas, reaparece en esta carrera.

«Vanity», que corrió aceptablemente en el opcional, y «Epigrama», a gusto en terreno blando, deben escoltar a la yegua de la cuadra Almohaza.

**4.ª carrera (13.30 horas). Premio Tomás de Ybarra. 350.000 pesetas. 2.100 metros.**

1. Alejandro Magno	57
2. Alvaro de Luna	53
3. Careless House	53
4. Exorde	57
5. Free Time	57
6. Happy Tax Payer	57
7. Wollunius	57
8. Baygoura	55
9. Mitrailteuse	55
10. Mocanal	53
11. Thertonball	53
12. Atinif	51
13. Cashba	49
14. La Abeja	52
15. Orellana	51,5
16. Osa Mayor	51
17. Peñaranda	51
18. Medina	57
19. Villarreal	53
20. A. Jiménez	53
21. F. González	57
22. Ch. Delcher	57
23. F. Rodríguez	57
24. Mongelluzzo	57
25. A. Carrasco	55
26. M.A. Avila	55
27. P. García	53
28. C. Carrasco	53
29. B. Moreno	51
30. R.B. González	49
31. Cañizo	52
32. J.C. Fdez. R.	51,5
33. Fayos	51
34. Chousa	51

**Favoritos: (10) Mocanal. (1) Alejandro Magno. (11) Thertonball.**

«Mocanal» acabó en gran forma el año pasado y es el gran favorito de esta carrera. «Alejandro Magno» y «Thertonball» pueden ser las sorpresas.

**5.ª carrera (14.00 horas). Premio Torre Arias (1.ª categoría). 750.000 pesetas. 1.400 metros.**

1. Duque de Rivas	56
2. Foolish River	56
3. Hamelin	56
4. Lunar	54
5. Orbital	53
6. Juerguista	50
7. Carudel	56
8. Gelabert	56
9. M.A. Avila	56
10. P. García	54
11. Medina	53
12. Espinosa	50

**Favoritos: (4) Lunar. (1) Duque de Rivas. (5) Orbital.**

«Lunar» fue el segundo mejor tres años del año pasado. En esta carrera parte como gran favorito, y con la monta de Paulino García debe galopar bien. «Duque de Rivas», con buenas actuaciones en Inglaterra, puede ser la sorpresa de la carrera.

**6.ª carrera (14.30 horas). Premio Brabant (handicap). 300.000 pesetas. 1.600 metros.**

1. Júpiter	62
2. Moreria	62
3. El Voto	59
4. Pelusa	57
5. Kodiak	56
6. Eder	56
7. Belver Yin	53
8. Backgammon	49
9. Indian Dawn	49
10. Preferida	42
11. Picarana	42
12. Araciel	43
13. F. González	62
14. C. Carrasco	62
15. Cañizo	59
16. A. Carrasco	57
17. Machado	56
18. Mongelluzzo	56
19. F. Rodríguez	53
20. B. Moreno	49
21. R. Martín V.	49
22. Vázquez	42
23. Espinosa	42
24. Hernanz	43

**Favoritos: (6) Eder. (7) Belver Yin. (3) El Voto.**

Con la monta de Mongelluzzo, «Eder», de la cuadra Irintzi, puede ganar este difícil handicap. Su mayor enemigo será «Belver Yin».



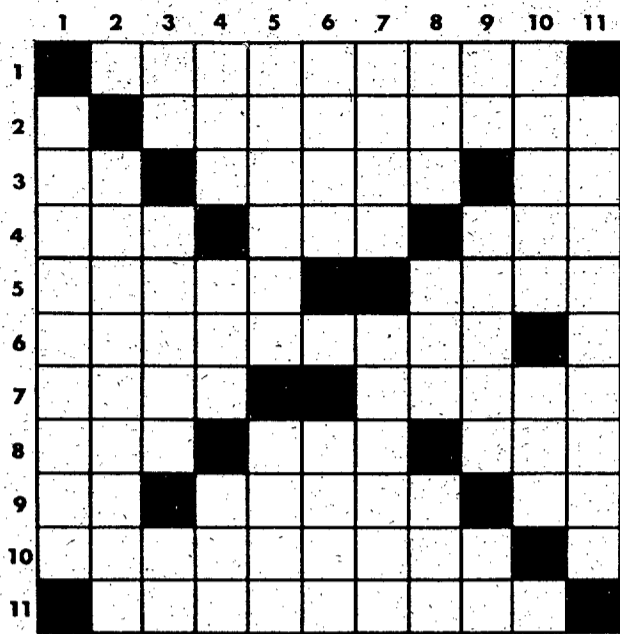
ORGANISMO NACIONAL DE LOTERIAS Y APUESTAS DEL ESTADO

**AVISO IMPORTANTE**

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 30 y 36 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación en el sorteo n.º 9 del siguiente sello de la Lotería Primitiva.

De tras apuestas el n.º A-4880830 del receptor 19144 de Banyoles.

# CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** 1. Abultamiento que se presenta en las distintas partes de algunas plantas y especialmente el que ofrecen raíces como la patata.— 2. Prohibírsele, impedirsele.— 3. Al revés; pronombre personal. Apellido de dos arquitectos españoles, padre e hijo, que dirigieron las obras de la catedral de Granada. Del verbo ser.— 4. Al revés, plural de letra. Jornada. Al revés, tejido de malla.— 5. Cantó el pájaro. Al revés, paraíso.— 6. Descansaras.— 7. Nombre que se daba al líquido seroso que supuran algunas heridas. Al revés, maneje una cosa.— 8. Al revés, preposición. Al revés, conjunto del reino inorgánico de un país o región. Del verbo ser.— 9. Nombre de letra. Conjunto de dos palos cruzados en forma de X (pl). Pronombre personal.— 10. Eremitas.— 11. Protegidos, acogidos.

**VERTICALES.** 1. Restriñe.— 2. Fuera digno de una cosa.— 3. Artículo. Modelo, ejemplar (pl). Consonante repetida.— 4. Plural de letra. Al revés, licor. Al revés, devota.— 5. Piel de la cabra Amaltea convertida en escudo con que se representa a Júpiter y a Minerva (pl). Cuerno del toro.— 6. Letras de «aralia». Al revés, pez marino acantopterigio, de cabeza enorme y boca grandísima.— 7. Canta la rana. Riñe.— 8. Utilice. Al revés, apócope de tanto. Al revés, número.— 9. Pronombre personal. Ofendidas, lastimadas, que han sufrido lesión. Preposición.— 10. Al revés, dolor, compasión o aflicción. Culpado.— 11. Hiciese gala de grandeza, fausto y boato.

SOLUCION

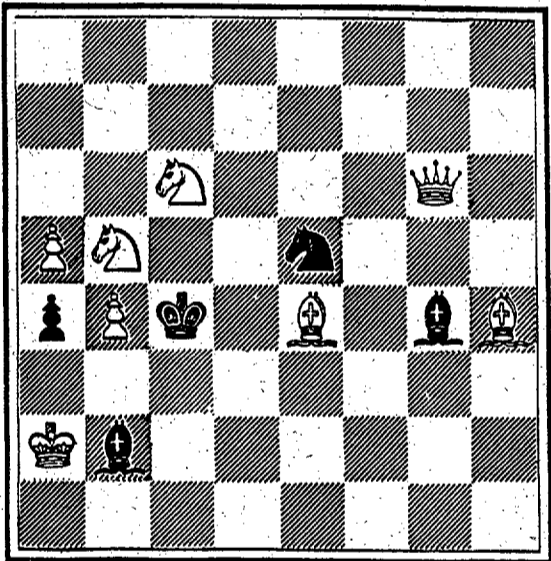
**HORIZONTALES:** 1. Tubérculo.— 2. Negárselo.— 3. eM. Sioe. Es.— 4. set. Dia. lUt.— 5. Trina. néde.— 6. Reposaras.— 7. lcor. etrat.— 8. nIS. aeg. Sea.— 9. Ge. Aspas. Os.— 10. Ermitaños.— 11. Amparados.

**VERTICALES:** 1. Restringe.— 2. Merecería.— 3. Un. Tipos. MM.— 4. Bes. noR. aIF.— 5. Egidas. Asta.— 6. Hall. ePAR.— 7. Croa. Regaña.— 8. Use. nat. sOD.— 9. Le. Lesas. So.— 10. oleud. Reo.— 11. Ostentase.

# AJEDREZ

Por HARRY SMITH

NEGRAS



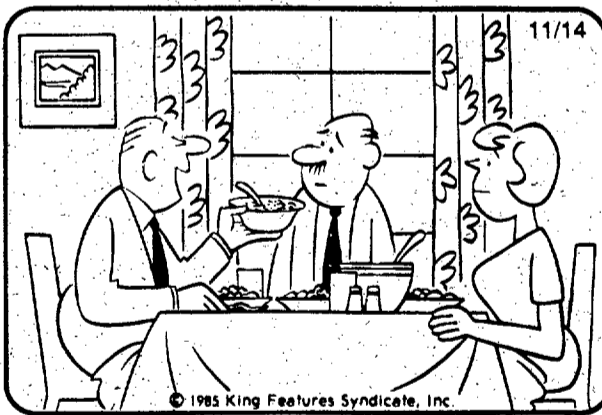
BLANCAS

Juegan blancas y dan mate en dos.  
¿Sabría decir cómo?

SOLUCION

1. C3T+, R6A  
2. A1R mate

# SEIS DIFERENCIAS



SOLUCION

1. El cuadro es diferente. 2. La ventana es diferente. 3. Los hombros son más estrechos. 4. El peinado es diferente. 5. Falta el cuello. 6. Un brazo está movido.

# OLAFO

por Dik Browne



# HOROSCOPO



**ARIES** (Mar. 21 a Abril 20).

Hoy no actuará de manera interesada, pero el enérgico modo que tiene de expresar sus convicciones impresionará a todo el mundo.



**TAURO** (Abril 21 a Mayo 21).

Si hay distracciones que apartarán su mente del trabajo. Pero su empuje será tan grande que terminará el día con la sensación de haber conseguido avances importantes.



**GEMINIS** (Mayo 22 a Junio 21).

Aunque negocios y diversión no conjugarán hoy demasiado bien, con toda seguridad lo pasará en grande con una persona que le interesa sentimentalmente. Será usted uno de los pocos que conseguirá acoplar su tiempo a su programa.



**CANCER** (Junio 22 a Julio 23).

Bien porque se llevé trabajo a casa, o porque empiece algunos cambios de importancia en su ambiente familiar, lo mejor será hoy no recibir visitas de compromiso.



**LEO** (Julio 24 a Agst. 23).

Sea prudente en temas económicos. Actividades creativas serán hoy su mejor elección. Amor y actividades de tiempo libre resultarán gratificantes.



**VIRGO** (Agst. 24 a Sept. 23).

Es posible que le surjan hoy nuevas ideas para mejorar su hogar, y entonces acaso se deje llevar por un torbellino de compras. No habrá problemas en lo que gaste, siempre que no se le vaya de las manos.



**LIBRA** (Sept. 24 a Oct. 23).

Resultará muy efectivo a la hora de proponer nuevas ideas y expresarlas. Un corto viaje resultará muy estimulante.



**ESCORPIO** (Oct. 24 a Nov. 22).

El intento de divertirse le inducirá a ser indiscreto. Haría mejor tratando de conservar sus recursos, tanto físicos como económicos. Modérese.



**SAGITARIO** (Nov. 23 a Dic. 21).

Su actitud de hacerse cargo de todo le beneficiará en actividades de grupo. Será preferible que visite a que reciba visitas. Uno de sus amigos tenderá a la exageración.



**CAPRICORNIO** (Dic. 22 a Enero 20).

No revele sus secretos, especialmente si se refieren a asuntos profesionales. Excelente momento para moverse entre bastidores.



**ACUARIO** (Enero 21 a Feb. 19).

No dude en hacer un viaje, siempre que pueda mantener a raya los gastos. Usted y un amigo planearán una insólita actividad conjunta. Compruebe dos veces su costo antes de pedir consejo legal.



**PISCIS** (Feb. 20 a Mar. 20).

Hoy debería poner más énfasis en hacer dinero que en gastarlo. Analice oportunidades de inversión. Ponga en orden sus cuentas.

**Si nació usted en esta fecha:** Tiene dotes literarias y filosóficas. Trabaja mejor cuando se siente inspirado y, por lo general, brillará en actividades creativas. En su trabajo irá por delante de su tiempo y debería confiar siempre en su intuición. A veces se sentirá desequilibrado por oleadas temperamentales, ya que es muy excitable. Su natural compasivo le hace sentir un hondo deseo de ayudar a los demás y a menudo se le podrá encontrar dedicado a actividades humanitarias.



## Concurs per al cartell de la Fira del llibre

R. Amb motiu de la celebració de la 5.ª Fira del llibre infantil-juvenil a les comarques gironines, patrocinada pel Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i el Gremi de llibreters, i que aquest any tindrà lloc a Santa Coloma de Farners del 28 de maig a l'u de juny, ambdues entitats han convocat el quart concurs entre els nens i nenes d'aquestes comarques per a la creació del cartell anunciador de la fira, del qual s'edita-

ran 2.000 exemplars, que seran repartits arreu de les comarques gironines.

Les bases per participar-hi són les següents:

Presentació d'un dibuix original, màxim quatre colors, sobre el tema: «El meu amic, el llibre». El termini de presentació d'originals és el dia 5 d'abril. El guanyador rebrà un lot de llibres per valor de 10.000 ptes. Els premis seran lliurats el dia de la inauguració de la fira.

## Dins els actes del II Congrés de la Llengua Catalana

### Montserrat Caballé serà al Palau de la Música

R. El proper dia 10 de març, Montserrat Caballé, en el marc del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana, oferirà al Palau de la Música de Barcelona un recital de cançons catalanes amb un repertori preparat per al gran esdeveniment.

La primera part del programa és pràcticament inèdita i la mateixa Montserrat Caballé ha buscat les obres als arxius de l'Abadia de Montserrat i de Con-

xita Badia per poder oferir-les al públic. Es tractarà, doncs, d'un recital que, a més d'interès propi de la interpretació de Montserrat Caballé, tindrà un interès històric. L'orquestra «Solistes de Catalunya», dirigida per Xavier Güell, acompanyarà l'extraordinària i universal cantant. Montserrat Caballé oferirà, de fet, el mateix programa a la ciutat d'Essen (Alemanya) durant la celebració d'unes jornades catalanes.

## Començarà a emetre's a partir de dilluns

### Ràdio Girona presenta la nova programació



M.ª JOSEP BOUIS  
Foto DANI DUCH

El nou delegat de la Cadena Catalana a Ràdio Girona presentà ahir a la premsa la nova programació d'aquesta emissora, que s'iniciarà a partir del proper dilluns dia 3 de març. Antoni Mascaró manifestà que els canvis introduïts en la programació actual de Ràdio Girona volien possibilitar la participació de la gent i que es tractava, en definitiva, de «crear una ràdio d'entreteniment i de música a base d'espais curts, sense grans continguts».

El nou delegat, que porta tan sols quinze dies de treball a Girona, ens explicava que tot el procés del seu nomenament ha estat molt ràpid en ser nomenat l'actual director de l'emissora, Pere Vidal Naco, sots-director i cap de programes de Ràdio Espanya a Barcelona. «Pere Vidal continua essent director de Ràdio Girona, i durant el seu mandat, ha anat introduint canvis en el que podríem anomenar l'organització interna de l'emissora, però no ha tingut temps de fer canvis en la programació i això és el que jo he començat a fer».

De dilluns a divendres s'incor-

poren nous programes com Girona»; «Obert a les 10», que era qualificat per Antoni Mascaró com a «programa estrella» i que, presentat per Josep M.ª Amargant, està dedicat a la ràdio-participació; «Per molts anys», presentat per Narcís Carreras; «Bloc de notes» que s'ha començat a emetre fa uns 15 dies aproximadament; «Dos en joc»; «Música de 5 estrelles»; «Girona avui» que es va començar a emetre aquest dilluns passat i que conté un resum informatiu de les notícies gironines. Aquest informatiu gironí es completarà amb uns butlletins que s'emeten en una mitjana a les 10,30, 13,30, 15,30 i 17,30, i en F.M., a les 11,30, 16,30 i 20,30.

El nou delegat de Cadena Catalana a Ràdio Girona assegurava que no s'han produït canvis a la plantilla de l'emissora i que tècnicament funcionava bé. També parlava de la necessitat de tenir més cura de la informació local, si bé, potser parlant com a tècnic i home d'empresa que en realitat és, no posava especial èmfasi en la necessitat, d'altra banda força evident, d'ampliar la plantilla fixa per a poder dotar Ràdio Girona d'una redacció de serveis informatius suficient.

## III Certamen català de fotografia esportiva a Sils

JAUME

Amb el tema de l'esport en qualsevol de les seves manifestacions diferents, la Comissió esportiva local organitza, amb el patrocini de l'Excm. Ajuntament de Sils, el III Certamen català de fotografia esportiva. Les obres amb blanc i negre. Un nombre màxim de 4 per modalitat. Format lliure i reforçades amb cartolina o paper fotogràfic d'un màxim de 30x40. La tramesa, s'enviarà dins d'un sobre escrivint al darrera de cada una de les obres el títol. Dins d'aquest sobre s'adjuntarà un altre sobre amb una targeta en la qual figurarà: nom i cognom, adreça, n.º telèfon de l'autor. A l'exterior d'aquest sobre, el segon, s'hi hauran de posar els títols de les obres i si són locals. S'han de fer les trameses exclusivament com a imprès certificat. Les trameses que per no ésser atesa aquesta indicació suposin unes despeses de rebuda, no seran retornades. Preguem, així mateix, que els membres de clubs, associacions o agrupacions, facin les trameses col·lectivament. La data límit de rebuda de fotografies, 31-5-86; reunió del jurat, primera quinzena de juny; tramesa dels resultats guanyadors, 15-6-86; retorn de fotografies, setembre 86; lliurament dels trofeus, juny 86. Premis, el primer, trofeu i 10.000 ptes.; el segon, trofeu i 4.000 ptes.; el tercer, 2.000 ptes. i trofeu, i altres amb trofeus.

Les obres s'enviaran a: Sils Esport, III Certamen de fotografia esportiva, conselleria d'Esport i Cultura, Ajuntament de Sils, Sils (Girona).

## Conferència sobre «El Beatus»

R.

Dintre del cicle de conferències «Girona a l'abast», que organitza el col·legi Bell-lloc del Pla, avui, a les vuit del vespre, a la casa de cultura de «la Caixa», Joaquim Yarza Luaces parlarà sobre «El Beatus de la Catedral de Girona».

## El GAT, al Teatre Principal d'Olot

R.

El Grup d'Acció Teatral d'Hospitalet, en coproducció amb el Centre Dramàtic de la Generalitat, realitzarà demà dijous, al Teatre Principal d'Olot, la representació de l'obra «Tragèdia fantàstica de la gitana Celestina». Es tracta d'un espectacle ple d'humor amarg, on l'autor, el dramaturg i el director aconseguen connectar amb el públic.

L'obra és original de l'Alfonso Sastre i compta amb la direcció d'Enric Flores.

## Teatre Municipal

GIRONA

Dijous 27 de febrer	19.00	Dissabte 1 de març	22.30
Divendres 28 de febrer	22.30	Diumenge 2 de març	19.00

Tournée de la despedida de José M.ª Rodero

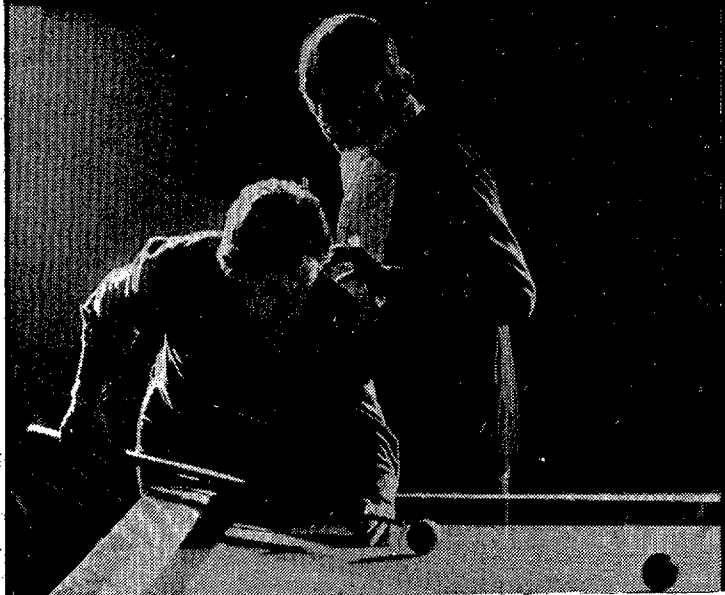
### El veneno del teatro

de Rodolf Sirera

versión castellana de José María Rodríguez Méndez  
José María Roderó - Manuel Galiana

Escenografía: Antonio Cortés

Dirección: Emilio Hernández



Avui, funció especial per a estudiants. 7 tarda. Preu 500 ptes.

A causa de la gran demanda de localitats s'ha ampliat l'aforament de la platea del teatre.

Ajuntament de Girona

## CICLE DE CONFERÈNCIES

### GIRONA A L'ABAST

ICONOGRAFIA DE LA CATEDRAL DE GIRONA

CASA DE CULTURA DE «LA CAIXA»  
Plaça Poeta Marquina, 10 - GIRONA.

AVUI

27 de febrer, a les 8 del vespre

«EL BEATUS DE LA CATEDRAL DE GIRONA»

per JOAQUIM YARZA LUACES, catedràtic de la Univ. Autònoma de Barcelona

Presentarà l'acte: RAMON BOSCH i BAULIDA

Llicenciat en Història de l'Art.

INFORMACIÓ: Bell-lloc

Tel. 23 21 11

### CASINO LLORET DE MAR.

Lloret de Mar (Girona). Tel. 972/366512. Restaurante. Los viernes y sábados buffet «libre». Esta semana cocina regional a 1.650 ptas. Salas para convenciones y reuniones. Sala de fiestas. Juegos de máquinas tragaperras. Boule. Ruleta francesa. Ruleta americana. Black-jack. Punto y banca. Chemin de fer. Abierto de 17 h. a las 4 de la madrugada, todos los días.

### CASINO CASTILLO DE PERALADA.

Peralada. (Girona). Tel. 972/538125. Servicio de restaurante, también al mediodía. Los viernes y sábados buffet libre. Esta semana cocina regional a 1.650 ptas. Salas para convenciones y reuniones. Juegos de máquinas tragaperras. Boule. Ruleta francesa. Ruleta americana. Black-jack. Chemin de fer. Abierto de las 17 h. a las 3 de la madrugada, excepto viernes, sábados y visperas festivos cierre 4 de la madrugada.

**GIRONA**

**Albéniz**

Revolución  
(Dolby Stereo)  
H: 3.50, 6.00, 8.10, 10.20 (R.13)

**Catalunya**

**Sala 1**

Latino  
H: 4.00, 6.05, 8.10, 10.15 (R.13)

**Sala 2**

Los santos inocentes  
H: 4.10, 6.10, 8.10, 10.10 (R.13)

**Sala 3**

Ran  
H: 4.30, 7.15, 10.00 (R.13)

**Coliseo**

Manhattan Sur  
H: 3.45, 5.55, 8.05, 10.15 (R.18)

**Gran Via**

El tanque  
H: 3.35, 6.55, 10.20 (R.13)

Violencia en una cárcel de mujeres  
H: 5.20, 8.45 (R.18)

**Modern**

Amadeus  
H: 4.10, 7.10, 10.10

Curt-metratge  
H: 4.00, 7.00, 10.00 (Apta)

**Plaça**

**Sala A**

Mujeres enamoradas  
H: 4.30, 7.15, 10.00 (R.18)

**Sala B**

Intimidades de un separado  
H: 4.30, 6.30, 8.30, 10.30 (Apta)

**Sala C**

Al filo de la sospecha  
H: 4.15, 6.20, 8.25, 10.30 (R.13)

**Ultònia**

Lulú de noche  
H: 3.30, 6.50, 10.10

Sabe que estás sola  
H: 5.20, 8.40 (R.16)

**Sala X**

Viciosas en Manhattan  
H: 3.50, 5.10, 6.30, 7.50, 9.10, 10.35

**BLANES**

**Victòria**

Legend  
Johnny Peligroso  
H: Continúa 6.00

**Maryan**

Lola  
Golpe por golpe  
H: Continúa 6.00

**crítica**

**«Lulú de noche»**



Assumpta Serna, una actriu exquisita en busca de su gran papel.

**Producción:** España 1985 E, Martínez Lázaro y Fernando Trueba.  
**Fotografía:** Juan Amorós.  
**Música:** Angel Muñoz Alonso.  
**Guión y dirección:** Emilio Martínez Lázaro.  
**Intérpretes:** Imanol Arias, Amparo Muñoz, Assumpta Serna, Antonio Resines, Patricia Adriani, Asunción Balaguer, Fernando Vivanco, Chus Lampreave, Pilar Marco y Mercè Camins.

**MIR HURTADO**

«Lulú de noche» es una película con dos tramas paralelas. Por un lado, cuenta la historia de un joven saxofonista (Imanol Arias) de comportamiento algo esquizofrénico que vive con su madre (Asunción Balaguer), una mujer dominante y fanática cuya existencia está rodeada de tubos de pastillas y dedicada a contemplar por televisión el viaje de Juan Pablo II a España. Por otra parte, vemos a un director teatral (Antonio Resines) que quiere montar una nueva versión de

Lulú y Jack el Destripador y, tras descartar a su ex mujer (Assumpta Serna) intenta ofrecer el papel de Lulú a una antigua amante (Amparo Muñoz), valiéndose de la colaboración de una camarera (Patricia Adriani). La primera historia está tratada de manera esperpéntica, con algunos detalles simbólicos, y la segunda en forma de comedia más o menos al estilo americano, como gusta al productor Fernando Trueba.

Este planteamiento es ambicioso, pero presenta algunos

problemas a la hora de hacer ligar dos tramas tan distintas. A través del asunto del proyecto teatral de Resines, se quiere mezclar realidad y ficción con el caso del saxofonista, que tiene un hijo con una prostituta y mantiene una extraña relación con la candidata al papel de Lulú interpretada por Amparo Muñoz. Las relaciones del personaje de Imanol Arias con su madre tienen referencias intencionadas a «Psicosis» y simbolismos reflejados en esas imágenes televisivas que se proyectan en las paredes. Una de esas imágenes corresponde a la película «La caja de Pandora» (1928) de G.W. Pabst, particular homenaje cinéfilo por parte del director, que pretende reivindicar el mito de Lulú frente a la ignorancia general (según el punto de vista de la película, la mayor parte de la gente piensa en «La pequeña Lulú» cuando se les habla del personaje creado por Frank Wedekind).

La cosa funciona mejor cuando la película se detiene en los personajes que envuelven al director teatral, estableciéndose entre ellos unas relaciones con aire de comedia elegante, donde sobresalen en gran medida tres mujeres: Amparo Muñoz, en un personaje de mujer fatal y seductora; Patricia Adriani, en un papel de comedia inédito en ella, que realiza con particular gracia y la aleja de las docenas de chicas progres que ha hecho hasta ahora; y sobre todo, Assumpta Serna, actriz cuya talla sobrepasa a los demás en todos los sentidos, haciéndose su presencia agradable y magnética. Esta parte de la película sobresale por unos personajes simpáticos, aunque Resines parece directamente salido de «Pares y nones», en contraposición con la otra historia que, a pesar de sus pretensiones, no acaba de encontrar el tono adecuado. Además, cuando las dos tramas se cruzan, en el encuentro entre Resines y Arias, no se aprovechan las posibilidades que ello ofrecía y se vuelven a separar, cada uno por su lado.

«Lulú de noche» es un film que posee una serie de elementos distintos entre ellos que no acaban de encontrar una necesaria unidad, pero es un intento de ofrecer cosas nuevas en un cine español que las necesita.

**FIGUERES**

**Savoy**

Superstition  
H: Continúa 4.00

**Juncària**

Amanecer rojo  
La línea del cielo  
H: Continúa 4.00

**Las Vegas**

Como uña y carne  
(Complement indeterminat)  
H: Continúa 4.00

**PALAMÓS**

**Arinco**

Mad Morgan  
H: 6.10, 9.30

El donante  
H: 7.45, 11.00

**Kyton**

Escapada final  
H: 6.00, 9.30

Admiradora secreta  
H: 7.35, 11.05

**PLATJA D'ARO**

**Avinguda**

El guerrero rojo  
H: 7.50, 11.20

Yo, el vaquilla  
H: 6.00, 9.30

**Iván**

Pabellones lejanos  
H: 7.40, 11.05

Cállate cuando hablas  
H: 6.00, 9.30

**SANT FELIU DE GUÍXOLS**

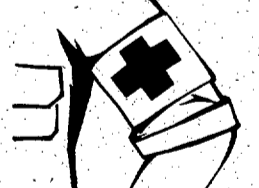
**Catalunya**

Lío en Río  
Persecución en caliente  
H: Continúa 6.00



**SALA RECREATIVA**

**Aquest braç sempre et donarà una mà**



**CINEMES CATALUNYA**

**DISSABTE, DIA 1 DE MARÇ, A LES 10,15 NIT**

**PRESENTACIÓ 4 CONCURS «OSCAR» - 85**

Amb la projecció de fragments de les pel·lícules nominades a la 58.<sup>a</sup> edició dels Oscars de Hollywood. I la preestrena de la pel·lícula «Papá está en viaje de negocios»

L'acte serà presentat per

**MATEU CIURANA, PEPE GARCIA i GUILLEM TERRIBAS**

**OBERT A TOT EL PÚBLIC**

amb la col·laboració de **LOS SITIOS**  
DIARI DE GIRONA  
Degà de la premsa gironina

Col·labora **Ràdio Cadena**  
a Girona **RTVA**

**PALMA DE ORO CANNES 1985**  
PREMIÓ DE LA CRÍTICA INTERNACIONAL

**PAPÁ**  
**ESTÁ EN VIAJE DE NEGOCIOS**



UN FILM DE EMIR KUSTURICA  
**NOMINADA A L'OSCAR**  
DE LA MILLOR  
PELLICULA ESTRANGERA

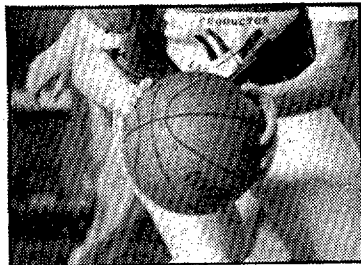


**PROGRAMACION**



- 07.15 Carta de ajuste.
- 07.29 Presentación.
- 07.30 Buenos días.
- 09.00 Puesta a punto.
- 09.15 La cesta de la compra.
- 09.30 Los ricos también lloran.
- 10.00 Fin de siglo.
- 11.30 Dinastía.
- 12.25 Avance Telediario.
- 12.30 Teletexto.
- 12.30 Avanç de l'Informatiu.
- 12.33 Tres per quatre.
- 13.30 Jo estimo la tele.
- 14.00 L'informatiu.
- 14.55 Presentación.
- 15.00 Telediario 1.
- 15.35 En busca de amores perdidos.
- 16.30 La Tarde.
- 17.20 Avance telediario.
- 17.25 El arte de vivir. «Gustavo Adolfo Becquer, un horizonte de melancolía».
- 17.50 ¡Hola, chicos!
- 18.00 Barrio Sésamo. «Problemas con la decoración».
- 18.30 Kiosco.
- 19.30 Al mil por mil.
- 20.00 Mash.
- 20.30 Telediario 2.
- 21.05 Telediario punto y aparte.
- 21.15 Segunda enseñanza. «Los pueblos del caballo». Angela cae en el mundo de la droga iniciada por su joven amigo Gabriel, caballero del picadero donde va a aprender a montar a caballo.

- 16.45 Carta de ajuste.
- 17.00 Jo estimo la tele.
- 17.30 Berenar a Sant Cugat.
- 18.30 Picajocs de l'avi.
- 18.45 Carta de ajuste.
- 18.59 Presentación.
- 19.00 Agenda informativa.
- 19.15 Curso de francés.
- 19.30 Baloncesto: Real Madrid-Simac.

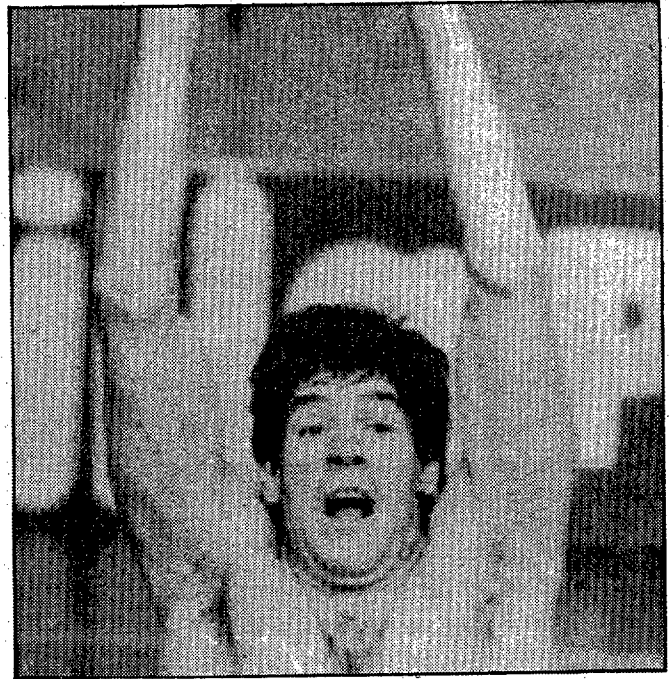


- 21.00 Fila 7.
- 24.00 Metrópolis.
- 00.35 Despedida y cierre.
- 22.05 Cine Club. «El fantasma y la señora Muir». Director Joseph L. Mankiewicz. 1947. El capitán Gray, muerto hace ya muchos años, pretende que su vieja casona La Gaviota siga tal y como él la dejó, cosa que le será imposible al aparecer la viuda Muir con su hija. Volviendo a la tierra intentará convencerla, pero sólo conseguirá enamorarse locamente debiendo esperar a que ella muera para poder declararle su amor.

- 13.35 TV3, segona vegada. «Informatiu cinema», «Àngel Casas Show».
- 14.30 Telenotícies.
- 15.15 Dancin Days.
- 16.00 Aula visual.
- 19.00 Avanç Informatiu.
- 19.05 Pobles de Catalunya. «St. Jaume d'enveja».
- 19.15 Fes Flash.
- 19.30 Oliana Molls.
- 19.45 Joc de ciència-magazine. «Energia Nuclear o energia Solar».
- 20.15 Concurs.
- 20.30 Telenotícies.
- 21.00 Mafia: La societat del crim. «La gestació de la banda».
- 22.00 Curar-se en salut. «El nen a partir dels tres mesos». El programa d'avui tractarà sobre la introducció de nous aliments a la dieta del nen.
- 22.30 Temps de neu.
- 22.45 A tot esport.
- 24.00 Fi d'emissió.



- 10.15 Antiope 1.
- 10.45 Croque-vacances.
- 12.00 Flash d'informacions.
- 13.00 Journal.
- 13.50 Dallas.
- 15.25 Quartè en direct de vinçennes.
- 16.25 Croque-vacances.
- 18.25 Midi-journal.
- 18.45 Huit, ça suffit!
- 19.40 Cocoricocoboy.
- 20.00 Journal.
- 20.35 Partis de campagne.
- 21.50 Maître du jeu.
- 23.05 Journal.
- 23.20 C'est à lire.



**Baloncesto por la 2ª cadena**

**Real Madrid-Simac**

Esta tarde, a partir de las siete y media, la 2ª cadena ofrecerá el partido de baloncesto correspondiente a la liguilla final de la Copa de Europa que disputarán el Real Madrid y el Simac de Milán. Un interesante partido toda vez que los madridistas todavía tienen opciones a jugar la final de tan codiciada competición.



- 06.45 Télé matin.
- 10.30 Antiope Vidéo.
- 12.00 Midi informations météo.
- 12.45 Journal.
- 14.00 Aujourd'hui la vie.
- 15.00 Hôtel.
- 15.50 C'est encore mieux l'après-midi!
- 18.00 Ma sorcière bien-aimée.
- 18.30 C'est la vie.
- 18.50 Des chiffres et des lettres.
- 20.00 Journal.
- 20.30 D'accord, pas d'accord.
- 20.35 Les charlots en folie. André Hunebelle (1973).
- 22.15 Résistances.
- 23.35 Journal.

- 10.55 La France face à l'avenir.
- 12.00 La vie à plein temps.
- 17.00 L'âge en fleur.
- 17.15 Connexion fin.
- 18.00 Magazine 18/19.
- 18.55 Mighty Mouse.
- 19.05 Rendez-vous avec la 3.
- 19.35 Nouvelles du «monde».
- 19.45 Résultat des courses.
- 19.55 Les entrechats.
- 20.05 Les nouveaux jeux de 20 heures.
- 20.35 L'état. Alfred Hitchcock (1959).
- 22.35 Soir 3.
- 23.00 Professeur Taranne.
- 23.55 Prélude à la nuit.



- 13.30 Començament d'emissió.
- 13.32 Avanç informatiu.



- 22.10 Jueves a jueves.
- 23.35 Telediario 3.
- 00.05 Teledporte.
- 00.15 Despedida y cierre.

**RÀDIO GIRONA**

6.03 Onda pesquera. 7.03 Matinal SER. 8.30 Musical. 12.03 Onda Media. 14.30 Informatiu. 15.00 Música especial. 18.03 Música amb Salvador. 20.30 Club deportivo. 21.30 Angel Alvarez. 23.00 Hora 25. 00.15 El loco de la colina. 00.30 De la noche a la mañana.

**RÀDIO GIRONA FM**

8.00 El plumier. 9.00 A mi manera. 10.00 Apa, som-hi. 11.00 Una mica de tot. 14.30 Informatiu. 15.00 Escolteu-nos amb freqüència. 18.00 Els musicals. 20.03 Informatiu Girona. 20.30 Les nostres monografies: Sarsuela. 21.30 Sols al vespre. 23.00 Informatiu i debat.

**«la nit de l'esport», hoy en «Els matins de Radiocadena»**

Para hablar de la «Nit de l'esport gironí», que organiza para mañana por la noche LOS SITIOS-DIARI DE GIRONA, nuestro director ha sido invitado a participar en el programa de Radiocadena, de esta mañana, «Els matins de Radiocadena».

**RÀDIO POPULAR FIGUERES**

Ona Mitjan: 07.00 Primera hora. 09.00 Protagonistas vosotros. 13.00 Protagonista la noticia. 13.30 Hora exacta. 13.31 Redacció informativa. 13.50 Ràdio Esport. 13.58 Cartellera. 14.00 El pòrtico. 14.05 Ja som aquí. 14.15 Primera fila. 15.00 Informatiu horari. 15.16 Popular 86. 16.00 Informatiu horari i directament Encarna. 20.00 Informatiu horari. 20.13 Hora exacta. 20.15 Redacció informativa. 2ª edició. 20.31 Populares COPE. 21.00 Cupó dels cecs i informatiu horari. 21.05 Populares COPE. 21.30 Donde la palabra se hace música. 22.00 Hoy aquí. 23.00 Popular deportivo. 23.30 Informativo popular. 00.30 Caliente y frío. 02.30 Juntos en la noche. F.M. 18.00 Populares COPE. 19.00 Connexió O.M.

**RÀDIO MARINA**

Radiofórmula musical durant 24 hores. Informatiu cada 30 minuts.

**RÀDIO OLOT**

7.00 Sense to ni son. 8.00 Ràdio Barça. 9.00 Catalunya al camp. 9.15 A tota ràdio. 11.00 Estimada Mary. 11.15 La gran jugada. 12.00 La llista llesta. 13.00 Informatiu migdia. 13.30 Temps d'esport. 13.40 Informatiu I de Ràdio Olot. 14.00 Ràdio Barça. 15.00 Un dia com avui. 19.30 Informatiu II de Ràdio Olot. 20.00 Ràdio Barça. 21.00 Informatiu vespre. 21.15 Música i músics. 22.00 Il·lusions de Joan Gabià. 23.00 Tot jazz. 24.00 Ràdio Barça. 1.00 Campi qui dormi. 3.00 Bon dia, dia.

**RÀDIO COSTA BRAVA**

07.00 Visca la ràdio. 08.00 Informatiu del matí. 08.20 Visca la ràdio. 11.00 La gran jugada. 12.05 Esti-

mada Mary. 12.20 Visca la ràdio. 13.25 Informatiu del migdia. 13.30 Ràdio notícies RCB. 13.40 Visca la ràdio. 18.05 Stars on 13. 19.00 Visca la ràdio. 20.30 Informatiu del vespre. 21.00 Visca la ràdio. 00.10 Campi qui dormi. 00.03 Bon dia, dia. Notícies a cada hora. A les mitges hores, notícies de la Ràdio Costa Brava.

**RÀDIO PIRINEUS**

08.20 La ràdio al matí. 12.30 Tot i més. 13.30 Panorames d'actualitat. 16.00 A mitja tarda. 21.00 Sota nit. 22.00 Play back-85.



**RÀDIO GRUP**

8.00 Ràdio Barça. 9.00 Música. 11.00 Estimada Mary. 11.15 La gran jugada. 12.00 Música. 13.00 Informatiu de la Cadena 13. 13.30 Informatiu local. 14.00 Ràdio Barça. 15.00 Música. 18.30 Endequina Endevineta. 19.15 Sintonia de gols. 19.30 Informatiu local. 20.00 Ràdio Barça. 21.00 Informatiu Costa Brava. 22.00 Andante con moto. 23.00 Ràdio Barça.

**RÀDIO SER EMPORDÀ**

06.00 Onda pesquera. 07.00 Matinal Ser. 09.00 Pido la palabra. 10.00 Viure l'Empordà. 13.00 Migdia. 13.30 L'informatiu. 14.00. En punta. 15.00 40 principals. 20.00 Informatiu de les vuit. 21.00 La ràdio de nit. 23.00 Hora 25. 24.00 El loco de la colina. 03.00 De la noche a la mañana.



**Resuélvalo por teléfono**

INTERPAG: Detectius VIGILANCIAS, informes solvencia, localización de personas. Carretera Barcelona, 47 entlo. A. GIRONA. Tels: 211000 - 208630



els ofereix les especialitats de CARNS, CARGOLS i ESCAMARLANS al carrer Major, 260 SALT Tel. 23.14.15



Ràdio SALT 103 FM per escoltar Tel. 237.222

**AVISO**

A tenor de lo dispuesto por el Artículo 10 del Estatuto Ordenador de Empresas y Actividades Turísticas, se participa que el Hotel COSTA BRAVA de Blanes, que anteriormente era regentado por D.ª MARIA GERAMIAS ROGER, lo será en lo sucesivo por Dn. RAMON BOSCH TORRENT.

# LOS SITIOS

## DIARI DE GIRONA

### Detenido por vender agua por whisky

REDACCION

Por parte de la Guardia Civil de Calonge fue detenido un individuo que les resultó sospechoso y al que en el interior de su vehículo hallaron varias cajas de botellas de whisky. Preguntado por su procedencia, sorprendió cuando manifestó que en realidad no se trataba de whisky, sino de agua que vendía como licor en bares y discotecas. El citado individuo, residente en Barcelona y ya detenido en una anterior ocasión y precisamente por la propia Guardia Civil de Calonge, explicó que se dedicaba a visitar discotecas y aprovechaba de entre la basura las botellas de whisky ya consumidas. Una vez recogidas las rellenaba de agua a la que añadía una mezcla que él mismo confeccionaba a base de azúcar quemado hasta que adquirían un color parecido al whisky. Como sea que sólo lo hacía con botellas de tapón irrellenable a las que forzaba el tapón y posteriormente lo enganchaba con un fuerte pegamento, las dejaba como si estuvieran para abrir. Las ofrecía a bares y discotecas a un precio muy bajo, diciendo que eran de contrabando, y las cobraba en el acto apremiando para no ser descubierto. Así ganó pingües beneficios, hasta que lo descubrió la Guardia Civil de Calonge.

El policía nacional reconoció su participación en 17 escalos

## Dos detenidos como presuntos cómplices de Lorenzo Obiols en los robos de chalets

### Su abogado ha solicitado al juez que le sea practicada una prueba psiquiátrica debido a sus graves problemas psíquicos

**Dos personas más, cuya identidad es desconocida hasta el momento, han sido detenidas por la policía de Sant Feliu en relación con el robo de diversos apartamentes y chalets de la población, de cuya autoría se acusa al policía nacional Lorenzo Obiols Robles, que sigue detenido en el Depósito Municipal de la Bisbal en espera de la decisión del juez. Por su parte el abogado defensor presentó ayer en el Juzgado un certificado médico conforme el policía había sido tratado por psiquiatras al tiempo que solicitaba que se le practicara un examen para determinar su estado mental.**

REDACCION

Durante la mañana de ayer Lorenzo Obiols Robles prestó declaración ante el juez titular del Juzgado N.º 2 de la Bisbal Antoni Climent, que decretó que siguiera ingresado en el depósito de la localidad a la espera de serle tomada nueva declaración, después de la cual el juez deberá decidir si ingresa o no en prisión. Sin embargo la noticia hay que buscarla en las dos nuevas detenciones practicadas por la policía de Sant Feliu de Guixols en relación con este caso. No han sido dados a conocer los nombres de los detenidos, pero se sabe que fueron presuntos cómplices de alguno de los robos que se imputan al policía nacional. Los dos individuos fueron ayer puestos a disposición de la autoridad judicial que les tomó declaración en relación con

los hechos ya conocidos. Aunque tampoco se ha podido confirmar oficialmente esta información, todo da a entender que parte del botín conseguido en los robos pudiera haber sido encontrado en poder de los dos detenidos.

Las declaraciones de Lorenzo Obiols han confirmado las sospechas de la policía, ya que hasta el momento se ha declarado autor de 17 robos en apartamentos y chalets de Sant Feliu de Guixols por un importe superior a los cincuenta millones de pesetas, aunque éste podría subir después de ser peritados los objetos de toda índole que fueron encontrados en el domicilio del policía nacional y en el de sus padres en Banyoles. Los objetos recuperados han sido trasladados al Juzgado de la Bisbal en una furgoneta de la Policía Nacional y en

un coche «Z». Sin embargo la escopeta del calibre 12 con los cañones superpuestos y recortados y con la marca y numeración borrada, sigue en las dependencias de la Comisaría de Sant Feliu, puesto que se siguen practicando averiguaciones en torno a su origen, desconocido hasta el momento. A la hora de ser puesto a disposición judicial se le acusó por parte de la policía de 17 robos con fuerza en las cosas, de tenencia ilícita de armas y de simulación de delito. Este último hecho se debe a que el policía nacional denunció un robo en su domicilio que presuntamente no se cometió y que tendía a despistar las averiguaciones que los inspectores de la comisaría llevaban a cabo. De todos estos delitos, el que a primera vista —y dadas las circunstancias— podría ser más grave, es el de tenencia ilícita de armas, que podría conllevar una pena de prisión mayor.

**Había sido visitado por varios psiquiatras**

El abogado que se ha hecho cargo de su defensa, el letrado Manuel Mir, presentó en la mañana de ayer en el Juzgado n.º 2 de la Bisbal un informe médico elaborado por un doctor de Sant Feliu, que había atendido al policía nacional en

algunas ocasiones. Parece ser que Lorenzo Obiols Robles había sufrido algunos problemas y depresiones, por lo que tuvo que visitar a varios psiquiatras. Al parecer, su familia ya había comunicado estos hechos a sus compañeros, ya que su estado no era el más indicado. También fue solicitado del juez que Lorenzo Obiols fuera sometido a un reconocimiento psiquiátrico por parte de especialistas, ya que su conducta así lo hacía necesario.

Las diligencias que hasta ahora están siendo practicadas por el Juzgado n.º 2 podrían pasar al Juzgado n.º 1, donde están presentadas varias denuncias de cuando fueron cometidos los hechos, denuncias que habían quedado archivadas al no poder ser descubiertos los autores de las mismas.

Así pues, Lorenzo Obiols sigue en el depósito de la Bisbal y en caso de que se decretara su ingreso en prisión, su condición de policía podría reportar algún tipo de temor en cuanto a su integridad física. El robo de chalets y apartamentos cuenta ya con tres detenidos por su presunta intervención en los hechos.

## La mujer de la limpieza, acusada de apropiación

### En el Ayuntamiento de Sant Joan de les Abadesses

PERE JUNCA

Desde el pasado septiembre de 1985, en que un recaudador del Ayuntamiento encontró a faltar fondos, se vinieron sucediendo hechos de esta índole en el Ayuntamiento de Sant Joan de les Abadesses. Comenzaron las investigaciones y se intentó descubrir a la persona que podía llevarse el dinero que se echaba en falta, ya que generalmente eran pequeñas cantidades. Se dejó adrede el dinero a la vista y la cantidad desaparecía al día siguiente. La mayor cantidad desaparecida en una sola ocasión fueron 60.000 pesetas. En los últimos tiempos se pensó que podía tratarse de la mujer de la limpieza, ya que se encerraba por dentro para su labor, no permitiendo el acceso de nadie a las oficinas. Esta señora trabajaba sin horario fijo. En ocasiones comenzaba a la una de la madrugada y en otras ocasiones a las cuatro de la madrugada, ya que de día trabajaba en varios hogares de la población.

El Ayuntamiento, para poder sorprender a la persona sospechosa, instaló una cámara de vídeo que filmaba, principalmente, donde se encontraba la caja, ya que el dinero desaparecía de ésta. Así se descubrió todo, ya que fue filmada toda la operación de sustracción del que ha sido último dinero desaparecido, de un total que sobrepasa las 300.000 pesetas, en un plazo de tiempo de seis meses. El nombre de la presunta autora de los hechos no ha sido dado a conocer, aunque se sabe que está emparentada con un policía municipal y es hija de otro, ambos en servicio actualmente en el Ayuntamiento de la población. La presunta autora fue puesta a disposición de la autoridad judicial de Puigcerdà el pasado martes.

**Robo en Sant Feliu de Guixols**

Mediante una gancha u objeto similar, uno o varios individuos consiguieron penetrar en el interior del Hotel Rocamar, apropiándose de efectos valorados en 280.000 pesetas. También en Girona la empresa INCA, S.A. denunció el robo en una barraca de Sant Gregori de efectos valorados en 300.000 pesetas.

Reivindicadas por Terra Lliure

## Oleada de falsas amenazas de bomba en Figueres

REDACCION

A lo largo de los últimos días se han producido falsas alarmas de bomba en dos centros escolares de Figueres y ayer tarde en la redacción de «L'Empordà». Por lo menos dos veces en cada caso y en el espacio de una semana, se han recibido llamadas telefónicas anónimas indicando que se había colocado un artefacto explosivo en el interior del colegio la Salle y en el instituto de Formación Profesional Narcís Monturiol. En todas las ocasiones la llamada ha sido efectuada desde una cabina telefónica con lo que se hace dificultosa su localización por parte de la policía.

Estos hechos han provocado los naturales inconvenientes en el desarrollo de las actividades académicas de los respectivos centros ya que una vez recibida la amenaza se ha dado aviso a la policía, que inmediatamente ha ordenado el desalojo de las aulas para proceder a la correspondiente inspección rutinaria.

El pasado domingo también se produjo una falsa amenaza en la discoteca Fata Morgana, de S. Pere Pescador, Pacha de Platja d'Aro y La Pergola de Riudarenas. En estos casos el anónimo comunicante indicó que el artefacto había sido colocado por la organización inde-

pendentista armada catalana Terra Lliure.

**Nuevas amenazas**

Ayer por la tarde se recibió una llamada en la redacción de nuestros compañeros del semanario «L'Empordà» en la que una voz anónima dijo que a las cinco de la tarde explotaría una bomba que había sido colocada en el interior de un vehículo estacionado en la Plaça del Sol. El comunicante, que llamó dos veces seguidas a dicho periódico, manifestó pertenecer a Terra Lliure. El hecho fue puesto inmediatamente en conocimiento de la policía que efectuó la correspondiente investigación, tratándose, como en casos anteriores, de una falsa alarma como lo fue la registrada en el instituto Alexandre Deulofeu de Figueres hace unos días.

## Resuelto el robo de cintas de video y dos hurtos

REDACCION

Angel B.G., que había sido detenido por la Policía Municipal de Girona por tener cuatro órdenes de busca y captura de un Juzgado de Girona y que fue trasladado a comisaría, ha sido puesto a disposición judicial por estos hechos además de habersele acusado por parte de inspectores del Cuerpo Superior de Policía de haber sido el autor de un robo de cuarenta y cuatro cintas de vídeo del Video-Club Séptimo Arte, y de dos hurtos al descuido, de cinco mil pesetas cometido a un amigo suyo en el interior de un bar, y a unos niños que jugaban al balón a los que quitó una cartera en cuyo interior tenían 2.000 pesetas. El individuo ha pasado a disposición de la autoridad judicial.

**RESTAURANT EL ROSER-2**

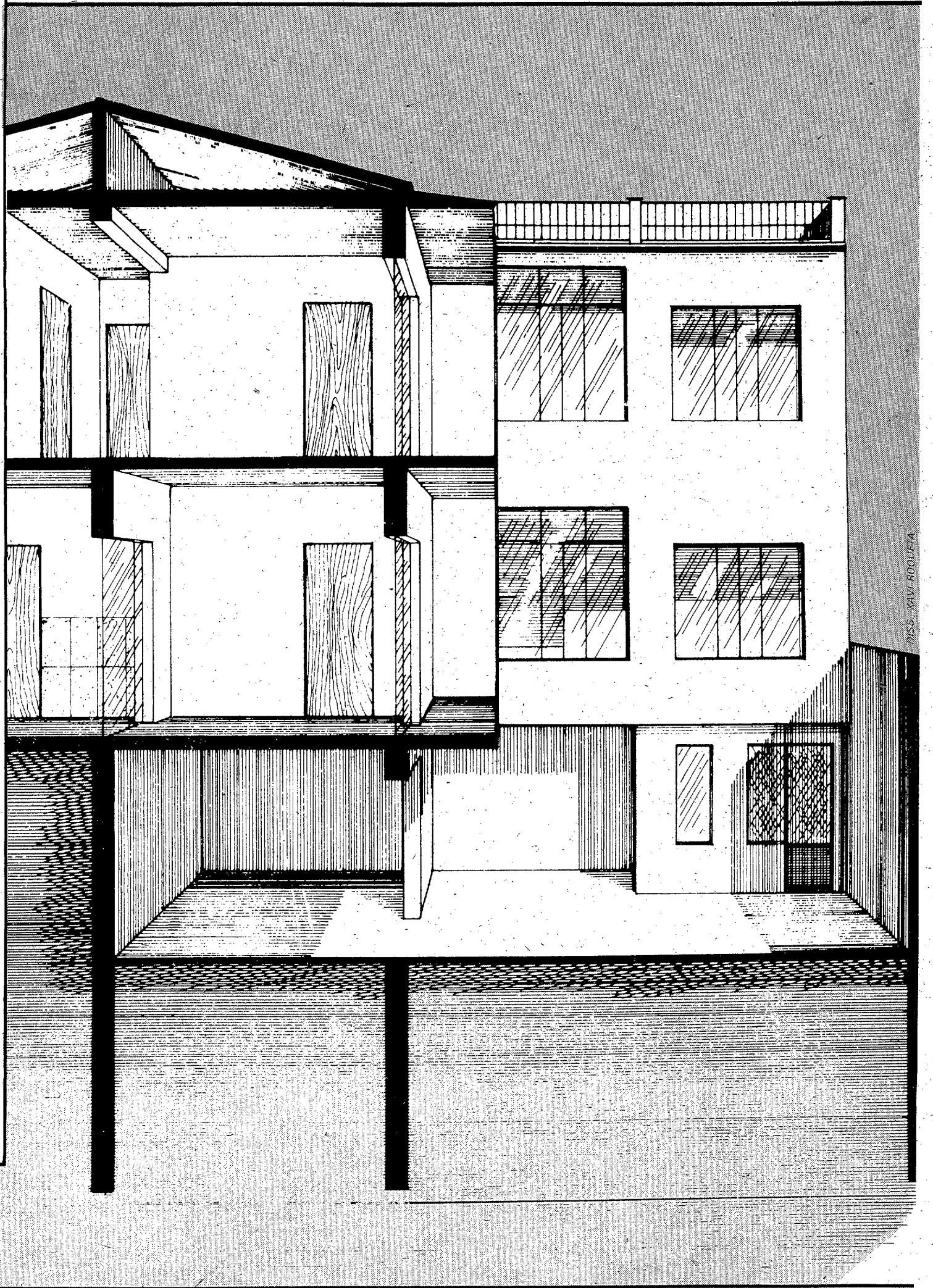
**MARISQUERIA**

Comuniquem als nostres clients i amics que, a partir de avui dijous, tornem al seu servei.

Tel. 771102 - L'ESCALA



# CONSTRUCCIÓ



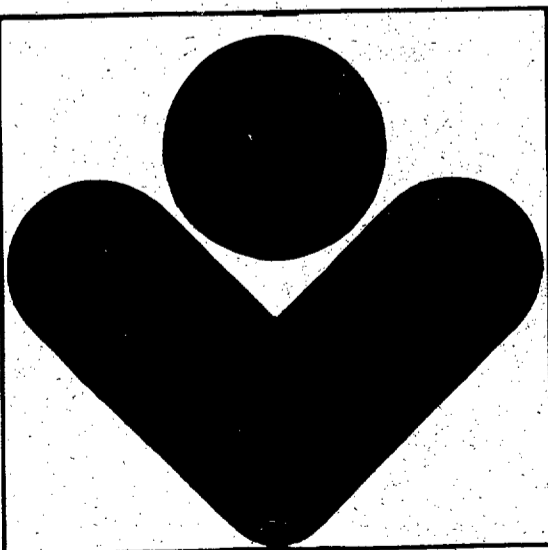
DISE. XAVI ROQUELA

*dosier*

LOS SITIOS  
DIARI DE GIRONA



## COCINAS HECHAS PARA VIVIR



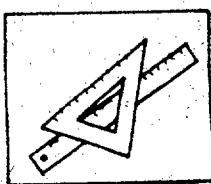
**vivir**

AL ACTO  
HASTA 24 MESES  
FINANCIACION  
DIRECTA  
FORLADY

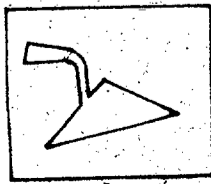
STA. EUGÈNIA, 50  
Tel. 209300

FORLADY GIRONA

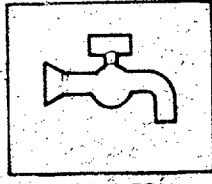
DONDE ADEMÁS ENCONTRARÁ TODOS LOS SERVICIOS DE



PROYECTOS



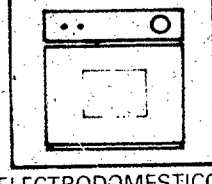
ALBAÑILERÍA



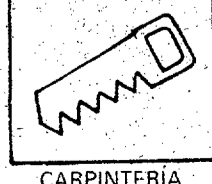
FONTANERÍA



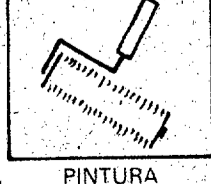
ELECTRICIDAD



ELECTRODOMESTICOS

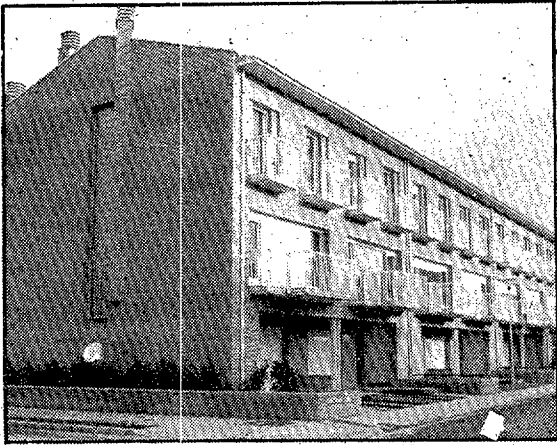


CARPINTERIA



PINTURA





**Casa protecció oficial**

Cases en fileres construïdes per etapes, no estan acabades en la seva totalitat. S'ha cercat una concepció global de la urbanització arribant a la màxima interrelació exterior-interior. Molta importància dels espais oberts.

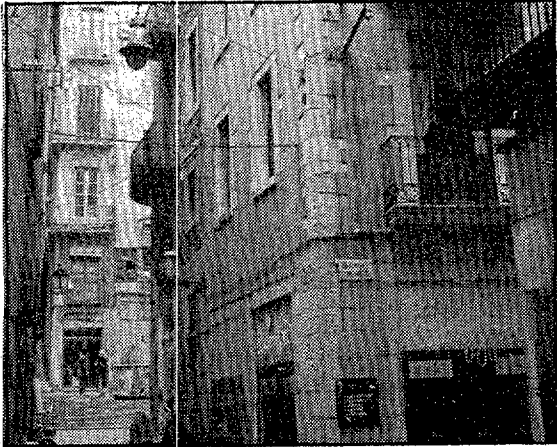
Pàg. 4-5



**Bloc de pisos protecció oficial**

Construït del 1981 al 1983. Cent habitatges entorn d'una plaça. Tractament de la façana principal com un cos lleuger i de gran mobilitat, que alhora dissimuli les diferents funcions de cada espai dels habitatges.

Pàg. 6-7



**Pis antic rehabilitat**

Intervenció des de l'any 1980 al 1982. Recuperació d'una construcció del barri antic de Girona. El reduït espai de cada planta ha fet concebre els habitatges com un apartament-estudi. La reestructuració de l'interior ha estat total.

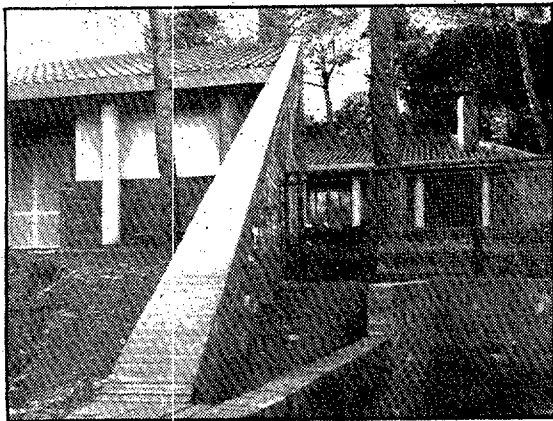
Pàg. 10-11



**Xalet de muntanya**

Acabat de construir l'any 1980. En aquesta construcció s'ha intentat oferir totes les comoditats que exigeix una casa urbana però transportada al medi rural. La terrassa i les vistes al jardí seran elements molt importants.

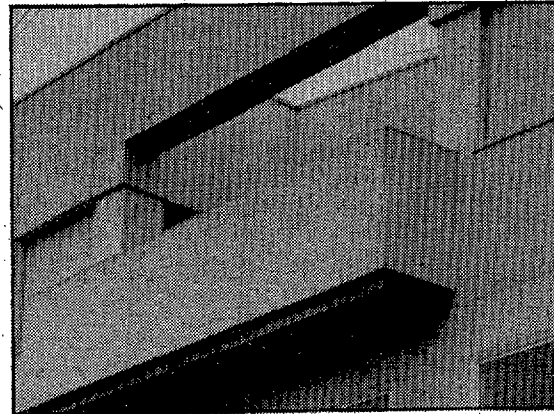
Pàg. 12-13



**Xalet costa**

Construït el 1976. Concepció del xalet recollint la tradició mediterrània, i cercant el màxim diàleg entre l'interior i l'exterior. Organitzada com a casa-pati, és a dir, l'habitatge entorn del pati i obert a ell.

Pàg. 14-15



**Pis unifamiliar**

Construït el 1980. S'ha aprofitat la tercera planta d'una construcció destinada a oficines i a local públic per instal·lar-hi un habitatge. Els elements de disseny dels interiors i de la façana han estat molt tractats.

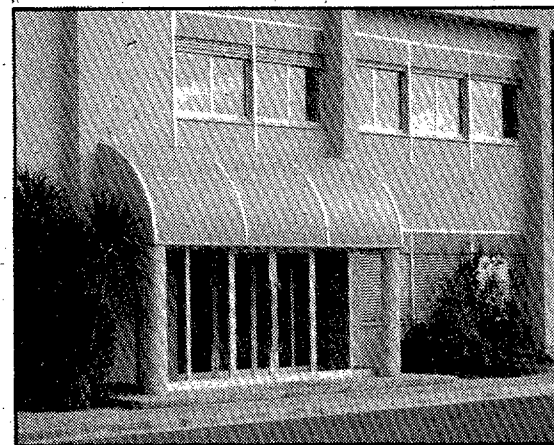
Pàg. 16-17



**Bloc de pisos**

La façana és tractada com un organisme viu amb elements estructurals de formes suaus i amb la incorporació de la vegetació al balcó. Tractament singular de l'escala i recerca de l'augment del camp visual en els interiors a partir d'elements de disseny.

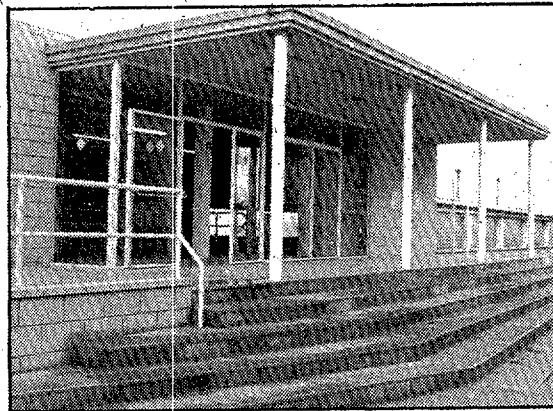
Pàg. 22-23



**Bloc oficines**

Edifici singularitzat i connectat a la factoria per un accés posterior. La façana és tractada amb un doble ordre per fer entendre visualment que respon a funcions diferents. Interiors compartimentats però de gran flexibilitat.

Pàg. 24-25



**Pavelló esportiu**

Inaugurat a finals de 1985. S'ha concebut amb tres volums superposats aprofitant el desnivell del terreny; zona esportiva, zona de públic, i zona d'accés. Des del carrer només veiem el tercer volum, evitant així la sensació de saturació.

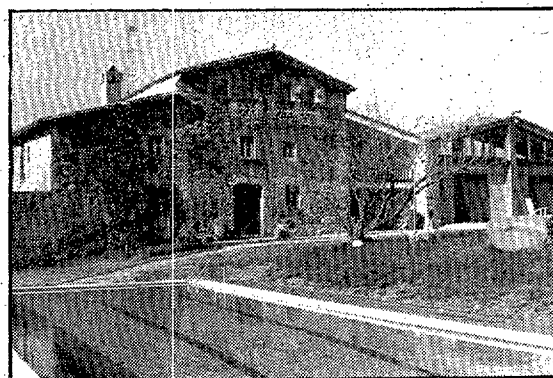
Pàg. 26-27



**Nau industrial**

Inaugurada el maig del 1984. La recuperació formal dels antics mercats es veu amb diferents elements. S'ha cercat la màxima facilitat d'accés als molls i el facilitar totes les funcions de cada local en un espai reduït.

Pàg. 30-31



**Masia restaurada**

Intervenció feta l'any 1984-85. Dues edificacions destinades a masovers s'han convertit en una sola residència amb tipologia de masia catalana. S'ha cercat una reedificació dels espais fent una reestructuració total de l'interior.

Pàg. 32-33

**LOS SITIOS**  
DIARI DE GIRONA

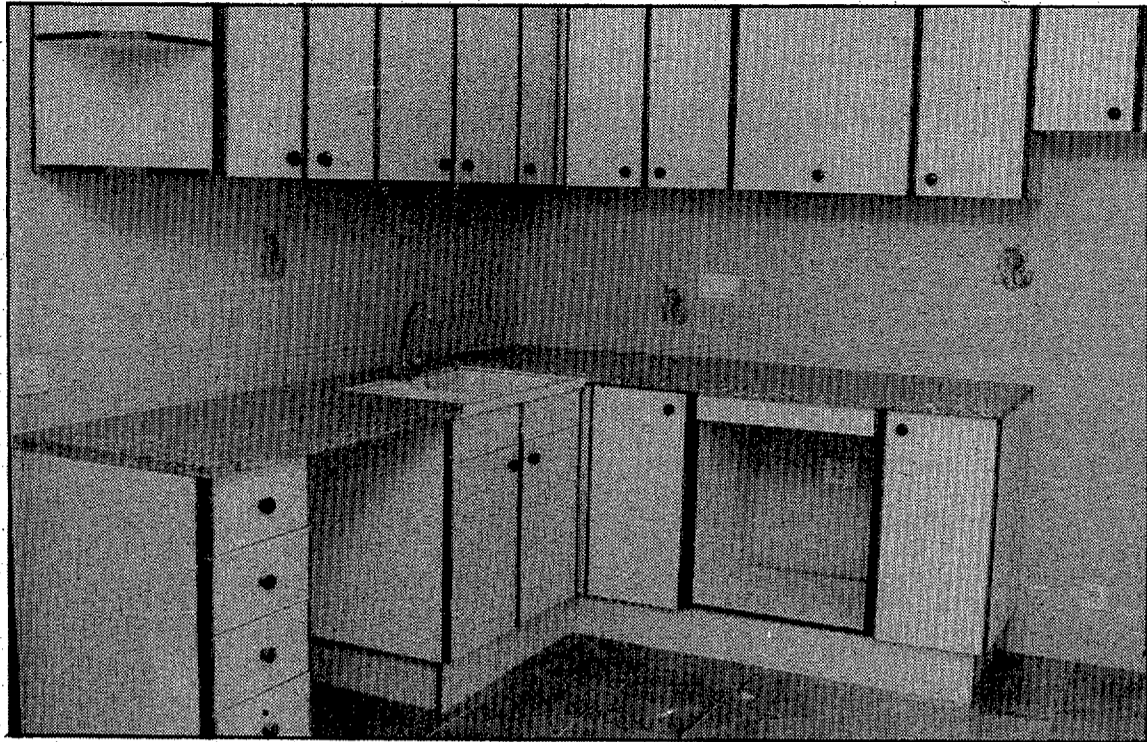
Director:  
Jaume Sureda i Prat

Edita  
Editorial Gironina S.A.  
Depósito Legal:  
GE-2-1958 Año XLII  
Difusión controlada por



Departament de publicitat de  
**LOS SITIOS**  
DIARI DE GIRONA  
Text: Miquel Planas  
Dolors Grau  
Fotos: Joan Segur  
Coordinació: Lluís Planas

■ Casa protecció oficial



El disseny i la funcionalitat dominen en els interiors.

## La previsió de tots els serveis

Les seixanta cases de la promoció estan construint-se en tres fases. La primera de 21 cases està ja acabada, i algunes ja estan habitades, a finals d'aquest any 1986 estarà enllestida la segona fase de 17 cases i les 22 restant s'aniran avançant en la darrera fase. Aquest tipus d'edificació escalonada en funció de la demanda i les prioritats d'habitació requeria una estructura ja des de bon principi.

Així s'ha habilitat per tot el solar per les cases construïdes i en previsió de les futures els serveis d'aigua, desguassos, electricitat,

enllumenat públic i antena col·lectiva de televisió.

Un altre dels elements que ja està pensat des del disseny de les edificacions és l'aïllament, i més tenint en compte la situació geogràfica i climàtica d'Olot. Referent a l'aïllament acústic entre els habitatges mitgers no hi ha problema, ja que la separació està feta per una doble paret de 15 cm. que elimina la possibilitat de molèsties entre veïns. Pel que fa al tèrmic, cal dir que els exteriors estan recoberts amb fibra de vidre i amb cambra d'aire, i les golfes i interiors també

tenen fibra de vidre adequada. Les obertures de la primera planta estan provistes amb doble vidre, eliminant així una de les principals causes de fuga de calor que es produeix a l'habitació, i també donar una major seguretat en l'aïllament acústic i de pols.

Aquestes condicions d'habilitació i de bona preparació i acabat de les cases s'ha complementat amb la necessitat de fer-les econòmiques amb aquesta estructura simple a partir de les parets de càrrega i un forjat unidireccional que facilita enormement la construcció i la distribució de les càrregues.

## La concepció global en l'estructura de la urbanització

La urbanització consta de seixanta cases organitzades en grups de set habitatges unifamiliars en filera, mitgers, de tres nivells d'habitació cadascun. La situació de la urbanització està en els límits del sòl urbà del pla general d'Olot; en principi, estava destinat a construccions de blocs i s'adoptà aquesta solució a fi de reduir la densitat d'habitació. Cal destacar les bones comunicacions de la zona, tant pel que fa a la proximitat amb el centre de la vila com per les bones vies d'enllaç de què disposa. A més es disposa de servei en llocs molt propers, com el pavelló poliesportiu, un col·legi o supermercats i comerços.

L'aspecte més important del conjunt és, a parer de l'arquitecte Joan Albesa Poncet, l'orientació de les cases en funció d'aconseguir un màxim assoliment de les zones d'habitatges més habitades. L'eix de les edificacions és Est-Oest, amb la qual cosa s'aconsegueix un màxim de les hores de sol que al matí van sobretot a la cuina, mentre a la tarda al menjador-sala d'estar i a la resta d'habitacions. Per altra banda, i en funció de l'altura de les edificacions s'ha buscat una separació suficient entre les tires per evitar l'ombra que es puguin fer entre elles, sobretot a la temporada d'hivern.

### La importància de l'espai lliure

Un condicionant important a l'hora de l'organització de tota la urbanització és que la zona és una illa triangular voltada de carrers públics. D'aquí ve que s'estructurà en files de set cases amb jardí i amb carrers privats de trànsit restringit. Això s'aconseguia amb unes bones comunicacions amb les vies principals que encerclaven l'illa i en fer culs-de-sac acabats amb un jardí i aparcament, a fi que sols fossin transitats pels veïns. Cada casa disposa d'un pati per jardí d'una superfície de 40 m<sup>2</sup>.

A la urbanització hi ha destinat un important espai per jardins i arbres a fi de potenciar unes majors facilitats per l'esbarjo dels nens i del temps lliure. A més, amb els patis de cada casa i amb aquesta restricció en el trànsit dels carrers s'aconseguia una ampliació, de fet, de la part lliure, dels espais públics.

### L'estructura de les cases

Les cases de Protecció Oficial representen unes limitacions en l'espai útil habitable, s'ha intentat potenciar al màxim la disponibilitat d'espai en funció de les seves aplicacions. Els 5,5 m. d'amplada és un condicionant motivat per

## nuestros clientes podrían firmar este anuncio.

Porque cualquier persona que haya tenido relaciones comerciales con Fincas Mediña ha podido comprobar que:

- Somos especialistas en alquiler, venta y administración de pisos.
- Sólo seleccionamos para vender lo mejor de Girona.
- Tenemos viviendas al alcance de todos los presupuestos.
- Nuestro interés está en satisfacer las necesidades de nuestra clientela.

Y, todo es posible, porque somos una empresa con 22 años de experiencia y trabajo en Girona, lo que se traduce en un profundo conocimiento del mercado inmobiliario y de las necesidades de viviendas que tiene nuestra ciudad.

Brindamos un servicio ágil y eficiente y nos enorgullecemos de la confianza que nuestros clientes tienen depositada en nosotros.

Venga a vernos y también Vd. firmará un anuncio como este.



**FINCAS MEDIÑA**  
EL PRESTIGIO QUE DA LA EXPERIENCIA

C/. Joan Maragall, 12 - Telfs. 201769 - 208194  
GIRONA



**INSTALACIONES Y CONSTRUCCIONES DEPORTIVAS, S.A.**

C/. Llobregat, 23 A - Tel. 451188 - EMPÚRIA-BRAVACASTELLÓ D'EMPÚRIES (Girona)

ESPECIALIZADOS EN:

**CONSTRUCCION - REPARACION - MANTENIMIENTO**

Piscinas - Tenis - Polideportivos - Frontones - Mini-golf - Squash - Gimnasios - Pavimentos deportivos - Gimnasios - cercados metálicos deportivos, etc...  
Equipamientos para colegios, gimnasios de mantenimiento y culturismo - Atletismo, etc...  
Fabricación de colchonetas y porterías deportivas - Redes - productos químicos de mantenimiento

(Presupuestos sin compromiso)

Fabricació d'articles ceràmics

per a la construcció



**cerámicas príncipe, s. l.**

SANTA LLOGAIA D'ALGUEMA (Girona)

Telèfon 504495

Apartat de Correus 75

FIGUERES



Casa protecció oficial



l'aspecte econòmic d'aprofitament dels murs de càrrega, ja que d'altra banda hi hauria la necessitat de fer parets intermèdies i pilars per sostenir les bigues. La llargada de 10 metres és la mida òptima d'aquest tipus de cases, en relació amb la seva amplada i a l'espai habitable.

Aquests condicionants comporten uns avantatges i limitacions que s'han intentat resoldre amb l'estructura de tres plantes. A la planta baixa hi ha el garatge apte per dos vehicles, un rebedor i una habitació per molts usos. A més hi ha un retard de 2,5 m. en relació a la planta del pis per afavorir una facilitat d'ús, concebuda com un espai intermedi entre l'in-

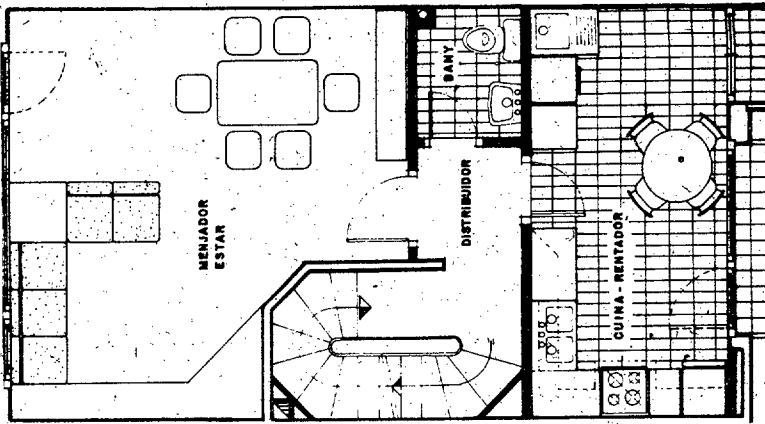
terior i l'exterior, per deixar el vehicle o per fer de rebedor.

Qualitat i seguretat

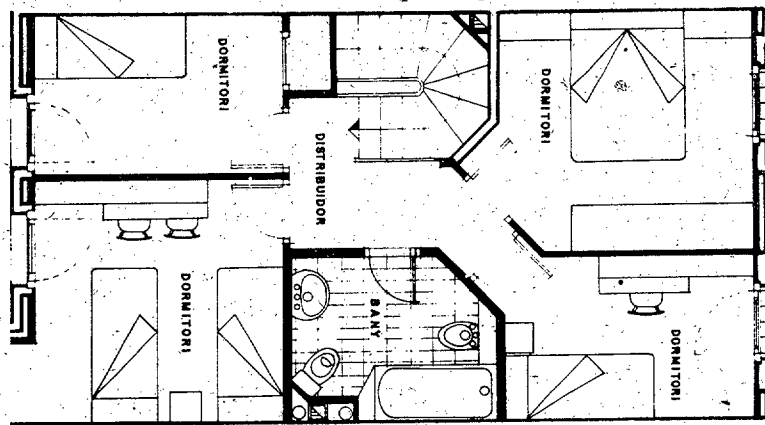
S'accedeix a la primera planta per unes escales interiors des del garatge o de l'entrada, augmentant la seguretat de les àrees privades tant pel fet de ser al primer pis com per l'escala interior. Dins el primer pis hi ha l'àrea més habitable, amb la cuina, menjador, sala d'estar i rentadora. S'ha buscat el màxim espai útil en les àrees de relació i també una major superfície d'asolellament, tant per les àrees d'habitació com per les dimensions de les obertures.

Al segon pis hi ha els quatre dormitoris i l'altre bany.

El conjunt de la urbanització està organitzada a partir d'aquesta funcionalitat d'ampliació de l'espai lliure i una reducció dels límits casa-carrer. A més, s'ha procurat el màxim asolellament tant per l'orientació de l'eix de les cases com per la tipologia de les obertures. L'altre element que li dona una peculiaritat és la façana i les parets exteriors, d'obra vista, projectada ja des del principi i independentment de l'estructura de l'edifici, amb la qual cosa s'obté un acabat de major qualitat, un extrem acurat en tots els racons i una manca de manteniment.



Planta del primer pis.



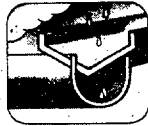

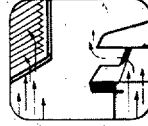
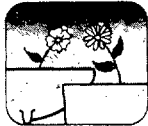



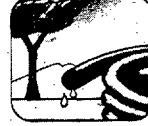

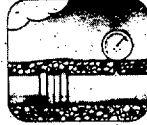





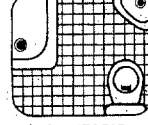




Planta del segon pis.

fitxa tècnica

Tipus d'edificació: habitatges unifamiliars en filera  
 Construcció: Protecció Oficial  
 Municipi: Olot  
 Preu: 6.000.000 pts. (66.600 ptes. m<sup>2</sup>)  
 Durada construcció: 10 mesos  
 Superfície construïda: 157 m<sup>2</sup>  
 Superfície útil: 90 m<sup>2</sup> d'habitatge  
 Habitacions: quatre dormitoris, dos banys, terrassa, cuina-rentador, menjador-estar.

Soluciones Rocalla en:

-   
COBERTES  
Plaquas Superonda i Omega
-   
PARAMENTS  
Novogda, Placa Lisa i Lisa Flexible
-   
CANALS  
Fibrociment i P.V.C.
-   
CANONADES  
Fibrociment
-   
CANALITZACIONS D'AIRE
-   
JARDINERES
-   
DIPOSITS
-   
PLAFONS ANTIFOC
-   
LUCERNARIS  
Plaquas Poliester Reforcat
-   
CONDUCCIONS AGRICOLES  
Canonada de Polietilè i Accessoris
-   
EVACUACIONS EN HABITATGE  
Canonada de P.V.C. Sanitaria i Accessoris
-   
CONDUCCIONS A PRESSIO  
Canonada P.V.C., Pressio i Accessoris
-   
CONDUCCIONS ELECTRIQUES  
Canonada PVC conduccio cables
-   
PINTURES
-   
IMPERMEABILITZANTS LIQUIDS  
RKL
-   
AÏLLAMENTS
-   
IMPERMEABILITZANTS SÓLIDS  
Lamines Asfàliques
-   
SANITARIS
-   
PAVIMENTS CERÀMICS
- 

Rocalla, S.A.  
Ara més a prop...

Rocalla, S.A.

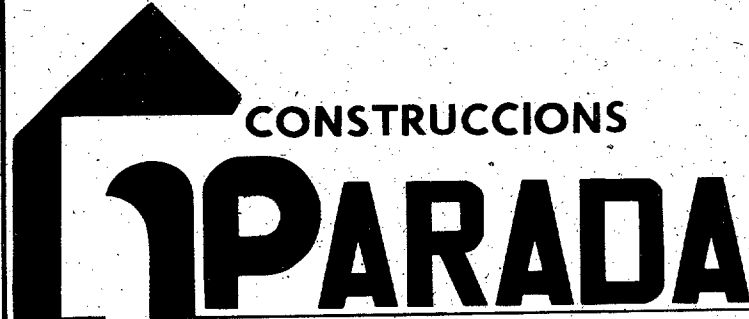
GERONA  
Ctra. San Feliu de Guixols, 19-21  
Tels. (972) 20 80 51 y 20 14 32  
17004 GERONA

Els materials a dalt indicats, els podreu trobar als nostres Distribuidors en totes les províncies d'Espanya.

MATERIAIS CONSTRUCCIÓ I TRANSPORTS



C/. Vilanova de la Muga, 22 - Telèfon 50 21 49  
FIGUERES



Especialidad en restauración de construcción en piedra natural  
Roses y alrededores

C. Gran Via, n.º 95 ☎257306 Roses

■ Bloc de pisos protecció oficial



Interior d'un dels pisos de les Cent Llars.

### Elements per augmentar el camp visual

La planta estàndard de l'edificació de les Cent Llars és una planta rectangular en què totes les habitacions; excepte les que estan destinades als banys, tenen obertures a l'exterior.

Les habitacions que donen a la façana sud són dos dormitoris dobles i una altra habitació destinada a dormitori senzill o despatx. Les zones que donen a la façana sud i, per tant, que reben el sol al migdia, són la cuina, el menjador-estar, i el dormitori principal. El que s'intentà aconseguir mitjançant algunes singularitats fou ampliar el

camp visual dels espais per tal de donar una sensació de major amplitud. El sacrifici de les zones de pas per tal de donar més espai a les diferents habitacions era un pas primordial. A l'entrada de la casa, en el vestíbul, se situà un armari que no arribava al sostre per tal que donés la sensació de més profunditat i en la porta que va del vestíbul al menjador-estar es col·locà una porta corredera que donava la sensació d'un espai molt més flexible. Una altra de les singularitats rau en el fet d'instal·lar les persones no per dins de les vidrieres, sinó per fora,

tancant la terrassa. Això, unit a un tractament del paviment de la terrassa molt semblant a l'interior, dona la impressió que el propietari disposa d'un espai més a la casa, que les zones de vida no s'acaba en la vidriera de l'estar.

El cost de l'habitatge sortí, ja que la cooperativa féu tractes directes amb diferents empreses que, en subministrar els materials, en gran nombre, els pogué oferir uns preus molt interessants; així, els acabats es pogueren fer amb materials de qualitat a un cost baix.

## Cent Llars entorn d'una plaça

L'edificació a Girona del conjunt de les Cent Llars, de Protecció Oficial, fou promoguda per una cooperativa. Aquesta característica féu que els arquitectes s'haguessin d'emmotllar a una reglamentació oficial que ja els marcava l'espai del que podien disposar per cada habitatge i a més a les condicions que volguessin els seus promotors, en aquest cas els socis de la cooperativa.

En ser pisos de Protecció Oficial, la superfície útil dels pisos no podia excedir dels 90 m<sup>2</sup>, i els futurs propietaris posaven com a exigència que totes les habitacions de l'habitatge fossin assolilades, que tots els pisos mostressin la màxima igualtat, i que tinguessin el mateix nombre d'habitacions.

Això portava a cercar solucions factibles per encabir en poc espai quatre habitacions a més de les altres dependències de l'habitatge. Quan es van construir aquests pisos, la normativa deia que dins dels metres útils màxims per construir l'habitatge s'hi havia de comptar la meitat dels metres que es destinessin a terrassa, amb la qual cosa l'espai encara quedava més reduït. Actualment, això ja no és així i la superfície de la terrassa no compta com a superfície útil de l'habitatge, cosa que porta que

actualment els habitatges de Protecció Oficial que s'estan construint tinguin més espai útil.

La cooperativa convocà un concurs per triar el projecte que més els satisfés. El projecte guanyador fou el presentat per l'equip d'arquitectes gironins Bosch, Español, Frigola i Hereu. En aquest projecte, les cent llars es distribuïen en un edifici en forma d'u davant d'una plaça. El cos central de l'edifici situat a l'eix nord-sud i els dos laterals a l'eix est/oest. El cos central seria el més alt; amb planta baixa i sis pisos, mentre que els cossos laterals tindrien una planta menys; planta baixa i cinc pisos.

La planta baixa és aprofitada per a la venda de locals comercials i els soterranis, destinats a la creació d'un gran aparcament, en el qual hi poden quebre fins i tot 3.000 cotxes.

Com es pot veure per la magnitud de l'obra, un dels problemes més punyents fou la manera de formalitzar la façana per tal de donar-li una unitat i evitar la sensació d'una gran massa pesant. El tractament de l'edificació és a doble façana, és a dir, donar importància tant a la façana principal, com a la façana posterior. Així, la façana que dona a la plaça és la façana principal; aquí es plantejaren sobretot dos proble-



**SANITARIS EMPORDÀ S.L.**

VENDA A L'ENGRÓS DE MATERIAL

- SANITARIS
- AIXETES
- ACCESSORIS BANY
- CANONADES I ACCESSORIS COURE
- ELECRO-DOMÈSTICS
- MATERIAL ELÈCTRIC

Carrer de la Duana s/n. - Ctra. de Roses (Barri Vilatenim) Tel. 50 68 50 - 50 69 04

FIGUERES



**COL·LEGI OFICIAL D'ARQUITECTES DE CATALUNYA**

Girona

Plaça Catedral, 8 - Pia Almoina - Tel. 21 99 08

### PUBLICACIONS

GUIA D'ARQUITECTURA DE GIRONA

GUIA D'ARQUITECTURA D'OLOT

RICARD GIRALT CASADESÚS

FIGUERES I L'ARQUITECTE ROCA I BROS

LES TRACES DELS CARRILETS GIRONINS.  
PROPOSTES D'APROFITAMENT

A més d'una necessitat,  
un bon argument de vendes:

**¡HABITATGES AILLATS AMB FIBRA DE VIDRE!**

- Subministrament de fibra de vidre en panells o rotlles.
- Preus especials per a construcció

**CONSULTI'NS  
AILLAMENTS, S.A.**

C/. Pau Casals, 43-45 - Telèfon 23 68 61  
SALT (GIRONA)



**INSTALACIONES HELIO, S. A.**

C/. Santander, 17 - Teléfono 23 96 61 - GIRONA

**AGUA - GAS - ELECTRICIDAD -  
CALEFACCION - PROYECTOS  
ESTUDIOS TECNICOS**

Para más información:

C. Santander, 17 Tel. 239661 - GIRONA



Bloc de pisos protecció oficial



Les façanes estan tractades amb elements d'alumini.

mes: unificar totes les obertures i dissimular l'efecte de l'alçada.

**Dissimular les diferents funcions**

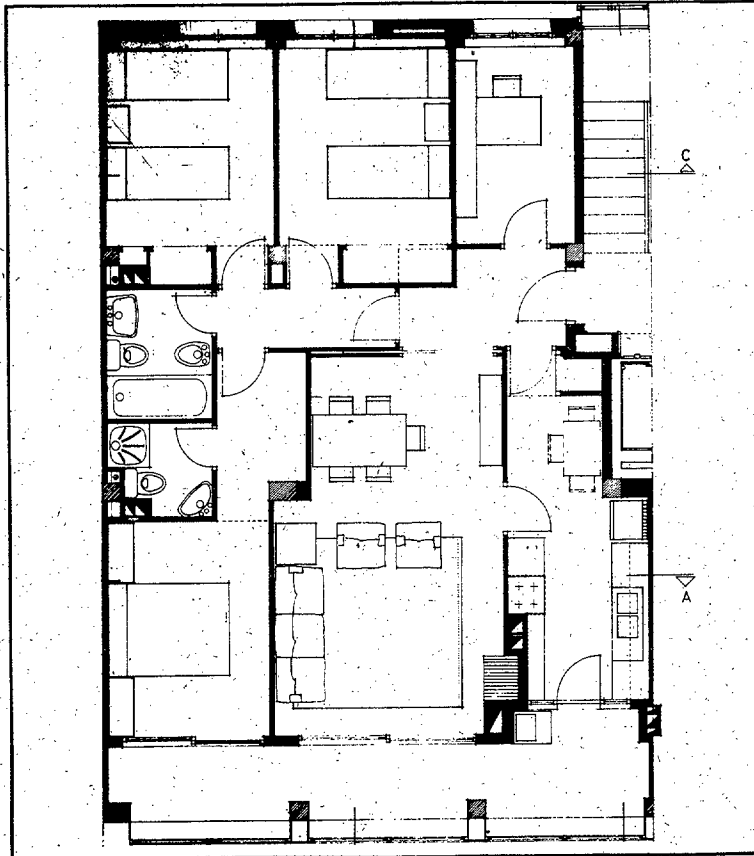
En el primer cas, calia amagar a la vista dels espectadors les diferents funcions dels espais que hi havia darrera les obertures i amagar els objectes que solen haver en les terrasses. Simulació per diferents motius; en la part que dóna a la plaça i que és la zona més assolellada s'hi encabeix la cuina, l'estar i el rentador i les terrasses en habitatges de reduï-

des dimensions sense trasters es converteixen en multitud d'ocasions en llocs d'emmagatzement. La manera d'unificar tots aquests espais era fent terrasses cobertes amb les persianes posades com un tancament exterior de la terrassa subjectades amb perfils d'alumini, amb planxes perforades d'alumini per subjectar els passamans del balcó. Planxes que deixaran passar la llum, però no deixaran veure des de l'exterior què hi ha al darrera. D'aquesta manera, tota la façana es converteix en un mòbil de perfils metàl·lics combinats amb petites franges d'uralita grisa. La sensació, malgrat contenir cent habitatges,

és d'una gran lleugeresa i mobilitat amb persianes sempre en diferents posicions.

Per evitar que el cos central de l'edifici no es vegi massa alt, la part superior de l'edifici té una motllura, com una rematada de l'edifici, però en canvi sobre d'aquesta rematada hi ha una altra planta d'habitatges.

La façana posterior està tractada d'una manera molt més neutra amb un arrebossat i pintat i jugant amb la disposició de les finestres amb l'equilibri entre línies horitzontals i verticals i alternat en vertical de grups de finestres encastades a la paret i grups de finestres que sobresurten.

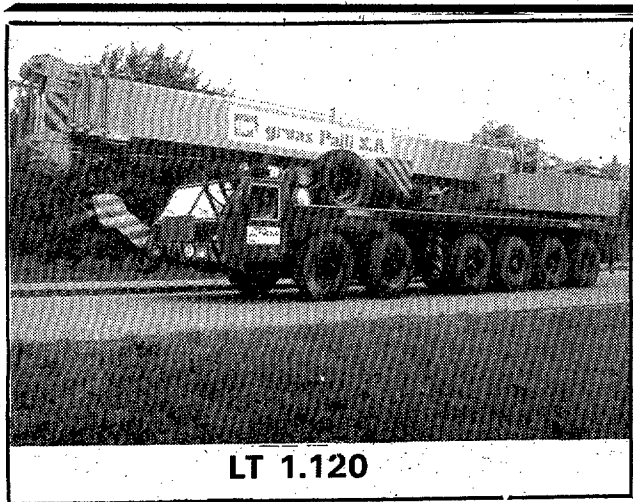


fitxa tècnica

Tipus d'edificació: **Bloc de pisos**  
 Construcció: **Protecció Oficial**  
 Municipi: **Girona**  
 Preu: **4,5 milions**  
 Durada de la construcció: **2 anys**  
 Superfície construïda: **16.000 m.<sup>2</sup>**  
 Superfície útil per habitatge: **90 m.<sup>2</sup>**  
 Habitacions: **Quatre habitacions, dos banys, terrassa, cuina, menjador-estar.**

AL SERVICIO DE GIRONA Y PARA GIRONA.

UNA NUEVA GENERACION DE GRUAS A SU DISPOSICION

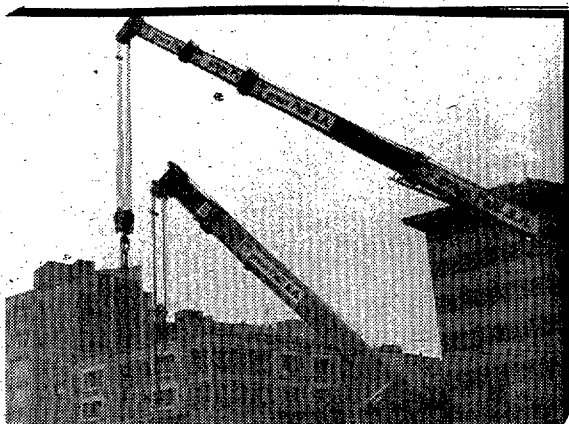


LT 1.120



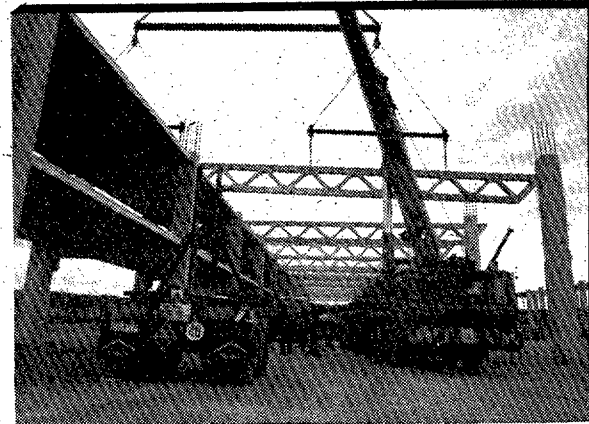
LTM 1.060

PORQUE NUESTRA EXPERIENCIA NO SE IMPROVISA...



OFICINA PRINCIPAL GIRONA  
 Ctra. N. II, Km. 720  
 GIRONA  
 Tel. 211216 - 204316 - 204362

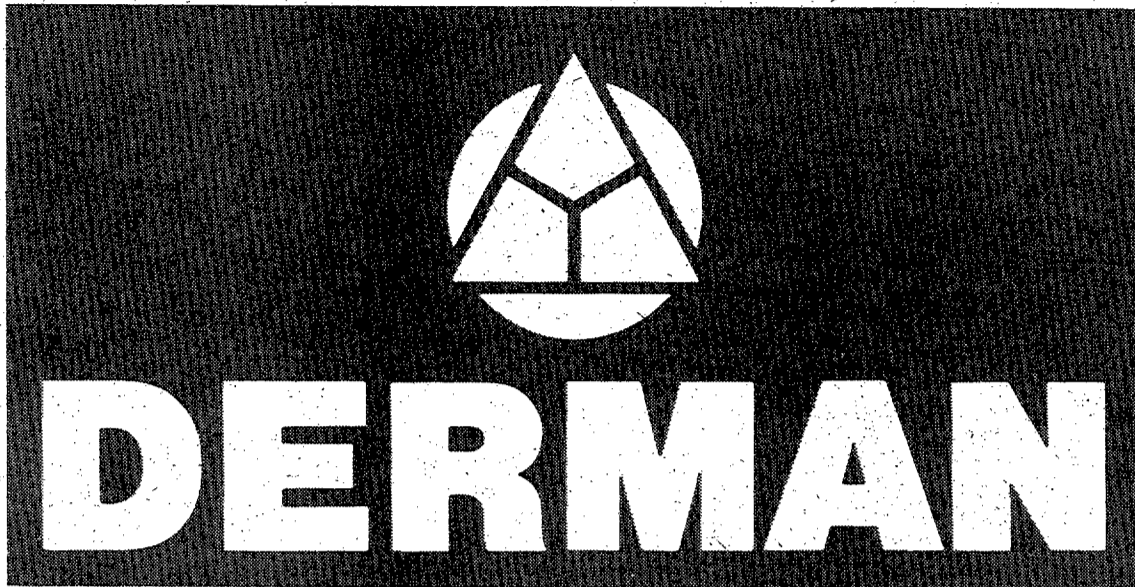
- Autogrúas hasta 140 Tm.
- Grúas todo terreno hasta 66 Tm.
- Camiones con grúa.
- Plataformas.
- Trailers.
- Trailers extensibles
- Góndolas.
- Dollys.
- Compresores.



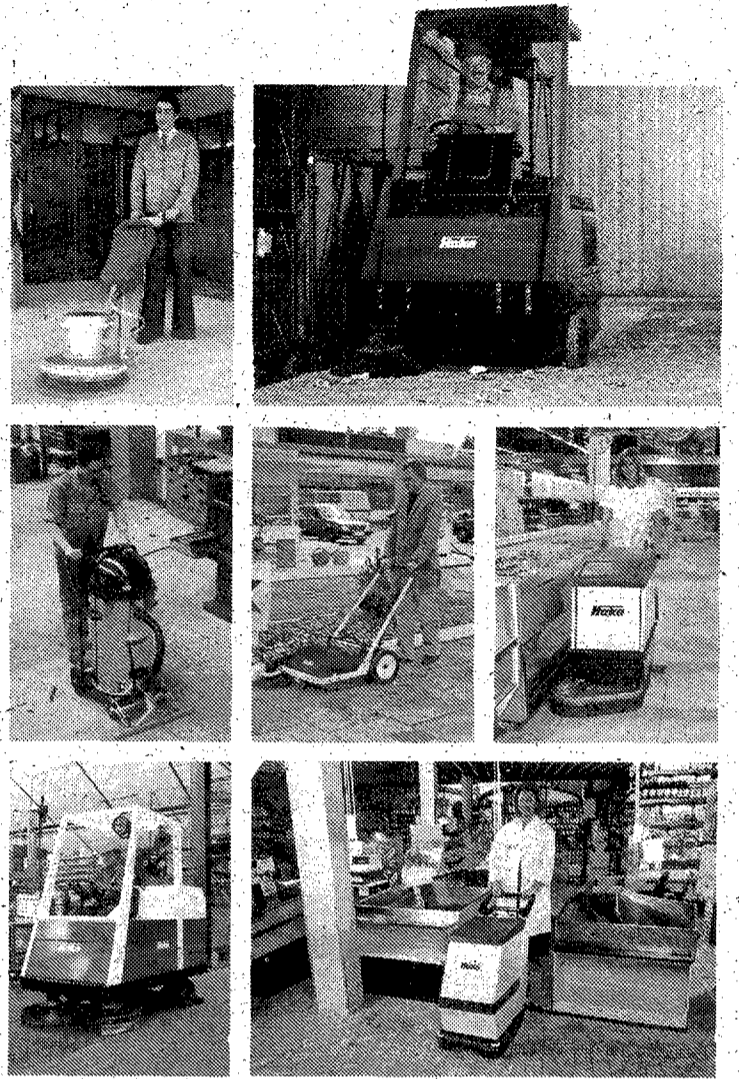
DELEGACION EN PALAMÓS  
 Ctra. St. F. Guixols, n.º 2  
 PALAMÓS  
 Tel. 314330

TRANSPORTE NACIONAL E INTERNACIONAL Y TRANSPORTES ESPECIALES A TODA EUROPA





**AL SERVEI DE LA HIGIENE  
INDUSTRIAL, HOTELERA  
I INSTITUCIONAL.**

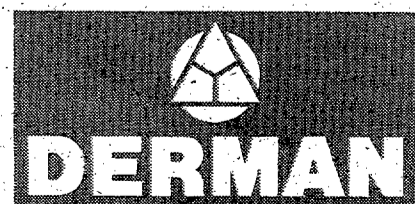


**Hako**

**vileda**  
DIVISION INDUSTRIAL

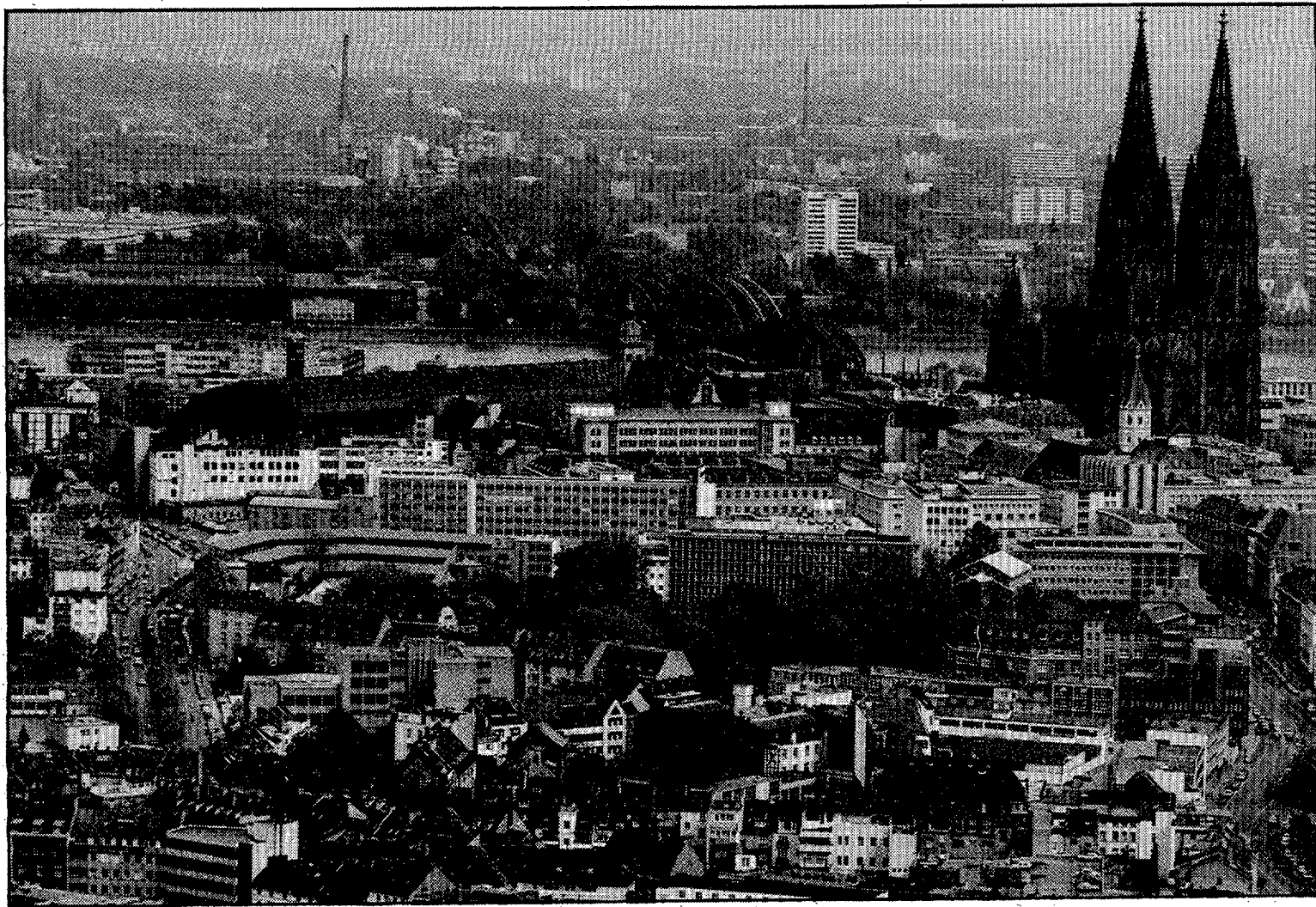
**UNETO**

Una empresa al vostre servei per cobrir àmpliament totes les vostres necessitats en els apartats d'higiene, de neteja, de desinfecció i d'equipament del vostre centre. La fiabilitat de primeres marques posa al vostre abast qualitat, economia i servei.



C/ Empúries, 39 Tel(972) 2363 61 · 17005 GIRONA





**El complex món de la construcció**

El panorama que s'observa en les grans ciutats i en els centres industrials és fruit dels efectes de l'home en la construcció. Un aiguabarreig de formes antigues i modernes de les més diverses formes i destinades a una gran varietat d'utilitzacions configuren el nostre món.

Podríem classificar l'activitat humana encaminada a l'edificació en dos grans grups: la indústria de la construcció lleugera i la pesada (tècnica o arquitectònica). El primer grup comprèn la construcció d'habitatges, reparació d'edificis, petites construccions comercials i activitats similars realitzades en petita escala. La tècnica abraça construccions de major mida i dins un ventall de múltiples aplicacions, com són embalsos, ponts, fàbriques o grans edificis comercials.

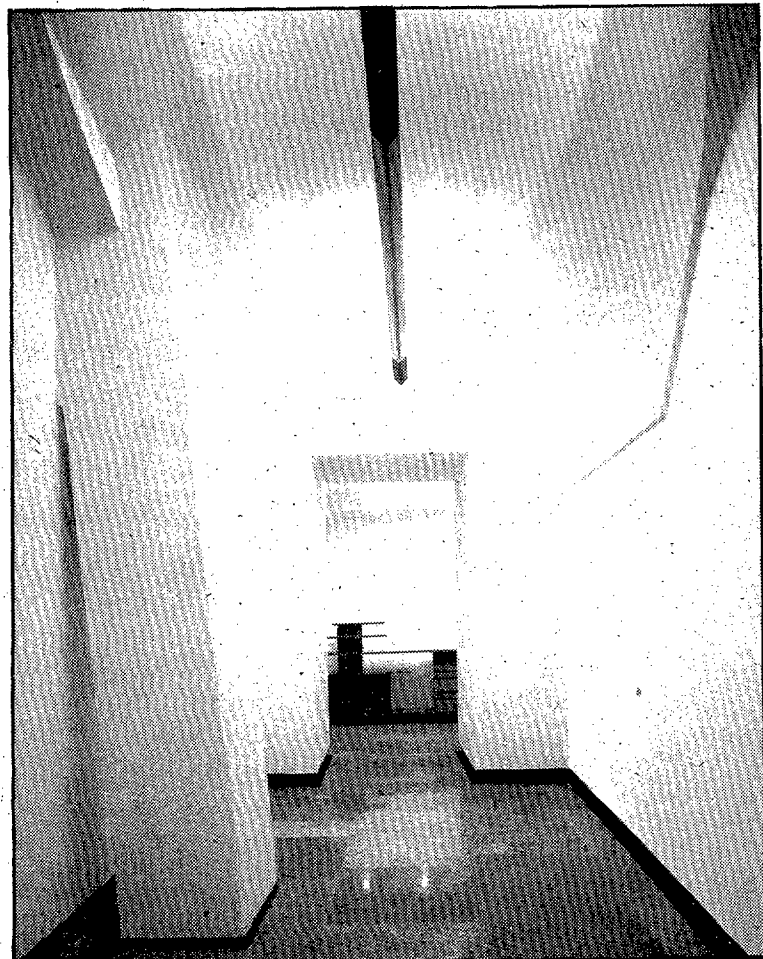
L'índex de l'activitat constructora té uns efectes molt significatius per al futur progrés de l'economia d'un país, tant pel que fa a les inversions de capital que requereix com per les nombroses indústries complementàries que hi estan relacionades, des de l'elaboració de ciment o de rajols ins a les d'electricitat i serveis complementaris.

**La renovació actual de les tècniques i les formes**

Al llarg de tota la història, la construcció d'habitatges ha obeït a les necessitats de l'home i a les possibilitats tècniques i materials per a realitzar-les. Podem dir que a cada època hi ha hagut un estil, una manera de construir en els més diversos tipus de construccions i d'edificacions. Podríem dir que fou als anys 1920-30 en què es produí la major revolució en aquest aspecte dels nostres temps. La concentració urbana i les possibilitats que oferien els nous materials i avenços tècnics i l'esperit renovador de certs centres varen conduir a la revolució dels gratacels a les grans ciutats, sobretot i en principi als Estats Units, que s'expandiren ràpidament.

Les clàssiques façanes de pedra o ajo. ón substituïdes per le idie, e inox a e, sumn maetalls esmáltats... que obren un nou ventall de possibilitats i d'aplicacions. Paral.lelament s'ha produït una renovació en l'aspecte de la concepció de les edificacions i de l'espai d'habitació que ha conduït a una certa revolució en el disseny i en les formes.

No hi ha actualment un model a seguir ni un estil determinat, sinó que es busca per a cada cas concret una funcionalitat i unes característiques que el fan diferent i adequat a la seva funció: la llum, el joc amb els espais físics i amb els espais visuals, les noves formes i perfils en interiors i la renovada influència de la decoració condicionen i influeixen en gran manera els habitatges de l'actualitat, d'acord amb les possibilitats i la voluntat de l'usuari.



**Construcciones**

**Cofán S.L.**



c/. Vilafant, 33 - Teléfono 504601 - 502722  
**FIGUERES**

**HABITAT 90 S.A.**

PROMOTOR - CONSTRUCTOR  
INMOBILIARIA - Título Agente n.º 204

**PROGRAMA - 1986**

**RESIDENCIAL LA TORRE MAS-PAU**

PROYECTOS Y EDIFICACIONES  
VIVIENDAS VARIOS TIPOS  
Renta libre y Protección Oficial

**COSTA BRAVA** →

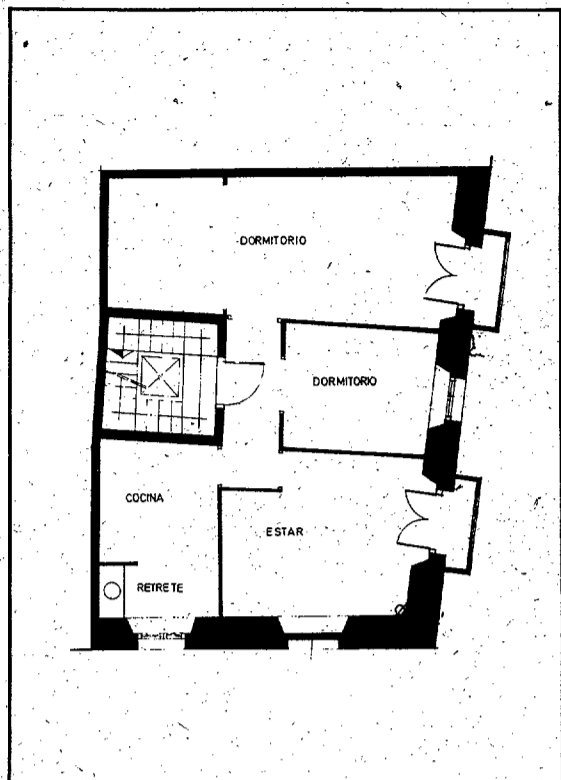
Diversidad de promociones en diferentes puntos costa.

**OTROS** ..... ←

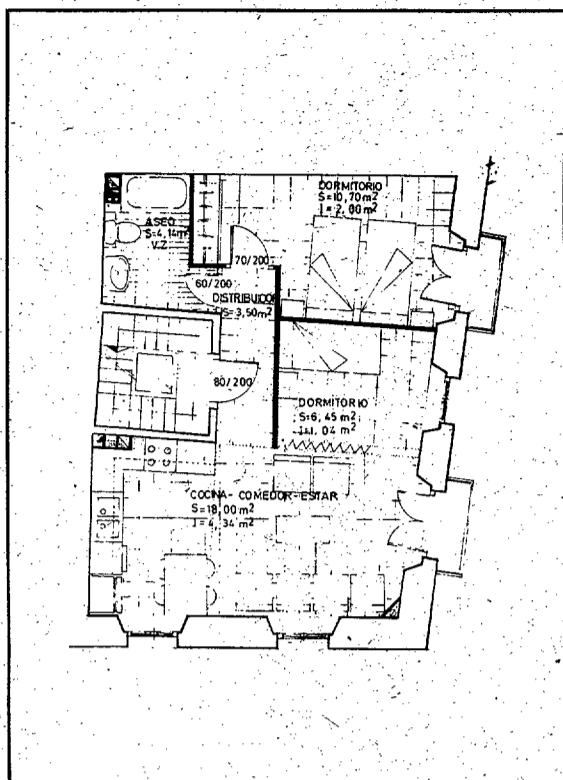
Rústicas  
Negocios  
Pisos - Parkings - Casas  
Inversiones

C/. Lasauca, n.º 21 - FIGUERES  
Tels. (34-72) 510765 - 500208 - 509350  
Puigmal, n.º 27 - EMPÚRIA-BRAVA

■ Pis antic rehabilitat



Abans.



Ara.

Un espai de dimensions reduïdes

Les tres primeres plantes estan concebudes amb un plantejament d'estudi-apartament a causa de les seves reduïdes dimensions. S'ha fet una distribució totalment nova i s'ha cercat la major flexibilitat d'ús. Així, les tres primeres plantes es podran convertir en habitatges d'un dormitori o dos, segons les conveniències dels seus habitants.

Des de l'escala s'accedeix a l'interior de l'habitatge per mitjà d'un vestíbul que ens portarà cap a la zona principal de la casa i, per altra banda, cap al dormitori i el bany. A la peça que dona al xamfrà de la

façana hi haurà la peça principal de la casa composta per la cuina-menjador-estar-estudi/habitació.

Tota aquesta peça està oberta, l'espai que dona a la part més estreta de la construcció està constituït per la cuina, el menjador i la zona d'estar, l'espai més retirat és la que es troba entre la façana frontal de l'edifici i l'envà que dona al vestíbul; aquest espai, pot estar obert en la seva part frontal en contacte amb la zona d'estar i així crea una zona d'estar més àmplia, o bé la podem tancar per mitjà d'una porta

corredissa i crea un nou espai que es pot destinar a dormitori o despatx.

La distribució de l'últim pis és diferent per tal de donar una oferta molt més àmplia. Així, en l'últim pis trobem una distribució molt rígida amb tres dormitoris individuals, un bany, i una cuina-menjador-estar. Amb aquesta distribució no tenim possibilitat d'ampliar cap espai. Amb aquesta nova disposició la cuina-menjador-estar s'ha disposat a la part posterior de la planta i, per tant, queda més fosca.

La conservació del barri vell a Girona

La construcció que es va rehabilitar era la d'un edifici de planta baixa i quatre plantes-pis. La data que es trobava a la porta d'entrada és la de 1845, però se suposa, per la seva posició urbana i per elements trobats a les parets mitgeres, que en aquest lloc hi havien existit d'altres edificacions.

L'interès d'aquesta construcció, no és tant pel seu valor singular, sinó que està en funció de tot el conjunt arquitectònic del qual forma part, és a dir, el barri vell de Girona. Es en funció d'aquest valor de conjunt que es va creure convenient de procedir a la rehabilitació d'aquest edifici que no tenia les mínimes condicions d'habitabilitat.

Imprevistos

Inicialment, s'havien previst de fer les reformes de distribució i de condicionament de les instal·lacions, però les obres no havien d'afectar els seus elements estructurals. Els estudis previs a l'execució de les obres, ens comenta l'arquitecte que projectà aquesta rehabilitació, Jordi Roca, mostràren que l'estat de deteriorament de sostres i bigues de fusta feien necessària la seva substitució. Així es feren forjats nous sostinguts per bigues metàl·liques. Aquest fet féu que millorés l'estabilitat i la solidesa general de l'edifici i es pogueren fer paviments completament horitzontals i enguixar directament els sostres, evitant els desnivells dels

paviments antics i els falsos sostres que s'haurien d'haver fet per conservar els sostres amb els antics cabirons.

D'altres actuacions que es feren: fer una única entrada als locals comercials per la façana i deixar l'entrada per l'escala només com a accés als pisos. L'escala es deixà tal i com era i l'únic que es féu va ser revestir-les amb materials nous. Es condicionà la coberta i es repicà i arrebossà la façana deixant vistes les parts construïdes amb pedra tallada. El pintat de la façana està en espera de pintar-la segons el color designat pel pla especial del barri vell de Girona, que ha fet un estudi de tots els colors de què consistia el barri vell, per tal de tornar a tenir en un futur la seva imatge original.

Els costos

Les instal·lacions també es referen totes tenint el seu cost un 16% del total del cost de la intervenció. A l'hora de fer una actuació d'aquest tipus de rehabilitació total d'un habitatge s'ha de calcular molt bé totes les característiques de la construcció per saber si val realment la pena. S'ha de saber quin és el seu valor arquitectònic i cultural i si aquests són evidents cal fer la rehabilitació sabent que molt possiblement ens costarà el mateix que fer una construcció nova. Però el desavantatge del cost no ha d'ésser una traba per rehabilitar allò que

**CONSTRUCCIONS BRIKER, S.A.** CONSTRUCCIONS

RENOVACIÓ DE CAMBRES DE BANY

Plaça Marquès de Camps, 1r. 8a.

Tel. 21 87 19

17001 GIRONA

**BRIKER** sa

**CONTRACTISTA**

Si et sents empresari, si vius professionalment la teva activitat, segueix l'exemple de tots els professionals que cooperen en la defensa i promoció de llurs interessos comuns en el si de llurs respectives agrupacions.

AFILIAT A LA

**unió d'empresaris de la construcció**

C/ Figuerola, 17 - 2n. Tel. 213672 17001 GIRONA	C/ Vilafant, 63-65 Tel. 505031 FIGUERES	Verge de Núria, 5 Tel. 263403 OLOT	Avgda. Catalunya, 6, 1r. Tel. 881377 PUIGCERDA
---	---	--	--

**construcciones metálicas CANER**

ESPECIALISTES EN TANCAMENTS TIPUS PERSIANA DE LLIBRET

Ctra. Girona a Palamós, Km. 40  
VALL-LLOBREGA (Girona)  
Tel. 31 78 51

**PISCINES**

CONSTRUCCIÓ PISCINES I PISTES DE TENNIS  
TRACTAMENTS D'AIGUA PRODUCTES QUÍMICS RECS PER A JARDÍ

**BRUGUES**

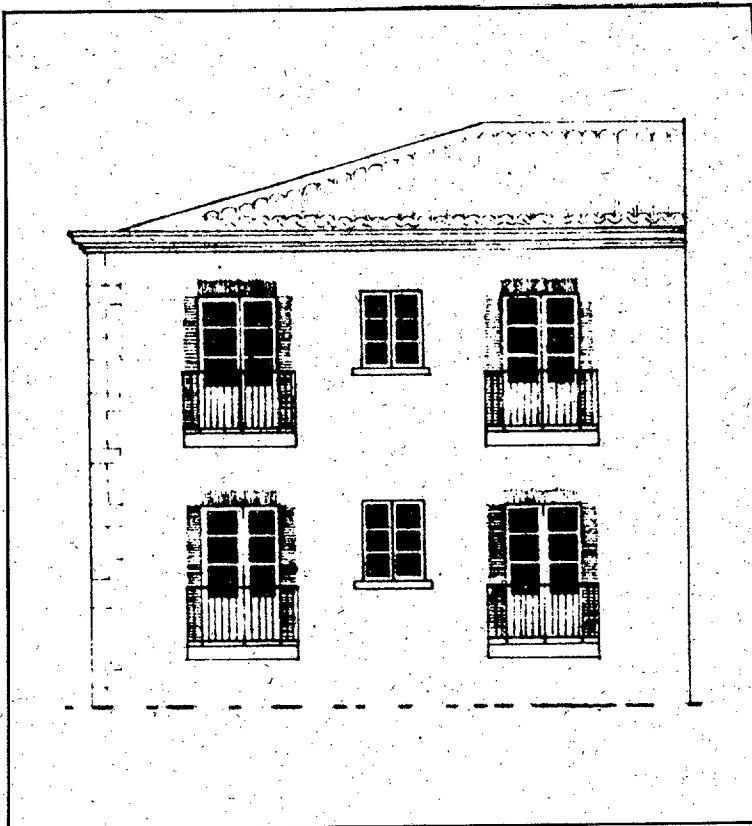
REPRESENTACIONS EXCLUSIVES

Ctra. St. Gregori, 4  
Tel. (972) 21 20 15

GIRONA



**Pis antic rehabilitat**



**fitxa tècnica**

Tipus d'edificació: **Rehabilitació de pisos antics.**  
 Construcció: **Rehabilitació, subvencionada en part.**  
 Municipi: **Girona, C/. Cort Reial.**  
 Preu: **2,5 milions.**  
 Durada de l'obra: **2 anys.**  
 Superfície construïda: **304 m.².**  
 Superfície útil per habitatge: **56 m.².**  
 Habitacions: **Un dormitori, bany, cuina-menajdor-estar-despatx/habitació.**

vertaderament s'ha de guardar per al futur.

Un dels grans problemes d'aquests construccions és que es necessiten molts de mitjans singulars per treure la runa i per facilitar l'accés dels materials per finestres i portes. Mentre que en

fer una obra nova aquests problemes no existeixen. Per fer-nos una idea del cost d'aquestes intervencions posarem com a exemple aquesta construcció en concret, ja hem vist que les instal·lacions noves representaran un cost del 16% de l'obra, el capítol dels

enderrocaments, apuntalaments i l'establiment de mitjans auxiliars per retirar o fer accessibles els materials representaran un 10% i la confecció de nous forjats i condicionament de la coberta un 10,40%.



**J. PALAHÍ**  
MATERIALS PER A LA CONSTRUCCIÓ

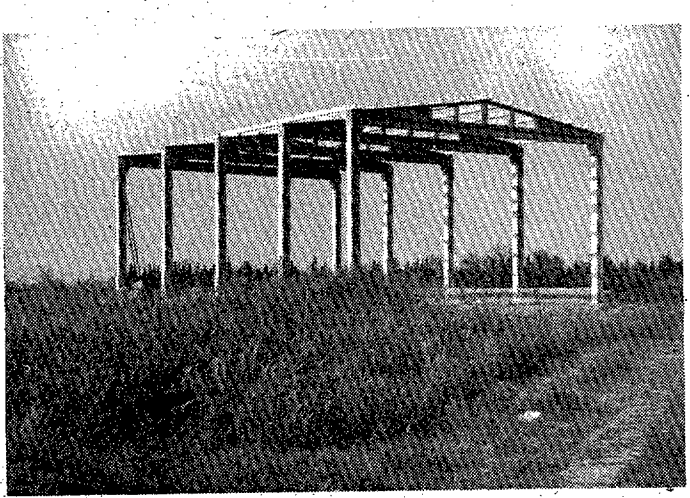
- Impermeabilitzacions
- Aïllaments
- Additius per a formigó i morters
- Làmines asfàltiques, butils i P.V.C.
- Revestiments de façanes i paviments
- Morters preparats per a reparació i/o rehabilitació
- Resines i massilles

Figuerola, n.º 44, b. - Tel. 20 46 46  
**GIRONA**



plásticos  
**comercial FERRER S.A.**

APARTAT DE CORREUS, N.º 316  
Emili Grahit, 62-64 - Tel. 20 61 14  
17002 - GIRONA




**Pretensados J. Carbó**

COBERTS AGRÍCOLES E INDUSTRIALS

**Tel. 76 80 03 JAFRE (Girona)**

PREFABRICATS PER A LA CONSTRUCCIÓ



**bloc fort, s.a.**  
PREFABRICATS DE FORMIGÓ

REPRESENTANT DE

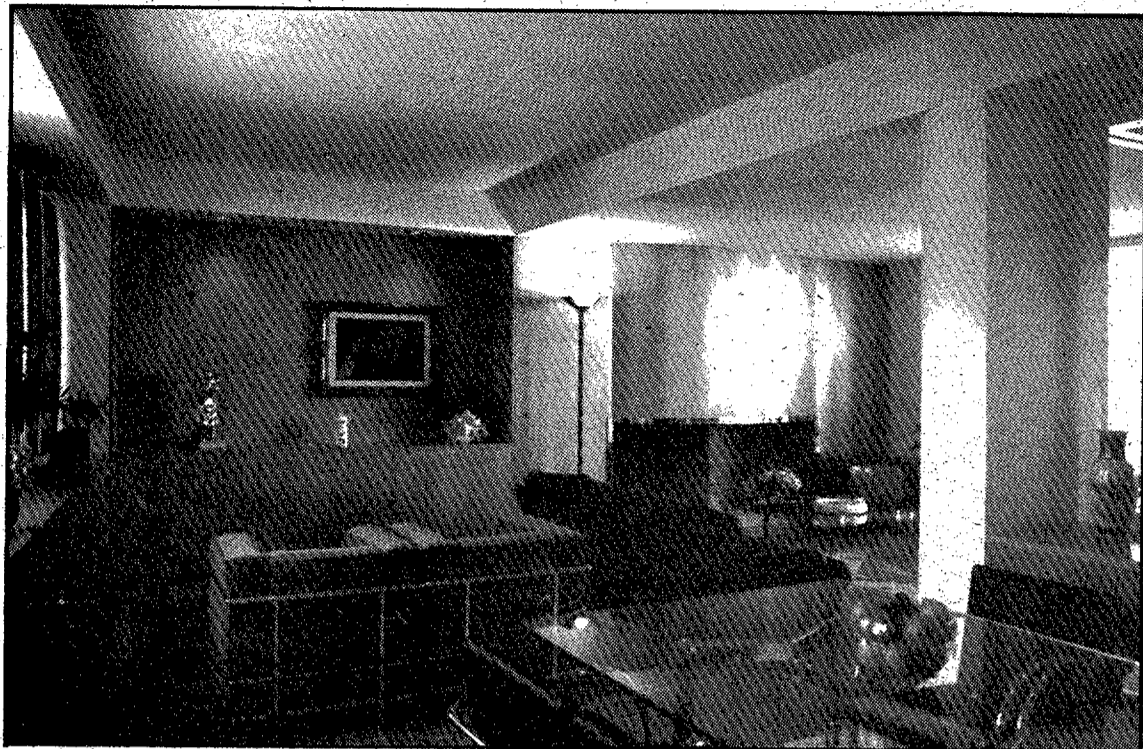
MATERIALS PER A LA CONSTRUCCIÓ

*Julia-Dallell, s.a.*

OFICINES: Plaça Farners, 19, 1.º-2.º  
FÀBRICA: Carretera de Sils, s/n. Tel. 84.02.39

MAGATZEM i OFICINES: Ctra. de Sils, s/n. - Tels. 84.07.91-84.12.50  
SANTA COLOMA DE FARNERS

■ Xalet de muntanya



La zona d'estar-menjador, molt lluminosa.

## Els elements de disseny articulen l'espai

L'escala de cargol és la vertebració de les dues plantes. Una escala de cargol oberta que ens permet a cada graó contemplar tot l'interior de l'habitatge des de diferents punts de vista, i alhora la mateixa escala a més de ser un element que aprofita molt més l'espai, és concebuda en aquesta ocasió com un objecte més de la construcció.

Tota la primera planta estarà ideada gairebé com un sol espai amb diferents zones articulades per mitjà d'elements de disseny, però mai per obstacles arquitectònics. Això, unit a una sensació de gran transparència i lluminositat, facilitat per la multitud d'obertures

practicades en els paraments que donen al jardí, dona com a resultat fruir d'un espai polivalent i gaudir en tot moment del jardí que no es pot gaudir a la ciutat.

La multiplicitat de punts de vista amb el qual l'observador contempla les diferents zones, fa que tots els elements que conté l'habitatge, estiguin acurats al màxim, tots els detalls han estat estudiats. L'accés a la primera planta a través de l'escala de cargol ens ofereix als nostres ulls múltiples escenes; el jardí, les dues zones d'estar i el menjador. L'eix central que articularà aquestes zones serà en primer lloc

una columna. Aquest element dividirà la zona d'estar del menjador, un canvi de nivell en el sostre ens dividirà la mateixa zona d'estar en dos apartats diferenciats.

Des d'aquests tres espais: menjador i sales d'estar tenim sempre un element frontal que observem sempre quan estem asseguts. Aquesta situació ha fet que aquest pany de paret hagi estat molt acurat donant-li la importància que mereix. En aquest parament la fusteria està incorporada en l'obra i no funcionarà com un simple moble, sinó que s'ha convertit en un expositor.

## Una casa de muntanya a Sant Feliu de Pallerols

Un habitatge de segona residència, que reuneix dos requisits: la situació en un medi rural gaudint d'espais verds, però també amb totes les comoditats d'una casa urbana. Un habitatge de segona residència on no serà la luxositat dels materials, sinó el disseny dels espais, i dels seus elements, i l'estudi de la llum, els qui posaran a la construcció l'etiqueta d'alt stading.

Abans de tot, hem de fer dues consideracions en aquesta construcció. Primera, en el terreny hi havia dues construccions, l'una s'enderrocà i l'altra se reestructurà. Per tant, a partir de dues peces es creà una nova unitat. De la construcció que es conserva, encara podem observar la façana. En l'exterior de la construcció ens trobem, doncs, amb una part antiga amb els seus balcons i portes típiques i una part nova. L'arquitecte Joan Iglesias respectà la particularitat de l'antiga façana, però tampoc no volgué amb aquest fet hipotecar la construcció de la nova façana. El missatge que ens dona la construcció paradoxalment és un missatge unitari, el relligament de les dues façanes en una sola coberta ens informa

que es tracta d'una sola construcció.

### El desnivell del terreny

L'altra particularitat de la construcció la trobem en el terreny en la qual s'ha construït. El terreny, rocós forma un fort desnivell de manera que la part anterior de la planta baixa dona a la paret rocosa. Singularitat que és aprofitada per tal d'instal·lar-hi el garatge i la bodega, alhora que serà aprofitada aquesta planta per a crear un accés al jardí per part dels seus mantenidors, sense que s'hagi de passar per mig de la casa.

La planta primera tindrà un accés directe amb el jardí i serà pròpiament la zona de dia la zona més utilitzada de la casa, amb zona d'estar, cuina, menjador, terrassa... mentre que la segona planta serà la zona de nit i de treball amb diferents dormitoris i estudis.

En un habitatge d'estiueig que a més a més té una zona més o menys gran d'enjardiment, necessita certs manteniments durant l'època en què no està habitada;



**C. Guixeras**

**EXTRACCIÓ D'ÀRIDS  
I MOVIMENTS DE TERRES**

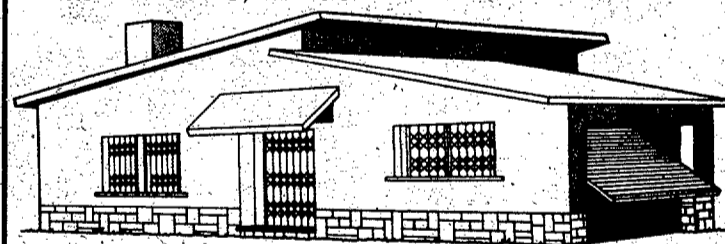
«SORRERA»  
Situada Ctra. Mallorquines  
a Hostalric  
(final de l'asfaltatge)

Carretera de Sils, s/n.  
Telèfon 84 10 59

**SANTA COLOMA DE FARNERS**

**ANGEL MIR®**

PRIMER FABRICANT PROVINCIAL AMB PORTES  
COMERCIALS, INDUSTRIALS I RESIDENCIALS

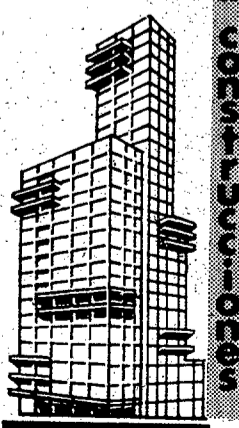


**LA MILLOR I MÉS VARIADA  
OFERTA DEL MERCAT**

MÉS DE 20 ANYS AMB PORTES I AUTOMATISMES

Fàbrica i direcció comarcal Ctra. Cruïlles K. 1  
LA BISBAL Tel. 640620

**euritmia**



**GERONA**

**euritmia construccions, s.a.**

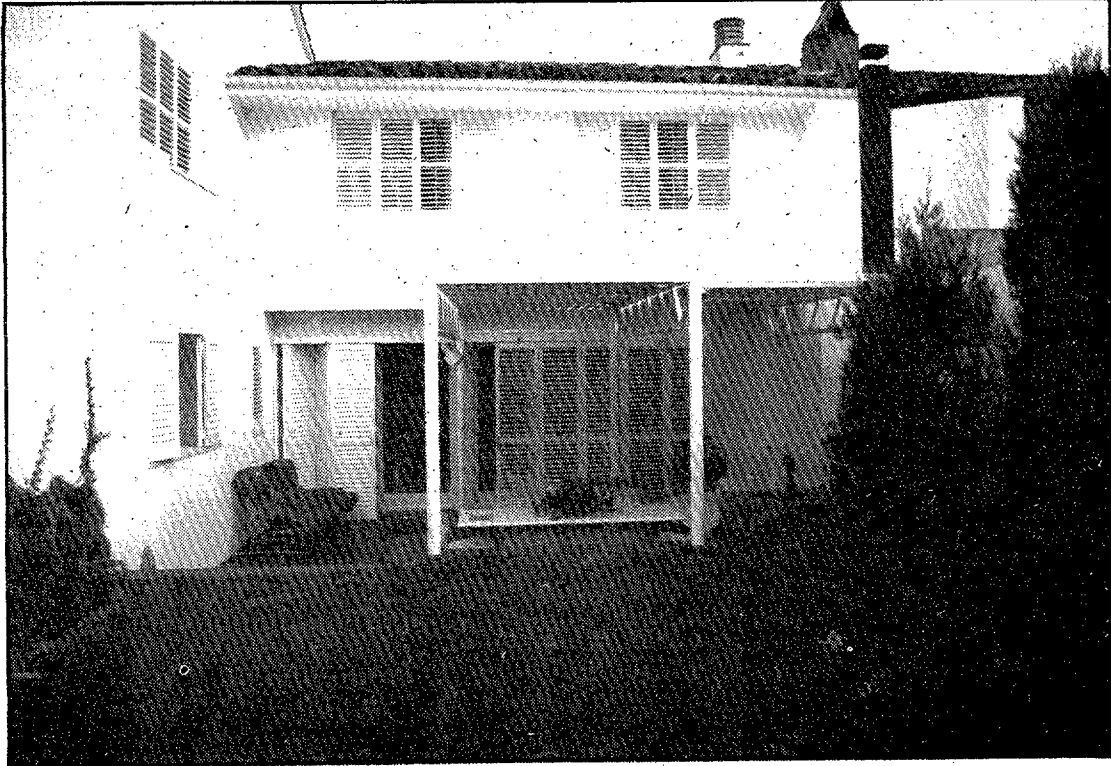
Plaça Marquès de Camps, 9-10, Planta 5.<sup>a</sup>, Portes 4.<sup>a</sup> i 5.<sup>a</sup> Tels. 202018  
200373

**GIRONA**

- CONSTRUCCIÓ D'HABITATGES
- APARTAMENTS
- XALETS
- HOTELS
- NAUS INDUSTRIALS



Xalet de muntanya



La façana posterior del xalet.

per tant, els accessos al jardí han d'estar ben solucionats com ja hem vist; en canvi, d'altres qüestions, com és el cas de la calefacció, resta en un pla molt més secundari.

#### Articulació jardí-habitatge

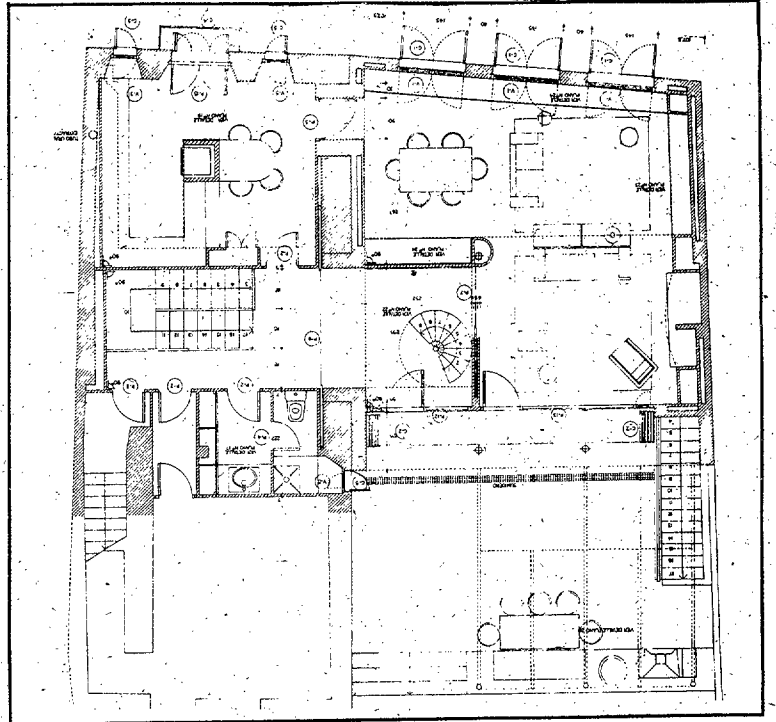
El jardí és peça fonamental de l'habitatge. L'home urbà ha de fruit en els dies que passa en aquesta construcció del seu jardí. Per tant, el jardí ha d'ésser vist des de l'interior de l'habitatge i s'ha de mirar d'integrar el màxim possible el jardí a l'habitatge. Una de les maneres d'integrar-lo a més de les obertures, és la construcció d'una terrassa al jardí, però en

contacte amb l'habitatge. La terrassa està tractada formalment com a tal, però se li ha construït un sostre. Aquest nou element estructural dona a aquest espai exterior gairebé un caire interior, i s'estableix una zona de transició entre l'interior i l'exterior.

Els materials emprats tindran una finalitat pràctica i formal ben concreta. Així, els revestiments de la primera planta seran de materials clars i uniformes; materials que absorbeixin tota la llum. Paviments de gres molt clar, alicatats en gres, parets arrebossades i pintades de blanc, i sostres clars. En

la segona planta hi trobem, però, una diferència: els paviments seran de suro. Material que donarà un ambient molt més càlid a la zona de nit pròpiament dita. Enmig de tots aquests revestiments molt suaus, hi destacarà la fusteria sempre de faig o de roure a la cuina.

Si hem dit que la calefacció era un problema secundari, no així ho serà l'aïllament al qual s'ha donat molta importància. Així, totes les parets mitgeres i sostres, contindran aïllaments tèrmics. Aïllament complementat per mitjà d'una fusteria gruixuda i el cobriment de les obertures per mitjà de vidres dobles.



## fitxa tècnica

Tipus d'edificació: **Habitatge unifamiliar de segona residència de tres plantes**

Construcció: **Lliure**

Municipi: **Sant Feliu de Pallerols**

Preu: **15 milions**

Durada de la construcció: **10 mesos**

Superfície construïda: **173 m<sup>2</sup>**

Superfície útil: **160 m<sup>2</sup>**

Distribució: Planta baixa: **aparcament, bodega, entrada**

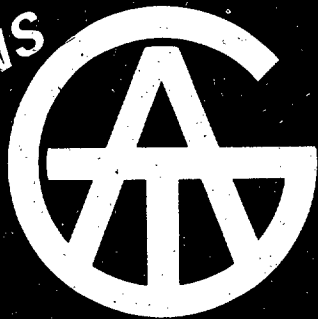
Planta primera: **sala d'estar-menjador, cuina-office, bany, terrassa**

Planta segona: **dormitori-bany-vestidor, estudi-habitació, dos habitacions, sala d'estar**

# Comercial SANIPLAST S.A.

Ctra. Barcelona 240 (Avellaneda) - Tel. 203616 - 17001 Girona

VISITEU LES  
NOVES INSTAL·LACIONS



## Aplicaciones Técnicas Girona S.A.

Estem especialitzats amb:

- \* AILLAMENTS AMB ESCUMA DE POLIURETÀ
- \* INSTAL·LACIONS DE CANONADES AMB P.V.C.
- \* IMPERMEABILITZACIONS
- \* INSTAL·LACIÓ DE PAVIMENTS P.V.C.

- \* RECOBRIMENT DE FAÇANES
- \* CANONADA SANITÀRIA
- \* CONJUNTA D'AIXÈTES
- \* SANITARIS

**Totes les nostres instal·lacions són garantides**

■ Xalet costa



La casa de Calonge, integrada en el seu medi natural.

## Diàleg de l'espai exterior i interior

La situació de la casa en un lloc on el bosc n'és el protagonista ha fet que el seu arquitecte, Arcadi Pla, cerqués la forma de no trencar aquest protagonisme de la naturalesa, ans al contrari: potenciar-la.

Per arribar a adjectivar aquesta naturalesa, s'ha buscat la forma de salvar el màxim de pins i de potenciar la seva altura. Així, el plantejament de la casa és en planta baixa per tal de clavar-la al terreny i que s'hi destaquin els pins. La mesura de salvar els màxims de pins i sobretot els més imponents ha fet que el plànol de la casa s'hagi fet

gairebé sobre el mateix terreny. Els pins arriben gairebé a tocar la casa, situats davant mateix de les façanes i dels murs exteriors, i també els trobem al bell mig del pati, pins que podem observar a l'exterior a partir de les vidrieres en els murs, però que també es trobaran integrats en l'edificació amb el tractament de sostres a diferents pendents, amb fines tres col·locades entre ambdues pendents, per allò on es veuen els pins.

Segons Arcadi Pla: «Imaginem una casa-pati de tipus romà, obrim

una de les façanes a vistes i esqueixem una de les parets laterals del conjunt fins a obtenir les vistes llunyanes i els tancaments visuals veïns. Heus ací la casa que s'ha projectat».

La casa, com ja hem dit, de concepció molt mediterrània, es clava a terra, una de les formes per accentuar aquest anclatge en el terreny, és el tractament de les parets perimetrals que tanquen els espais exteriors en forma de diagonal fins a endinsar-se en el terreny.

## La incorporació de la tradició mediterrània

Habitatge típic de segona residència, situat a la costa, un reduït espai s'utilitza com a habitatge, la resta està formada per la terrassa i el pati. Es mira d'integrar l'habitatge en el seu entorn natural i mirar d'aprofitar al màxim les vistes al mar. La concepció de la casa és molt mediterrània, recollint alhora les tradicions greco-romanes i plantejant l'organització dels espais com una casa pati.

La situació de la construcció es troba en el sector de ponent i més alta de la urbanització «Mas Vilà» a Calonge, i es troba orientada cap al sector sud-est. L'accés a la construcció es fa a partir d'una carretera que es troba en una cota inferior. Això, unit al fet que les construccions que s'han fet posteriorment en aquesta cota més baixa són de poca alçada, fa que l'habitatge gaudeixi al màxim del paisatge. Des de l'habitatge es pot contemplar el port de Palamós i la platja de Sant Antoni.

### La casa-pati

El plantejament de la casa-pati fa que tot l'habitatge s'organitzi, es replegui, al voltant d'un pati central. Les columnes que es recullen de la tradició de les entra-

des a locals públics i religiosos i les columnes que trobaven els atres de les cases romanes també les trobem en aquest habitatge.

En la construcció, les columnes cilíndriques es disposaran davant de la façana de la casa, fent una galeria a l'entrada de la casa i d'altres columnes recollint les dels atres, separant el pati central de la terrassa. Aquestes columnes que ens definiran espais contrastaran amb els materials calents dels paraments de rajol vist i la multitud de vidrieres que trobem obertes al mur.

Aquest porxo format per columnes davant d'una de les façanes, està tractat com una mateixa ampliació del pati, igual que la terrassa; el mateix paviment, les mateixes columnes, la mateixa coberta. En aquesta integració, entre el pati i l'habitatge, els espais es van succeir en tot un seguit de plans paral·lels que envolten el pati. Primer trobem el porxo, la zona d'estar-menjador i cuina. Ara, ja bé el cos central de l'habitatge, format per tres espais paral·lels; rentador i bany, dormitori, per passar ja a l'últim cos de l'habitatge, dos dormitoris dobles i un bany i la terrassa.

## ARCADIO PLA S.A.

Empresa Constructora

Manuel Quer, 9, entl. - Tel. 202547 - Girona



## COL·LEGI OFICIAL D'ENGINYERS INDUSTRIALS DE CATALUNYA Delegació de Girona

COMPETÈNCIES DELS PROFESSIONALS

(decret del ministeri d'instrucció pública del 18 de setembre de 1.935)

- ENGINYERIA DE PROCESSOS INDUSTRIALS
- ENGINYERIA URBANA I DE CONSTRUCCIÓ
- ENGINYERIA DE FLUIDS I APROFITAMENTS ENERGÈTICS
- ORGANITZACIÓ D'EMPRESES I PROCESSOS INFORMÀTICS
- INFORMES TÈCNICS I LEGALITZACIONS

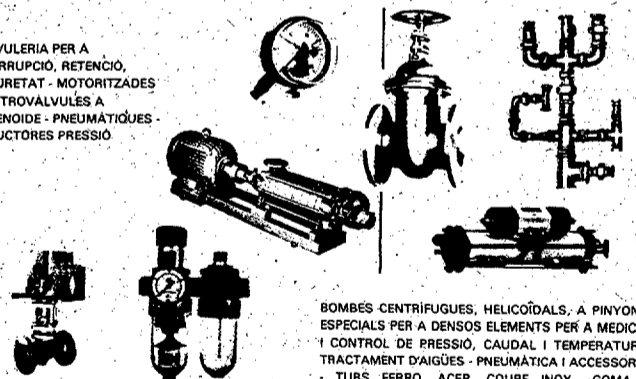
SEMPRE AL SERVEI DE LA INDÚSTRIA GIRONINA

c/. Bonastruc de Porta, 35, 1r. B Tels. 21 19 12 - 21 19 16

CAT  
INDUSTRIAL, S. A.

Figuerola, 22-24  
Teléf. 20 24 39  
Teléf. 21 34 38  
Apartat n.º 87  
Dir. Tel. CATUBOS  
GIRONA

VALVULERIA PER A  
INTERRUPCIÓ, RETENCIÓ,  
SEGURETAT - MOTORITZADES  
ELECTROVALVULES A  
SOLENOIDE - PNEUMÀTIQUES -  
REDUCTORES PRESSIÓ



BOMBES CENTRÍFUGUES, HELICOIDALS, A PINYONS  
ESPECIALS PER A DENSOS ELEMENTS PER A MEDICIÓ  
I CONTROL DE PRESSIÓ, CAUDAL I TEMPERATURA  
TRACTAMENT D'AIGÜES - PNEUMÀTICA I ACCESSORIS  
- TUBS FERRO, AÇER, COURE INOX., GOMA  
CALEFACCIÓ - AMIANTOS.



ASCENSORS MUNTACÀRREGUES

Enrique Cardellach y H.º, S. A.

ENGINYERS INDUSTRIALS

FABRICACIÓ - INSTALLACIÓ  
MANTENIMENT

SUCURSALS: \_\_\_\_\_

GIRONA  
Plaça Catedral, 1  
Tel. (972) 203233  
17004

PALAMÓS:  
President Macià, 1  
Tel. (972) 316107





Entrada al xalet a través d'un pòrtic amb columnes.

**Ampliació del camp visual**

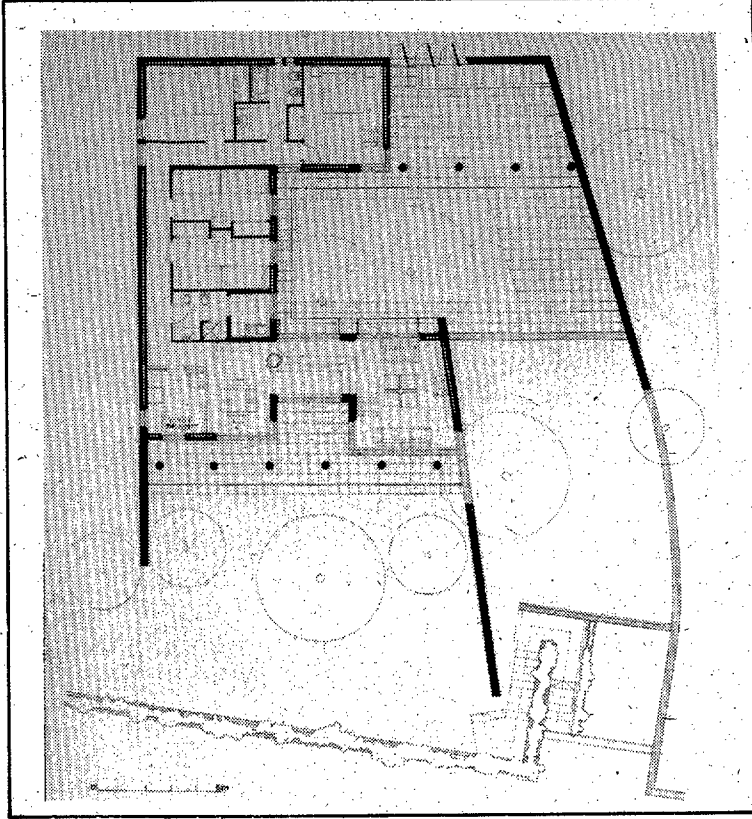
L'obertura de vistes cap al mar s'obren al màxim. S'ha buscat un joc d'obertures connectades entre diferents espais que des de la zona d'estar es pugui veure el mar a partir d'obertures frontals i obertures laterals combinades amb obertures en els murs de tancament de la parcel·la. Fins i tot, des de les zones més posteriors de l'habitatge, la terrassa o el dormitori, el nostre camp visual queda molt ampliat; podem observar el pati central, la zona d'estar i alhora tot l'exterior amb la combinació

de finestres en la zona d'estar i en el mur de tancament del pati central.

Des de la mateixa zona d'estar-menjador i cuina, el tractament de la cuina com un cos tancat, però no aixecat fins dalt del sostre, fa que tota aquesta zona s'observi com un únic espai amb diferents funcions, alhora que es pot observar el bosc a través d'una petita obertura i les branques dels pins sobre el sostre a partir d'un tractament especial dels sostres, amb sostres que es pleguen visualment a través de finestres col·lo-

cades entre una i altra pendent del sostre.

Una altra singularitat és el tractament de la terrassa, un nou espai dins del mateix pati connectat amb aquest a través de les columnes que fan alhora de separació i de suport de la coberta de la terrassa. La terrassa, estudiada per tal de poder fer-hi vida durant l'estiu, té també una connexió amb el jardí posterior a través de tres portes que giren fins a quedar perpendiculars. Aquesta connexió facilita l'accés al jardí, alhora que serveix per vigilar els jocs de la mainada que fan a l'exterior.



fitxa tècnica

Tipus d'edificació: **Habitatge de segona residència a la costa**  
 Construcció: **Lliure**  
 Situació: **Calonge. Urbanització Mas Vilà**  
 Preu: **15.000.000 ptes.**  
 Durada de la construcció: **18 mesos**  
 Superfície construïda: **129 m.<sup>2</sup>**  
 Superfície útil: **105 m.<sup>2</sup>**  
 Habitacions: **Sala d'estar, menjador, quatre dormitoris, bany, lavabo, rentador**

**JOAN BACH-ESTEVE**

**JOAN BACH-ESTEVE**

PORTES BASCULANTS  
TANQUES METÀL·LIQUES

Carretera Palamós a Palafrugell, Km. 40, Comarcal 255 - Telèfon 316471  
**VALL-LLOBREGA (Girona)**

**PEDRA BANYOLES**  
**PEDBA**

Explotación y elaboración de la piedra de Banyoles y Bianya

Angel Guimerà, s/n. — Tel. (972) 57 07 24  
MATA - PORQUERES (Girona)

**CONSTRUCCION**

- Chimeneas
- Trabajos de restauración
- Peldaños, Antepechos, Embaldosados
- Marcos ventanas, Aplacados fachadas
- Zócalos rústicos y de Sierra, etc.

**DECORACION**

- Columnas torneadas, lámparas
- Arcos, Jardineras, (14 tipos)
- Banos y Mesas de Jardín, etc.

**PROPIEDADES**

- La piedra refractaria natural es lavable con salfurmán y resistente al fuego.
- La piedra de Banyoles, es resistente a la intemperie y a la salubridad del agua del mar.

**metalco**

ALMACENISTA DE HIERROS Y FERRETERIA INDUSTRIAL  
TELS. 203950 - 208016 LORENZANA, 27 GIRONA

**CONSTRUCCION**

- MAQUINARIA
- HERRAMIENTAS Y UTILES
- ELEMENTOS DE PROTECCION
- VARIOS

— Señalización  
— Puertas metálicas  
— Mallazo y tela metálica

**GRUPOS ELECTROGENOS**

**S.D.M.O.**  
POTENCIA DE 1 A 5 KW.

**PUERTAS BASCULANTES**

**TUBAUTO**

ENTREGA INMEDIATA

económica y sin problema

- Equilibrado mediante resorte de compresión
- No vuela hacia el exterior durante la maniobra
- Sin guías en el techo
- Conjunto monobloque de colocación sencilla y rápida.

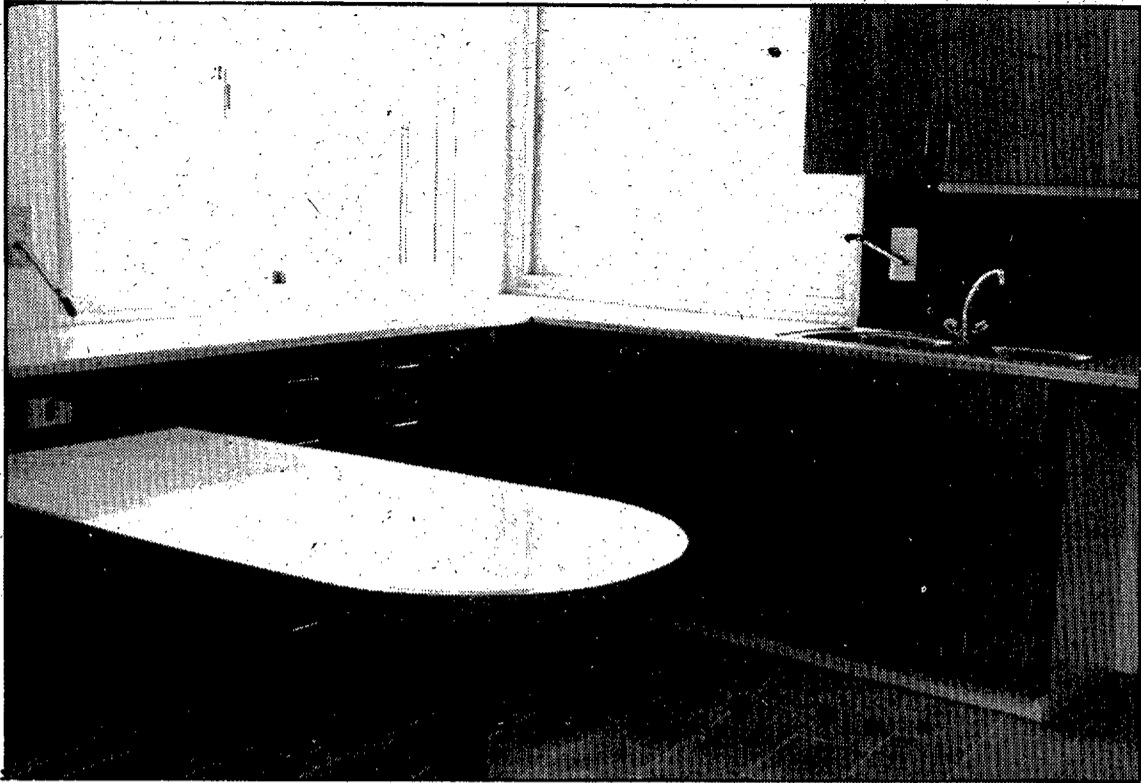
**CORTAFUEGOS PUERTAS**

**ALCANTARA**

- CARACTERISTICAS Y DATOS TÉCNICOS

Hoja construida con dos planchas de acero galvanizado de 0,8 mm. Entre las planchas hay una cámara de espuma rígida de poliuretano expandido que produce un aislamiento térmico y acústico. Resistencia al fuego de más de 30 m.

■ Pis unifamiliar



La taula integrada en el mobiliari.

## La cuina ha de basar-se en la funcionalitat

En la distribució de l'habitatge s'ha jugat molt amb el disseny d'elements singulars i aconseguir augmentar l'espai visualment. La terrassa exterior s'ha concebut com un espai més de la casa, però mitjà d'un tancament exterior en la façana. D'aquesta manera, tant des de l'exterior com des de l'interior, podem observar un balcó tancat de dalt resseguint la línia final de la façana com si fos el tancament d'un espai de l'habitatge. Tant des del menjador-estar com de la cuina i el dormitori principal hi ha obertures que donen a aquesta

terrasa completant-ho com un espai més.

En el dormitori principal s'ha cercat dividir els espais per separar el que és pròpiament dormitori de la zona d'accés i del bany, per mitjà d'una separació acabada en mitja columna. Amb aquesta particularitat, des del dormitori no veurem directament la porta del bany, quedarà amagada i només es veurà que s'entra a un nou espai. Aquesta petita zona serà aprofitada també per a instal·lar-hi un mirall vertical, cosa que farà que la persona hagi

de buscar el mirall si el necessita i no que el molesti trobant-se'l a cada moment.

La cuina també estarà dissenyada exclusivament per aquest habitatge en concret, integrat el mobiliari en els murs i integrant-se la mateixa taula en el mobiliari de la cuina. S'ha cercat en aquest espai la màxima funcionalitat en el mínim espai. La cuina estarà connectada a tres espais diferents de l'habitatge a la zona de menjador, al vestíbul i la galeria de rentar la roba.

## La peça més important, el menjador-estar

L'habitatge unifamiliar concebut en aquest cas en forma de pis no està instal·lat a cap construcció amb diferents habitatges des de dins de la seva estructura. En aquest cas ens trobem amb un tractament de pis en la segona planta d'una construcció en la qual hi ha unes oficines en la planta baixa, un local públic en la primera planta i l'habitatge en la segona planta, i unes golfes en la tercera planta.

L'arquitecte de l'obra, Joan Iglesias, va intentar mostrar aquesta diferenciació tant en l'exterior de l'edificació com en el seu interior amb un tractament diferent de l'escala que ens conduirà cap a aquests diferents espais.

### L'a façana

La façana ens mostra unitat, però alhora la superposició de diferents ordres ens informa que cada planta és utilitzada per a diferents funcions. En la planta baixa un avantvestíbul flanquejat per dues columnes ens conduirà a l'interior de l'oficina. L'entrada per accedir a les altres plantes es farà de manera independent amb un accés obert al costat d'aquesta planta principal, un accés molt més mimetitzat donant una sensació de més intimitat. La primera planta, des de l'exterior es veurà com un seguit d'obertures simètriques sense persianes que ja ho

identificarem almenys com un espai no destinat a l'habitatge. En canvi, en la segona planta contrastant amb la verticalitat de les dues primeres s'hi situarà un volum que surt de la façana, un balcó identificable com a un espai integrat en un habitatge particular.

El recobriments de la façana s'ha fet amb unes plaques d'amiant, ciment col·locat en rastrells, cosa que dona un acabat singular a la façana. Entre la placa exterior que ja té propietats d'aïllament tèrmic i el mur d'obra ha quedat una cambra d'aire on s'hi ha disposat un aïllant de poliestirè. La placa i l'aïllament s'han disposat per fora de la construcció, cosa que ha permès guanyar espai per a l'habitatge.

### L'escala

Aquesta diferència exterior també la veiem com ja hem dit amb el tractament de l'escala en diferents trams. La primera, que anirà des de la planta baixa a la primera planta, serà de marbre amb baranes metàl·liques amb uns lliuraments perfectes en el mur d'obra. Quan arribem a la primera planta trobem un vestíbul amb la porta d'entrada al local públic. Juntament a aquesta porta s'aixeca un parament que tanca, en part, el vestíbul per donar pas a una altra escala que ens portarà



**FERRER**

Carrer de Girona, s/n. - Tel. 780132 VERGES



DEMANI PRESSUPOSTOS SENSE COMPROMÍS.

Ctra. del Far, 27. Tel. 257353 Apt. n.º 345 (ROSES) (Girona)

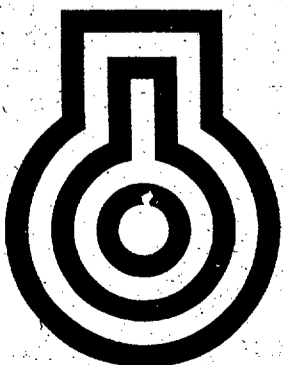
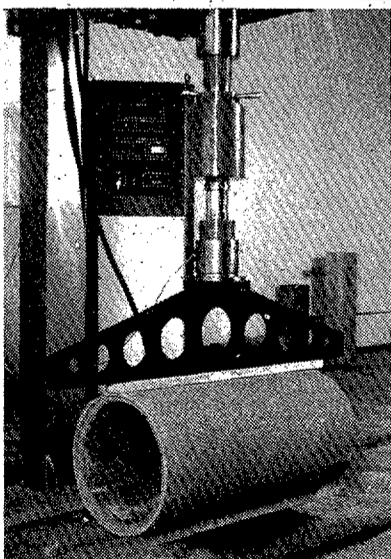
## laboratori d'assaigs

COL·LEGI OFICIAL D'APARELLADORS I D'ARQUITECTES TECNICS - GIRONA

Polígon Industrial de Celrà

Tel. 972 / 49 20 14

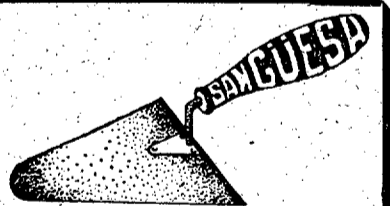
Homologat pel M.O.P.U. en classe A (Control de Formigons en massa o armats i els seus materials constituents) i classe C (Mecànica de Sòls)



ACERS	CERÀMIQUES
AIGÜES	PAVIMENTS
CIMENTS	FIBROCIMENT
ÀRIDS	MATERIAL REFRACTARI
FORMIGONS (FABRICACIÓ DE PROVETES EN OBRA)	GUIXOS
PREFABRICATS	SÒLS
	FERMS I PAVIMENTS

Construccions

**SANGÜESA, S.A.**



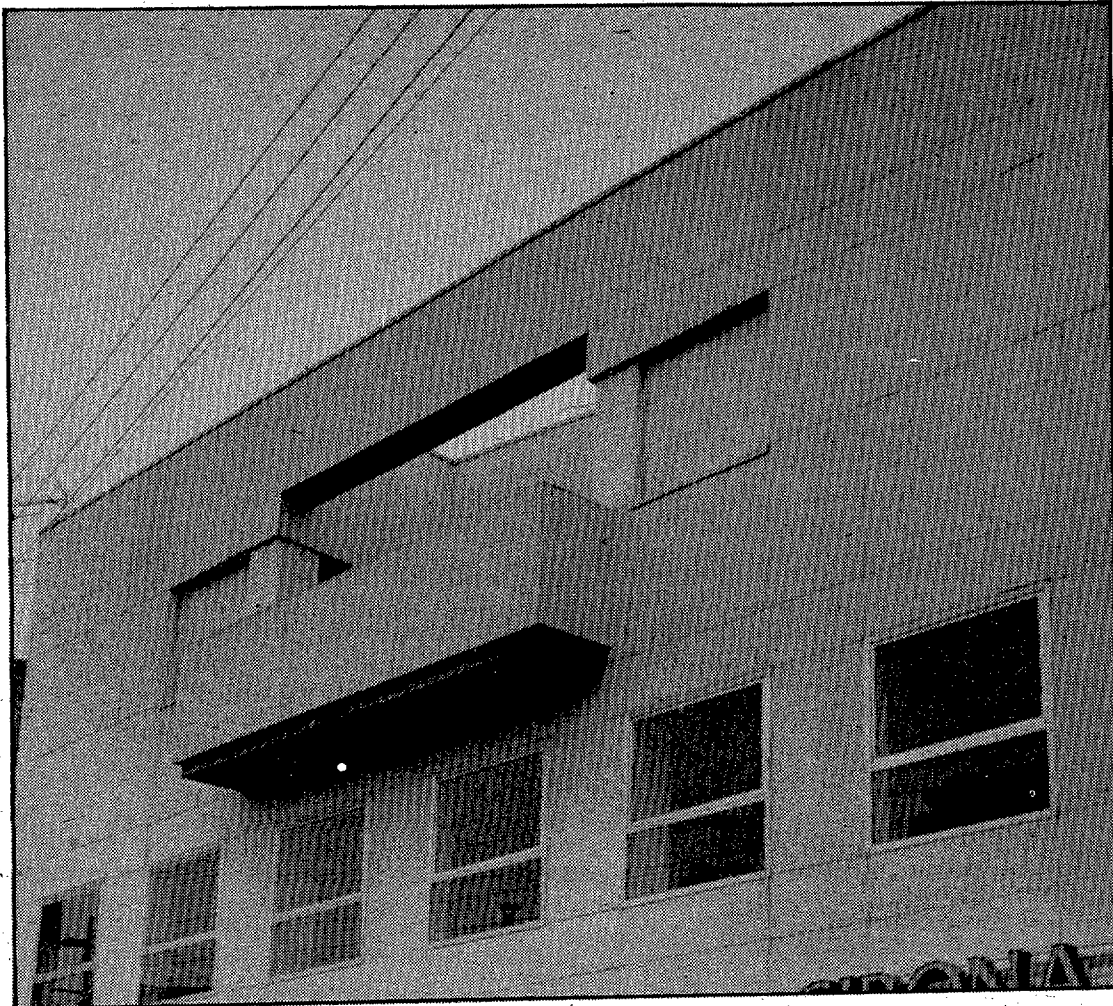
Provincial, 69  
Tel. 460258  
CASSÀ DE LA SELVA (Girona)

suministres **GOLI.SA**  
i serveis

GUES - DUMPERS  
COMPRESSORS  
FORMIGONERES  
CANONADES SANITÀRIES  
LLOGUER DE MAGUINÀRIA

C. Borrassà, 26 - Tel. 504093 - FIGUERES (Girona)





Part superior de la façana.

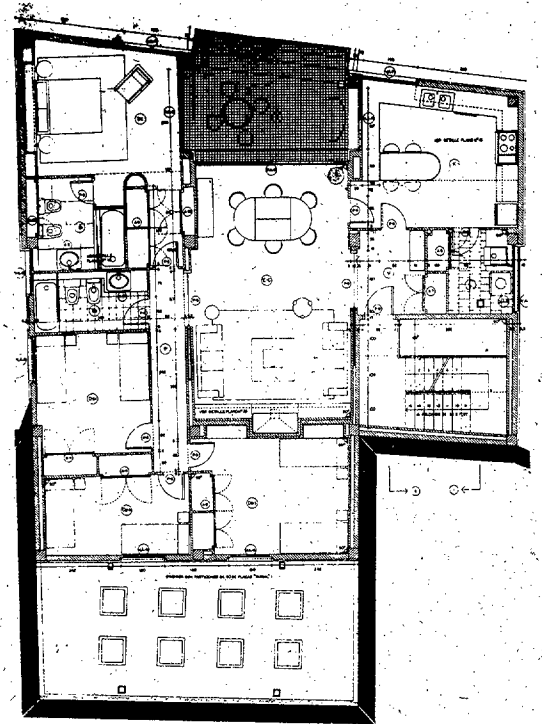
cap a l'habitatge. Amb aquest semitancament, unit a la diferent amplada dels graons i el diferents emplaçaments de la seva trajectòria i el diferent tractament formal donaran el missatge de diferents accessos a diferents funcions. La llum de l'escala prové d'una claraboia que permet el pas d'una llum molt difuminada.

L'habitatge s'ha dividit en dues

zones, la més important, composta pel dormitori principal, el menjador-estar i la cuina que donaran, a la façana principal i la zona pròpiament de nit amb diferents dormitoris que donaran a la part posterior.

La zona més important de la casa serà molt lluminosa i distribuïda en espais amplis i articulars. El cos central estarà format per la

zona d'estar-menjador-terrasa, tot gairebé concebut com a un sol espai. Des del menjador podrem accedir a la cuina i, per l'altre costat, al passadís que ens posarà en contacte amb el dormitori principal compost pel dormitori-bany articulats per una columna que dividirà les diferents zones... El paviment serà de gres i els revestiments dels banys amb rajola.



## fitxa tècnica

Tipus d'edificació: **Pis**

Construcció: **Lliure**

Municipi: **Verges**

Preu: **12 milions**

Durada de la construcció: **10 mesos**

Superfície construïda: **182 m.<sup>2</sup>**

Superfície útil: **133 m.<sup>2</sup>**

Habitacions: **Quatre dormitoris, dos banys, menjador-sala d'estar, cuina, terrassa i rentador**

# cr structures

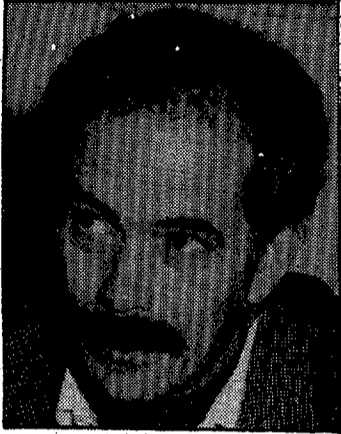
## COMERCIAL ROSES, S.A.



**Pere Bancells, cap de préstecs**

«Les hipoteques poden ésser per a construcció, compra o rehabilitació, tant per a habitatges de protecció oficial com per als lliures. La hipoteca es pot fer a uns terminis més llargs que les garanties personals, i, per tant, les quotes mensuals a pagar també són més lleugeres.

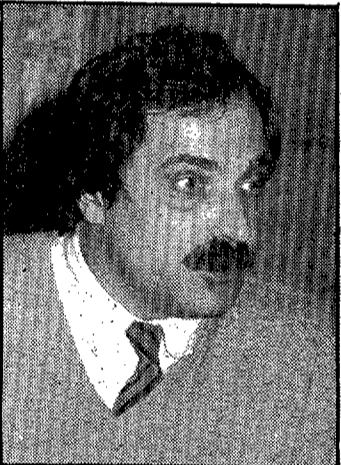
El consumidor, abans de demanar un préstec hipotecari, el que ha de fer és anar a diferents llocs, i demanar-los l'interès real a què li sortirà el préstec, és a dir, el cost final de l'operació. Fent-ho així, sabrà quin és l'oferta més avantatjosa, ja que aquest interès real no és el mateix que el que se li pugui oferir, ja que depèn del sistema de càlcul que s'hagi aplicat. No és el mateix un càlcul sobre la periodicitat de pagament, que es calcula anualment i es divideix en períodes de pagament, i ja que de vegades ja es paga anticipadament».



**Joan Maria Gelada, president del col·legi d'arquitectes tècnics.**

«Es necessària una llei d'edificació, ja que han sorgit nous agents en el ram de la construcció i han canviat les relacions entre els diferents agents, la figura de l'usuari també hauria d'ésser inclosa. Actualment, si l'usuari vol presentar alguna reclamació, ha d'anar al jutjat i allí diran qui n'és el responsable, però aquests tràmits són confusos, lents i costosos.

Si parlem d'urbanisme, darrera l'urbanisme hi ha l'arquitectura, i la imaginació d'aquesta serà la que omplirà tots els volums. El preu del solar és un mercat lliure, però tot i això crec que hi pot haver un equilibri perquè el sol baixi i pugui sorgir un urbanisme més equilibrat. Ara sembla que torna a haver-hi una revifalla en la construcció. Des del novembre, l'Ajuntament ha concedit molts més permisos d'obres i es comencen a construir una altra vegada, blocs de pisos».



**Francesc Hereu, president del Col·legi d'arquitectes**

«El Govern va decidir que, en el termini d'un any, es comprometia a publicar una llei d'edificació. Actualment els únics agents del ram de la construcció que tenen alguna regulació són els tècnics.»

Després de l'urbanisme especulatiu dels anys seixanta, hi va haver una reflexió que portà a una formalització de la ciutat, que s'inicià amb la vinguda de la democràcia. Els instruments per assolir això és que els fets puntuals siguin tractats en plans parcials.

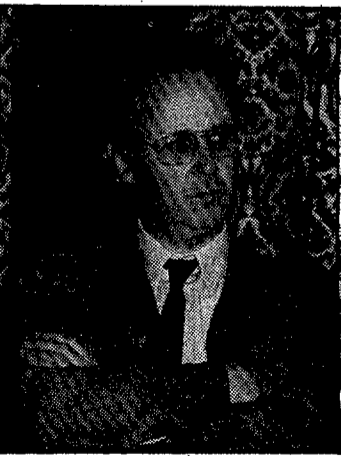
Crec, que, malgrat els condicionaments econòmics, un bon tècnic ha de poder resoldre els problemes formals i funcionals i que introdueixi l'edifici en la ciutat».



**Joan Homs, constructor**

«Els constructors hem de mirar de cares al futur i per construir aquest futur necessitem tenir estocs de pisos i de solars per ésser edificats de seguida. Des de l'Ajuntament, però, ens tallen aquesta possibilitat. Els canvis continus de qualificació dels sòls, les diferents gravacions que fan als sòls, les quals fan que un dia hagi de pagar «X» i l'endemà te'n demanin més, són problemes per al futur, que desitgem resoldre els constructors.

Si parlem dels clients, cada vegada estan més preparats per conèixer les qualitats dels materials i cerquen l'assessorament del tècnic. El manteniment però continua funcionant anormalment. En propietats individuals o en col·lectius petits el manteniment es mira de fer, però, en canvi, quan es tracta de col·lectius gaire grans, aquest manteniment es torna problemàtic».



**Josep Capdeferro, president del Gremi de promotors**

«S'hauria de fer una classificació de les diferents construccions i que cada constructor es definís per l'actuació en un o altre sentit. D'aquesta manera, l'Estat podria demanar unes garanties concretes a cada tipus d'obra, cosa que ja es fa en els habitatges de promoció pública.

També cal una investigació constant i permanent de les tècniques constructives. Hi ha tècniques que funcionen molt bé en un lloc, però en un altre no perquè les temperatures, per exemple, són diferents.

L'usuari cada vegada coneix més els materials però no coneix la qualitat de les estructures, ja que són molt més complicades, i quant a les instal·lacions tot i que podem dir que, en general, estan molt ben fetes, caldria fer una campanya perquè fossin vistes i així evitar els problemes de manteniment».

**taula rodona**



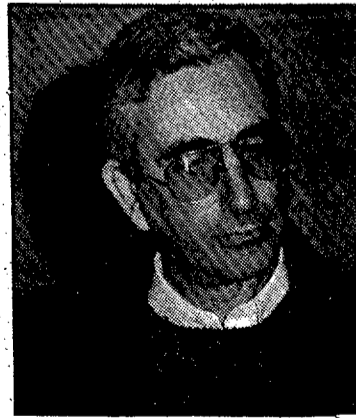
A la Fontana d'Or, s'hi aplegaren membres de l'administració...

LOS SITIOS-DIARI DE GIRONA organitzà una taula rodona per debatre el desenvolupament de la construcció avui, i els seus problemes més punyents. Representants de l'administració, de col·legis professionals, d'associacions i membres de diferents branques de la construcció participaren en aquest debat obert.

Punts com la necessitat d'una llei d'edificació, la incidència de l'urbanisme en la formalització de la ciutat, el paper de l'usuari, el finançament dels habitatges i la desaparició de la figura de l'aprenent foren els temes més debatuts.

Tots els assistents reivindicaren la necessitat d'una llei d'edificació que regulés les competències, les atribucions i les responsabilitats de cada agent de la construcció; pro motor, constructor, tècnic, sense oblidar els usuaris i arribar, també, a una fórmula per agilitar les tramitacions de possibles deficiències en la construcció per part de l'usuari. Finalment, ara, les queixes s'han de presentar en forma de denúncia per la via civil, mentre que en altres països, com França, hi ha unes assegurances d'obra que fan que siguin les companyies d'asseguradores les que cerquin els responsables.

També és evident que la construcció industrial d'ara en endavant ha de ser igual com ho ha fet en èpoques anteriors. La percepció de la construcció com a feina no podem dissimular que la



**Angel Mateos, del Col·legi**

«Sempre, quan es parla de la llei d'edificació hauria de contemplar-se el paper dels tècnics no solament els arquitectes sinó també enginyers i enginyeres que tenen un paper molt important en la construcció».

La construcció industrial d'ara en endavant ha de ser igual com ho ha fet en èpoques anteriors. La percepció de la construcció com a feina no podem dissimular que la



**Cristalerías Gerona S.A.**

SUC. DE M. MONTENYS

SOCIETAT INSCRITA AL REGISTRE D'EMPRESES DE SEGURETAT AMB EL NUM.396  
C. LORENZANA, 41 - TEL. 202990 CTRA. SANT FELIU, 22 - TEL. 213816 GIRONA



**de LOS SITIOS**  
DIARI DE GIRONA



col·legis i associacions i membres de diferents sectors de la ciutat.

cció ha anat millorant des de fa anys, deixant enrera la gran especulació del sòl dels anys 60. Aquí, però, hi hagué fortes divergències. Mentre uns consideraven l'encariment dels preus dels cars anava en detriment de la qualitat de l'obra, d'altres opinaven que no era cert i que es podia aconseguir una arquitectura digna i de qualitat a uns costos més baixos. El paper de les administracions i de l'urbanisme i l'arquitectura també fou molt debatut. L'Administració va ser criticada pels seus visius continus de qualificació dels sòls, que impedeixen que els constructors i promotors planifiquin l'adquisició de solars de

cares a futures necessitats. Les demandes de mercat van canviant seguint l'evolució econòmica i demogràfica. Les unitats familiars cada vegada van essent més reduïdes i, per tant, és necessari anar cap a la construcció d'habitatges amb menys nombre d'habitacions. La baixa del poder adquisitiu dels consumidors i l'alça dels costos de la construcció portaran a la construcció, cada vegada més important, d'habitatges destinats a l'arrendament. La importància d'aquest increment d'habitatges d'arrendament ha fet necessària la promulgació d'una llei específica per a aquesta nova modalitat.

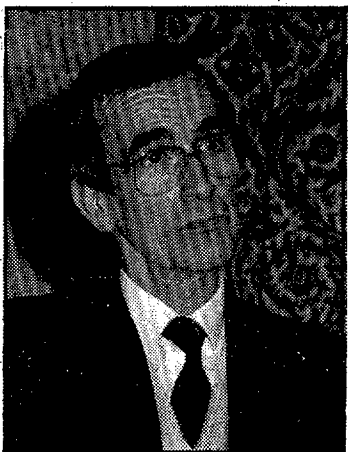
**Enginyers**

cció urbana, seria. Aquesta i l'apartat de arquitectes tècnics, que la construc-

contribuir, rs, a la con-ural. Actual-ucció es tro-

ba en una gran crisi de forma, però tampoc no podem oblidar que, aquesta, ajuda a definir i a configurar una ciutat i que en molts moments s'ha fet. Només cal recordar les grans construccions d'enginyeria de finals de segle XIX i principis del segle XX, que van ésser símbols de ciutats, com la torre Eiffel, les entrades de metro o les façanes de les estacions de ferrocarril.

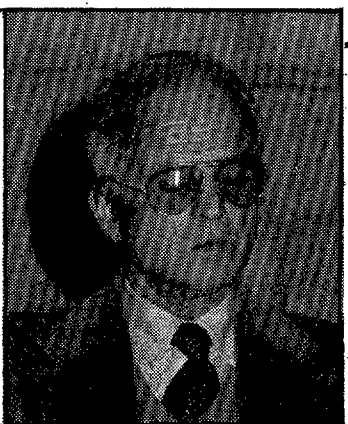
La configuració d'una ciutat urbana, no la trobem tan sols en la formalització dels volums interiors, sinó que cal fer una revisió de les entrades de les ciutats. De fet, hi ha ciutats que tenen una reglamentació sobre formalització de les façanes de les entrades als nuclis urbans.



**Joan Paulí, promotor**

«En cas de cercar responsabilitats, en cas de deficiències en la construcció, l'única construcció que l'ha solucionat d'alguna manera són els habitatges de protecció oficial. Des del moment en què s'acaben de construir els habitatges, durant cinc anys es troben sota la tutela de l'Administració, i, en cas de deficiència, només cal dirigir-se a l'Administració. Per tant, durant cinc anys les possibles deficiències de la construcció no costen ni un cèntim a l'usuari.

Els costos de la construcció limiten molt la formalització i la qualitat de les construccions. Així, un urbanisme molt ric o uns solars molt cars aniran en detriment de la construcció. Quant al finançament dels habitatges, deixant de banda els de protecció oficial, en els de promoció lliure estem per sota del nivell europeu, on hi ha terminis més llargs i interessos més baixos».



**Josep Plana, president del Col·legi d'agents de la propietat immobiliària**

«Els materials en la construcció igual com les tècniques, han anat evolucionant al llarg del temps, i ara la construcció és completament diferent de com es feia fa quaranta anys.

Fins ara estàvem en una època de molta crisi, però amb la baixa d'interessos la gent s'anirà animant a l'horà de comprar. També la pròxima publicació de la llei d'arrendaments serà un punt positiu per al ram de la construcció.

El que s'hauria d'erradicar d'una vegada són els intrusos dins de la promoció. Eradicar les estafes de gent que es fan passar per promotors. Aquestes coses són les que fan mal a tots els promotors i confonen i fan posar a l'aguait als usuaris».

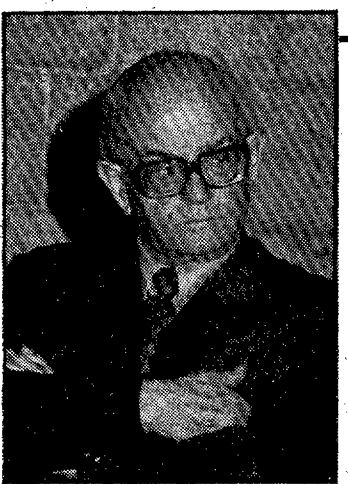


**Francesc Sitjas, president de la Unió del gremi de constructors**

«Els empresaris de la construcció som uns dels que demanen aquesta llei d'edificació amb urgència, ja que el ram de la construcció funciona malament, amb una gran confusió en el tema de les responsabilitats.

Part de culpa, també, la tenen els mateixos municipis, ja que la gent que forma part del govern de l'Ajuntament no és gent preparada quant a urbanisme i arquitectura i no saben decidir què és el millor. Caldria que els mateixos consellers estiguessin preparats quant a aquests temes o que s'assessoressin bé.

Actualment, costa força poder adquirir una casa en propietat, però podem dir que el nostre nivell d'adquisició d'habitatges es pot comparar al nivell europeu».



**Joan Solés, vice-president del Col·legi d'enginyers tècnics**

«L'ofici d'aprenent dins de la branca de construcció s'està perdent i és un fet lamentable. En el programa de Formació Professional no hi ha la branca de paleta. Aquí, a Girona, l'únic lloc on es feia era a l'escola dependent de l'Ajuntament, on anaven tots aquells que volien aprendre a dibuixar.

D'aquesta escola, en vaig ésser professor durant quaranta-dos anys que, units als anys que anteriorment hi havia dedicat al meu pare, fan un total de vuitanta anys. Es a dir, que per aquella escola han passat quatre generacions de joves. En tots aquests anys, puc dir que han sortit persones que més tard s'han destacat pel seu bon fer en la construcció. Però, malgrat això, i malgrat que no hi ha cap més escola que formi aprenents, quan em va arribar la jubilació es va tancar l'escola i l'Ajuntament no desitja tornar-la a obrir».



**Bartomeu Soley, cap dels Serveis d'Urbanisme i Habitatge de la Generalitat**

«Actualment, els habitatges de Protecció Oficial són els que ofereixen les facilitats més importants per ésser adquirits, i conformen alhora un alt tant per cent del volum construït. La Generalitat, en aquests habitatges de protecció oficial, ofereix subvencions a fons perdut, i préstecs a través d'entitats bancàries a uns interessos molt baixos.

Les subvencions a fons perdut aquest any han augmentat molt, potser per la gravació del 6% de l'IVA en aquests habitatges, els quals no havien tingut mai cap impost. Les subvencions a fons perdut dependran dels ingressos i del nombre de membres de la família. La subvenció pot anar de les 225'000 ptes. a les 475.000 ptes.»

**FILTRACION EN GENERAL - TRATAMIENTO DEL AGUA - PISCINAS**



**DIATO FILTRO MEDITERRANEOS S.A.**

OFICINAS:  
Ctra. Girona a Sant Feliu  
de Guixols, km. 24,6  
Teléfono (972) 830000  
(3 líneas)  
LLAGOSTERA (Girona)

Miquel Roura

## «La impermeabilització dels edificis no és cara»

«Si en una casa els fonaments són importants, la impermeabilització dels sostres també ho és, ja que representa la seva protecció per dalt», ens explica en Miquel Roca de Figueres, qui remarca que no es pot parlar d'un aïllament complet d'un edifici si no disposa d'una bona impermeabilització superior. «Mireu, la millor impermeabilització d'un edifici és tenir un bon teulat, ara bé, per estètica, per necessitats de construcció o per altres aspectes, si no es pot fer una coberta completa es pot pensar en la impermeabilització i això ha d'estar pensat i projectat des del principi».

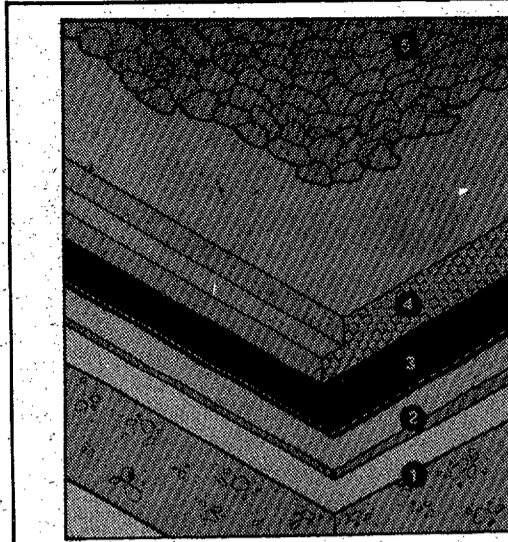
Actualment hi ha empreses especialitzades en impermeabilitzacions d'edificis, encara que molts tipus de contractistes també se n'encarreguen. Però cal tenir present que el tipus d'impermeabilització a aplicar ha d'estar adequat a l'obra i per això cal una bona experiència i un bon coneixement del tema. El quitrà ha quedat actualment un xic desfasat i s'imposa més la tela asfàltica,

encara que cal comptar quin és el sistema més aconsellat pels especialistes.

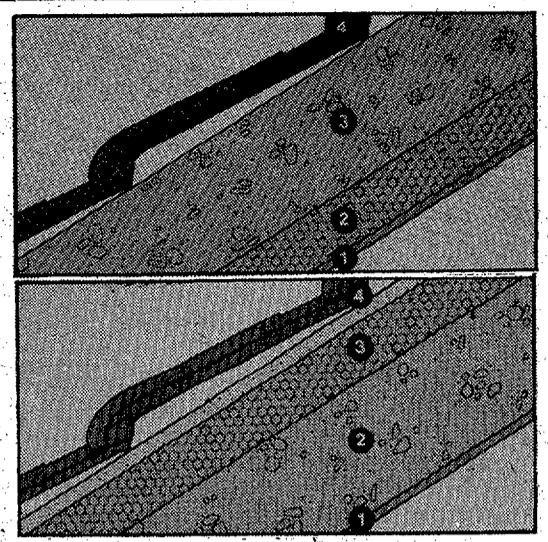
### Materials de qualitat

De la qualitat dels materials i de la realització per part d'uns bons professionals depèn que la impermeabilització tingui totes les garanties de seguretat. Avui dia podem dir que els materials nacionals, alguns amb patents estrangeres, reuneixen les majors condicions de qualitat i poden assegurar uns bons resultats sempre que estiguin ben col·locats i aplicats. Ja que si tècnicament les firmes nacionals estan preparades, cal que el pressupost permeti col·locar els materials adequats, que no sempre són els més cars, explica en Miquel Roca, ja que, igual que amb l'aïllament tèrmic i acústic, el que s'ha de valorar és el gruix i la densitat adequat al tipus d'impermeabilització per aconseguir una màxima efectivitat.

De totes maneres, una bona



Components en la impermeabilització d'un sostre.



Diferents maneres d'impermeabilització d'una teulada.

impermeabilització no té per què ser cara, representa un baix percentatge en els costos globals de l'edifici, «entorn de l'1% del preu de la construcció, amb diferències segons els tipus de construcció i la previsió de l'entorn» diu en Miquel. «Està molt extensa la idea que com més gruixuda sigui la capa col·locada més fiable serà, i això no és del tot cert, cal aplicar el material adequat i cal que tingui la densitat i gruix correcte i cal que estigui a tota la superfície que s'ha

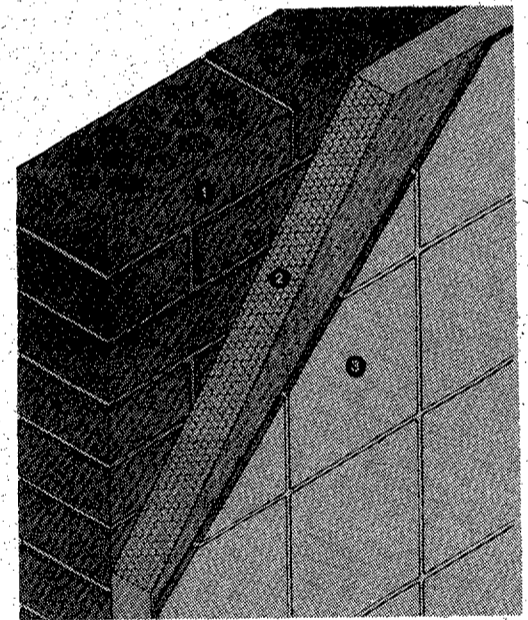
d'impermeabilitzar», per això és tan important projectar la impermeabilització des del principi i per això quan la casa és ja construïda presenta majors dificultats, sobretot en els racons i en llocs de contacte amb el mur.

En aïllament tèrmic s'ha arribat a un grau d'efectivitat considerable i en aïllament acústic s'està un xic més verd, tant aquí com a l'estranger, però en impermeabilització es pot considerar que s'ha assolit un alt nivell, encara que no

insuperable. Ara bé, cal que la col·locació estigui ben feta, ja que una falla pot provocar una manca d'efectivitat de tot el sistema.

Aquí entra el paper que han de tenir els arquitectes, els tècnics i els constructors, tots plegats han de vetllar per una bona resolució en l'aplicació del sistema: «**Hem de recordar que cal una previsió de l'aïllament i la impermeabilització idònies i la importància d'aquestes facetes aplicades en el seu moment i sistema adequats.**»

## Buscar el sistema adequat



Una perfecta aplicació del material entre el mur i les rajoles.

Amb el nom d'aïllament es denomina els procediments utilitzats per eliminar o reduir la transmissió de calor, fred, so o vibracions entre diversos punts mitjançant la utilització de materials no conductors o aïllants. Si bé en un principi l'aïllament era més aplicat als sistemes industrials i frigorífics, la demanda que s'ha produït en el camp de la construcció i de l'habitatge ha permès l'aplicació dels avenços realitzats en aquest camp concret.

En els darrers temps hem observat una gran renovació dels materials i de les tècniques tant en aïllament com en impermeabilització.

En David Catà ens explica els que actualment tenen més aplicacions:

«Mireu, hi ha el més tradicional que és la fibra de vidre mineral, amb bones prestacions, també la llana

de roca, amb una incidència superior per la protecció climàtica i el polièster expandit, que presenta una major comoditat, però que cal utilitzar adequadament».

De materials, n'hi ha molts més i les seves qualitats es determinen per les diferents aplicacions en cada cas concret: polièster extorsionat, argila expandida, gredes volcàniques, components químics, productes espumants (formigó cel·lular), polimetans o diferents tipus de fibra de vidre.

Tant el material a utilitzar com la seva col·locació en els murs o en els teulats i sostres (si es tracta d'impermeabilització) requereixen la intervenció de professionals tant per vetllar per la perfecta efectivitat del material i de l'aplicació, com per evitar efectes secundaris, com pot ser la toxicitat o risc d'incendi de certs materials.



MATERIALES PARA  
LA CONSTRUCCION

**PALAFRUGELL, S.A.**

Exposición de cerámica,  
pavimentos, sanitarios  
y cocinas

Ctra. Palamós, 24 - Tel. 640413  
VULPELLAC (Girona)

C/. Nueva, 107 - Tel. 300628  
PALAFRUGELL (Girona)

# i a GIROP, tot el GRES!

i també: **BANYS**

**SANITARIS (accessoris)**

**MOBLES DE CUINA**

**GERAMIQUES**



**GIROP**

C/ Sta. Eugènia, 64-66 Tel. 236511

**GIRONA**

**P PARKING PROPI**



DISTRIBUIDO POR  
**Jomar** S.A.

Centro del bricolage internacional  
EMPÚRIA-BRAVA (Girona)

VENTANAS Y PUERTAS EN PVC

**Eibel** IBÉRICA S.A. (construyendo ventanas desde 1965. Veinte años de experiencia)

Para construcciones nuevas y reposición  
«**VENTANAS VEKA**» que **AHORRAN ENERGIA**



Doble vidrio

Sistema VEKA JC  
con junta central

Alta estabilidad,  
gracias al robusto  
diseño de las paredes  
del perfil.

Alta estabilidad  
gracias al robusto  
diseño de las paredes  
del perfil.

Sistema de junta  
central, concepción  
de diseño de varias  
cámaras que ahorran  
energía y aíslan del  
ruido.

Todos los herrajes son  
atornillados a través  
de varias paredes.

El canto de apoyo  
garantiza el correcto  
ajuste de los herrajes  
de cierre.

Refuerzos metálicos  
opcionales de  
dimensiones  
adecuadas.

Venga a JOMAR S.A. Compruebe las muestras de  
ventanas. Cómo abren y cómo cierran el paso al  
viento, agua polvo y ruido.

JOMAR S.A. electrodomésticos, bricolage, antenas vía  
satélite, pinturas, estufas, carbón, leñas, aire acondicionado.  
Garantía 3 años, no pague un duro por averías, en materiales  
y mano de obra garantizado. Venga a visitarnos. Se  
sorprenderá en precio y en buen servicio. Seriedad.

Consúltenos. Le asesoraremos con mucho gusto y  
gratuitamente.

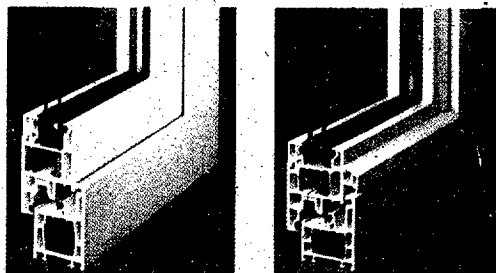
Excelentes resultados  
de las pruebas  
realizadas por  
institutos oficiales.  
Coeficiente K: 2,4  
W/m.<sup>2</sup> °K. Máxima  
seguridad contra la  
lluvia racheada.

Drenaje de las  
antecámaras según  
los más recientes  
descubrimientos.  
Ventilación especial  
de los bastidores de  
hoja y marco.

Control de la  
evacuación de agua  
de la hoja, mediante  
un bisel adicional en el  
perfil, mediante el  
tabique central en el  
perfil del marco.

Canal de recogida de  
agua.

Resistente a los agentes climáticos y a la polución ambiental  
debido a la gran calidad de los materiales empleados.



—**CARACTERÍSTICAS**

- No dejan entrar la tramontana en su casa
- No dejan salir las calorías de su casa
- No dejan que las pinten nunca
- No dejan oír ruidos exteriores
- No dejan condensar agua no produciendo vaho
- No dejan entrar al albañil ni al pintor

—**NOVEDAD**

- Se montan sin arrancar el marco existente
- Son revolucionarias
- Son fuertes
- Son fiables
- Son de doble cristal
- Son todas practicables y abatibles
- Son alemanas**

—**VENTAJAS**

- Perfecto aislamiento térmico acústico
- Resistente a la sanidad, inoxidable e inalterable
- Sin mantenimiento
- Sin condensaciones
- Sin obras molestas
- Sin obras costosas

—**IMPORTANTE**

- Antes de encargar sus puertas y ventanas consulte precios y valore sus prestaciones
- Presupuestos sin compromiso
- Se sorprenderá de nuestros precios
- Les asesoramos con mucho gusto y gratuitamente

**Jomar** S.A.

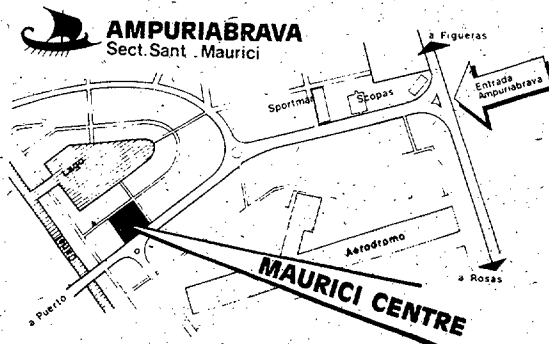
Centro del bricolage internacional

Avenida Juan Carlos I, parcela A-A

«Maurici Centre»

Teléfonos: 450213-450238

EMPÚRIA-BRAVA (Girona)



**NUEVO EN ESPAÑA**

Ventana y puerta en P.V.C. - La técnica alemana  
conocida en todo el mundo

■ Bloc de pisos



Detall de la façana.

## La façana, tractada com un organisme viu

Quant a les parets exteriors de la construcció, s'han tractat donant importància a les dues façanes i cercant en les mitgeres també un tractament digne.

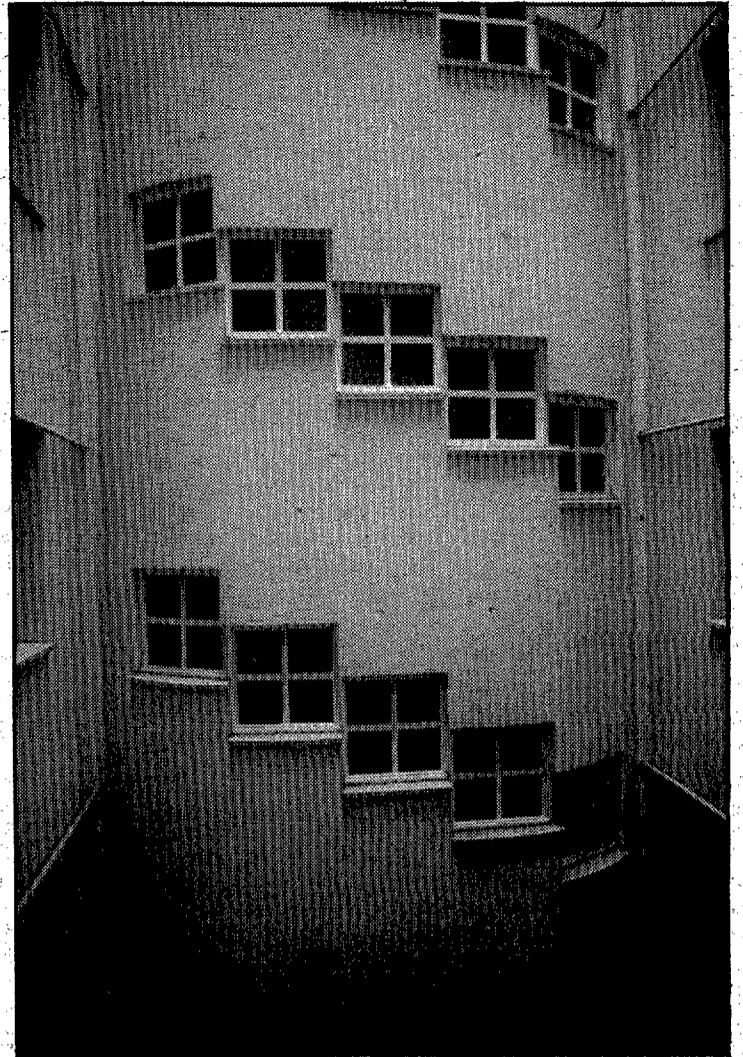
Parlarem en aquest cas de la façana principal. Aquesta està tractada com un organisme viu. A partir de l'eix central de l'edifici que divideix cada planta en dos habitatges es van aixecant les balconades de la construcció com si fossin les branques d'un arbre. Els balcons estan rematats per una barana metàl·lica que surt més enfora. Aquest tractament provoca que les plantes que s'hi instal·lin passin per

aquesta barana i caiguin cap a l'exterior. Reforçant així la idea d'una zona enjardinada.

Aquesta unitat de la façana queda acotada en cada planta per tres línies verticals: dues en els extrems i la tercera en el centre. Aquests elements verticals seran els suports d'uns tendals lleugers que permetran individualitzar cada habitatge, respectant la seva intimitat, alhora que donaran a aquesta terrassa un ambient molt més fresc i crearan amb aquest tancament un espai intermedi entre l'interior i l'exterior de l'habitatge.

L'última planta de la construcció

estarà tractada d'una forma diferent per tal de rebaixar la sensació d'altitud de la construcció. El balcó de l'última planta no serà de forma onejant i suau com les precedents, sinó que serà un element on predominarà la verticalitat, que es podrà identificar amb l'acabament de l'edifici. Visualment, doncs, l'edifici ja estarà finalitzat, però, en canvi, encara hi ha un àtic dividit també en dos habitatges. La formalització de l'àtic també és completament a part de tota la construcció. El plantejament de l'àtic és com un edifici singular i a part de la construcció, amb parets i teulat propi.



## Elements singulars d'una construcció complexa

La construcció, d'un bloc de pisos té una problemàtica molt complexa, des dels problemes derivats de la mateixa estructura que ha d'aguantar totes les plantes, passant pel disseny d'elements singulars especials pel funcionament d'una gran estructura. En aquest bloc, hi trobem tres funcions diferents; dues plantes soterrànies per al garatge, un entresol destinat a locals comer-

cials i la resta de la construcció per a habitatges. Tres funcions distribuïdes ja per diferents trajectes des de la planta baixa, una rampa que ens conduirà cap a l'aparcament, una escala independent que pujarà fins a l'entresol i l'escala principal que travessarà tota la construcció en vertical. Aquestes solucions les ha cercades l'arquitecte de l'habitatge, Manuel Martín, per tal que les diferents



### COL·LEGI OFICIAL DE PERITS I ENGINYERS TÈCNICS INDUSTRIALS DE CATALUNYA DELEGACIÓ DE GIRONA

COMPETÈNCIES DELS PROFESSIONALS

(Reial Decret Llei 371977 de 13-6-1977)

- PROJECTES D'INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES, FONTANERIA I GAS
- PROJECTES D'INSTAL·LACIÓ, AMPLIACIÓ I TRASLLAT D'INDÚSTRIES
- PROJECTES PER A PERMÍS D'OBERTURA (ACTIVITATS CLASSIFICADES)
- ESTUDIS TÈCNICS PER A VEHICLES
- PROJECTES D'INSTAL·LACIONS DE REFRIGERACIÓ I CLIMATITZACIÓ
- PROJECTES D'APARELLS A PRESSIÓ
- PROJECTES D'EDIFICIS INDUSTRIALS
- PROJECTES D'ASCENSORS
- DIRECCIONS TÈCNiques I CERTIFICACIONS FINALS
- PERITACIONS I DICTÀMENS
- ASSESSORIA TÈCNICA

Ctra. Barcelona, 33, 1.ª Tel. 207444 i 204055

GIRONA

### Construccions Boadas, sa

Ronda S. Antoni M.ª Claret, 9  
Telèfons 208278 - 202422  
GIRONA

## CONSTRUCTORS-PROMOTORS-TÈCNICS

FORMIGONS GIRONA FA ESTRUCTURES DE FORMIGÓ ARMAT

# ESTRUCTURES

- Estructures i cimentacions per a tot tipus d'obra
- Naus industrials, aparcaments, edificis, ponts, etc.
- Oficina tècnica

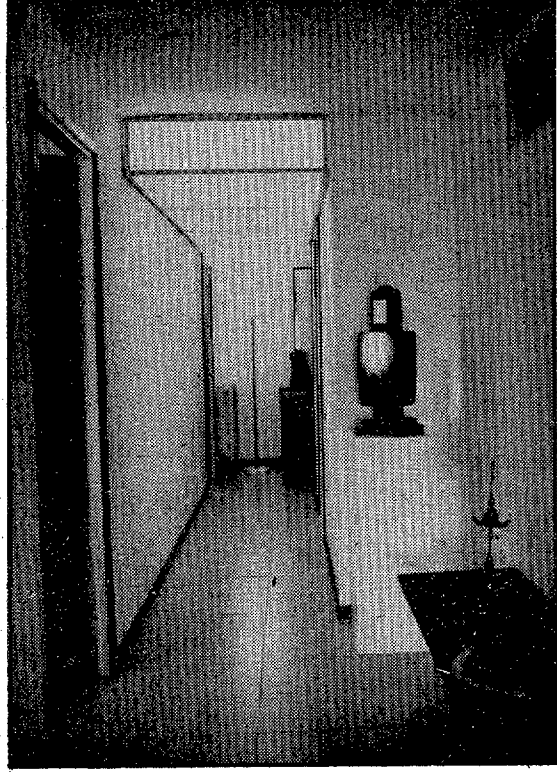
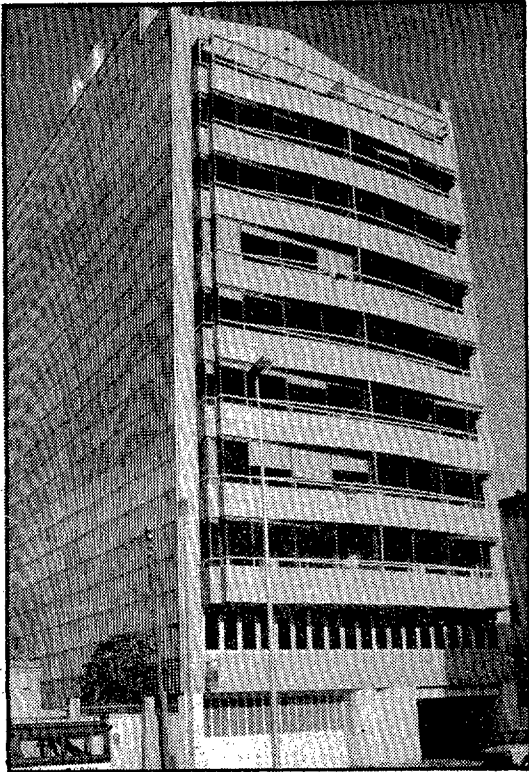
INFORMACIÓ:

HORMIGONES GERONA, S.A.

C/. Lorenzana n.º 45 - tel. 21 83 00 (6 línies)

17002 - GIRONA





Façana i interior d'un dels pisos.

activitats no interfereixin l'activitat quotidiana dels veïns.

L'entrada mateixa del vestíbul és ja un recordatori de tot l'edifici; malgrat la senzillesa de l'espai, el quadre pintat en la mateixa paret ens recorda la imatge de la façana exterior.

Una de les singularitats de la construcció la trobem en el tractament i l'aprofitament de l'escala principal de la construcció. Al bell mig del cel obert hi ha una altra construcció en la qual s'ha disposat l'escala que va donant la volta a tot el cel obert. D'aquesta manera, l'escala té llum natural durant tot el trajecte. La llum entra per mitjà d'unes finestres també esglaonades seguint el ritme de l'escala. Això, unit al fet que el pintat de les parets és d'un color daurat dona a l'interior de l'escala una sensació de mobilitat i una llum que dona la sensació que és directa. El forat del mig de l'escala és aprofitat per passar les instal·lacions.

#### L'interior

Si entrem ja als habitatges, observarem que s'han dividit en

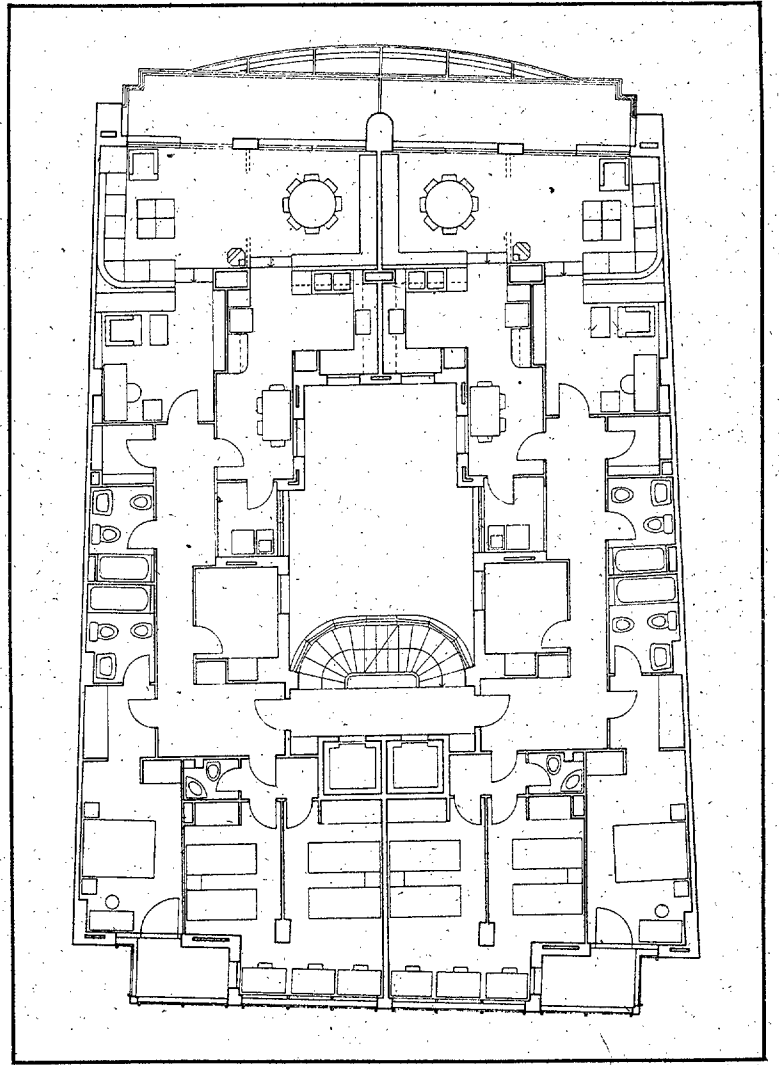
zones completament diferenciades; la de nit, la de dia i la de treball. La zona de dia estarà orientada a migdia, per tant, la que té més irradiació solar, els espais estaran compostos pel menjador i la zona d'estar. A la zona de nit, orientada al nord, hi estaran situats els dormitoris. La part central estarà alhora dividida en dues zones; la que dona la mitgera i, per tant, no rep llum; els banys, i la zona que rep la llum del pati central; rentadora, cuina i un espai polivalent; despatx/estudi/dormitori.

El terreny allà on s'ha aixecat l'edificació és estret i llarg, cosa que ha fet que en les distribucions interiors dels habitatges hi hagi l'obligació de comptar amb passadissos excessivament llargs. Una solució per evitar la feixuguesa d'aquest espai és dividir el passadís formant dos espais diferents. El primer tram estret i el segon més ample i lluminós gràcies a l'obertura d'una finestra que rep indirectament el llum del pati central. Aquesta fórmula fa que el visitant tingui la sensació d'entrar en una nova zona que no sigui ja passadís.

La part de davant, destinada a la zona de dia, està tota ella oberta però diferenciada per diferents elements. Un desnivell en el paviment i el tractament d'aquest terra amb diferents paviments crearà dos espais en una mateixa zona d'estar. El menjador, retirat de la portà d'entrada, però en el mateix espai de la zona d'estar, es pot convertir en una peça individual per mitjà d'una porta corredora.

En la zona posterior també trobarem diferents possibilitats de funcionament. La part de davant dels dos dormitoris dobles estaran connectats a una galeria que podrà servir de zona de jocs o de despatx. Una porta, però, podrà independitzar les dues habitacions.

Els materials emprats en l'interior de l'habitatge serviran per remarcar les línies verticals que conformen les obertures. Les parets pintades de blanc, els marcs de les portes també blanques faran que quedin remarcats els sentit de la verticalitat de les portes de fusta i l'emmarcament també de fusta.



## fitxa tècnica

Tipus d'edificació: **Bloc de pisos: 2 plantes garatge, planta baixa, entresol, vuit plantes de pis i àtic. En total, 18 habitatges**

Situació: **Girona, carrer Emili Grahit. Preu: 7,5-8 milions de pessetes**

Durada de la construcció: **16 mesos**

Superfície construïda: **4.932 m.<sup>2</sup>**

Superfície útil d'un habitatge: **142 m.<sup>2</sup>**

Distribució: **dos dormitoris, un dormitori-vestidor-bany, un bany, un lavabo, vestíbul, dormitori/despatx, traster, galeria rentadora, cuina-menjador, menjador i dues sales d'estar**



gremi provincial de promotors i constructors de girona  
general mendosa, 2-3 - tel. 20 51 48 - girona

**Assessoria jurídic-administrativa - Assessoria fiscal - Assessoria laboral  
- Assessoria tècnica - Assessoria urbanística Assessoria financera -  
Secretaria general - Gabinet d'estudis.**

# SOL, NO. ASSOCIA'T!

membre fundador de la confederació catalana de la construcció

membre fundador de la federació catalana de promotors-constructors  
(FECAPCE)

membre de la junta rectora de l'associació nacional de promotors-constructors (APCE)



## ROURA·PUJOL

**AILLAMENTS**

**IMPERMEABILITZACIONS**

**REVESTIMENTS DE CERÀMICA**

**DECORATIVA PER A BANY I CUINA**

**MURALS DECORATIUS DE**

**CERÀMICA**

**MATERIALS PER A LA**

**CONSTRUCCIÓ**

**DE TOTA MENA**

**VISITI EXPOSICIÓ**  
Plaça Víctor Català, 16  
Telèfon 501051

**MAGATZEM:**  
Tel. 507609  
Sant Pau de la Calçada  
FIGUERES

■ Bloc oficin



Entrada principal de la construcció.

## Una façana tractada amb un doble ordre

En l'edifici s'ha buscat l'expressió visual de les funcions interiors de la façana. Des de l'exterior podem observar com les dues primeres plantes mantenen una gran unitat; en canvi, la tercera planta, amb una funció molt diferent, està tractada de diferent manera. L'expressió visual d'un doble ordre que respon a una duplicat de funcions.

Una de les innovacions d'aquesta façana rau en les vidrieres. Les finestres que donen a la tercera planta són un doble vidre i en la cambra d'aire s'hi situa una lluna reflectant. Amb aquest sistema s'aconsegueixen multituds de

reflexos de la llum en el vidre, però sense que aquests reflexos, que tenen un fort valor formal, surtin a l'exterior com els dobles vidres convencionals i molestin l'espectador.

A l'interior de la construcció, s'ha cercat la creació d'un ambient càlid que fes oblidar la fredor de les oficines convencionals. Això s'ha aconseguit amb el tractament de l'interior dels espais, amb un disseny molt més amable de l'escala, amb baranes dissenyades especialment amb ferro i goma, el mobiliari integrat en l'obra, el sostre amb plaques unides per mitjà de perfils

d'alumini treballats que li dona al sostre un acabat més suau. El tractament del sostre és molt important, ja que per dins hi passaran bona part de les instal·lacions de la construcció.

En la primera planta s'ha cercat una gran mobilitat dels espais, separant cada departament per mitjà d'unes mampares mòbils que, en un moment donat, es poden plegar i crear un nou espai unitari i molt gran. Aquestes mampares ja porten un aïllament interior que no deixa passar el so, i, a més, sobre les mampares hi ha una làmina especial flexible que també fa d'aïllant acústic.

## La determinació de les funcions en la construcció

Bloc d'oficines independent de la factoria, però amb un accés directe a ella. L'edifici és de tres plantes i cadascuna té un doble accés. A la façana principal hi ha l'accés del públic a través d'una zona enjardinada i a la façana posterior és la zona d'accés dels treballadors i la zona de connexió amb la factoria.

La primera planta, doncs, està directament relacionada amb l'exterior. La part de davant estarà en contacte amb el públic amb el vestíbul-recepció, el departament de vendes i la sala-exposició dels productes de l'empresa. La zona posterior estarà relacionada amb les activitats de la factoria. La part més important serà el centre de comunicacions on es rebran les trucades de comandes i a més des d'aquest punt s'establirà un control visual de tot qui accedeix a la factoria i dels moviments de càrrega i descàrrega. Completaran la sala el departament de publicitat, la sala de reunions de representants dels treballadors i els despatxos de la direcció de personal.

### Individualitzar departaments

La primera planta serà la desti-

nada, pròpiament, a les oficines generals i de seguiment dels processos de producció amb diferents departaments i despatxos destinats a les oficines i departaments de direcció. Allò que s'ha cercat en aquesta planta és individualitzar els diferents departaments i alhora donar-los la màxima flexibilitat i mobilitat. La zona destinada al director ha d'ésser molt particularitzada i s'hi ha d'encabir tots els espais necessaris: despatx, sala de reunions, vestidor, bany.

La segona planta agrupa totes les activitats que tenen relació amb l'exterior, o, més ben dit, que no tenen una relació directa amb el funcionament de l'empresa. En aquesta planta hi trobem el menjador per als treballadors, la sala de recepcions, la cuina polivalent tant per a la sala de recepcions com per al menjador, i en una ala completament independent de la planta s'hi situarà la zona destinada a l'arxiu general.

Segons Manuel Martín, arquitecte responsable d'aquesta construcció, el problema més important a l'hora de projectar-lo fou sintetitzar una gran diversitat de problemes de funcionament, de tècniques i de disseny, per arri-



# FINCAS MARTORELL S/A

C/. del Prat, 2 y 4, bajos  
Tel. (972) 84 01 76  
SANTA COLOMA DE FARNERS  
(Gerona)



- Autogrúas hasta 140 Tm.
- Grúas todo terreno hasta 66 Tm.
- Camiones con grúa
- Plataformas
- Trailers
- Trailers extensibles
- Góndolas
- Dollys
- Compresores

OFICINA PRINCIPAL GIRONA  
Ctra. N. II, Km. 720  
GIRONA  
Tel. 211216 - 204316 - 204362

DELEGACION EN PALAMÓS  
Ctra. St. F. Guixols, n.º 2  
PALAMÓS  
Tel. 314330

## COSTA BRAVA VACACIONES DE ENSUEÑO EN LA BAHIA DE ROSES FUNDAMENTA S.A. Promotor-constructor - Roses - l'Escala

15 años de sólida experiencia.  
Grupo profesional de la inmobiliaria de ocio  
FUNDAMENTA S.A. le ofrece una gama completa de productos adaptados a sus necesidades y posibilidades:

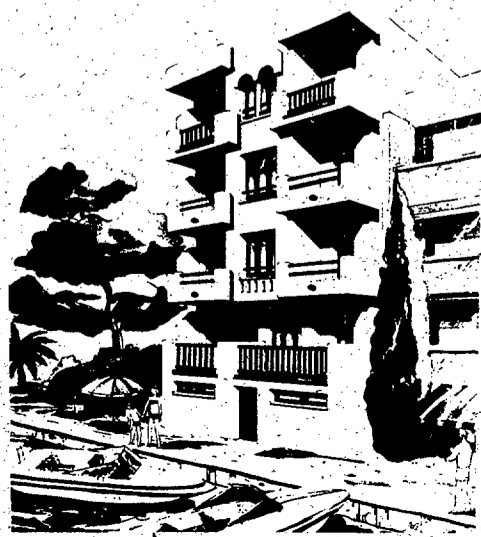
- Apt. al borde del mar: ..... A.P. 1.900.000 pts.
- Apt. 1 dormitorio al canal con posibilidad de amarre: ..... A.P. 2.500.000 pts.
- Apt. 2 dormitorios cerca del puerto: ..... A.P. 2.850.000 pts.
- Villa 1, 2, 3 dormitorios - terreno incluido: ..... A.P. 3.750.000 pts.
- Terrenos - masías - locales comerciales

Garantía 10 años - notarial - bancaria - facilidades de crédito entre 50% y 70 % del importe de la compra (pago trimestral mediante la rentabilidad del alquiler por temporada).

Un equipo servicial y competente le espera.  
Servicio alquilero y gestión asegurados.  
FUNDAMENTA S.A. - Plaza San Pedro, 5  
Roses (Gerona) - Tel. 256854 - 256858

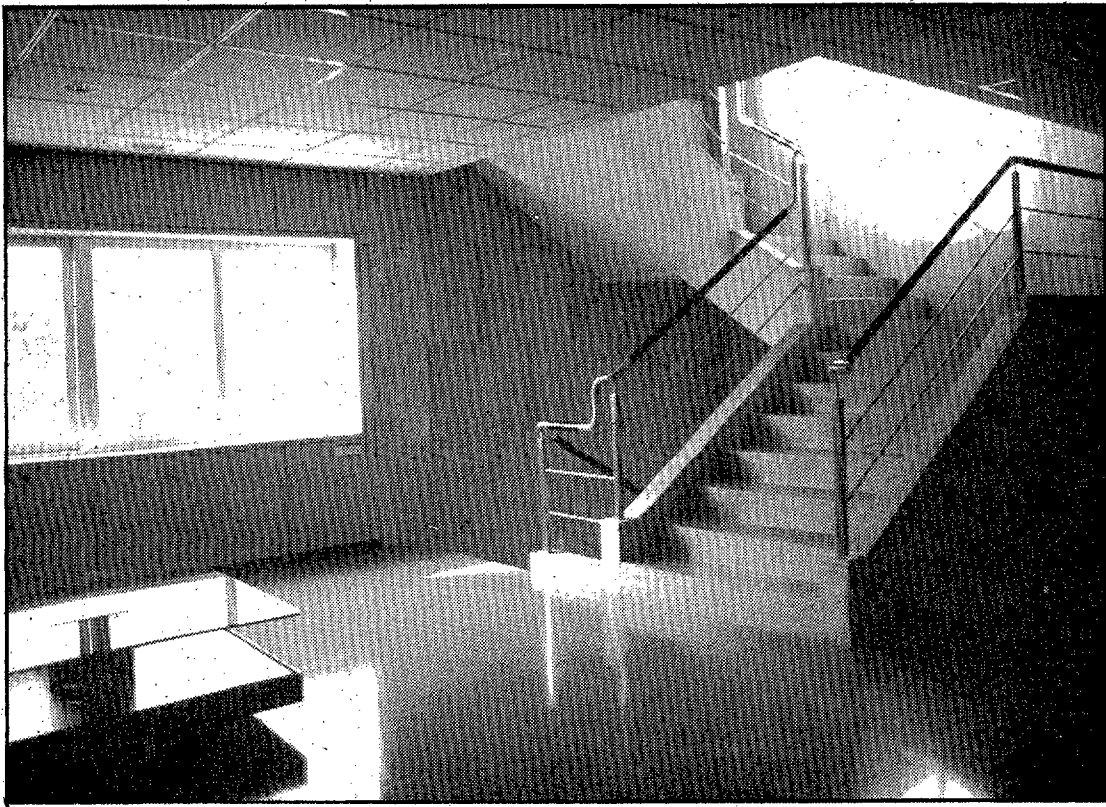
Cupón para una documentación  
GRATUITA

NOMBRE - DIRECCION - PROFESION .....  
TEL .....  
.....

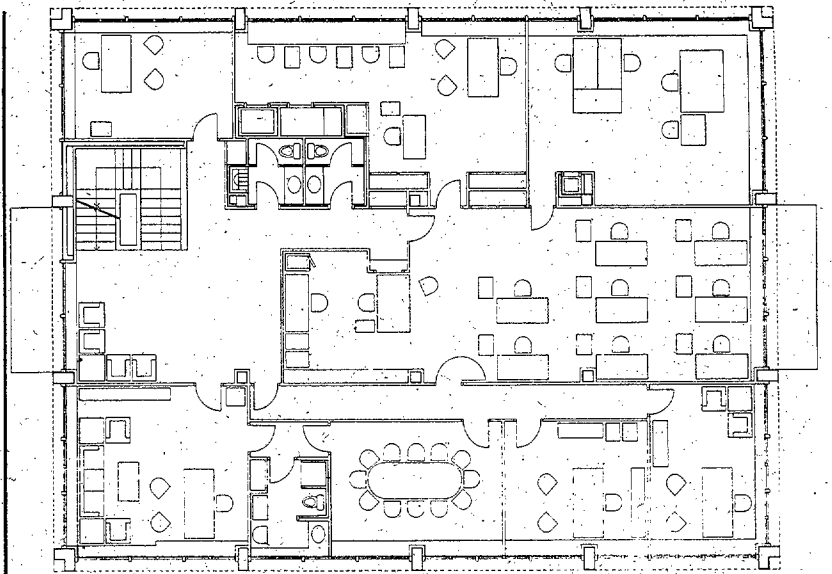




**Bloc oficines**



Entrada a una de les plantes de l'edifici.



Planta primera.

**fitxa tècnica**

Tipus d'edificació: **bloc d'oficines**

Construcció: **lliure**

Municipi: **Cornellà del Terri**

Preu: **78 milions**

Durada de la construcció: **11 mesos**

Superfície construïda: **1245 m<sup>2</sup>**

Superfície útil: **1200 m<sup>2</sup>**

Distribució: planta baixa: vestíbul-recepció, sala d'exposicions, tres sales de reunions, cinc departaments d'oficines, dos banys, un vestidor, una habitació per a la neteja.

Primera planta: sala d'espera, sala de processament de dades, despatx de direcció, vestidor-bany, sala de juntes, cinc despatxos, sala d'oficines polivalent, dos banys.

Segona planta: sala d'actes, sala de reunions, estar, sala de recepcions, cuina, dos banys, arxiu.

bar a crear una obra que funcionés, que tingués certa unitat i alhora que tregués la fredor que solen emetre els diferents edificis d'oficines. Per tal d'arribar a assolir aquests objectius, ens diu que cal que hi hagi una gran confiança entre l'empresari i l'arquitecte. L'arquitecte ha d'arribar a comprendre tot el funcionament de l'empresa i ha de tenir la suficient capacitat tècnica per tal de dirigir tots els equips pluridisciplinaris que intervenen amb tecnologies molt sofisticades per tal de fer estudis i dissenys d'instal·lacions molt complexes, com és el cas de

l'aire condicionat, la sala d'informàtica...

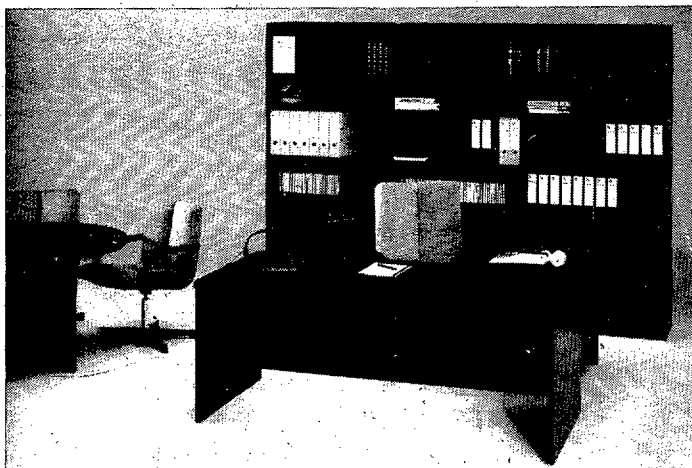
**Les instal·lacions**

La sala de processament de dades tindrà un aïllament especial i una temperatura constant. Per tal de dissenyar un aire condicionat que gradués automàticament a cada departament la temperatura a què hauria de sortir, es dissenyà una bomba de calor exclusiva i uns sensors de temperatura a l'exterior de la construcció, que donaven en cada moment la infor-

mació de quina era la temperatura que es necessitava a cada zona. Aquest sistema d'aire condicionat queda complementat amb un sistema de calefacció radiant en el terra només de la planta baixa. D'altres instal·lacions singulars són la creació d'una torre especial per a comunicacions de ràdio, un sistema per enviar documents d'una planta a l'altra per mitjà d'un tub a pressió i la instal·lació de detectors d'incendis mitjançant el fum i la temperatura i amb la instal·lació d'una xarxa de connexions de mànegues d'aigua en cas d'incendi.



**CENTRAL MECANOGRÀFICA S/L**



Carrer Barcelona, 8  
Tel. 203615 - 203712

17001 GIRONA



**"ABSIS"**

EMPRESA CONSTRUCTORA  
s. coop. c. lida.

C/ Cabanyes, 63 Tel. 321470 - SAN FELIU DE GUÍXOLS  
Ctra. Girona, 85 Tel. 315837 - PALAMÓS

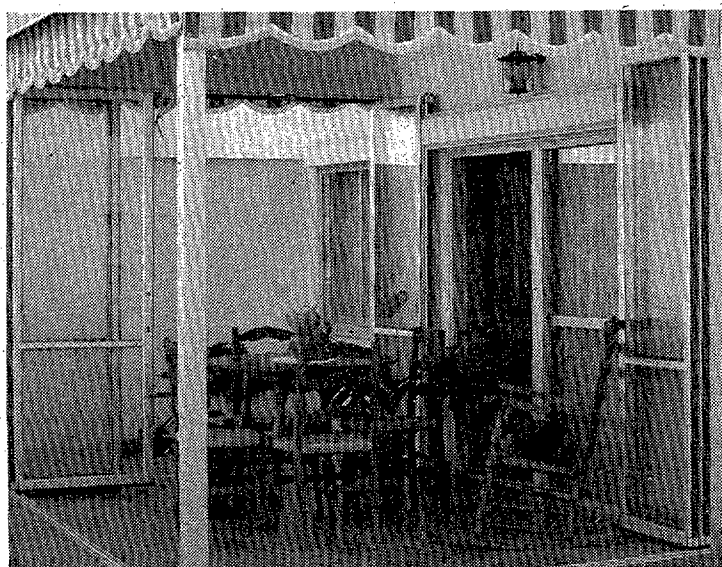
**JUNPA**

SERRALLERIA I  
FUSTERIA  
METÀL·LICA

LLUIS JUNQUÉ I PALAHÍ

POLÍGON INDUSTRIAL MAS ALIU  
Telèfon 239592 AIGUAVIVA

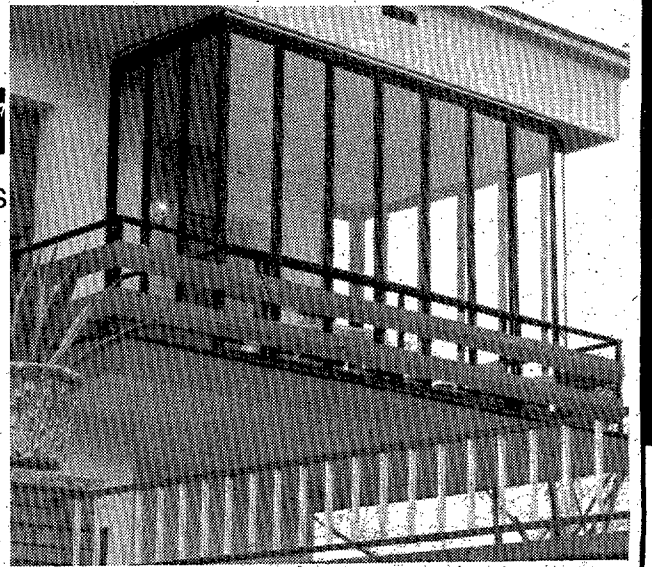
CORRESPONDÈNCIA: Dr. Ametller, 44. B - GIRONA



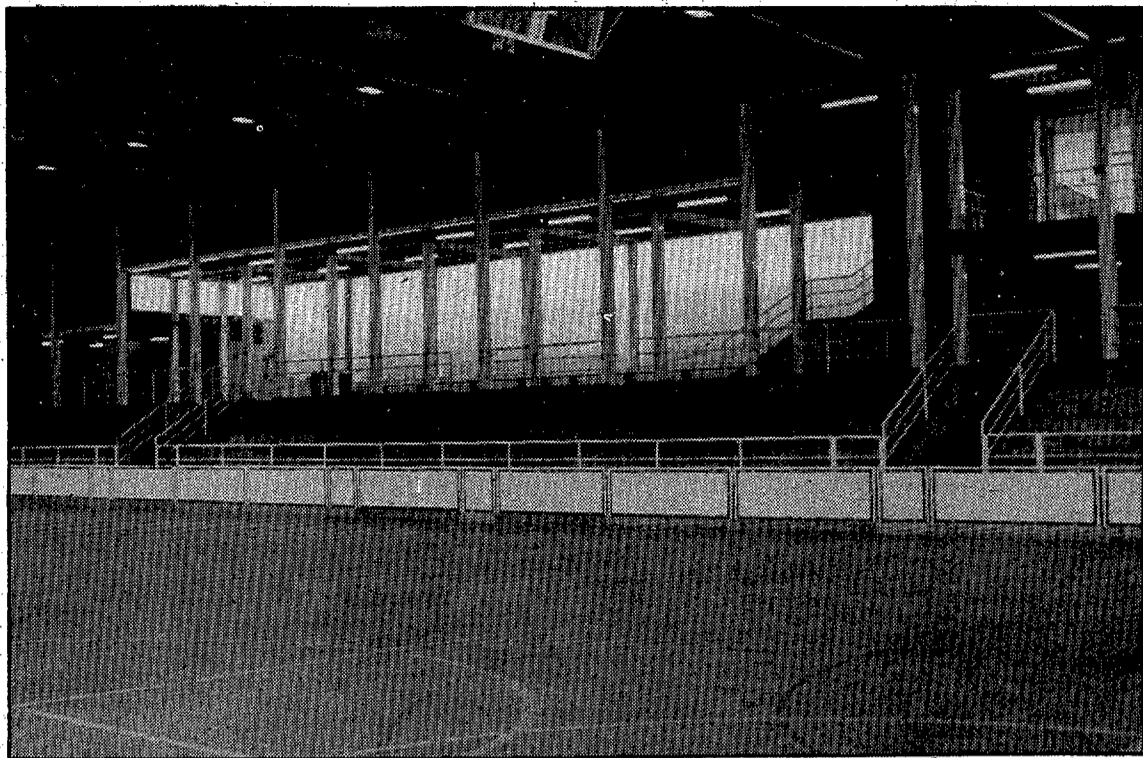
**CARPINTERIA  
DE ALUMINIO**

CIERRE DE GALERIAS  
MAMPARA PARA BAÑO  
DIVISIONES PARA OFICINAS, etc.

C/. Firal, 53  
Tels. 215951 - P. 241133  
SARRIÀ DE TER - GIRONA



■ Pavelló esportiu



S'ha conservat la pista anterior.

### Tres volums són definits en el pavelló

Un pavelló esportiu no s'utilitza tan sols per a la pràctica esportiva, sinó que és un espai polivalent per a fer-hi qualsevol activitat cultural. Així, en aquesta construcció s'han previst les escomeses necessàries per a instal·lar-hi aparells de música.

S'ha cercat en la formulació de l'edifici donar un tractament a la façana principal que alleugeri la sensació de massa volum. Així, tenim que la façana posterior és molt més alta atès el gran volum que dona l'altura i les dimensions de la pista. L'espai interior, però, es va esglaonar paral·lelament amb el desnivell del terreny en tres

volums, la zona esportiva, la zona del públic i el vestíbul. Aquest tercer volum és l'únic que veiem des del carrer, la qual cosa permet des del carrer una visió molt alleugerida de l'altura, alhora que podem definir clarament l'accés principal. En la part posterior, en canvi, l'estructura de blocs de formigó definirà els tres volums amb franges de colors diferents remarcades per unes línies horitzontals.

Dins de l'edificació s'han organitzat totes les zones de pas de forma paral·lela, i s'ha intentat que ja des del primer moment que accedim a l'interior puguem tenir la visió

de tot el conjunt de la instal·lació. Visió de tot el conjunt que anirem retrobant en gairebé tots els punts de la construcció. En el pavelló, contràriament en d'altres, s'ha cercat una gran lluminositat, no ja provinents del sostre, sinó de tots els laterals. Establint obertures molt grans a la part superior, i més petites a la part inferior, establint una obertura longitudinal a la banda i banda de la façana posterior que, alhora que dona molta llum, anul·la l'efecte d'un gran espai tancat. Aquestes obertures estaran protegides en la seva part interior per una tela metàl·lica que evitarà els cops de pilota.

## Un pavelló per tres-cents espectadors

El pavelló esportiu de Cassà de la Selva, s'instal·la aprofitant una pista polisportiva ja existent en un complex esportiu que compta a més amb les instal·lacions de camp de futbol, de piscina, gimnàsi i vestidors, local social i bar. Aquesta característica, unida al desnivell de terreny d'allà on s'havia d'aixecar la construcció, i el carrer estret que passa per davant de la façana principal, varen condicionar la formulació de tota l'edificació.

El pavelló que segueix la normativa de la Generalitat de Catalunya i el programa que aquesta estableix ha hagut de cercar certes singularitats que s'adaptin a aquestes característiques extraordinàries.

En la construcció s'han definit dos espais ben concrets, la dedicada a les funcions esportives i la dedicada al públic. La primera està situada en la planta baixa, però, a causa del desnivell del terreny que ja hem dit, la part que dona al carrer està soterrada. La planta baixa està composta per la pista d'esports de 22x44 que s'ha construït aprofitant la pista que ja hi havia, però retirant-la més cap al carrer per poder cobrir-la. La pista esportiva permet en cas d'entrenament o d'activitats docents una utilització transversal.

Complementarà la zona d'esports, armaris per esportistes,

magatzem per material d'esport, serveis de neteja, tots ells aprofitant els espais de sota les grades i els espais soterrats seran els vestidors, els serveis sanitaris i el magatzem general.

#### Vestidors i dutxes

Tota aquesta zona pròpiament esportiva té un accés directe amb l'exterior, per un dels murs exteriors laterals. D'aquesta manera, s'evita el major manteniment de la resta de l'edifici.

Una de les singularitats de l'edificació, cercades pels seus arquitectes, J. Riera i M.A. Puig es troba en el tractament dels vestidors i en la seva il·luminació. S'hi han instal·lat quatre vestidors, però, en canvi, de zones de dutxes només dues. Això s'aconsegueix instal·lant els dos vestidors a banda i banda de la zona de dutxes. D'aquesta manera es permet que un sol equip pugui tenir moltes més dutxes. Com ja hem dit, els vestidors es troben soterrats, per la qual cosa s'ha mirat de donar llum natural a partir d'unes finestres que donen a un pati de llum a un nivell més baix que l'altura del carrer. Amb tancaments aïllats i opacs que no deixen verure res des de l'exterior.

#### Zona del públic i vestíbul

En la planta intermèdia trobem

### TODOS LOS AISLAMIENTOS DEL MERCADO COMUN



- Sres. Drs. Arquitectos.
- Arquitectos técnicos.
- Drs. Ingenieros.
- Ingenieros técnicos.
- Interioristas.
- Frigoristas.
- Mayoristas de la construcción.
- Peritos Agronomos.

s/ref.

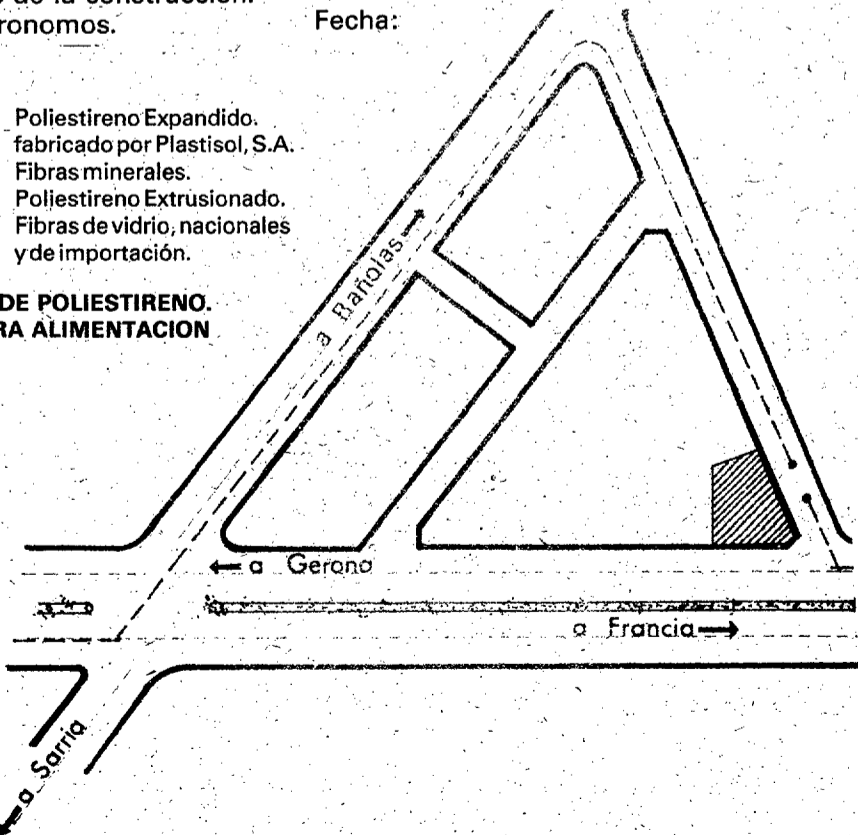
n/ref.

Fecha:

#### ESPAÑA

- ISOPAN** Poliestireno Expandido, fabricado por Plastisol, S.A.
- ROCKWOOL** Fibras minerales.
- STYROMAT** Poliestireno Extrusionado, Fibras de vidrio, nacionales y de importación.

#### MOLDEADOS DE POLIESTIRENO. ENVASES, PARA ALIMENTACION



DAVID, AISLAMIENTOS S.A.

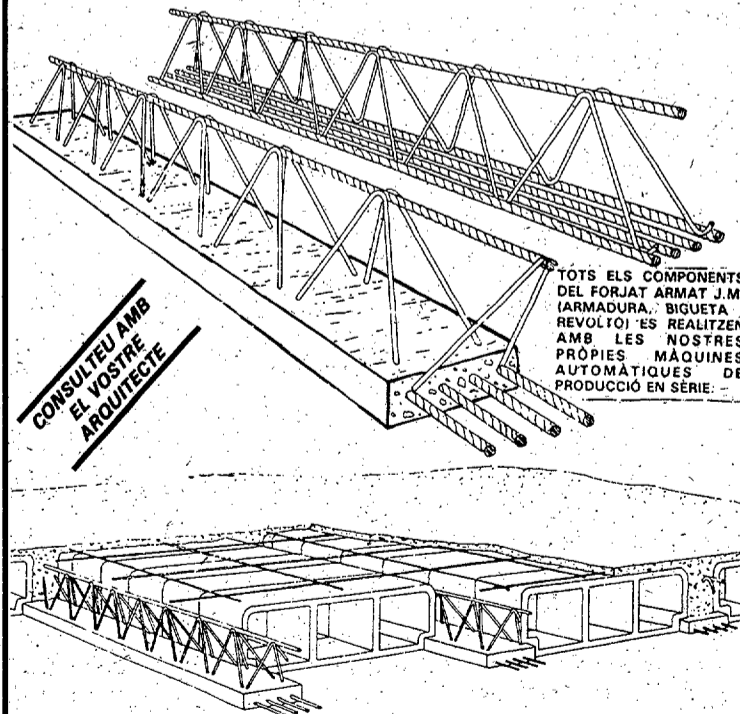
EXPOSICIÓN Y ALMACÉN  
carretera Nacional II, Km. 729  
Teléfono (972) 21.18.45  
SANT JULIÀ DE RAMIS (Girona)

N. I. F. A/17-082744

ADMINISTRACIÓN:  
Apartado de Correos n.º 160  
Teléfono (972) 50.53.00  
FIGUERES (Girona)

## UN BON ARMAT GARANTIA I SEGURETAT

una casa no és un vestit que es pot canviar  
sinó que és per sempre



CONSULTEU AMB  
EL VOSTRE  
ARQUITECTE

TOTS ELS COMPONENTS  
DEL FORJAT ARMAT J.M.  
(ARMADURA, BIGUETA I  
REVOLTO) ES REALITZEN  
AMB LES NOSTRES  
PRÒPIES MÀQUINES  
AUTOMÀTIQUES DE  
PRODUCCIÓ EN SÈRIE.



AVANTATGES FORJAT J.M.

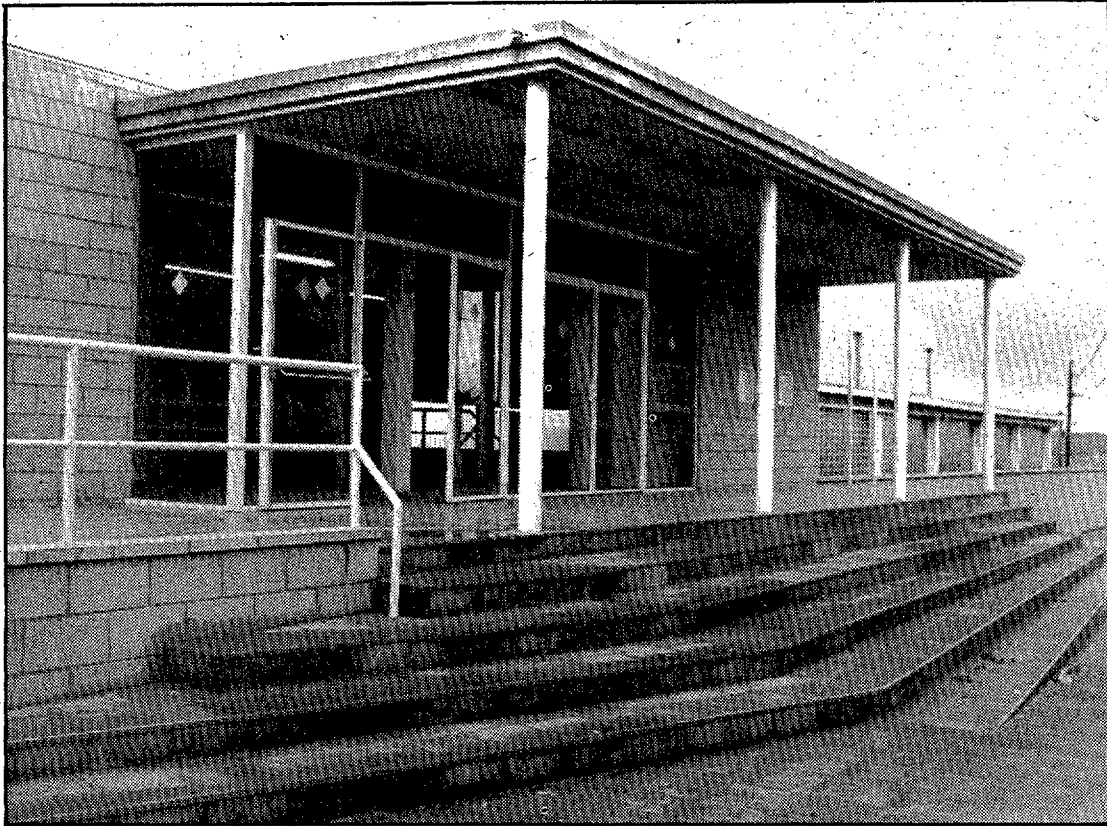
Concepció  
Facilitat de manipulació  
Seguretat i garantia  
Assistència tècnica

ECONOMIA de

Acer, formigó, encofrat,  
mà d'obra, transport,  
acabat sostre  
PREU M² ACABAT

PREFABRICADOS JUAN MARTORELL, S. A.





L'entrada al pavelló

un espai que amb unes escales a banda i banda la connecten amb els vestidors. L'entrada a aquesta zona intermèdia es fa per una escala que baixa del vestíbul i una entrada lateral especial per a minusvàlids. En aquest ampli espai hi pot haver espectadors drets.

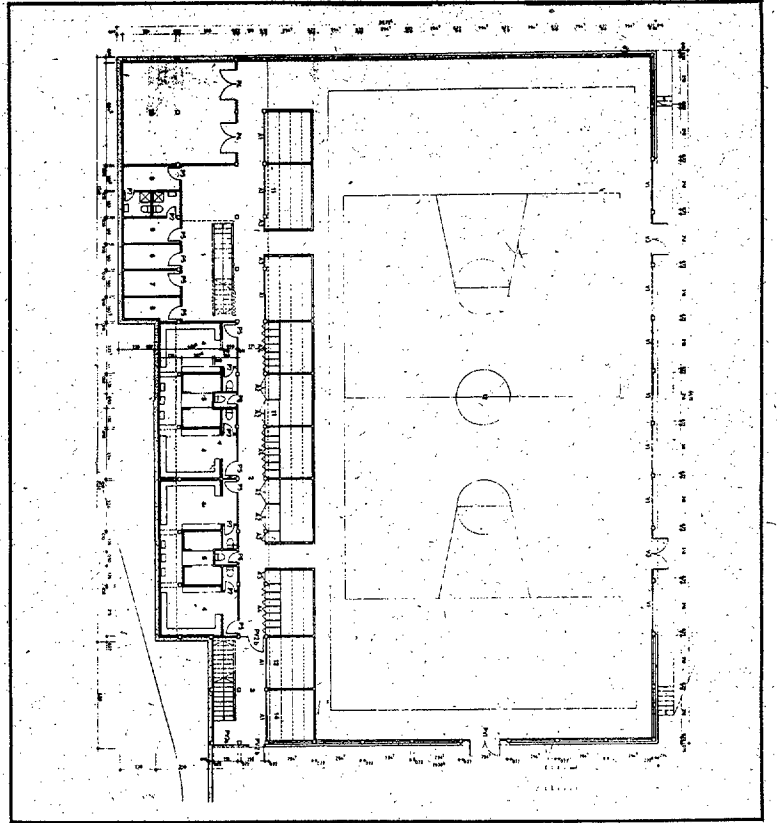
L'accés a les grades es fa per aquesta planta amb una separació de pilars, les grades són fixes i tenen una capacitat de gairebé tres-cents espectadors. Dins d'aquesta planta hi trobem també d'altres espais, com són el bar, el «foyer», serveis sanitaris i la sala

de màquines.

L'entrada principal a l'edifici, serà l'entrada general del públic, i se situarà frontalment amb el carrer a través d'un porxo i d'un vestíbul, en aquesta mateixa planta hi trobem la taquilla el guardarobes, la sala de megafonia i la de juntes.

L'acústica, la calefacció i el manteniment són tres punts a solucionar en una construcció d'aquestes característiques. Així, per tal que els sorolls no ressonin en la construcció, s'ha instal·lat una coberta Deck folrada per tal

que absorbeixi el soroll. L'aïllament de la coberta s'ha aconseguit posant sobre aquesta coberta Deck unes plaques de fibra de vidre, una tela asfàltica i graveta sobre. La calefacció es fa per mitjà d'una caldera de gas-oil que es troba soterrada en el carrer, connecta amb radiadors a les diferents zones, i amb vuit aerotermos sospesos de l'estructura metàl·lica del sostre. El bon manteniment es fa a partir d'una estructura de formigó, material molt durader i fent passar totes les instal·lacions vistes per tal d'abaratir el cost de manteniment i de reparacions.



## fitxa tècnica

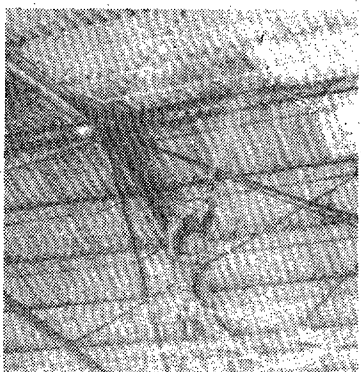
Tipus d'edificació: **Pavelló esportiu**  
 Construcció: **Pública-privada**  
 Municipi: **Cassà de la Selva**  
 Durada de la construcció: **12 mesos**  
 Preu: **52 milions**  
 Superfície total construïda: **1.945 m.<sup>2</sup>**  
 Superfície útil: **1.945 m.<sup>2</sup>**  
 Distribució: **Planta vestidors, planta intermèdia, planta vestíbul.**

# Comercial **MARTÍ** s.a.

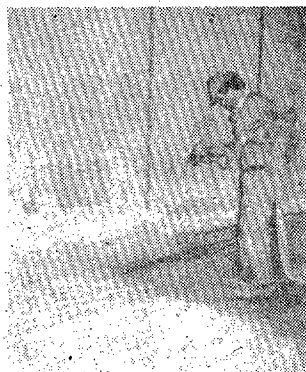
# LI OFEREIX EL SEU MILLOR AÏLLAMENT

Projecció d'escuma de POLIURETÀ

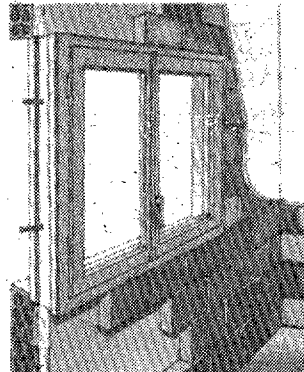
Injecció d'escuma de POLIURETÀ



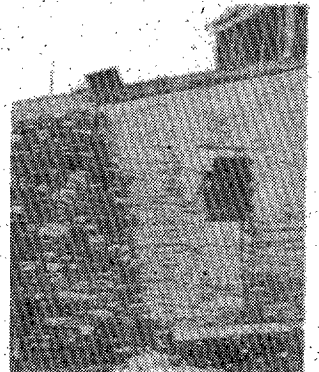
Naus Industrials



Cambres Frigorífiques

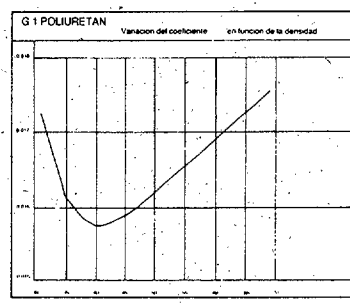


Interiors d'habitatges



### QUALITATS MÉS IMPORTANTS DEL POLIURETÀ

- S'evita la formació d'humitat de condensació.
- S'amorteixen els efectes dels sorolls exteriors.
- Es confereix impermeabilitat contra la humitat exterior
- S'evita el trànsit de calories.



Espesores Equivalents		
Factor 3, a 25° C	Peso equivalente	Espesor equivalente
Vidre calcari	0,049	11,7
Escuma de poliestirè	0,032	1,7
Fibra de vidre	0,031	3,1
Escuma de poliestirè	0,017	1,0
Carcho	0,038	5,8
Fibra de asbesto	0,044	19,2

... també subministrem:

- Plaques de poliestirè extrusionat (Roofmate)
- Plaques i rulls de fibra de vidre (Isover)
- Plaques de poliestirè expandit (Porexpan)

A PALAMÓS:  
C/. Josep Joan, 37 - Tel. 31 67 62

A ST. FELIU DE GUÍXOLS  
C/. Gavina, 2 - Tel. 32 07 46

## Les possibilitats de l'aïllament

L'home busca, cada dia més, una major protecció del medi natural, busca una major comoditat i confortabilitat en el seu habitatge, una major intimitat en relació amb els veïns i també un estalvi energètic. Molts d'aquests aspectes s'han vist disminuïts a causa de la concentració humana en les ciutats i d'una davallada de la qualitat de certes edificacions. Actualment, hi ha un intent de potenciar-los en benefici del benestar, entès en el sentit ample, de l'home.

La protecció contra el fred s'ha millorat molt gràcies a nous elements i tècniques de construcció, reforçats amb materials tèrmicament aïllants als murs, a fi d'impendir la menor pèrdua d'energia i la conservació d'una temperatura òptima a l'interior dels habitatges. Pel que fa a la humitat, a més de solucions arquitectòniques i de disseny de les cases, s'està valorant cada vegada més la impermeabilització dels sostres i altres elements (parts baixes, sòtans, pous d'ascensors...) per reduir al mínim el seu perill.

Les obertures han estat durant molt de temps un problema de pèrdua de calor i de manca d'aïllament acústic. El doble vidre en les finestres amb cambra hermètica i la introducció de nous materials que representen una alternativa a la fusta, com és l'alumini, o darrerament el clorur de polivinil, representen una important solució a aquest aspecte.

L'aïllament acústic es pot aconseguir amb un augment del gruix dels murs, una millor qualitat dels materials de construcció i, si no és possible la separació entre habitatge amb materials adequats, amb unes determinades característiques de gruix i de densitat, que siguin capaços d'aconseguir l'aïllament tèrmic i l'acústic.

Tot i que molts habitatges utilitzen aquestes possibilitats des de la seva construcció, se'n poden adequar i habilitar d'altres de ja construïts amb diferents graus de dificultat, segons les seves característiques; allò que és necessari és que cada tasca estigui feta per professionals i especialistes.

## Els avantatges dels perfils de PVC

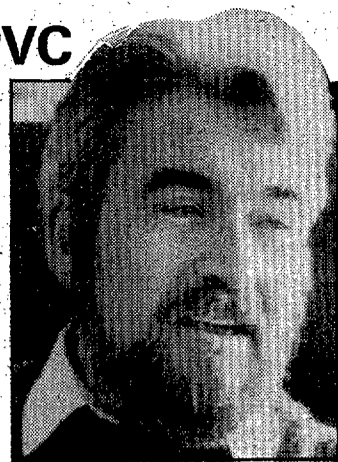
«Aquestes noves obertures quan siguin ben conegudes seran una revolució», ens explica Josep M.<sup>a</sup> Martorell, en parlar dels perfils PVC aplicats a portes i finestres. Actualment, hi ha poques empreses al nostre país encarregades de fer conèixer i comercialitzar aquest producte, però ja fa més de 20 anys que es fa a Alemanya. Es tracta del PVC o clorur de polivinil, que quan se'n coneguin realment les aplicacions i possibilitats representarà una important alternativa als mètodes tradicionals de construir obertures, la fusta i, darrerament, l'alumini.

«Mireu, aquest producte té una sèrie d'avantatges que fa que a molts països d'Europa tinguin una gran demanda i acceptació», ens diu en Josep Maria, qui passa a enumerar ràpidament les característiques de les portes i finestres amb perfils PVC: «No deixen passar l'aire, ni el vent, ni l'aigua, ni la pols, no tenen manteniment, ja que no cal pintar-les ni conservar-les, impedeixen totalment la pèrdua de calories gràcies al doble vidre hermètic, no condensen l'aigua al vidre interior i no s'entelen i a més tenen una gran elegància tant per disseny com per la decoració, aplicables en tots els casos».

L'aspecte potser més remarkable és el dels preus que són revolucionaris en relació amb la

qualitat del producte, en paraules de Josep M.<sup>a</sup> Martorell, són molt més barats que les fustes nobles per a exteriors i a més dels avantatges que tenen cal pensar en la manca de despeses posteriors que comporten. A l'institut Torroja de Màlaga ja fa divuit anys que tenen aquest producte suportant les inclemències del temps, i els controls que hi han fet no han observat cap alteració ni en el color ni en la mateixa estructura de les obertures.

La VEKA és una multinacional alemanya especialitzada en aquest producte i que té les garanties de molts anys de treball i de ser una de les punteres en l'aspecte tècnic i de qualitat. Hi ha d'altres empreses estran-



Josep Maria Martorell.

geres que estan especialitzades en els perfils de PVC, però cal aconsellar al consumidor que s'assessori perquè li assegurin la qualitat del producte a fi d'evitar frau. Tan important és la qualitat del perfil com l'encaix i el muntatge, que cal que estigui fet per especialistes i que es fa expressament pel tipus d'obertura que cal col·locar.

Cal, doncs, una bona informació del consumidor tant pel que fa a l'elecció del material que vol utilitzar al seu habitatge com per, si ha escollit el PVC, saber contactar amb professionals que li garanteixin una serietat, fiabilitat i qualitat en totes les fases de la seva aplicació.

## David Catà

### L'aïllament per l'hivern i també per l'estiu

«La dotació d'aïllaments en un habitatge és un element tan necessari a l'hivern com a l'estiu, en paraules de David Catà i Muni, ja que s'ha de valorar l'aprofitament de les calories, però també de les frigo-calories». Podríem definir l'aïllament com la protecció de l'ésser humà en el seu espai d'habitatge i habitació contra les inclemències atmosfèriques a través d'unes determinades condicions de l'habitatge. Aquestes condicions es realitzen actualment a partir de productes complementaris al sistema constructiu.

Cal un bon estudi dels materials utilitzats i saber aplicar el més adequat en cada cas, ja que hi ha diferents característiques de cada edifici concret i també diversitat d'elements aïllats que hom pot utilitzar. És el cas, per exemple, d'alguns materials tòxics que sols es poden aplicar en determinades condicions, per això cal un bon coneixement tècnic i un veritable assessorament per especificar quin és el producte i el mètode més adequat.

### Avenços en el sector

Fins ara, a l'Estat espanyol, ens explica en David Catà, estàvem en una situació tercermundista respecte d'Europa, però a poc a poc s'està entrant, pel que fa a les tècniques i als materials, a les condicions d'un país de primera línia». Cada vegada hi ha més empreses especialitzades, més investigació i es va tractant més la part tècnica que la comercial. Potser les característiques climàtiques del nostre país, amb unes temperatures no tan extremadament fredes que els països del nord d'Europa, expliquen aquest retard, però ara la crisi energètica i una major popularització dels avantatges de l'aïllament, tant a l'estiu com a l'hivern, hi ha una major demanda i també uns majors progressos en aquest aspecte.

Podríem diferenciar dos tipus d'aïllament segons la manera com es realitza, in situ a l'obra on s'ha projectat o prefabricat, preparant els elements que s'han d'utilitzar. Cal l'assessorament de personal especialitzat. Segons el parer de David Catà, els tècnics vénen prou preparats de l'escola, però no tenen prou capacitat d'arribar de forma directa a l'usuari, el qual es refia molt del consell de l'especialista intermediari. Així, hom pot considerar que l'experiència en aquest camp i l'assessorament d'uns tècnics qualificats són fonamentals.

### Solucions per tots els casos

Hi ha solucions pels més diversos tipus de casos. Encara que el que es fa més avui dia és dotar ja les noves construccions d'un complet aïllament, també s'ha de comptar amb les feines de rehabilitació d'habitatges. En aquest cas hi ha majors dificultats per aconseguir un complet aïllament tèrmic i acústic, però es pot dir que hom disposa dels productes i de les tècniques idònies per a la seva solució, cal que tinguin les condicions de gruix i de densitat adequats. Hem de comptar que el món dels aïllaments a l'habitatge s'ha beneficiat dels avenços de molts altres sectors, especialment de les aplicacions i descobriments de la indústria frigorífica.



APARCAMENT TANCAT  
INDIVIDUALMENT OPCIONAL

### SITUACIÓ

- Magnífica situació al passeig d'Olot, el vial més important de Salt i Girona.
- A pocs metres de l'Institut d'Ensenyament Mitjà de Salt. Col·legis i altres instal·lacions escolars.
- Òptima orientació, sud i ponent, segons tipus de pis.

### CARACTERÍSTIQUES

- Pisos de 3 i 4 dormitoris
- Ampli menjador. Sala d'estar
- Cuina per menjar-hi
- Cal·lefacció individual a gas ciutat
- Paviment de gres a tot el pis

### CONDICIONS

- Prèstec oficial fins al 70% del preu de venda, a tornar en 12 anys.
- Resta de preu a convenir
- Preus des de 3.800.000 ptes.
- Exempcions d'impostos i bonificació de contribucions pel fet de ser habitatges de protecció oficial

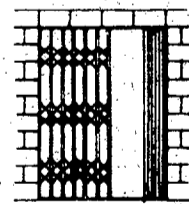
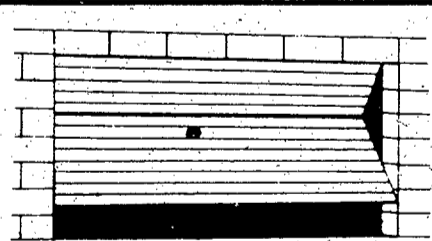
**EUGESA**

EUGESA, Constructora-Immobilària  
C/. Major, 182. Tel. 235561  
(4 línies) SALT-Girona

**M. Riera, S.A.**

PUERTAS METALICAS TODOS LOS SISTEMAS

TALLERES: Cno. Vilablarex. Tels. 440307 - 440276  
C/. Major, 308. Tel. 232916 SALT



CONSTRUCCIONES  
"Jesús Costa Nicolau, S. A."

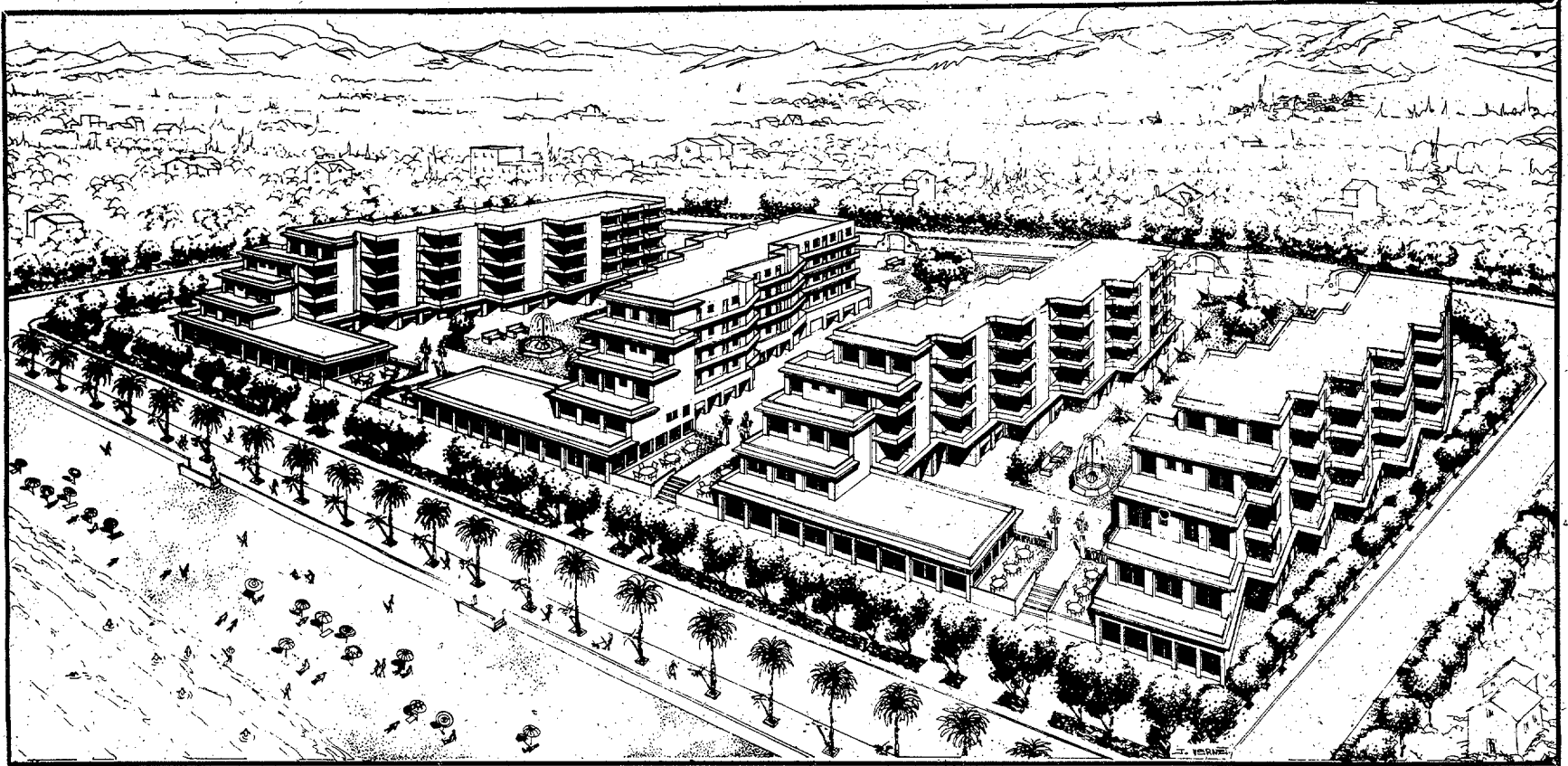
Calle Colegio, 51

Teléfonos (972) 5500462-500716

FIGUERES (Girona)



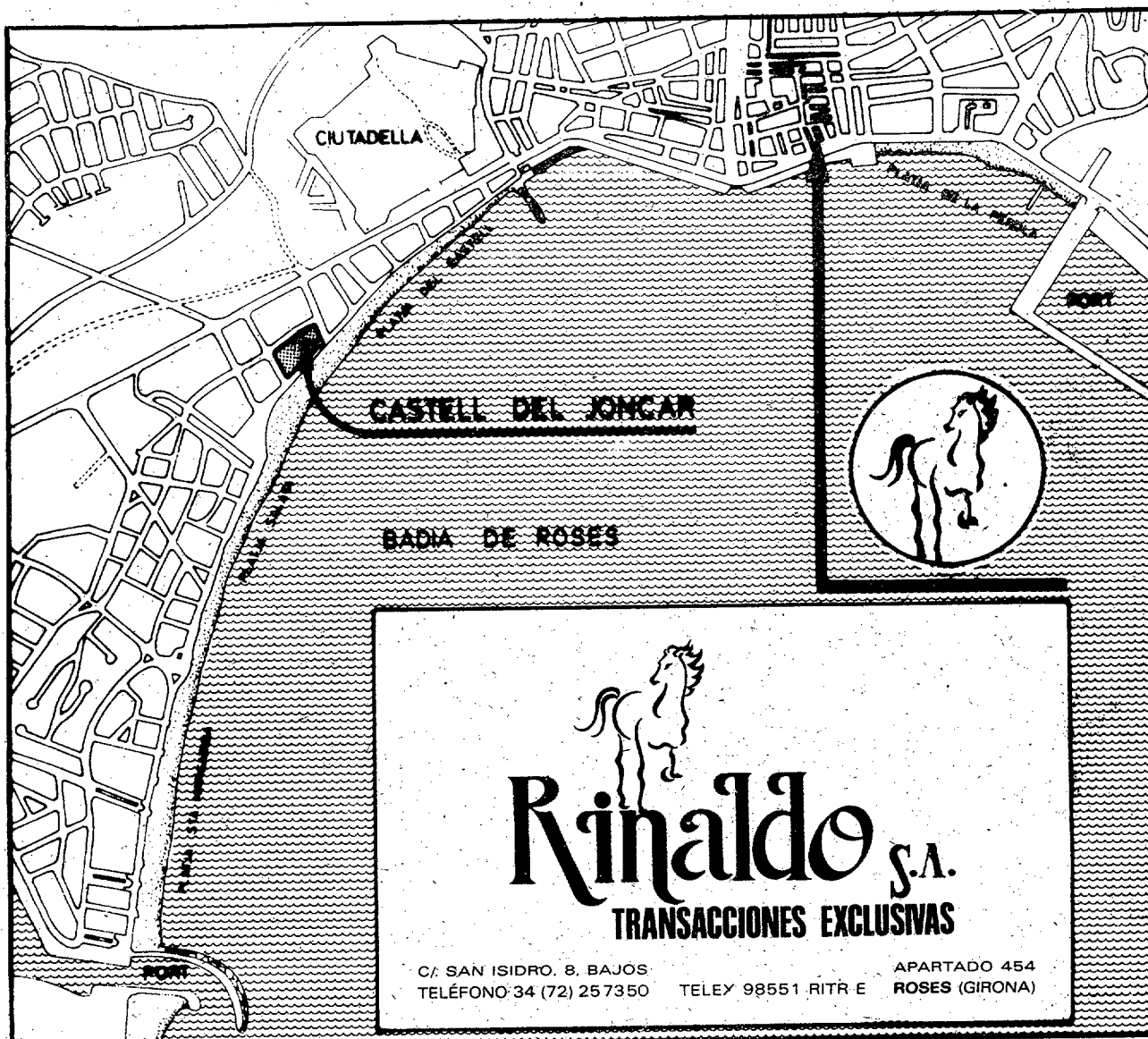
# A ROSES PLATJA D'EUROPA EL MAR AL SEU ABAST



## CONJUNT RESIDENCIAL CASTELL DEL JONCAR

L'AUTÈNTICA PRIMERA LINIA DE MAR

- TOTS ELS AVANTATGES DE LA CONSTRUCCIÓ MODULAR
- ESTUDIS I APARTAMENTS D'1, 2 I 3 DORMITORIS
- TOTS AMB VISTA AL MAR
- ZONES ENJARDINADES I D'ESBARJO
- GARATGES INDIVIDUALS - LOCALS COMERCIALS



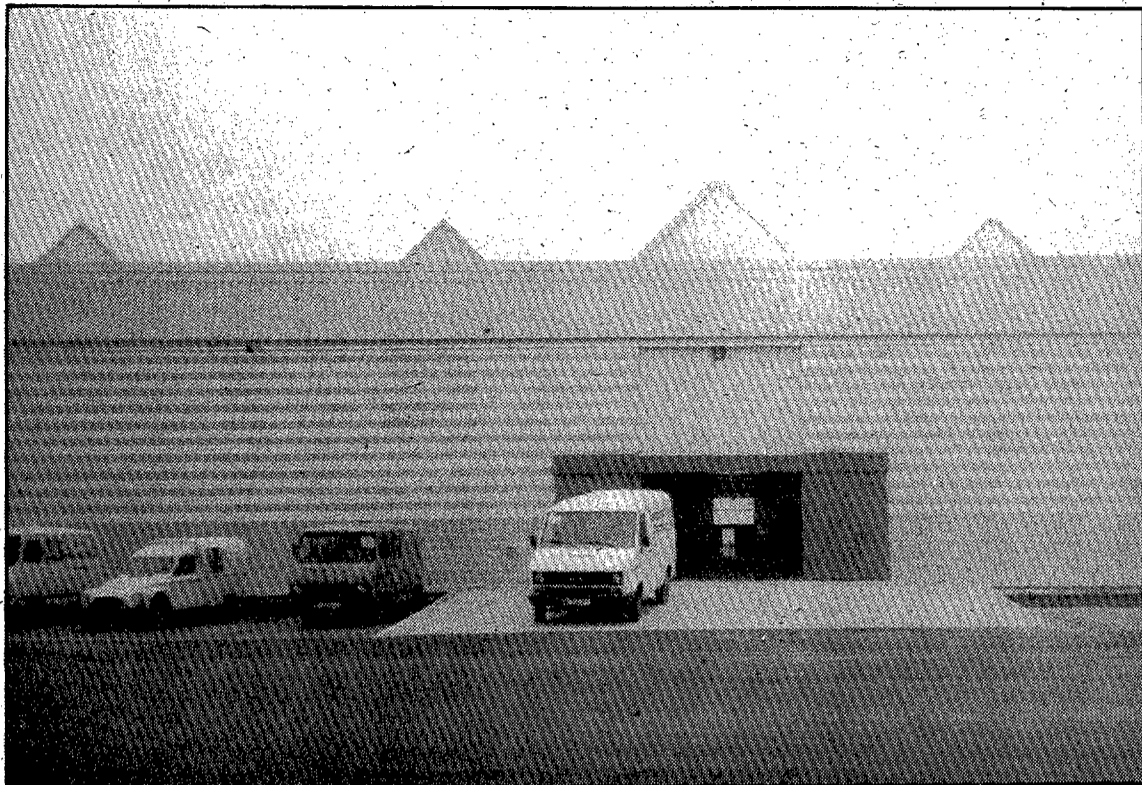
  
**Rinaldo S.A.**  
TRANSACCIONES EXCLUSIVAS

C/ SAN ISIDRO, 8. BAJOS  
TELÉFONO 34 (72) 257350

TELEX 98551 RITR E

APARTADO 454  
ROSES (GIRONA)

## Nau industrial



Una de les entrades a la nau.

## Peces de formigó prefabricat in situ

L'estructura de la construcció està realitzada a partir d'una construcció singular. La utilització de pilars i jàsseres de formigó construïts al costat mateix de l'edifici. L'estructura de formigó s'elegí per la seva economia i per la seva millor conservació futura que el ferro i per la solidesa general que dona a tota l'estructura.

El tancament de les obertures es fa per mitjà de portes metàl·liques corredisses o enrotllables de xapa metàl·lica galvanitzada o obertures corredisses de perfils

galvanitzats i laminats en fred. La separació dels locals es fa per mitjà de tancament a no més de tres metres d'altura, per dues causes, l'emmagatzematge es fa en vertical per mitjà de palets apilats amb muntacàrregues mòbil i per donar a tota la nau la imatge d'un espai molt obert.

Les cobertes estan tractades segons els llocs on van destinades. Així, a la nau principal hi haurà un tipus de coberta invertida, amb placa greca translúcida sobre les estructures metàl·liques dels lluernaris o de tipus «deck» en la coberta

lleugera de més de 9 metres damunt dels molls. Amb aquest últim sistema s'eviten les condensacions que sempre hi ha en les cobertes exteriors, evitant la condensació sobre la planxa i evitant també les vibracions i sorolls. Finalment, damunt del mòdul de despatxos s'ha col·locat en la coberta un paviment trepitjable acabat amb rajola de grès. L'avantatge d'aquesta última coberta és que permet còmodament la col·locació, muntatge i reparació d'aparells condensadors per aire condicionat o cambra frigorífica.

## Una construcció amb esperit d'antics mercats

Mercagirona, mercat de majoristes de fruites i verdures, s'ha instal·lat en l'encreuament de la carretera de Santa Coloma de Farners amb l'accés a l'autopista A-17. L'edifici s'ha construït en un solar de gairebé vint-i-tres mil metres. L'edifici, construït sobre el seu eix longitudinal i els molls perifèrics. D'aquesta organització surten els passos perifèrics i els aparcaments que definiran l'àrea del recinte. Per a la seva construcció s'ha cercat un projecte en el qual s'establissin totes les funcions que s'hi havien d'encabir; organitzant-les de tal manera que garantissin el seu bon funcionament. A més d'això, s'ha cercat una formulació que recordés els antics mercats, s'ha cercat la màxima lluminositat, l'economia de manteniment i dels materials, alhora que s'ha fet un control exhaustiu de la qualitat d'aquests materials.

## Zones de venda

El mercat és bàsicament una nau rectangular estructurada a través d'un pas longitudinal central amb entrades en el seu extrem i en el punt mitjà. En aquest pas central hi donen tots els magatzems de venda. Aquests magatzems individuals adossats en fila a banda i banda d'aquest eix longitudinal estan compostos des de la part que dona a la sala central fins a la seva part posterior; d'una zona d'exposició; un magatzem, una zona d'entrada al moll, el moll comú posterior i un altell per poder instal·lar-hi unes oficines i un lavabo. La zona del moll és més baixa de sostre, amb aquest diferent tractament s'hi pot instal·lar la cambra frigorífica.

D'aquesta manera, cada comerciant té en el mínim espai i amb el menor trajecte possible tot

allò necessari, la venda-càrrega-descàrrega, emmagatzematge d'estocs-oficines. Amb el control des d'aquest últim lloc, amb finestres que donen a l'exterior, de tot allò que s'està produint en el moll. El nombre de locals individuals construïts fou de 24, però està prevista una ampliació en el futur, i alguns dels locals s'han convertit en dobles per preferències del comerciant.

## La llum

En la part central de la nau s'hi han disposat els serveis comunitaris, en aquest cas, un bar, amb magatzem que dona al moll i un altell amb serveis sanitaris, i taules, dependències generals com: oficina de banca, local de vigilància i control, recinte de comptadors de llum, sala de quadres elèctrics i una sala de reunions i un local per emmagatzematge general o per maquinària de neteja.

La llum natural té una gran importància en aquesta construcció. Contrastant amb la foscor de moltes de les naus industrials, l'arquitecte Arcadi Pla en aquest cas ha disposat un gran lluernari per sobre de tot el passadís central. Lluernari amb dos pendents i amb suport d'estructura metàl·lica que recull i incorpora la imatge dels tradicionals mercats de principis de segle. Paral·lelament a aquest lluernari central s'hi han disposat d'altres lluernaris més reduïts que donen llum a les zones principals de treball, com les oficines i els llocs de venda.

## La forma

Aquesta recerca d'un plantejament formal de la construcció industrial ha fet vigilar molts dels detalls, com són els retols dels comerciants. S'ha cercat una uni-

# CONSTRUCCIONES Y OBRAS COLL, S.A.

## Construcció i obres públiques

C/. Sant Grau, s/n. - Tel. 78 80 18  
ALBONS (Girona)

## COVIMA, S.A.

EMPRESA CONSTRUCTORA

Plaça de la Vila, 2

Tel. 544019

MAÇANET DE CABRENYS (GIRONA)

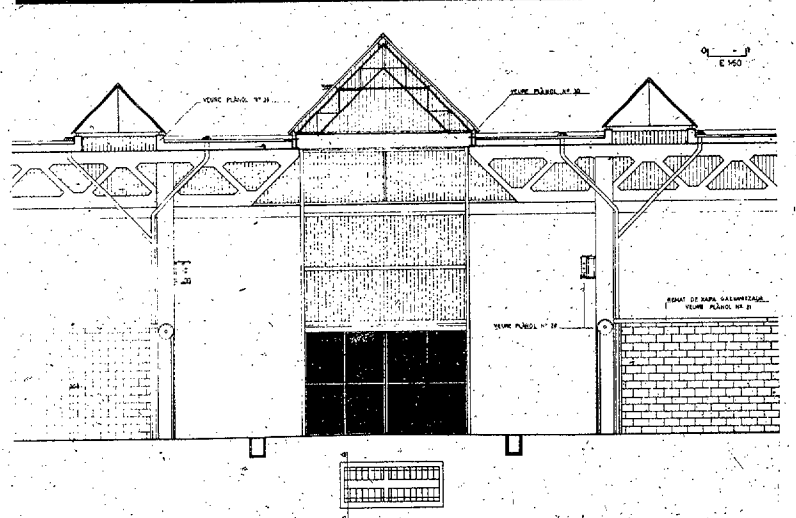
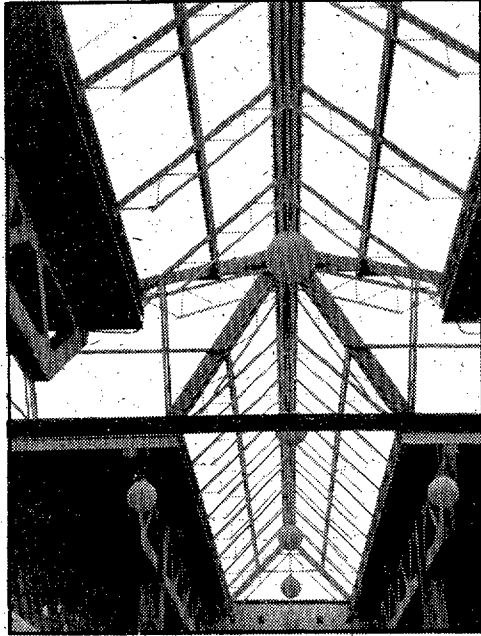
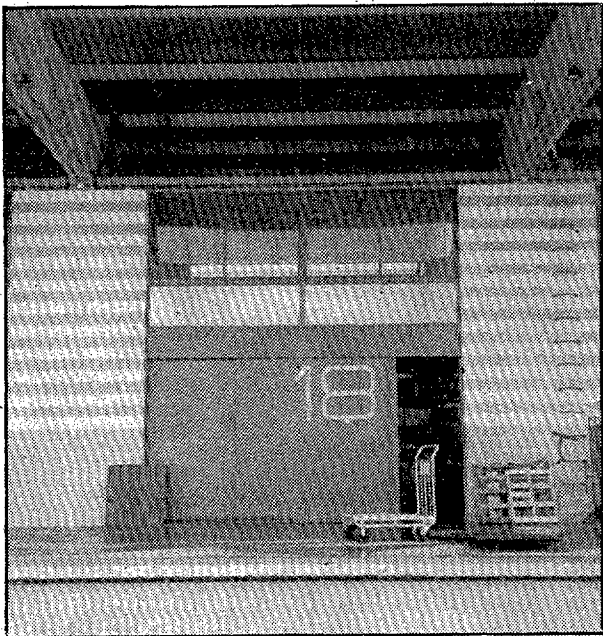
El manteniment correcte i la perfecta conservació d'edificis i instal·lacions confieu-los a:

# INSEMA/SA

ELECTRICITAT ~ JARDINERIA ~ NETEJA  
DESINFECCIÓ ~ DESINSECTACIÓ

C/. Montseny, 72 Telèfons: 23 45 61 - 23 79 63  
SANTA EUGENIA DE TER - GIRONA





Alçat on podem veure les lluernàries i diferents instal·lacions.



Tres detalls de la construcció.

tat dels rètols per donar més importància a la mercaderia i així s'han dissenyat uns rètols especialment per aquesta finalitat.

Les instal·lacions de tot el conjunt van vistes sobre de l'obra per tal que el manteniment de la

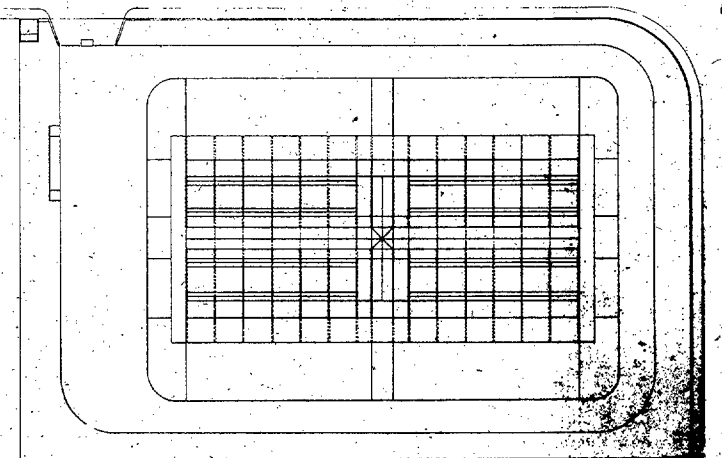
diversitat de les instal·lacions sigui molt més econòmic.

Els molls exteriors, d'una amplada d'uns set metres, permeten gran fluïdesa de trànsit i al mateix temps tenir una zona d'estocs. Amb la confecció

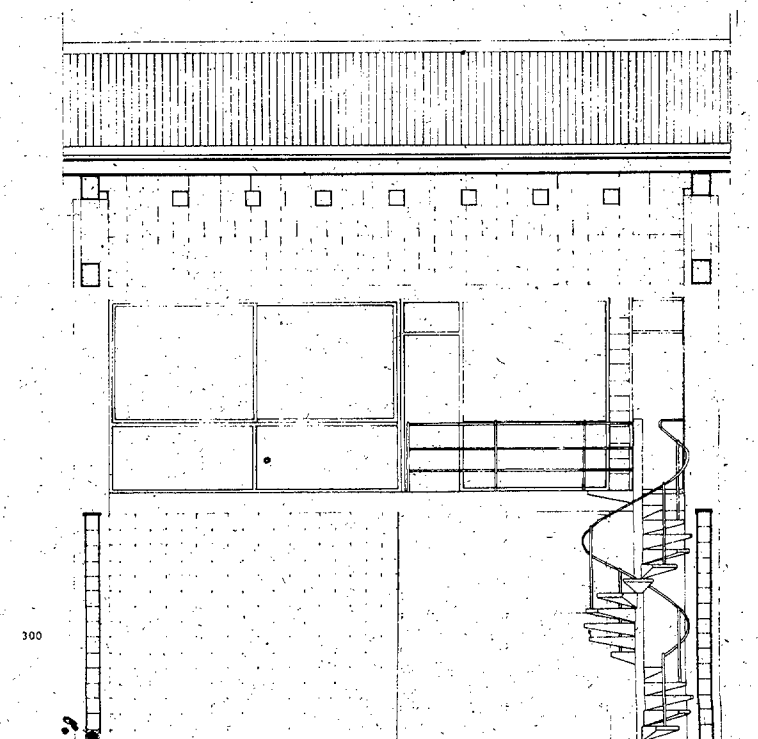
d'aquests molls de trajectòria longitudinal es permet que un vehicle travessi tot el moll de càrrega i descàrrega, podent fer operacions en diferents molls sense haver de fer maniobra el vehicle i evitant així embussos en el moll.

## fitxa tècnica

Tipus d'edificació: **Nau industrial**  
 Construcció: **Pública**  
 Municipi: **Girona**  
 Preu: **181.400 mil pessetes**  
 Durada construcció: **10 mesos**  
 Superfície construïda: **7.051 m.<sup>2</sup>**  
 Superfície útil: **3.850 m.<sup>2</sup>**  
 Distribució: **Planta baixa, planta altell**



Planta de la nau.



un moll amb l'escala i les oficines a l'altell.

posi la seva llar al dia

**sumpal**

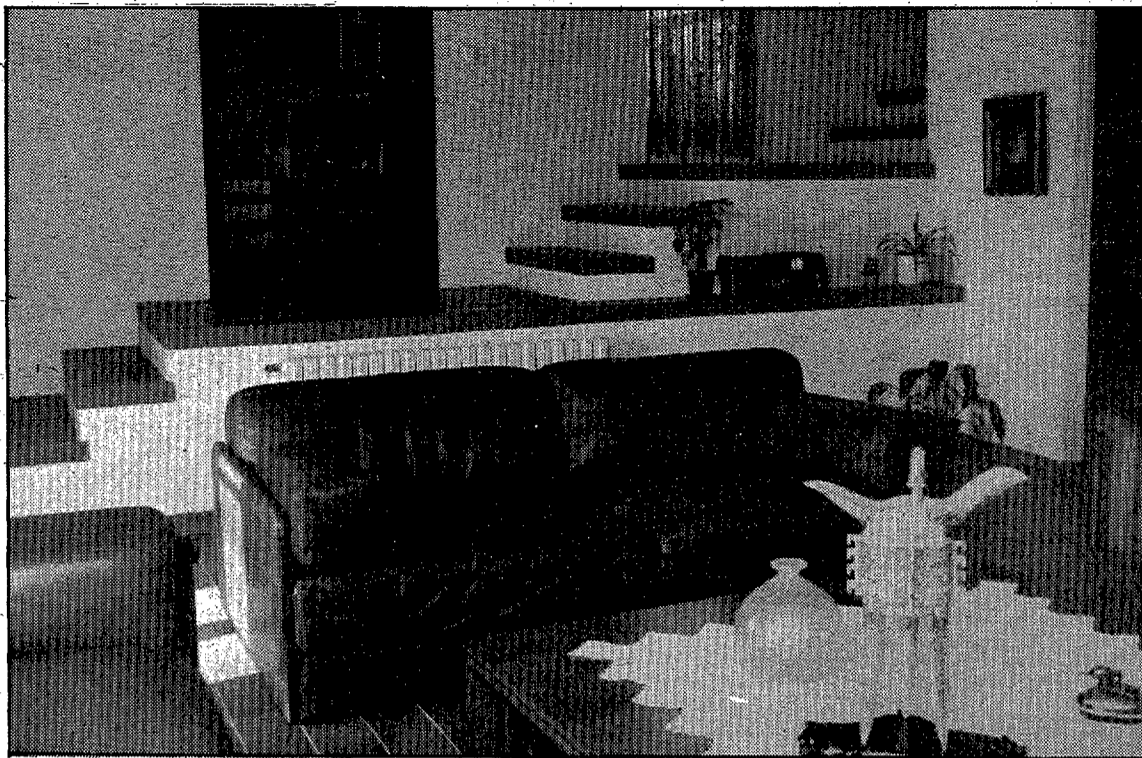
«SUBMINISTRAMENTS PER A LA CONSTRUCCIÓ»

- ceràmica nacional i d'importació
- gres
- sanitaris
- jocs d'aixetes
- rajoles
- accessoris bany

**sumpal**

Ctra. 255 Girona - Palamós  
Km. 38 - Tel. 302554 MONT-RAS

Masia restaurada



Detall d'un espai interior de la masia.

## El pati interior com a solució

L'estat de les edificacions abans de fer la restauració i el fet de tractar-se de dues cases separades que s'havien d'unificar requeriria un tractament especial. Una de les solucions més destacables fou la de construir un pati interior aprofitant que hi havia una part del teulat caiguda, que estava voltada per murs de càrrega i que, a més, estava just al bell mig de la casa. Aquest pati interior de 13 m.<sup>2</sup> tenia l'avantatge d'unificar tot el conjunt entorn de la part central i dotar la masia d'un encant addicional amb un jardí interior i unes altres escales.

Les peces importants tenen l'obertura que dona sempre a la façana, però amb el pati interior s'aconseguia donar a moltes habitacions de dobles llums, amb la qual cosa s'augmentava la lluminositat i la relació entre les estances. Per augmentar la relació interior i exterior, sobre del garatge que dona a la façana s'habilità una terrassa de gran extensió que afavoria la visió de l'entorn.

Finalment s'habilità una planta estudi de 60 m.<sup>2</sup> sobre la sala d'estar del primer pis, a la qual s'accedia per unes escales des de l'entra-

da del pis i que es caracteritza per donar al conjunt d'un nivell superior que a la vegada està molt ben il·luminat.

Amb aquests recursos de volums i de relació interior-exterior es resolien les principals finalitats del conjunt. Es convertien dues edificacions en principi en una sola, que estava dotada d'unitat, que tenia els elements més definitoris de les masies típiques catalanes i que estava adequada per l'habitació amb els avantatges i les característiques modernes.

## Calia dotar tota l'edificació d'una unitat

La construcció que comentem és l'adequació de dues cases contigües en una sola amb tipologia de masia i la seva habilitació per a l'habitatge. El principal problema era el convertir unes construccions, en principi, destinades a masovers en una casa de senyors, segons paraules de l'arquitecte encarregat de l'obra, en Joan Lluís Frigola.

Per aquesta finalitat hi havia tota una sèrie de condicionants que requerien una bona solució: la baixa altura dels sostres, el fet de convertir dues cases independents en una, buscar una certa unitat en tota ella, aprofitar els elements pre-existents i dotar-la de tota una sèrie de serveis adequats a les necessitats modernes.

La baixa altura dels sostres (2,3 m. entre extrems) se solucionà amb un forjat de tauló de formigó i «matxembrat» ceràmic obtenint, així, un sostre qualificat (no pla) jugant amb reinterpretacions de l'enteixinat de fusta amb materials actuals. D'aquesta manera s'aconseguia la conservació de l'estil rústic i tradicional, amb materials moderns i una ampliació del camp visual amb aquest teixit de bigues de fusta vistes que augmentava l'altura del sostre.

### La definició dels espais

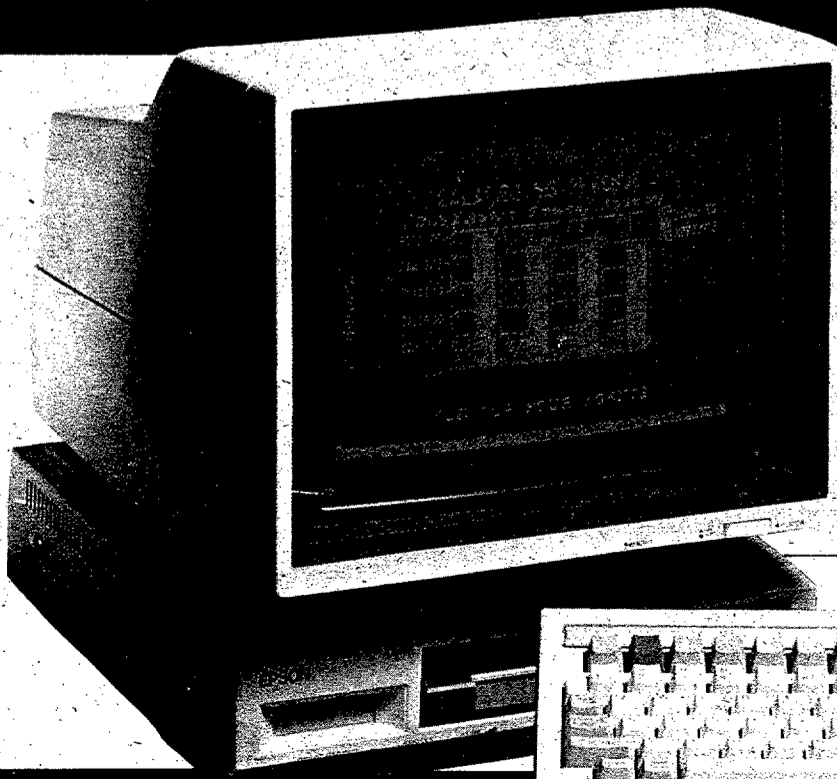
Calia, per altra banda, qualificar els espais en funció de la seva aplicació futura. No hi havia res pre-existent i calia ordenar la funció de les habitacions i la seva situació dins els dos nivells, planta baixa i pis, d'acord amb els models típics i tradicionals de la masia. Per a la qualificació de cada espai es tingué també en compte la llum que calia donar a les habitacions. Es troba una bona solució, segons l'arquitecte Joan Lluís Frigola, amb l'alineament de les portes segons eixos que travessen els murs de càrrega de la casa.

Aquesta interconnexió entre els espais en línia recta és un recurs molt utilitzat pels tècnics, ja que, per una banda, ajuda a definir els espais i, per l'altra, augmenta el camp visual, ben diferent de l'espai físic, donant una sensació de major amplitud i afavorint la il·luminació de totes les habitacions i la fàcil comunicació entre elles, en tots els sentits. A la vegada que s'aconsegueix dotar d'unitat a tota l'edificació.

La dificultat més important era l'aprofitament dels elements pre-existents. Es tractava d'una edificació que, en principi, no estava

EPSON  
"l'ordinador"  
Informàtica 3

Donem  
solucions



**ADMINISTRACIÓ:** comptabilitat, facturació, estoc, comandés, rebuts, correspondència.

**GESTORIES:** gestió d'expedients, facturació, administració de finques, renda, nòmina i S.S.

**AGÈNCIES DE VIATGE:** reserves, facturació, canvi de moneda.

**CONSTRUCCIÓ:** pressupostos amb seguiment.

**HOTELS:** reserves, facturació, main courant.

**CAMPINGS:** gestió, facturació, main courant.

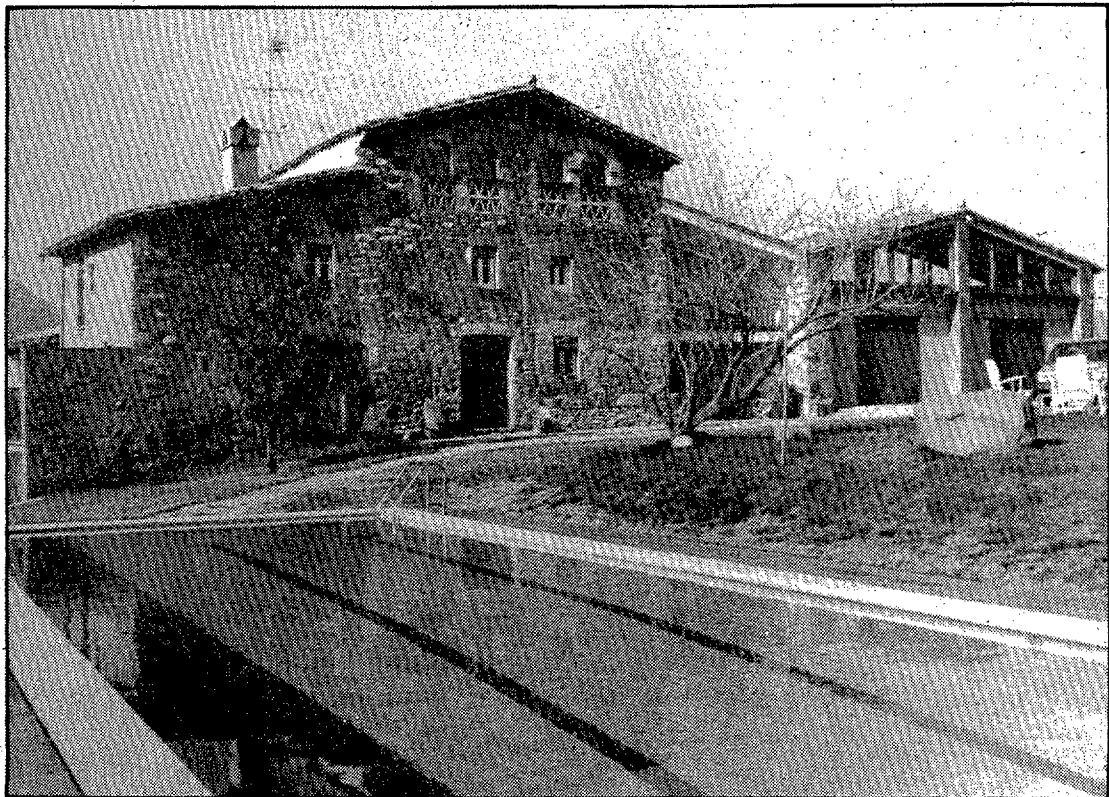
**ALTRES:** tractament de textos, càlcul, etc.

Informàtica 3  
c. del Mar, 8 (baixos). PALAMÓS

31 69 37



Masia restaurada



Vista exterior de la masia.

concebuda com a masia, sinó com habitació de masovers i s'havia de readequar a la seva nova funció. La façana exterior es deixà tal com estava sense repicar les pedres dels murs, mentre a l'interior es preferí dotar-la d'una major funcionalitat i es remolnaren les parets conservant alguns dels elements interessants i construint-ne d'altres imitant els pre-existents a fi de dotar d'unitat tot l'interior. Es conservà, també, la porta d'entrada amb marc de pedra i els arcs d'obra vista de la façana i se'n construïren dos d'altres amb els motllos dels que ja existien.

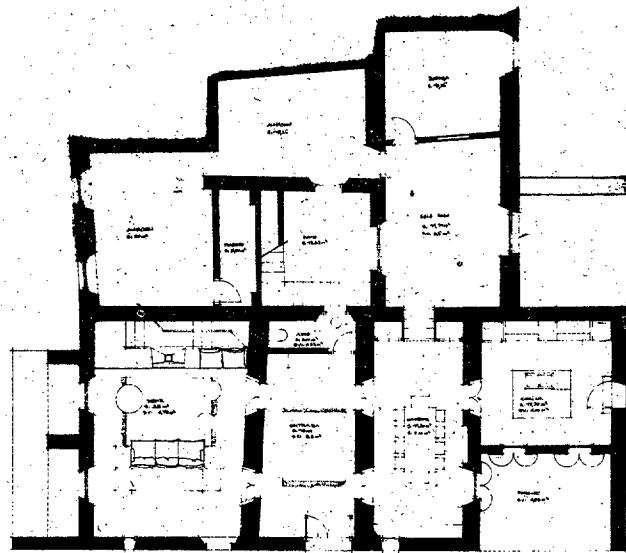
Es tracta, doncs, d'unes reformes en profunditat tant en l'es-

tructura com dels elements de què consta, a més s'hi afegí un mobiliari adossat a l'obra que conservés el mateix estil, com és el cas dels armaris a les cantonades, les llars de foc o les escales. A petició dels propietaris la calefacció estava feta a partir de les llars de foc: de les dues xemeneies de què consta l'habitatge i amb un sistema de radiadors per a la resta d'habitacions.

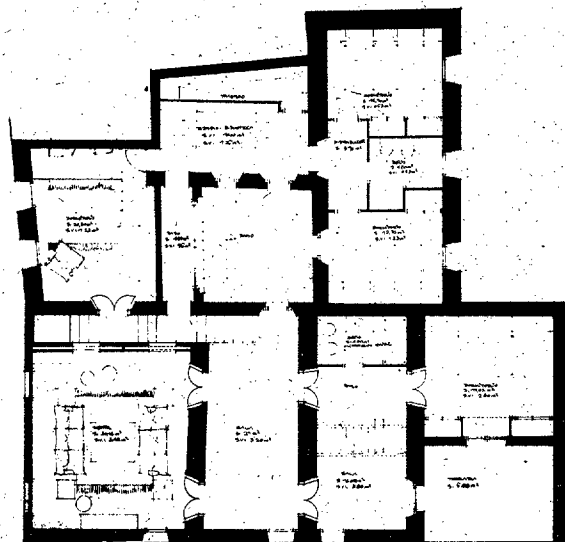
Els materials utilitzats són moderns, però amb una funcionalitat molt clara, que permetessin la reinterpretació de les formes antigues i tradicionals. Així, s'utilitzaren rajols de terra cuita, rajoles blanques, portes tractades

reinterpretant formes antigues, obertures de fusta... però tot amb un to senzill i funcional, buscant les mínimes complicacions, tant d'estructura com de components.

Cal fer un remarcament especial pel que fa a les portes i als marcs. A fi d'aprofitar el gruix dels murs interiors i reduir la profunditat de l'obertura es feren les portes esqueixades amb arcs que retardaven el mur fins l'obertura de fusta, d'aquesta manera s'augmentava l'efecte visual i s'eliminaven cantons massa abruptes a les llindes de les portes que realçaven l'organització en filera de les obertures.



Planta baixa.



Primer pis.

## fitxa tècnica

Tipus d'edificació: **Adequació i habilitació d'una masia**

Construcció: **Lliure, propietat particular**

Municipi: **Bescanó**

Durada de la construcció: **Un any**

Superfície construïda: **503,13 m.<sup>2</sup>**

Superfície útil: **420 m.<sup>2</sup>**

Habitacions: **Sis habitacions, tres banys, un menjador, una sala d'estar, tres sales, una biblioteca, una bodega, una cuina, una terrassa i un estudi**

VIDRES PLANS  
ACRISTALLAMENT D'EDIFICIS  
ESPILLS I COMPLEMENTS PER A DECORACIÓ

**CRISTALLERIES**  
**SAGARRA**  
SOCIEDAD ANONIMA

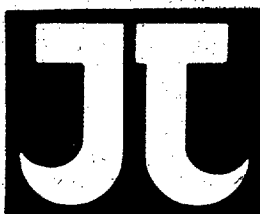
PASSEIG DELS PAISOS CATALANS, N.º 52  
Telèfon (972)234248

SALT - Girona



ANIVERSARI

**jaume turro.**



**Maquinària i utilitatge per a la construcció**

**Impermeabilitzacions, parets, terrasses, soterranis, etc.**

**Lloguer i venda de tendals de «TOLDOS GIRALT MIRO, S.A.»**

Passeig Països Catalans, n.º 58 (abans Passeig d'Olot) Tel. 233731 - SALT (Girona)



**I.T.I.S.A**

**FRED**

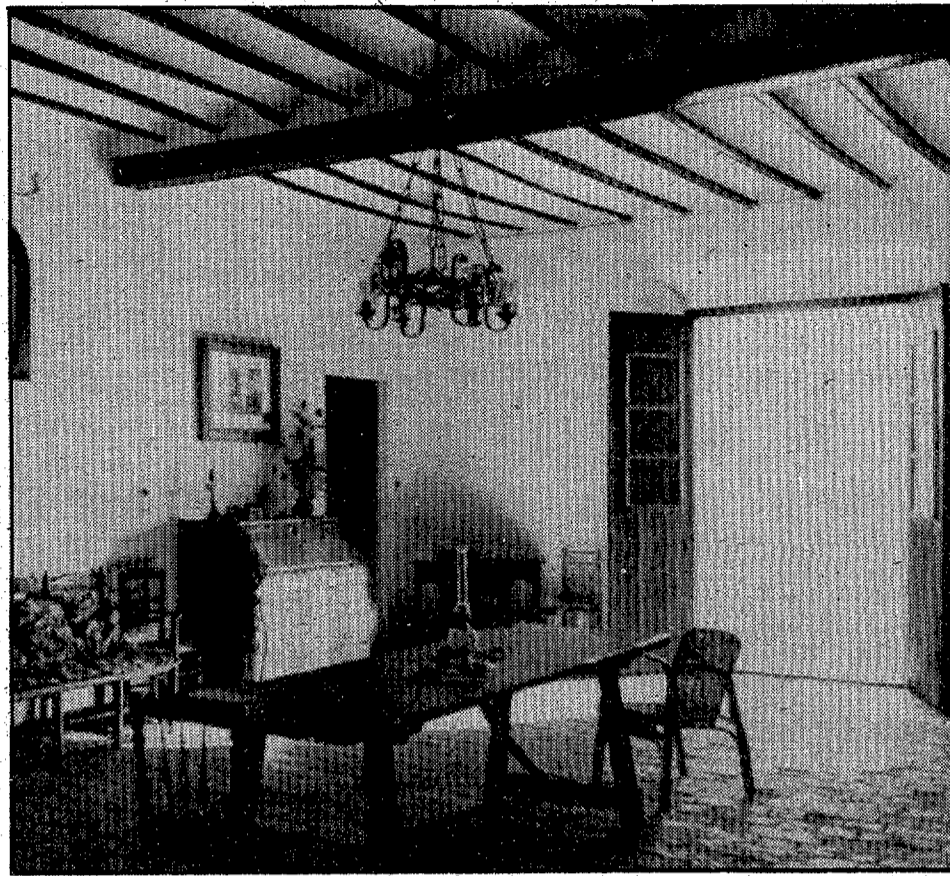
Inst. frigorífiques  
Aire condicionat

**AÏLLAMENTS**

Tèrmics-Acústics  
Falsos sostres

Ctra. Nacional II, Km. 718,3.

Tel. 476071-FORNELLS DE LA SELVA



Masia del Callís, prop de Sant Salvador de Bianya, on s'aprecia la galeria a la façana i una part de la sala interior.

## Estructura i tipologia de la masia catalana

La masia és un dels elements arquitectònics i humans més importants i transcendents del camp català. Passejant per les nostres terres s'observa un complex entramat d'aquestes construccions que poblen el nostre paisatge. Cal dir des de bon principi que el fet arquitectònic de la masia no es pot entendre sense la relació de l'home amb el territori i les formes d'explotació de la terra dels nostres avantpassats.

Així, l'espai arquitectònic del mas, o casa aïllada envoltada per una certa extensió de terrenys conreables, comprèn el conjunt de l'explotació, la casa on resideix la família, els annexos per al bestiar i les eines de treball i també els llocs destinats a

l'habitatge dels treballadors externs a la família. Aquest sistema de lligam entre la masia, la família i la terra arrenca des de molt antic, ja des dels segles X, XI i XII quan s'estabilitzaren els límits de la Catalunya medieval amb les terres dominades pels musulmans. Però el seu important desenvolupament és el segle XVI amb una repoblació i posada en conreu de moltes terres que havien quedat abandonades des de la crisi demogràfica i econòmica dels segles XIV i XV.

### Tipologia de la masia

Es podria establir una tipologia de la masia en funció de les aplicacions de cada una de les seves estances i de la zona en

què està assentada. Per il·lustrar-ho prenem com a exemple el cas de Can Callís ajudant-nos amb el remarcable estudi sobre la masia catalana que feren Jeroni Moner, Arcadi Pla i Josep Riera a la revista **2c: construcció de la ciutat**, n. 17-18, sota el títol de «La masia. Historia y tipologia de la casa rural catalana».

La masia del Callís està situada al pendent de la muntanya de Capsacosta, prop de Sant Salvador de Bianya, i és un exemple de masia amb galeria incorporada típica de les valls de l'àrea d'Olot. L'acusat pendent del terreny obliga que tant els conreus com les edificacions estiguin basats en el sistema de bancals.

S'observa la importància de la sala, com espai central més representatiu, i l'augment de les seves dimensions gràcies a la planta principal creuada. L'eixida prolonga la sala i completa la solució dotant d'un espai exterior la planta noble que se situa al mateix nivell que l'accés.

La configuració actual data de 1765, producte de reformes realitzades sobre estructures anteriors, de les quals es coneix l'existència des de 1477. Aquest tipus de reforma del s. XVIII es basà en la incorporació d'una o diverses plantes de galeria, convertint-la en una doble façana que origina un espai exterior cobert gràcies a arcades.

Aquesta solució als condicionants que ofereixen les zones

muntanyeuques amb el pendent del sòl revela l'adaptació que l'home ha tingut al medi. En les masies de la plana aquesta estructura es beneficia dels avantatges del terreny i de la possibilitat dels conreus de l'entorn.

L'estructura de la construcció es basa en un sistema de murs de càrrega, aixecats amb mamposteria de pedra del lloc i embigat recolzat en aquests murs. L'esquema central és la nau allargada coberta amb volta o amb bigues. Algunes vegades els murs de càrrega es poden substituir per pilars. Amb el temps, es mantindrà aquesta estructura de nau i murs de càrrega mentre variaran els materials i tècniques utilitzats, cosa que indica la concepció de

construccions metel·líques

**Enclaport S.A.**

Avgda. Venèçuela, 8 - OLOT (Girona) - Tel. 260499

alumini

pvc

inox

CALEFACCION

**José Casellas Soler**

Josep Trueta, 4  
Tel. 207351

SARRIÀ DE TER  
(Girona)

**PEDRO FALGÁS FIGUERAS**

D.N.I. 40.224.652

CONTRATISTA DE OBRAS PUBLICAS

Teléfono 76 90 56 - FOIXÀ - LA SALA  
(GIRONA)



les sales sota el concepte espacial i funcional.

**La importància de la sala**

La sala és l'espai central de la masia i l'element definidor fonamental de la seva estructura tipològica. Es tant el centre geomètric de la construcció, com centre de la vida familiar, però és, sobretot, l'element arquitectònic sobre el qual convergeixen totes les forces centrípetes del conjunt. Encara que no és el lloc més habitual de la vida quotidiana, (l'exterior, la cuina) és centre simbòlic en els moments més assenyalats.

La sala se situa gairebé sempre en el mateix eix que assenyala la porta principal, freqüentment en la planta superior, ja que mentre la sala busca les millors condicions d'assolament, la porta està més condicionada per l'orografia del terreny i la situació de la resta de les edificacions.

L'estructura en planta baixa, planta principal i terrat obeeix sobretot a la funcionalitat de l'aplicació. A la planta baixa hi ha l'entrada, els llocs on guardar les eines i les corts dels animals que ajuden en el treball, hi pot haver també el celler o d'altres sales annexes. Al pis és on transcorre la vida familiar amb la cuina, les habitacions i la sala que exerceix com a distribuïdora dels espais.

La planta alta o les golfes, es pot utilitzar com a pallissa per a guardar la palla o assecat el gra. S'aprofiten els pendents de la coberta i sol presentar grans obertures per facilitar-ne l'accés i la ventilació. Aquestes obertures, segons l'esquema de la façana, poden contribuir a reforçar l'eix central i la sala. Per altra banda, també es pot trobar la pallissa a un edifici annex, amb unes característiques pròpies, i al costat de les corts del bestiar o d'estances per guardar els grans i els productes del camp. El terrat, que es busca en un sector ben assolat, representa la part més alta de la masia.

Per concloure aquesta ràpida visió, cal dir que amb el temps aquestes característiques han anat modificant-se, per una banda les tècniques i mètodes de conreu han evolucionat molt i la maquinària i la varietat dels productes han influït molt en la configuració dels espais; per l'altra, l'home s'ha anat concentrant als pobles i separant més clarament, gràcies a pellers o magatzems, el seu habitatge de les edificacions de l'explotació. Darrerament, algunes masies s'han rehabilitat per a l'estiu o les vacances, afavorint-se del contacte amb la natura.

# GRESLAND

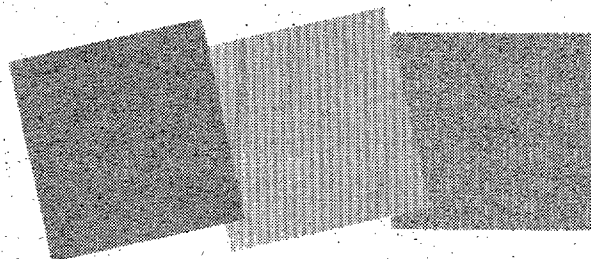


## El gres de máximo rendimiento

Sólo unos especialistas en pavimentos cerámicos podían crear el Gres de máximo rendimiento: GRESLAND.

El Gres que por su rentabilidad, duración y diseño merece estar presente en todos los proyectos.

GRESLAND, el Gres que recomiendan los profesionales.



**PAVICSA SYRE**

Fábrica y Oficinas en:

PAVIMENTOS CERÁMICOS, S.A.  
La Bisbal, Gerona (España)  
L'Argueta, 168  
Tel: (972) 64 00 50  
Telex: 57172 PALB E - Cable: SAPAVIC  
Apartado de Correos 47

CERÁMICA SYRE, S.A.  
Vilches, Jaén (España)  
Av. Almería, s/n.  
Telex: (953) 63 02 06 - 63 03 08  
Tel: 57172 PALB E

## NOVA INFORMÀTICA

Avgda. Jaume I, n.º 32. GIRONA  
Tel. 214929

SOLUCIONI EL CÀLCUL D'ESTRUCTURES,  
ELS PRESSUPOSTOS I LA GESTIÓ DE LA SEVA OFICINA TÈCNICA



AMIDAMENTS I VALORACIONS  
CÀLCUL ESTRUCTURES 2-3 D:  
Bigues contínues.  
Estructures triangulars.  
Pòrtics. Murs.

COMPTABILITAT  
SEGUIMENT PROJECTES (PERT)

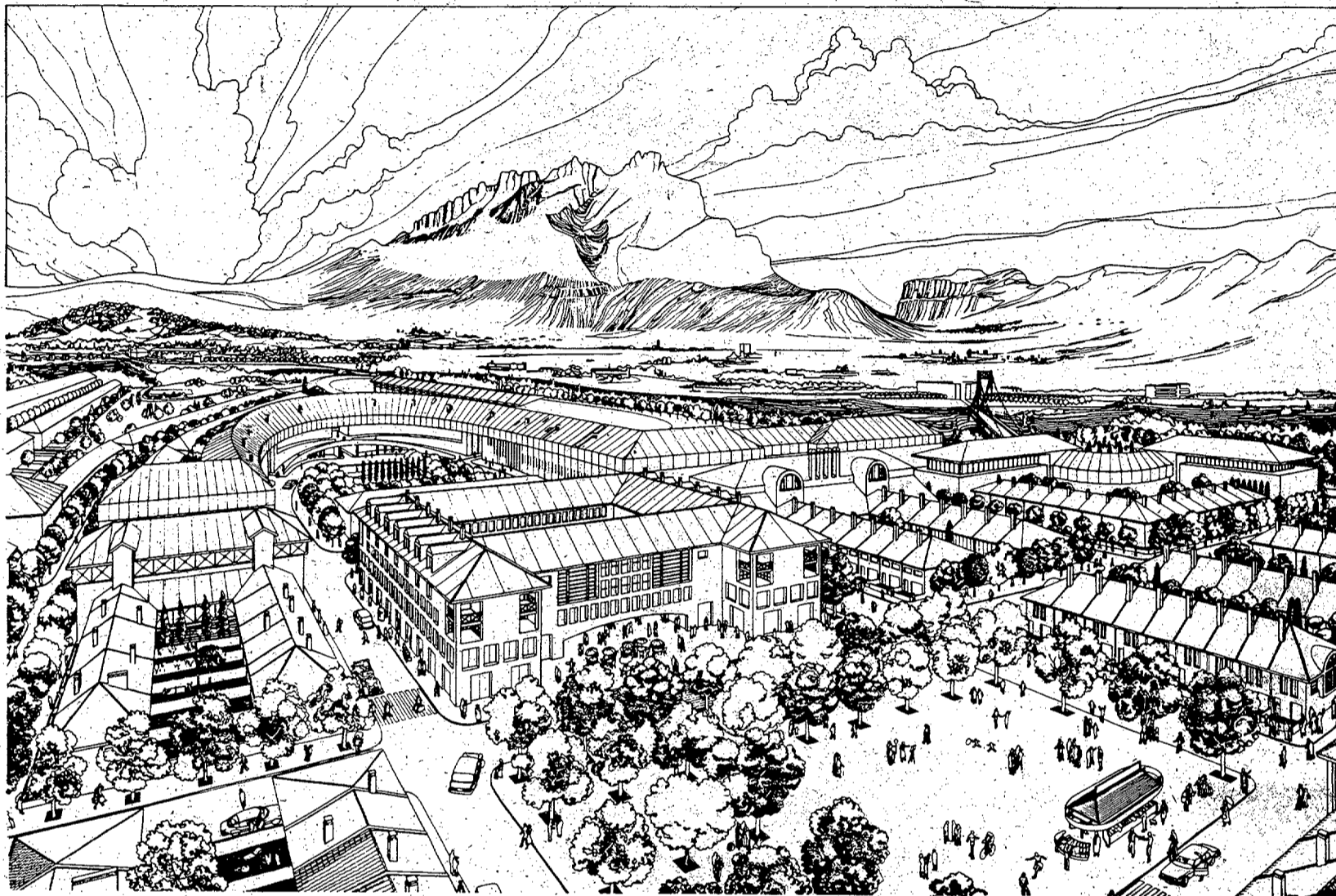
**APPLE MACINTOSH PLUS(tm)**

1 Mb RAM, 128 K-ROM, floppy de 800 K.  
Processador MC 68000, 32 bits, 8 MHz.  
Sortides RS-422 i SCSI (plotters, digitalitzadors...)  
Pantalla gràfica, «mouse», programes integrats.

ENTRENAMENT I SERVEI POSTVENDA

GENERALITAT DE CATALUNYA  
INSTITUT CATALÀ DEL SÒL

CONSTRUÏM ∞ CATALUNYA ∞ CIUTAT



més de 40 actuacions urbanístiques en execució

SANT ANDREU DE LA BARÇA. Can Canals  
SANT JOAN DESPÍ. Torreblanca  
MARTORELL. Torrent de Llops  
SANT ESTEVE SESROVIREs.  
Vinya de la Passada  
ESPARRAGUERA. El Centre  
PALLEJÀ. La Torroja  
VILASSAR DE DALT. La Fornaca  
EL MASNOU. Caramar  
MATARÓ. Figuera Major  
PALAU DE PLEGAMANS. Riera de Caldes  
RUBÍ. Ca n'Oriol  
SANT CUGAT DEL VALLEs. El Colomer  
CALDES DE MONTBUI. Molí del Reial  
RIPOLLET. Can Vargas - Gassó  
SANT LLORENÇ SAVALL. Font de l'Aixeta  
MOLLET. Sector Sud de Gallecs

MONTMELÓ. Pla del Pedregar  
GRANOLLERS. Tres Torres  
FIGUERES. Olivar Gran  
CADAQUÉS. Riera Sant Vicenç  
SANT FELIU DE GUÍXOLS.  
Molí de les Eres  
PALAFRUGELL. El Bruguerol  
GIRONA. Fontajau  
BLANES. Els Galls d'Irudi  
VALLS. El Fornàs  
EL VENDRELL. El Puig  
VILANOVA I LA GELTRÚ.  
La Sínia i Les Vaques  
VILANOVA I LA GELTRÚ. Aiguacuit  
VILA-SECA. Hort del Colomí  
TARRAGONA. Camp Clar  
REUS. Mas Abelló

MONTBLANC. Horta de Vinyols  
ROQUETES. Torre d'en Gil  
LAMETLLA DE MAR. Ribes Altes  
SANT CARLES DE LA RÀPITA. El Maset  
VIC. Horta Vermella  
CAMPRODON. Can Pascal  
IGUALADA. Igualada Residencial  
PIERA. Hort d'en Rovira  
MANRESA. Can Gravat  
CASTELLTERÇOL. Els Rourets  
CERVERA. Camí de les Forques  
LLEIDA. Fundació Felip  
LLEIDA. Santa Maria de Gardeny  
LLEIDA. El Recorrido  
AGRAMUNT. Eixample del Sió  
LA SEU D'URGELL. Sector I  
CALDES DE MALAVELLA. Caldes Residencial

